

**O‘ZBEKISTON RESPUBLIKASI OLIY VA O‘RTA MAXSUS TA‘LIM  
VAZIRLIGI  
TOSHKENT MOLIYA INSTITUTI**

**RESPUBLIKA ILMIY-AMALIY KONFERENSIYA**



**O‘ZBEKISTON OLIY TA‘LIM  
MUASSASALARIDA XORIJIY TILLARNI  
O‘QITISHNING DOLZARB MUAMMOLARI  
MAVZUSIDAGI  
RESPUBLIKA ILMIY-AMALIY KONFERENSIYA  
MATERIALLARI TO‘PLAMI**

**21-yanvar 2022 yil**

**Toshkent  
“IQTISOD-MOLIYA”  
2022**

UO‘K: 37.018:81'243(575.1)

KBK: 74.268.1(50')

81.2

- Ma’sul muharrirlar:** **A.D.Saparov** - o‘zbek va rus tillari kafedrasida dotsenti, filologiya fanlari doktori  
**F.B.Saidova** - xorijiy tillar kafedrasida mudiri, pedagogika fanlari bo‘yicha falsafa doktori, dotsent
- Taqrizchilar:** **S.M.Saidjalalova** - Toshkent shaxridagi Moskva davlat universitetining rus tili kafedrasida mudiri, pedagogika fanlari nomzodi, dotsent  
**N.A. Xusanov** - TMI o‘zbek va rus tillari kafedrasida dotsenti, filologiya fanlari doktori

Ushbu to‘plam 2022-yil 21-yanvar kuni Toshkent moliya institutida bo‘lib o‘tgan “O‘zbekiston oliy o‘quv yurtlarida chet tillarini o‘qitishning dolzarb muammolari” mavzusidagi respublika ilmiy-amaliy konferensiyasi materiallari asosida tuzilgan. Respublika konferensiyasining ilmiy to‘plamida oliy o‘quv yurtlarida chet tillarini o‘qitish metodikasining zamonaviy muammolari, qiyosiy tilshunoslik, tarjima nazariyasi va lingvokulturologiya masalalariga oid maqolalar o‘z o‘rnini olgan.

To‘plam oliy ta’lim muassasalari professor-o‘qituvchilari, doktorantlar, tadqiqotchilar va magistrantlar uchun mo‘ljallangan.

## ILMIY-AMALIY KONFERENSIYANING TAHRIRIYATI VA TASHKILY QO‘MITASI

**T.Z.Teshabayev**

Iqtisod fanlari doktori, professor

**S.U.Mehmonov**

Iqtisod fanlari doktori, professor

**A.X.Islamkulov**

Iqtisod fanlari doktori, dotsent

**R.B.Saidov**

Iqtisod fanlari nomzodi, dotsent

**N.X.Yunusova**

Pedagogika fanlari nomzodi, dotsent

**F.B.Saidova**

pedagogika fanlari bo‘yicha falsafa doktori, dotsent

**A.X.Pardayev**

Iqtisod fanlari doktori, professor

**N.A. Xusanov,**

filologiya fanlari doktori, dotsent

**A.J.Saparov**

filologiya fanlari doktori, dotsent

**Sh.T.Mahkamova**

dotsent

**N.A.Dilmurodova**

dotsent

**N.O.Diyorova**

katta o‘qituvchi

**R.Sh.Xo‘jaqulova**

katta o‘qituvchi

**S.N.Shermuhammedova**

katta o‘qituvchi

**N.T.Hakimova**

katta o‘qituvchi

*Mualliflar fikri tahririyat fikridan farq qilishi mumkin.*

ISBN 978-9943-7982-6-7

© “IQTISOD-MOLIYA”, 2022

# ИҚТИСОДИЙ ОЛИЙ ТАЪЛИМ МУАСАССАЛАРИДА ХОРИЖИЙ ТИЛЛАРНИ ЎҚИТИШ МЕТОДИКАСИ

## ТИПОЛОГИЯ ЯЗЫКОВ В АСПЕКТЕ ПРЕПОДАВАНИЯ КУЛЬТУРЫ РЕЧИ В НЕЯЗЫКОВЫХ ВУЗАХ

Д.У. Доспанова

*канд. филол. н., доцент Ташкентского  
университета информационных  
технологий имени Мухаммада  
Ал-Хоразми*

**Аннотация.** В статье рассматриваются типологические особенности грамматики русского и узбекского языков в процессе преподавания культуры речи в неязыковых вузах. Анализируются наиболее проблемные для усвоения темы русской морфологии.

**Ключевые слова:** грамматика, морфология, словообразование, типологический контраст, флексия.

**Annotatsiya.** Maqolada nofilologik oliy o'quv yurtlarida nutq madaniyatini o'rgatish jarayonida rus va o'zbek tillari grammatikasining tipologik xususiyatlari ko'rib chiqiladi. O'zlashtirish uchun rus morfologiyasining eng muammoli mavzulari tahlil qilinadi.

**Kalit so'zlar:** grammatika, morfologiya, so'z yasalishi, tipologik kontrast, fleksiya.

**Abstract.** This article discusses the typological features of the grammar of the Russian and Uzbek languages in the process of teaching the culture of speech in non-linguistic universities. The most problematic topics for mastering Russian morphology are listed.

**Key words:** grammar, morphology, word formation, typological contrast, inflection.

В условиях Узбекистана существует серьезная сложность в создании действенных учебников и пособий по дисциплине «Культура речи»: в студенческих группах с русским языком обучения уровень знания русского языка зачастую бывает неровным – часть студентов владеет лексикой и нормами русского языка свободно и на достаточно высоком уровне, но в технических и гуманитарных вузах немало и студентов со слабым уровнем подготовки по русскому языку. В таких случаях считаем необходимой модификацию учебной программы «Культура речи» и разработку системы упражнений с учетом реальной подготовки студентов и сложностей, проистекающих из типологических контрастов русского и узбекского языков.

Для узбекской морфемии характерны стабильность фонетического состава корней и аффиксов, четкое и относительно легкое проведение морфемных границ, стабильность семантики формантов. Для русской морфемии характерно асимметричное соотношение формы и содержания основ и формантов.

Флексии русского языка – это не только грамматические морфемы, они играют большую роль в процессах словообразования, так как являются обязательной составной частью суффиксального форманта или выступают в качестве

самостоятельного форманта при субстантивации и нулевой суффиксации. Морфем такого класса в узбекском языке нет, в нем четко разграничены словоизменительные и словообразовательные морфемы.

В «Русской грамматике» выделяются следующие способы словообразования: суффиксация, префиксация, постфиксация, префиксально-суффиксальный способ, префиксально-постфиксальный способ, суффиксально-постфиксальный способ, субстантивация, чистое сложение, сложение в сочетании с суффиксацией, сращение, аббревиация [1]. Производные имена существительные русского языка образуются всеми этими способами, за исключением постфиксального, префиксально-постфиксального и суффиксально-постфиксального способов, которые в русском языке являются способами, специфическими для глагольного словообразования.

В узбекском языке выделяется 4 способа словообразования: суффиксация, префиксация, сложение, аббревиация, причем термин «суффиксация», широко используемый, например, А. А. Азизовым [3], представляется не вполне соответствующим для агглютинативных языков. В свете типологического контраста флективных и агглютинативных языков более подходящим для посткорневых формантов последних является термин «постфикс».

Такое расхождение в количестве и сущности способов словообразования в русском и узбекском языках вполне закономерно и отражает специфику детерминант сопоставляемых языков: для флективного русского языка следует отметить принципиальную множественность способов словообразования, причем тип русского словообразования можно в целом определить как флективный, поскольку система флексий входит в большинство формантов. Вследствие отсутствия флексий как класса морфем узбекское словообразование может быть охарактеризовано как чисто аффиксальное.

Перечислим наиболее проблемные для усвоения узбекскими учащимися темы русской морфологии.

1. Грамматические категории рода и одушевленности, дающие проекцию на синтаксические нормы согласования, с чем связан высокий процент речевых ошибок узбекских учащихся.

2. Категория падежа вследствие флективного выражения, многотипности склонения существительных в русском языке на фоне строго однозначного выражения падежных значений ограниченным набором аффиксов.

3. Грамматические категории вида и залога, их семантика и формальное выражение.

4. К стилистическим ресурсам морфологии относится разграничение вариантов форм простой сравнительной степени, которые образуют стилистическую парадигму: **раньше – ранее, позже – поздней – позднее**. Формы с суффиксом **-ше** могут быть квалифицированы как нейтральные или разговорные, а формы на **-ее** – как книжные.

Следует уточнить, что суфф. **-ее** противопоставлен разговорному варианту **-ей**: **сильнее – сильней, правильнее – правильной**. Кроме того, разговорную окраску прилагательному придаёт присоединение к формам сравнительной

степени приставки **по-**, означающей незначительное увеличение степени качества: **побольше, поменьше, получше**. В узбекском языке синтетическая форма сравнительной степени стабильная и единообразна: **баландроқ– выше, астроқ – ниже. чиройлироқ – красивее** и т.д.

Таким образом, обилие типологических контрастов на морфемном, словообразовательном и морфологическом уровнях (с проекцией на синтаксический уровень) связано с особыми сложностями в усвоении норм русского языка и требует особого внимания при составлении программ дисциплины «Культура речи».

### Литература

1. Русская грамматика Т. I. – М.: Наука, 1980. – С. 138 -139.
2. Улуханов И. С. Единицы словообразовательной системы русского языка и их лексическая реализация. – М.: РАН, 1999. – 222 с.
3. Азизов А. А. Сопоставительная морфология русского и узбекского языков. – Ташкент: Укитувчи, 1983. – С. 66.

## PRIORITIES OF FOREIGN LANGUAGE LEARNING

U. Yuldashova

*senior teacher of Foreign languages  
department Tashkent Institute  
of Finance*

**Abstract.** The article deals with the issues of intensive study of a foreign language in non-linguistic universities. The author explores the priority productive form of free speaking practice for foreign language learners, in which group discussion of the problem in the process of mutual exchange of opinions, in other words, discussion is one of the most effective forms of speech development.

**Key words:** self-determination, professional interest, foreign language, priority, education.

**Annotatsiya.** Maqolada nofilologik universitetlarda chet tilini intensiv o'rganish masalalari ko'rib chiqiladi. Muallif chet tilini o'rganuvchilar uchun erkin nutq amaliyotining ustuvor shaklini o'rganadi, bunda o'zaro fikr almashish jarayonida muammoni muhokama qilish nutqni rivojlantirishning eng samarali shakllaridan biri hisoblanadi.

**Kalit so'zlar:** o'z taqdirini o'zi belgilash, kasbiy manfaat, chet tili, ustuvorlik, ta'lim.

**Аннотация.** В статье рассматриваются вопросы интенсивного изучения иностранного языка в неязыковых ВУЗах. Автор исследует приоритетную продуктивную форму практики свободного говорения для изучающих иностранный, в котором групповое обсуждение проблемы в процессе взаимного обмена мнениями, другими словами, дискуссия является одной из самой результативной формой развития речи.

**Ключевые слова:** самоопределение, профессиональный интерес, иностранный язык, приоритет, образование.

As the modern world develops, it puts its demands on every field. The task of educating and training specialists who can adapt to these changes, who are able to do their

job well, who are able to apply the latest scientific and technological innovations in their lives, has become a priority and one of the main directions in the education system. Accordingly, it is being deepened on the basis of state educational standards based on the knowledge, skills and competencies applied in practice. First of all, in order to learn a foreign language well or to be able to express oneself fluently in that language, one must first be able to feel the language and develop speech.

The foreign language learner does not understand or does not understand the elements of the culture of the nation in the language of the country where he is studying, due to his lack of vocabulary, inability to use the necessary expressions, misunderstanding of culture, inability to come to a common opinion possible. Therefore, the national elements of the nation that use the language in any language begin to be reflected. Or if the language is the mother tongue of several nations, that is, the internal language, then the different views of the same language are important for the children of Uzbekistan to become more educated and open-minded. There is no need to underestimate the importance of perfect knowledge of foreign languages for our people, who are building their great future together with our foreign partners, for our country, which today seeks to take its rightful place in the world community. "

In addition, a lot of work has been done in this direction in our country. Developed in collaboration with the British Council, based on the terms of the Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching and Assessment (CEFR), it sets requirements for the level of preparation for all stages of education [2].

Each education system has its own foreign language proficiency requirements. This shows that the ability to speak a foreign language has improved in our country. In the past, the study of foreign languages in our country has been highly valued, and today it is being further improved. Competence is also important in deepening language learning within the established requirements. The process of learning a language requires skill and more practice. The core competencies in this process are; the formation of a person as a person includes the abilities, skills, and competencies necessary for a successful life in daily life.

They are currently ranked six according to research:

1. Communicative competence.
2. Information competence.
3. Competence for personal development.
4. Socially active competence.
5. National and intercultural competencies.

6. Mathematical literacy, knowledge and use of scientific and technical innovations [3]. In addition, in the process of mastering each subject in education, students are formed general competencies related to the subject, depending on the nature and content of the subject. The main purpose of teaching a foreign language at all stages of education in the Republic of Uzbekistan begins with the formation of communicative competence in learners. If you look at its name, it goes back to more practice. "Communicative competence" is the ability to apply the knowledge, skills and competencies acquired in a foreign language in the process of communication. Communicative competence refers to the ability to get out of complex situations. Today, there is no clear consensus among researchers as to what the total and specific competencies of a subject should be. A

comprehensive study on this issue is required. Therefore, related disciplines need to work together to make interdisciplinary connections. For example, graduates of non-foreign language universities are taught according to different B2 requirements than philological educational institutions.

The interdisciplinary relationship, for example, in the field of finance and economics, can be noted by the following main directions: uniform selection and interpretation of general concepts, terms and definitions related to the disciplines of finance and economics; perfect teaching in one of them without repeated study of the questions studied in the subjects of finance and economics; choose the right sequence of time in the study of concepts that are necessary for the discipline of finance and economics, but are studied in another discipline; ensure continuity in the development of students' scientific understanding and the formation of generalized skills and competencies; identifies a number of tasks, such as implementing a unified approach to the formation of general concepts, skills, and competencies.

### References

1. Hutchinson. T. and Waters. A. "English for Specific Purposes; A Learner-Centered Approach" Cambridge University Press, (1987)  
<https://dx.doi.org/10.17/CB978051173303>.
2. Otaboyeva M.R. "Chet tilini o'qitishda zamonaviy innovatsion texnologiyalardan foydalanish va uning samaradorligi" Молодой ученый-2017 №4.2 36-37 pp.
3. Richards J.C. & Rodgers T.S." Approaches and methods in language teaching/ Cambridge university press 2014.

## ВОПРОСЫ ФОРМИРОВАНИЯ РЕЧЕВЫХ НАВЫКОВ СТУДЕНТОВ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ВУЗОВ

Г. Эргашева

*доцент Узбекского государственного  
университета мировых языков*

**Аннотация.** В статье исследуются вопросы преподавания русского языка как иностранного. Определяются основные особенности методов преподавания русского языка, подчёркивается результативность обучения при правильной организации учебного процесса, рационального подбора презентуемого языкового материала.

**Ключевые слова:** устная речь, говорение, сообщение, общение, диалог, долговременная память, монолог, функциональный подход.

**Annotatsiya.** Maqolada rus tilini chet til sifatida o'qitish masalalari ko'rib chiqilgan. Rus tilini o'qitish usullarining asosiy xususiyatlari aniqlangan, o'quv jarayonini to'g'ri tashkil etish, taqdim etilayotgan til materialini oqilona tanlash bilan o'qitishning samaradorligi oshishi ta'kidlanadi.

**Kalit so'zlar:** og'zaki nutq, gapirish, xabar, muloqat, uzoq muddatli xotira, monolog, funktsional yondashuv.

**Abstract.** The article examines the issues of teaching Russian as a foreign language. The main features of the methods of teaching the Russian language are determined, the

effectiveness of teaching is emphasized with the correct organization of the educational process, rational selection of the presented language material.

**Key words:** oral speech, speaking, communication, dialogue, long-term memory, monologue, functional approach.

Русский язык имеет свои особенности, выражающиеся в лексике, морфологии и синтаксисе, имеющие важное значение при языковом обучении студентов экономических вузов. В изучаемом языке отражается общественный опыт, экономическая информация, которые обучающийся должен усвоит в процессе своего обучения. Результатом этого должны стать экономические компетенции, способствующие речевой коммуникации личности. В свою очередь речевая коммуникация предполагает использование сформированных навыков и накопленных знаний.

В теории обучения язык, как инструмент общения, представлен в качестве средства профессиональной коммуникации - общения и сообщения.

Содержание языкового обучения в первую очередь включают в себя выполнение заданий по формированию навыков и умений чтения, аудирования, говорения, письменной речи.

Эффективной единицей языкового обучения наряду со звуком, словом или словосочетанием является самостоятельное высказывание - предложение либо текст. Методическая ценность такой речевой единицы (предложения-фразы) в том, что в ней связь всех уровней языка - грамматического, лексического, фонетического - реализуется в простом речевом действии, естественном для языка как средства общения и сообщения. Все это предопределяется выбором такого методического принципа как моделирование презентуемого речевого материала.

Устное введение и закрепление учебного материала экономического содержания, способствует быстрому усвоению закономерностей устной речи. В этом контексте привлечение таблиц, текстов, использование диалогов, упражнений имеет очень важное значение. В результате ввода учебной информации через подобную учебную атрибутику формируются стереотипы устного общения и сообщения. Устное общение - это диалогическая речь. Устное сообщение - это монологическая речь. И в диалогической и в монологической речи идет интенсивный обмен информацией. Только в первом случае оба участника диалога находятся в активной фазе речевого поля, а во втором случае реципиент приобретает статус пассивного участника. В априори, и он также является участником речевого диалога и монолога, в которых в процессе обмена информацией реализуется устная речь, представленная в форме общения сообщения.

В ходе осуществляемого учебного диалога-тренинга обучающийся формирует и закрепляет эти формы устной речи. Именно умение вести диалогическую и монологическую речь позволит ему в дальнейшем полноценно общаться с носителями изучаемого языка, также расширяются возможности доступа к нужной экономической информации, имеющейся на изучаемом языке.

При формировании навыков устной монологической речи ввод учебного лексического материала, связанного с числительными, расширяет речевые



возможности обучающихся нефилологических специальностей, в частности, студентов экономических факультетов вузов.

Для расширения границ пространства речевой деятельности можно создать коммуникативно-речевые ситуации, связанную с дробными числительными, и ввести лексический минимум по математике, столь востребованный в сфере экономической деятельности. Например, в качестве лексического минимума можно использовать дробонимы: *числитель, знаменатель, дробь, степень, корень* и т. д., а также арифметико-математические понятия: *прибавить, умножить, разделить, отнять, получится, равно* и т.д. Кроме этого, к этой лексической группе примыкают стандартные клишированные словосочетания: *возвести в корень, извлечь из квадратного корня, один (два, три четыре ...) в уме* и т.д., которые также востребованы в экономической сфере в качестве лексических единиц для решения поставленной проблемной речевой ситуации.

Формирование навыков устной речи в данном случае происходит в варианте «вижу, слышу и запоминаю». Это на уровне оперативной памяти. Для развития долговременной памяти необходимо озвученный вариант дроби во многократной апробации. Например, дробь, состоящая из всех видов арифметических действий (деление, умножение, вычитание и прибавление), прочитывается обучающимся по несколько раз.

Устное введение и закрепление учебного материала, связанного с дробными числительными и введение арифметико-математической лексики, а также устная речевая практика на основе отобранных для занятий специфического материала только за одно занятие способствует заполнению пустой лагуны, имеющейся в речевой практике обучающегося. В данном случае обеспечивается развитие умения говорения при решении специфической проблемной речевой ситуации.

В результате при раскрытии темы, связанной с развитием навыков речевого оперирования арифметико-математическими знаниями, корректировки имеющихся и формирования новых знаний увеличивается лексический запас наиболее употребительных слов в экономической сфере, вырабатывается умения пользоваться ими в разговорной и письменной речи, достигается поставленная учебная цель занятия. На занятии осуществляется функциональный подход к изучаемому учебному материалу, формируется устная речь, как вид языковой деятельности, с помощью которой обеспечиваются вербальные навыки сообщения и общения в контексте экономической практики.

### Литература

1. Борисова Е.Г., Латышева А.Н. Лингвистические основы РКИ (педагогическая грамматика русского языка): Учебное пособие. М., 2003.
2. Курьянова С.А. Особенности обучения русскому языку как иностранному без опоры на язык-посредник или родной язык учащихся // Научный форум: Педагогика и психология: сб. ст. по материалам VI междунар. науч.-практ. конф. — № 4(6). — М., Изд. «МЦНО», 2017. — С. 28-34.
3. Методика / Под ред. А.А.Леонтьева. М., 1988.
4. Щукин А.Н. Методика преподавания русского языка как иностранного: Учебное пособие для вузов. М., 2003.

# ФОРМИРОВАНИЕ ЛЕКСИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ВУЗОВ

**Х.Х. Халилова**

*старший преподаватель кафедры  
иностраных языков Ташкентского  
финансового института*

**Аннотация.** В статье исследуются вопросы формирования лексической компетенции при обучении иностранному языку студентов экономических вузов, определяются основные компоненты компетенции по английскому языку, делаются соответствующие выводы.

**Ключевые слова:** получение знаний, формирование компетенций, рыночная экономика, продуктивный, качество преподавания, экономический профиль, грамматическая и лексическая компетенция, речевая деятельность.

**Annotatsiya.** Maqolada iqtisodiyot oliy o'quv yurtlari talabalariga chet tilini o'rgatishda leksik kompetentsiyani shakllantirish masalalari ko'rib chiqiladi, ingliz tilidagi kompetentsiyaning asosiy tarkibiy qismlari aniqlanadi va tegishli xulosalar chiqariladi.

**Kalit so'zlar:** bilimlarni egallash, kompetensiyalarni shakllantirish, bozor iqtisodiyoti, ishlab chiqarish, o'qitish sifati, iqtisodiy profil.  
grammatik va leksik kompetentsiya, nutq faoliyati.

**Abstract.** The article examines the formation of lexical competence in teaching a foreign language to students of economic universities, defines the main components of competence in English, and draws the appropriate conclusions.

**Key words:** acquisition of knowledge, formation of competencies, market economy, productive, teaching quality, economic profile,  
grammatical and lexical competence, speech activity.

В сегодняшней день всеми принято, что цели и задачи обучения иностранному языку в условиях вуза должны определяться, исходя из потребностей общества и самих студентов, на основе тех задач, которые студенты будут решать после окончания вуза. Действительно, в современном глобальном мире изучение и знание иностранного (английского) языка в контексте профессиональной подготовки в вузах приобрело новый статус и новые образовательные стандарты.

В соответствии с новыми стандартами языковое обучение будущих специалистов, в частности, менеджеров и экономистов, должно быть ориентировано не только на получение знаний, но, и на формирование компетенций, что позволит будущим специалистам быть конкурентно способными в условиях рыночной экономики.

Компетенция рассматривается как единица учебной программы и как результат обучения. Инновационный – подход к изучению английского языка соответствует целям и задачам продуктивного владения языком для использования его в различных видах общения. Осознание этих целей и задач требует нового качества преподавания английского языка студентам экономического профиля.

Основные компоненты компетенции по английскому языку включают: а) формирование фонетической, грамматической и лексической компетенций, а также б) использование данных компетенций в речевой деятельности для целей иноязычной коммуникации. Очевидно, что в процессе обучения компоненты данных компетенций находятся в тесной взаимосвязи, однако, формирование лексических навыков имеет свои специфические задачи и приёмы.

Лексика в целом является важнейшим пластом в системе языковых средств. Это определяет её важное место на каждом занятии по языку, и форм организации языкового материала. Эта проблема особенно актуальна при обучении английскому языку студентов экономических специальностей, так как в условиях ограниченного количества учебных часов необходимо определить совокупность наиболее рациональных и эффективных способов обучения за минимальное время.

В связи с вышесказанным, проблема модернизации языковых пособий, в частности, актуализации тем, подготовки глоссария, ролевых игр и тестов и сегодня находится в центре внимания методистов. Известно, что лексика изучается, главным образом, на основе текстов бытового или профессионально-ориентированного характера. Поэтому при обучении лексики имеет первостепенное значение целенаправленный и тщательный отбор текстов.

Уже с первого курса студенты получают некоторый объём лексики общеэкономического характера при работе над такими текстами как:

1. Виды экономической деятельности.
2. Что такое экономика?
3. Микро- и макроэкономика.

На втором курсе объём лексического материала расширяется и, в то же время, конкретизируется в процессе изучающего чтения проблематематических текстов, предусмотренных рабочими программами по английскому языку для соответствующих экономических специальностей. От эффективности первого этапа в значительной степени зависит вся последующая работа над лексикой в темах бытового и профессионального общения.

Задача преподавателя – выбрать наиболее эффективный способ преподавания в соответствии с уровнем знаний студентов, качественной характеристикой слова и его принадлежностью к активному и пассивному минимуму. Выбранные коммуникативные задания учат студентов реально пользоваться языком в будущей жизненных и профессиональных ситуациях: при устном выступлении и беседе на собрании, на бизнес-переговорах, в дискуссиях, в разговоре по телефону, в составлении резюме при приёме на работу. Из вышесказанного можно заключить, что предусмотренная новыми образовательными стандартами лексическая компетенция как часть компетенции языковой, является одним из критериев сформированности речевой деятельности в целом. Можно надеяться, что лексическая компетенция, сформированная на занятиях по английскому языку, поможет выпускникам экономических специальностей в решении тех задач, которые они будут решать после окончания вуза (напр., в использовании

английского языка для поиска информации в интернете, общение с зарубежными специалистами по электронной почте и других видах работы).

### Литература

1. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов : изд. 2-ое стереотип / О.С. Ахманова. – М.: Советская энциклопедия, 1969. - 607 с.
2. Игнатенко, И.И. Изучение английского языка для делового общения / И.И. Игнатенко // Вестн. Моск. ун-та, Сер. 20, Педагогическое образование. – 2008. – № 4. – С. 52-63.
3. Мильруд, Р.П. Компетентность в изучении языка : ИЯШ.-2014 – №7, с.30-
4. Соловова, Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс лекций: учебник / Е.Н. Соловова. – М. : Просвещение, 2012. – 230 с.

## ХОРИЖИЙ ТИЛЛАРНИ ЎҚИТИШ МАСАЛАЛАРИ

### ЯЗЫКОВЫЕ КОНТАКТЫ В ПОЛИЛИНГВАЛЬНОМ СОЦИУМЕ

Д.Р. Джуманова

*доктор филологических наук,  
профессор УзГУМЯ*

**Аннотация.** В последнее время в связи с обращением к антропоморфизму языковые контакты вызывают к себе интерес многих лингвистов, поскольку они связана с человеком, с его мировосприятием, мировоззрением. В связи с этим в данной статье рассматриваются некоторые проблемы языковых контактов.

**Ключевые слова:** языковой контакт, межкультурная коммуникация, культура, реалема, концепт, лингвокультурема.

**Annotatsiya.** So'nggi paytlarda antropomorfizmga murojaat qilish munosabati bilan til aloqalari ko'plab tilshunoslarning qiziqishini uyg'otdi, chunki ular inson, uning tomonidan dunyoni anglashi, dunyoqarashi bilan bog'liq. Shu munosabat bilan ushbu maqolada til aloqalarining ba'zi muammolari tahlil qilinadi.

**Kalit so'zlar:** muloqot, madaniyatlararo muloqot, madaniyat, realema, kontsept, lingvomadaniyat.

**Abstract.** As intercultural communication is associated with a person and his worldview many linguists are interested in it. In this regard, this article discusses some of the problems of linguistic contacts.

**Key words:** linguistic contact, intercultural communication, culture, realeme, concept, linguoculture.

Теория языковых контактов приобретает все большую значимость и вызывает большой интерес, особенно на современном этапе, что связано, например, с миграционными процессами. Развитие концепции языковых контактов связано с именами таких ученых, как У.Вайнрайх, А.Мартине, Э.Сепир, Э.Хауген, И.А.Бодуэн де Куртенэ, Е.Д.Поливанов, Л.В.Щерба, Е.М.Верещагин, В.М.Жирмунский, В.Ю.Розенцвейг, Т.А.Суходоева, К.С.Захватаева, Г.Мавлянова. Новая тенденция в области теории языковых контактов заключается в том, что различные языки не

рассматриваются в качестве конкурентов, а рассматриваются с точки зрения «параллельного включения» каждого освоенного языка для расширения делового, культурного и общечеловеческого багажа знаний. В современной лингвистике языковые контакты становятся объектом специальной науки лингвоконтактологии. Проблема языковых контактов тесно связана с языковой политикой, с понятиями глобализации и развития национальных языков на основе сознательного воздействия на них с целью формирования гармоничного полилингвального пространства.

Термин *лингвистическая контактология* впервые был введен болгарским языковедом И.Лековым. У.Вайнрайх ввел термин *языковые контакты*, который стали применять многие лингвисты, Г.Шухардт ввел термин *смешение языков* и термины, как и понятие *взаимное влияние языков*, продолжают употребляться в науке.

В целом сущность процесса языковых контактов состоит в схождении и обобщении означаемых при сохранении различий и означающих, и также отметим, что то или иное течение этого процесса обусловлено разными видами двуязычия.

Работами Л.В.Щербы была намечена программа изучения и описания языковых контактов как процесса интерференции, сущность которого лингвистически определяется взаимным приспособлением языка говорящего и языка слушающего к соответствующим изменениям норм обоих контактирующих языков. Такое функциональное и динамическое рассмотрение процесса соответствовало задачам лингвистики и было свойственно многим ученым. Однако следует отметить, что теория языковых контактов находится еще на стадии формирования.

Существует отдельная лингвистическая парадигма, называемая «**контактной лингвистикой**», «**лингвистикой языковых контактов**» или «лингвистической контактологией», которая изучает процессы и результаты контактирования языков в конкретном геополитическом пространстве при определенных исторических и социальных условиях общения народов, этнических групп, этнических общностей, отдельных человеческих коллективов, говорящих на разных языках.

Л.В.Щерба предлагал заменить термин «смешение языков», считая его «одним из самых неясных в современной лингвистике» [4] термином «взаимное влияние языков», который ничего не содержит в себе в отношении описываемых фактов, в то время как слово «смешение» предполагает в некоторой мере, что оба языка, находясь в непосредственном контакте, могут в равной степени участвовать в образовании нового языка» [4].

В целом, анализируя вопросы языковых контактов, следует отметить, что помимо понятия «смешанный язык», предполагающего взаимопроникновение двух морфологических систем, существует и понятие «язык с элементами смещения», и при этом подчеркнем, что есть ограниченное число смешанных языков, тогда как смешение элементов является нормой для любого языка.

Таким образом, термин «языковые контакты» понимается более широко, чем смешение языков, поскольку включает в себя взаимодействие:

- 1) диалектов и наречий одного языка;
- 2) языков различных социальных групп в пределах одного языка;
- 3) близкородственных языков;
- 4) различных по структуре языков.

При этом о смешении языков следует говорить в случае проявления иноязычных черт как на уровне лексики, так и на уровне фонетики и грамматики.

Соотношение указанных понятий не исчерпывает перечень проблемных вопросов. Таков, например, вопрос соотношения понятий «языковые контакты» и «билингвизм». Если исходить из понимания языкового контакта, как речевого общения между двумя языковыми коллективами, без контактирования диалектов одного и того же языка, то в этом случае термины «языковой контакт» и «двуязычие» употребляются как равнозначные. Но все же следует разграничивать языковые контакты и билингвизм, поскольку они являются двумя разными аспектами взаимодействия языков. Оба эти явления тесно связаны, но объем отражающих их понятий различен, при этом языковые контакты подразумевают наличие билингвизма, однако имеется такой тип билингвизма, когда языковые контакты могут отсутствовать.

Следовательно, понятие «языковой контакт» – это понятие более широкого объема по сравнению с понятиями «смешение языков» и «билингвизм». В узком смысле под языковым контактом можно понимать речевое общение между двумя языковыми коллективами, а в широком смысле – любые случаи сосуществования и взаимодействия языков в языковом сознании отдельной личности или языковом социуме.

В целом в полилингвальном социуме существует естественная ситуация общения, возникающая при коммуникации носителей разных языков в практике человеческой деятельности, и искусственная ситуация общения, возникающая в специально созданной для обучения второму языку обстановке.

В лингвистике традиционно говорят о существовании следующих типов контактов языков:

1) языковой адстрат – сосуществование и соприкосновение языков (обычно в пограничных районах) с их взаимовлиянием;

2) языковой суперстрат. При таком типе контакта язык наслаивается на язык коренного населения и с течением времени растворяется в нем;

3) языковой субстрат представляет собой языковое явление, обратное суперстату, т.е. такой тип контакта языков, при котором язык-подоснова растворяется в наслоившемся на нем языке. Результатом предельного языкового контактирования являются процессы пиджинизации и креолизации, которые имеют важное значение при образовании новых средств массового общения.

В рамках теории языкового контакта функционирует и такое понятие, как контактный континуум, которое подчеркивает непрерывность языковой эволюции контактных языков, их диахроническую целостность на оси «лексификатор - целевой язык». Для возникновения континуума необходимо для носители контактного языка наличие социальной мотивации для освоения более

престижного нормативного языка, идентичного или близкого к языку-лексификатору и доступность речевых образцов такого целевого языка.

Например, в условиях Узбекистана, который является полилингвальным обществом, для многих жителей понятны узбекские реалемы.

*Дедушка был очень деятельным, всегда полон идей, многое умел делать своими руками. Например, делал заготовки на зиму, варил варенье для семьи на **очаге** [Ач'и'г'э] в большом медном тазу, в дни **хаита** [хЛјита] для мужских посиделок взбивал **нишалду** [н'ишЛлду], нарезал мясо для **нарына** [нЛрына].*

*Убранство дома было аскетичным и не менялось десятилетиями – это были ниши в стенах, где стояла посуда, сундуки для хранения одежды, тканей, скатертей, вышивок, постеленные на полу **курпачи** [курпЛч'и], небольшой низкий столик **хан-тахта** [хънтЛхта], за которым собирались приходившие родственники и гости.*

В приведенных примерах используются узбекские реалемы, но в условиях русско-узбекского языкового контактирования они понятны коммуникантами. Узбекские реалемы в русской речи являются мигрирующими лексическими единицами, и именно благодаря им можно точнее сформулировать и передать информацию.

Помимо контактного, следует принимать во внимание диалектный континуум, в основе которого лежит пространственная уникальность.

Итак, контактирование языков, представляя собой в широком смысле коммуникацию между представителями различных в культурном и языковом плане коллективами, подразумевает социальную мотивацию, при этом следует различать контактный и диалектный континуум. Контактный континуум непосредственно связан со взаимодействием двух или нескольких контактирующих языков, тогда как диалектный континуум подразумевает взаимодействие в пределах одного языка, например, узбекского, литературного и местных диалектов.

### Литература

1. Бенвенист Э. Общая лингвистика. – М.: УРСС, 2002. – 448 с.
2. Захватаева К.С. Языковые контакты: базовые понятия и их стратификация // Известия российского гос. пед. ун-та им. А. И. Герцена. – 2010. – № 126. – С. 165-170.
3. Нерознак В.Я., Панькин В.М. Лингвистическая контактология и языковая интерференция // Проблемы лингвистической контактологии. – М., 1999. – С. 10-23.
4. Щерба Л.В. О понятии смешения языков // Л.В. Щерба. Языковая система и речевая деятельность. – СПб.: Наука, 2005. – С.60-74.

# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ТЕКСТОВ НА УРОКАХ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

**Рзаева Севиндж Тофик кызы**

*доктор филологических наук, профессор  
кафедры немецкой филологии Бакинского  
славянского университета*

**Аннотация.** В статье исследуются вопросы использования художественных текстов на уроках немецкого языка как иностранного. Анализируются тексты, необходимые для развития студентов с мировоззренческой точки зрения, а также нарративные тексты в реальной ситуации чтения и повествования, включающие развитие устной речи.

**Ключевые слова:** литературный текст, писатель, восприятие, германистика.

**Annotatsiya.** Maqolada nemis tili darslarida badiiy matnlardan foydalanish masalalari ko'rib chiqilgan. O'quvchilarning dunyoqarashini rivojlantirish uchun zarur bo'lgan matnlar, shuningdek, og'zaki nutqni rivojlantirish bilan bog'liq, o'qish va gapirishga qaratilgan narrativ matnlar tahlil qilingan.

**Kalit so'zlar:** adabiy matn, yozuvchi, idrok, germanistika.

**Abstract.** The article examines the issues of using literary texts in the lessons of German as a foreign language. The texts necessary for the development of students from a worldview point of view, as well as narrative texts in a real situation of reading and narration, including the development of oral speech, are analyzed.

**Key words:** literary text, writer, perception, German studies.

На учебных занятиях необходимо решить вопрос: почему художественные тексты так важны и популярны на уроках иностранного языка и насколько продуктивно их можно использовать. Оригинальные художественные тексты часто используются в той или иной степени как на уроках немецкого языка как иностранного, так и на уроках литературы.

Тот, кто занимается уроками литературы на иностранном языке, должен принять особые условия преподавания литературы на родном языке в стране проживания учащегося. Родной язык или характерный для страны способ работы сохраняется как на уроках языка, так и на уроках литературы. Традиционно они больше сосредотачиваются на обучении языку (лингвистическая направленность), чем на мотивирующем и поддерживающем подходе к литературе изучаемого языка. Как следствие, для немецких отделений в Азербайджане это означает вполне условный процесс преподавания языков и уроков литературы по предполагаемому канону немецкой литературы.

Теперь задача должна быть сосредоточена на передаче общей культурной среды, чтобы высвободить передачу немецкого языка из тисков родного языка. Это означает обновление литературных текстов и оживление языкового процесса.

Уроки литературы в азербайджанских вузах, готовящих германистов, как правило, проводятся по смежным предметам (германистики, мировой литературе) и связаны с максимально точным использованием текстов, необходимых для развития студентов с мировоззренчески литературной точки зрения, особенно по содержанию.



В случае германистики студентов, как и учеников до них, просят иногда читать немецкие тексты в оригинале, но чаще в переводе. Они касаются прежде всего содержания текстов в отношении описания фигур, событий, сцен в Германии. Таким образом у многих школьников и студентов формируется не совсем современный образ Германии. Понимание производства литературных текстов и анализ литературных процедур передаются на фоне истории литературы, ориентированной на мировую литературу. Анализ художественного текста как эстетической формы общения обычно отходит на второй план. Со стороны преподавателей быстро возникает предпочтение проверенным классическим авторам, так что современная литература страны, язык которой изучается, упускается из виду.

Если учащимся предстоит ощутить особую прелесть художественных текстов, то тексты должны не только читаться про себя, но и осознаваться при их звучании во время чтения вслух. Для этого прежде всего необходимо выработать свойственное тексту характерное речевое отношение, которое можно найти и назвать в экспрессивном содержании используемых в тексте компонентов (лексемы/сеемы, изотопия, символическая структура и т. д.). С этим связано решение, в какой мере вымышленный текст может быть адресован реальному слушателю и какие выводы из него следует извлечь.

На следующем этапе упражнений учащиеся должны попытаться реализовать это текстовое высказывание с помощью доступных голосовых и устных средств. Включаются вариации высоты тона, громкости и темпа, паузы, использование невербальных средств общения (мимика, жесты). Процедура может быть особенно хорошо использована при работе с драматическими текстами, которые предназначены для разговора друг с другом, а также и лирические тексты, элементы рифмы и ритма которых можно прослушать вслух.

И, наконец, нарративные тексты в реальной ситуации чтения и повествования включают развитие устной речи, направленное на слушателя, со всеми разновидностями вербальной и невербальной коммуникации и обратной связью, воспринимаемой говорящим в упражнении.

В качестве примера использования текстов на уроках я выбрала отрывок из романа Томаса Манна «Волшебная гора» и подготовила несколько упражнений с использованием оригинального текста, с которыми азербайджанские германисты на третьем курсе филологического факультета могли бы работать на уроках литературы.

*„Mein Name ist Dr. phil. Serenus Zeitblom. Ich selbst beanstande die sonderbare Verzögerung dieser Kartenabgabe, aber, wie es sich trifft und fügt, der literarische Gang meiner Mitteilungen wollte mich bis zu diesem ..... immer nicht dazu kommen lassen. Mein Alter ist 60 Jahre, denn A.D. 1883 wurde ich, als ältestes von vier Geschwistern, zu Kaisersaschern an der Saale, Regierungsbezirk Merseburg, geboren, derselben Stadt, in der auch Leverkühn seine gesamte Schülerzeit verbrachte, weshalb ich ihre nähere Kennzeichnung vertagen kann, bis ich zu deren Beschreibung komme. Da überhaupt mein persönlicher ..... sich mit dem des Meisters vielfach verschränkt, so wird es gut sein, von beiden im Zusammenhang zu berichten, um nicht*

*dem Fehler des Vorgeifens zu verfallen, zu welchem man, wenn das Herz voll ist, ohnedies immer neigt. Nur so viel sei hier angegeben, daß es die mäßige Höhe eines halbgelehrten Mittelstandes war, auf der ich zur ..... kam, denn mein Vater, Wolgemut Zeitblom, war Apotheker, – übrigens der bedeutendste am Platze: es gab noch ein zweites pharmazeutisches Geschäft in Kaisersaschern, das sich aber niemals des gleichen öffentlichen Vertrauens erfreute wie die Zeitblomsche Apotheke »Zu den Seligen Boten« und jederzeit einen schweren Stand gegen sie hatte. Unsere ..... zählte zu der kleinen katholischen Gemeinde der Stadt, deren Bevölkerungsmehrheit natürlich dem lutherischen Bekenntnis angehörte, und namentlich meine Mutter war eine fromme Tochter der Kirche, die ihren religiösen Pflichten gewissenhaft nachkam, während mein Vater, wahrscheinlich schon aus Zeitmangel, sich darin laxer zeigte, ohne deshalb die Gruppen-Solidarität mit seinen ....., die ja auch ihre politische Tragweite hatte, im geringsten zu verleugnen. Bemerkenswert war, daß neben unserem Pfarrer, Geistl. Rat Zwilling, auch der Rabbiner der Stadt, Dr. Carlebach mit Namen, in unseren über dem Laboratorium und der Apotheke gelegenen Gasträumen verkehrte, was in protestantischen Häusern nicht leicht möglich gewesen wäre. (4)*

#### Задания к тексту

1. Вставьте в текст пропущенные слова (Lückentext)  
*Familie, Welt, Lebensgang, Kultgenossen, Augenblick*
2. Разделите текст на абзацы и озаглавьте их.
3. Сделайте литературный анализ текста, выполняя следующие условия:
  - определите жанр и тип текста;
  - определите эпоху, в которой появилось произведение;
  - попытайтесь определить автора и название произведения;
  - определите тему или проблему произведения;
  - опишите героя или героев в данном произведении.
4. Составьте 5 вопросов к тексту
5. Опишите дальнейшее развитие событий по вашей фантазии

С такими заданиями на занятиях учащиеся могут не только углубить свои языковые навыки, но и познакомиться с известным представителем современной немецкой литературы; приобрести язык и стиль письма писателя в оригинале.

#### Литература

1. Haas, Gerhard / Menzel, Wolfgang / Spinner, Kaspar H. (1994): Haas, Spinner, Menzel (1994): Handlungs- und produktionsorientierter Literaturunterricht, in: Praxis Deutsch, 123, 1994; 12-23.
2. Ockel, Eberhard (1989): Das Textpuzzle – eine Methode des Vorlesens. In: Ockel, Eberhard (Hrsg.) (1989): Freisprechen und Vortragen. Christian Winkler zum Gedenken. Frankfurt am Main. 93-108.
3. Link, Jürgen (1997): Literaturwissenschaftliche Grundbegriffe. Eine programmierte Einführung auf strukturalistischer Basis. (Uni-Taschenbücher; Bd. 305). 6., unveränd. Aufl. München.
4. Mann, Thomas, Doktor Faustus, Fischer Verlag: Frankfurt am Main, 2008, Kap.2

## FORMATION OF A COMMUNICATIVE COMPETENCE IN TRAINING FOREIGN LANGUAGE

**F. B. Saidova**

*PhD, Associate professor, Cheaf of  
Foreign Languages Department  
Tashkent Institute of Finance*

**Abstract.** The article reveals the process of formation of communicative competence in teaching foreign languages. Effective methods and communicative competence-based approaches to teaching a foreign language are analyzed. This article also considers communicative competence as a broad term that includes not only the structural features of the language, but also its social, pragmatic and contextual features.

**Key words:** communicative competence, speech skills, exercise system, academic subject.

**Annotatsiya.** Maqolada chet tillarini o'qitishda kommunikativ kompetentsiyani shakllantirish jarayoni ochib berilgan. Chet tilini o'rgatishning samarali usullari va kommunikativ kompetensiyaga asoslangan yondashuvlari tahlil qilingan. Shuningdek, maqolada kommunikativ kompetentsiya tilning nafaqat tarkibiy xususiyatlarini, balki uning ijtimoiy, pragmatik va kontekstual xususiyatlarini ham o'z ichiga olgan keng atama sifatida ko'rib chiqiladi.

**Kalit so'zlar:** kommunikativ kompetentsiya, nutq qobiliyatlari, mashqlar tizimi, o'quv predmeti.

**Аннотация.** В статье раскрывается процесс формирования коммуникативной компетенции в преподавании иностранных языков. Проанализированы эффективные методы и коммуникативно-компетентностные подходы к обучению иностранному языку. Также в данной статье рассматривается коммуникативная компетенция как широкий термин, который включает не только структурные особенности языка, но также и его социальные, прагматические и контекстные особенности.

**Ключевые слова:** коммуникативная компетенция, речевые навыки, система упражнений, учебный предмет.

The most important directions in the development of education today include the use of a competence-based approach. We are talking about the formation of skills related to the practical application of a person's communicative abilities, his cultural, social and informational competencies. The problem is that the cognitive approach prevails in higher educational institutions, and students have to memorize a large amount of information instead of developing the basic competencies necessary for success. From a modern specialist, not only knowledge of a foreign language is required, but also the ability to effectively apply it in the field of all areas of the business, professional communication and daily life.

The peculiarity of a foreign language as an academic subject lies in its limitlessness. When studying a foreign language, the student must master all the grammar, all the vocabulary that he will need for communication. And this "everything", namely in the lexical and stylistic formats, does not fit into a strict

framework. Exactly in this sense, a foreign language as an academic subject is limitless. In addition, insufficiently effective mastery of a foreign language is associated with the student's awareness of the lack of real opportunities to communicate by means of this language.

The student should be able to adequately organize his speech activity in a variety of situations of communication, applying your communicative competence. There are three levels of communicative competence in relation to mastering a foreign language: beginner, intermediate and advanced. The level of communicative competence in the native language is also different for different people, and these differences are manifested not only in speaking, but also in writing, listening, reading. But since the overall perspective the purpose of teaching a foreign language, which manifests itself in subsequent activities, is communicative competence, then the specific goal of teaching a foreign language becomes teaching communication in certain regulated and expanding according to the program of situations on highlighted topics or areas. As such spheres can be social, household, family, social and cultural, administrative and legal, professional and labor, social activities, hobbies, spectacular mass, many of which are provided by the training program.

In the learning process, various forms of communication are modeled: monologue, dialogic and polylogical. There are a fairly large number of techniques and methods for teaching the development of speech skills.

Consider the techniques of teaching the monologue component. Traditionally, two types of exercises are distinguished: exercises for the assimilation of material, that is, for the formation of speech skills, and exercises for the use of the acquired material in speech, that is, for the development of speech skills. Since the method of performing exercises is decisive for the formation of skills, the following classification of exercises of the first type is distinguished according to this criterion.

- imitative, during the implementation of which the student finds linguistic forms in the teacher's replica to express a certain thought and uses them without changing.

- substitutions, in which lexical units are substituted into the structure of a given grammatical form.

- transformational, implying a certain transformation of the replica (or part of it) of the teacher, which is expressed in changing the order of words, face and tense of the verb, etc.

- reproductive, performing which the student reproduces the forms learned in the previous exercises.

All four types of exercises represent a complex through which each automated unit must go through in one way or another in the formation of speech skills.

Exercises of the second type or speech exercises conditionally can be divided into three groups.

- exercises, in which it is transmitted, retold heard or read;
- exercises, in which the description of the event is carried out or fact;
- exercises, in which the attitude to the fact or event, their assessment.

Retelling as an exercise can be used in teaching in various versions: retelling a description of an event, retelling based on a picture or given words, retelling a

paragraph or a whole page, or even a whole story, retelling events on behalf of one of the heroes of the story, retelling from a single or multiple reading the text, retelling the perceived by ear - all this develops speech skills to varying degrees.

The advantages foretelling includes the following:

- communicative validity, since in the process of communication it is often necessary<sup>7</sup> to retell what has been heard or read;
- the need for mental operations, the choice of the main facts, the elimination of secondary ones, the reproduction of a logical chain, etc.;
- development of some mechanisms of speech skills of reproduction, combination, design.

Exercises in the description include the following types: the actual description of the object, its general characteristics; annotation; commenting on a film, picture; instructions on how to perform various actions; business planning; a description of the events that took place; definition of a concept, reportage. These exercises are most valuable if they are included in the situation, that is, when they become a necessary' condition for the speaker to perform his speech function. For example, an exercise in describing pictures will develop skill only if the speaker puts into his words the attitude to the object being described, his assessment, while pursuing a speech goal, and not just listing what is depicted in the picture.

Exercises in the expression of attitude include: expression of attitude to the words of the interlocutor, to the deed of a person (hero of a book, film, story), to an event in personal, public life; assessment of some object of one's activity, acquaintances and strangers, oneself; explanation of some known fact; proof of your point of view on the phenomena of the surrounding reality; refutation of the opinion of the interlocutor, reasoning with the aim of clarifying the truth. This last group of exercises has the greatest communicative significance; therefore, you can make it so that both the description and retellings will borrow the elements of this group and thereby acquire a communicative character.

The importance of the exercise system is that it provides the organization of the learning process and the organization of the learning process. As for the criteria for constructing a general system of exercises, this is the concern of the authors of textbooks. A textbook is a system where all parts are interconnected, interdependent and aimed at achieving a single goal - mastering a certain level of speech skills. Speech skill as the ability to control speech activity does not appear in a person by itself. It needs to be systematically and expediently developed in all the parameters inherent in the skill. In this case, each time this or that parameter is brought to the fore and becomes an intermediate goal. Hence, it is clear that the emergence of a skill in some kind of speech activity and in communication in general is possible only after the formation and accumulation of skills.

This is how three stages of work on speech material appear.

- stage of formation of speech skills;
- stage of improving speech skills;
- stage of development of speech skills.

These stages are not segmenting of the entire course of study, but periodically intermediate goals that appear during the course, reaching which a certain dose of speech material is passed each time. Speech skill is improved every time until it reaches such a quality level, which is characterized by all the necessary parameters.

Summing up, the importance of foreign language communicative competence should be emphasized due to the special nature of its functioning and significance for the formation of an individual and society as a whole.

### References

1. Abdurazyakova E. P. Foreign Language Communication Competence as One of the Main Personal and Professional Characteristics of a Professional. Science Vector of Togliatti State University, 2010, № 3, pp. 350–352.  
URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=16825213>
2. Zangieva Z. N., Tadaeva A. V., Zangiev I. E. The Formation of Foreign-Language Communicative Competence of a Businessman. Modern High Technologies, 2016, № 8-2, pp. 307–311.  
URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=26505658>
3. Lebedev O. E. Competence-based Approach in Education. School Technologies, 2004, № 5, pp. 3–12. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=21850709>
4. Khutorskoi A. V. The Technology of Constructing Competence-based Education. Human Education Institute Bulletin, 2011, № 2, pp. 11  
URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=24094844>
5. Yurina E. A., Pakhotina S. V., Tsalikova I. K. The Task-Based Learning and Teaching) Approach in the Higher School English Classroom. Higher Education Today, 2016, № 3, pp. 69–74. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=25775670>

## USING INTERACTIVE TEACHING METHODS IN RUSSIAN LANGUAGE LESSONS

**Sh.T. Makhkamova**

*acting associate professor of the department  
"Uzbek and Russian languages"  
Tashkent Institute of Finance*

**Abstract.** The article examines the issues of using interactive teaching methods in Russian language lessons, analyzes the grammatical topic "Verbs of motion", which is one of the most difficult for students to master the Russian language. Attention is paid to the issues of distinguishing between unidirectional and non-unidirectional, single and repeated verbs of motion.

**Key words:** communication skills, skills, language training, competence, speech skill, language, lexical material, communicative orientation, grammatical form, interactive method.

**Annotatsiya.** Maqolada rus tili darslarida interfaol o'qitish usullaridan foydalanish masalalari ko'rib chiqiladi, o'quvchilarning rus tilini o'zlashtirishlari eng qiyin bo'lgan "Harakat fe'llari" grammatik mavzusi tahlil qilinadi. Harakatning bir tomon yo'nalishli

va ko'p tomon yo'nalishli, yakka va takror harakatli fe'llarini farqlash masalalariga e'tibor berilgan.

**Kalit so'zlar:** muloqot ko'nikmalari, ko'nikmalar, til o'rgatish, kompetentsiya, nutq mahorati, til, leksik material, kommunikativ yo'nalish, grammatik shakl, interfaol usul.

**Аннотация.** В статье исследуются вопросы использования интерактивных методов обучения на уроках русского языка, анализируется грамматическая тема «Глаголы движения», являющаяся одной из трудных для усвоения студентами, изучающих русский язык. Уделяется внимание вопросам разграничения однонаправленных и неоднаправленных, однократных и повторяющихся глаголов движения.

**Ключевые слова:** коммуникативные умения, навыки, языковая подготовка, компетенция, речевой навык, язык, лексический материал, коммуникативная направленность, грамматическая форма, интерактивный метод.

Teaching Russian language to the students of national groups contributes to the formation of an educated, comprehensively and harmoniously developed personality. Today knowing several languages is necessary for every educated person.

The main goal of learning any foreign language is communication skills and practical knowledge of it.

The main goal of Russian language classes is to provide practical language training for students of national groups; students' fluency in the norms of the Russian literary language; expansion and deepening of their knowledge of the modern Russian language.

The basis of the communicative competence of students is speech and language skills, which are formed in the process of assimilation by students of phonetic, grammatical and lexical material. Students should not only know the rules, but also be able to apply them in speech. For this reason, special exercises with a communicative orientation are used in the learning process. At the same time, the most important component of the pedagogical process is the student-oriented interaction of the teacher with the students.

Speaking about working on grammatical material, methodologists note that it must be rationally organized and introduced into the educational process. All grammatical forms must be entered on a syntactic basis and presented as a sentence. The use of new pedagogical technologies, interactive methods is one of the most effective ways of teaching a foreign language (including Russian as a non-native language) today.

The essence of interactive learning is that the educational process in the conditions of active interaction of all students is based on cooperation: teacher-student, student-student. Interactive teaching methods make classes entertaining, interesting, which will help students learn the learning material more easily and efficiently.

The grammatical topic "Verbs of movement" is one of the most difficult for students to master the Russian language. This is due to many reasons.

Firstly, when studying the verbs of movement in the Russian language, it is necessary to distinguish between the designation of movement with the help of transport and without it: идти- walk ("move on foot"); ехать-to go ("to move with the help of transport").

Secondly, it is necessary to distinguish between unidirectional and non-unidirectional, single and repetitive movement.

The presence of non-prefixed and prefixed verbs of motion also presents a certain difficulty for students to master. The verbs of motion are also characterized by a rich variety of meanings, as evidenced by the data of dictionaries.

Thus, the verbs of motion, along with other important grammatical topics, are in the focus of the teacher's attention throughout the entire period of study. When working on this topic, it is necessary to clearly select lexical material and go through the topic in stages.

At the first stage, students are offered elementary examples of the use of verbs of motion with a distinction between movement on foot and in transport: *идти – ехать*. Sample sentences can be introduced in the process of studying the accusative case of the direction - where to? For example: I'm going to university. I'm going to the center. My friend is going to the exhibition. He goes to the station.

At this stage, the lesson can be organized using the interactive method "Working in small groups". The teacher distributes to groups pictures depicting the movement of people on foot and with the help of transport to certain goals. The participants of each group must describe the pictures in a chain, making sentences with the verbs go. Alternatively, you can invite members of one group to ask questions to the next group, showing the available pictures.

It is expedient to carry out this type of tasks according to the "Work in pairs" method. Group students are divided into pairs and, according to the proposed speech situations, make up short dialogues with verbs of motion.

In these examples, the topics "Verbs of motion" and "Accusative case of nouns" are worked out.

By the same principle, you can build a work on the topic "Verbs of motion with circumstances in the genitive case."

Thus, having worked out the functioning of the verbs of motion to go and go in the present tense, we move on to the past tense forms of these verbs. At the same time, it is necessary to take into account, as the methodologist V.I. Ostapenko notes, the features of this form of the verbs go and go - walked, walked, walked, walked; rode, rode, rode, rode. Isolated sentences like Today I went to class do not always express a complete thought. More information begs: Today I went to class with a friend (quickly). It is also necessary to remember that the past tense form of these verbs can be combined with another action verb, determining the moment of the main action.

Tasks for the interactive method "Work in pairs", we believe, contribute to the development of the skill of using such verbs in speech. One of the students starts the sentence, the other in the pair has to complete it.

In tasks with the future tense of these verbs, it must be remembered that the non-prefixed verbs go, go are usually not used in their direct meaning. To express the future tense, verbs with the prefix go, go, go are introduced. The development of this form is carried out according to the same scheme as the forms of the present and past tense.

At the final stage of work on the topic, we consider it appropriate to use the "Ten Minute Essay" method. Students are asked to compose a short story of 6-8 sentences



using the studied verbs of motion. After completion of the work, you can read some of the most successful essays.

Interactive teaching methods used in the process of studying verbs of motion by students of national groups allow, in our opinion, to solve several problems simultaneously. These methods develop communication skills, help to establish emotional contacts between students, teach to work in a team.

“The tongue is small - but it shakes the mountains!” says the proverb. So let's treat this giant with respect.

### Литература

1. Послание Президента Республик Узбекистан Шавката Мирзиёева Олий Мажлису. 25.01.2020 УзА
2. Агапов И.Г. К вопросу о формировании критического мышления // Образование, 2001, № 2.
3. Азизходжаева Н.Н. Педагогические технологии и педагогическое мастерство. – Ташкент, 2003.
4. Журнал «Преподавание языка и литературы» № 2, 2017
5. Ишмухамедов Р.Ж., Юлдашев М. Таълим ва тарбияда инновацион педагогик технологиялар. – Т.; Нихол, 2013, 2016.
6. Методика преподавания русского языка как иностранного на начальном этапе. – М.: Русский язык, 1986.

## ФОРМИРОВАНИЕ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ

**Н. Диёрова**

*ст. преп. кафедры узбекского и  
русского языков  
Ташкентского финансового  
института*

**Аннотация.** В статье исследуются проблемы, связанные с формированием коммуникативной компетенции профессионального общения. Подвергаются анализу условия для переноса навыков и умений, сформированных в процессе приобретения студентами коммуникативной компетенции, на занятия по специальным дисциплинам. Исследован вопрос развития у студентов способности обмена информацией в сфере профессиональной деятельности.

**Ключевые слова:** иноязычный, коммуникативная компетенция, навыки, умения, профессиональное общение, профессиональная деятельность, речевое общение, экстралингвистический.

**Annotatsiya.** Maqolada professional muloqotning kommunikativ kompetentsiyasini shakllantirish bilan bog'liq muammolar ko'rib chiqilgan. Talabalar tomonidan kommunikativ kompetentsiyani egallash jarayonida shakllangan ko'nikma va malakalarni maxsus fanlar bo'yicha darslarga o'tkazish shartlari tahlil qilingan. Talabalarning kasbiy faoliyat sohasida axborot almashish qobiliyatini rivojlantirish masalasi o'rganilgan.

**Kalit so'zlar:** chet tili, kommunikativ kompetentsiya, ko'nikma, qobiliyat, kasbiy muloqot, kasbiy faoliyat, og'zaki muloqot, ekstralingvistik.

**Abstract.** The article examines the problems associated with the formation of the communicative competence of professional communication. The conditions for the transfer of skills and abilities, formed in the process of acquiring communicative competence by students, to classes in special disciplines are analyzed. The issue of developing students' ability to exchange information in the field of professional activity has been studied.

**Key words:** foreign language, communicative competence, skills, abilities, professional communication, professional activity, verbal communication, extralinguistic.

Профессиональное обучение есть путь усвоения и освоения опыта других, исторически сложившихся социальных норм и ценностей, знаний и способов узкоспециальной деятельности. Учитывая связь образования и воспитания, можно сказать, что в процессе профессионального общения специалист формируется как личность.

Профессиональное общение - это сложный целенаправленный процесс взаимодействия нескольких людей в рамках их профессиональной деятельности, которые решают деятельностные задачи посредством воздействия на интеллект, взгляды, поведение и эмоции друг друга.

Исследователи отмечают, что этот процесс происходит в определенных сферах и возможных ситуациях профессионального общения на иностранном языке. Сфера общения является экстралингвистическим фоном и определяет характер деятельности коммуникантов, т.е. влияет на их речевое поведение и выбор языковых средств. В сферах профессионального общения имеют место различные ситуации профессионального общения, определяемые целями, темой, а язык как средство коммуникации функционирует в виде текстов (речевых произведений) [1].

Кроме того, вслед за автором мы считаем, что для успешной профессиональной коммуникации обучаемым необходимы лингвистические и страноведческие знания, соответствующие иноязычные навыки, а также определенные коммуникативные и интеллектуальные умения.

Профессиональная сфера охватывает все, что связано с профессиональной деятельностью человека, общественно-политическая сфера касается общественного и политического взаимодействия людей, в том числе административные органы, отношения со средствами массовой информации и т.д., социально-культурная сфера включает в себя ситуации культурного и социального взаимодействия людей, в том числе досуг общественного характера, культурные мероприятия. Наконец, бытовая сфера затрагивает личные отношения, службы быта и прочее.

На разных этапах обучения иностранному языку сферы общения одинаковы, но само речевое общение с каждым этапом усложняется - это

связано с тем, что обучаемые овладевают более высоким уровнем профессиональной подготовки. Следовательно, общению на иностранном языке нужно уделять больше внимания на раннем старшем этапе обучения.

Наиболее существенным следует признать, что реализация профессионально ориентированного подхода может быть полной только в том случае, если приобретение студентами иноязычной коммуникативной компетенции происходит не в отрыве от приобретения ими компетенции профессиональной. Целесообразно строить курс по русскому языку таким образом, чтобы при этом создавались условия для переноса навыков и умений, сформированных в процессе приобретения студентами коммуникативной компетенции на занятия по специальным дисциплинам.

Курс обучения иностранному языку в неязыковом вузе носит коммуникативный, профессионально ориентированный характер и ставит целью развитие у студентов способности обмена информацией в сфере профессиональной деятельности. При этом очень важно понимать, передавать содержание и выражать смысл [2]. Это значит, что под коммуникативной компетенцией следует понимать высокую степень обученности будущего специалиста определенным видам иноязычной речевой деятельности: чтению, письму, аудированию, говорению в целях профессионального общения.

Устное профессиональное общение как цель обучения предполагает предварительное выделение реальных профессиональных потребностей обучаемых, которые определяют коммуникативные намерения тех, кто вступает в устный контакт.

Данные коммуникативные намерения реализуются в конкретных коммуникативных ситуациях профессионального общения, наиболее типичными для финансовой сферы нам представляются следующие.

Цель контакта — выяснить мнение, прийти к общему мнению, сблизить позиции. Виды устного общения - монолог и диалог.

Являясь, по существу, одним из самых сложных видов речевой деятельности, аудирование требует от студента не только хорошего уровня владения лексическим и грамматическим материалом, но и наличие определенных способностей.

Полное понимание иноязычных текстов достигается в том случае, если все стороны знания слов, а именно: лексическая, синтаксическая и контекстная, сливаются в единый смысл фразы, которая представляет собой цепь взаимосвязанных ассоциаций.

Овладение иностранным языком для профессиональных целей предполагает развитие умений и навыков в письменной речи. Современные условия развития общества требуют, чтобы молодые специалисты владели умениями и навыками написания деловых писем, текстов определенной тематики, обусловленных конкретной сферой профессиональной деятельности. Подводя итог, следует отметить, что в условиях финансового вуза, где на изучение иностранного языка отводится

небольшое количество часов и мотивация изучения иностранного языка достаточно слабая, целесообразно использовать комплексный подход к обучению различным видам речевой деятельности, который способствует интенсификации учебного процесса и формированию коммуникативной компетентности будущих работников финансовой сферы.

### Литература

1. Калмыкова Е.И. Формирование коммуникативной иноязычной компетенции (неязыковые вузы). - М., 1999. - С. 44-52. (Тр. /МГЛУ; вып. 437).
2. Озерова М.В. Профессиональная коммуникация как цель обучения иностранному языку в неязыковом вузе. - М., 2000. - С.23-32 (Тр. / МГЛУ., вып. 454).
3. Б.Т. Лихачёв. Педагогика. – Москва «Прометей», 1993 г.

## ТЕКСТОВАЯ РАБОТА ПО РАЗВИТИЮ НАВЫКОВ УСТНОЙ РЕЧИ

А.Д. Сапаров

*доктор филологических наук,  
доцент кафедры узбекского и  
русского языков  
Ташкентского финансового  
института*

**Аннотация.** В статье анализируются вопросы реализации текстового материала по специальности в целях формирования навыков устной речи на занятиях по русскому языку. Исследуются методы по развитию и формированию навыков устной речи, а также результативность и эффективность их использования в контексте речевых ситуативных заданий.

**Ключевые слова:** устная речь, речевая коммуникация, языковая компетенция, ситуационная задача, межязыковой дискурс, адаптированный текст, речевая деятельность.

**Annotatsiya:** Maqolada rus tili darslarida og'zaki nutq ko'nikmalarini shakllantirish uchun mutaxassislik bo'yicha matn materialini amalga oshirish masalalari tahlil qilinadi. Og'zaki nutq ko'nikmalarini rivojlantirish va shakllantirish usullari, shuningdek, nutqning vaziyatli vazifalari sharoitida ulardan foydalanish samaradorligi va samaradorligi o'rganilmoqda.

**Kalit so'zlar:** og'zaki nutq, nutqiy aloqa, til kompetensiyasi, situatsion topshiriq, tillararo nutq, moslashtirilgan matn, nutq faoliyati.

**Abstract.** Annotation. The article analyzes the issues of implementing textual material in the specialty in order to form oral speech skills in Russian language classes. Methods for the development and formation of oral speech skills, as well as the effectiveness and efficiency of their use in the context of speech situational tasks are being studied.

**Key words:** oral speech, speech communication, language competence, situational task, interlingual discourse, adapted text, speech activity.

Развитие навыков устной связанной русской речи студентов узбекских групп является приоритетной задачей вузовского образования. Это диктуется прежде всего возросшей потребностью языковой коммуникации, обменом все увеличивающейся полезной информацией, необходимостью совершенствования речевой компетенции при решении ситуационной задачи в контексте межязыкового дискурса.

При решении этих проблем используется целый ряд имеющихся методов, направленных на развитие устной речевой деятельности студентов узбекских групп экономических вузов.

В основе формирования и развития профессиональной русской речи студентов экономистов должны лежать принципы работы с учебным презентуемым материалом. Среди методов, направленных на развитие навыков устной речи, особое место занимает работа с различными по уровню сложности текстами. При этом адаптированные тексты в формировании речевых навыков играют ключевую роль. Эти тексты по уровню сложности дифференцированы и ориентированы для студентов со слабой языковой подготовкой, тексты средней сложности и тексты предназначенные для обучающихся с продвинутыми языковыми знаниями.

Необходимо подчеркнуть, что работа с дифференцированными по уровню сложности текстами должна быть целенаправленной и системной. При таком подходе приобретённая текстовая информация может стать основой не только продуктивной, но репродуктивной речи, которая формируется в результате осознанно приобретённых знаний, характеризующийся запоминанием не только слов, но и целых предложений.

Работа с текстами, относящимися к сфере профессий, имеет свои преимущества по сравнению с общеязыковыми аналогами. Дело в том, что в результате работы с текстами по специальности обучающийся наряду с приобретением устных речевых навыков, знакомится еще с новым для него лексическим пластом, отражающий особенности денотативной структуры профессиональной концептсферы.

Для студентов финансового института разработан и разрабатывается алгоритм работы по развитию устной речи на основе экономических текстов, связанных с направлениями образования.

Процесс работы с адаптированными текстами должен быть дифференцированным. При работе со студентами со слабой языковой подготовкой объем и сложность адаптированного экономического текста должны соответствовать уровню их языковой подготовленности. При работе в этих группах с адаптированными экономическими текстами не надо стремиться к объемности презентуемого учебного материала.

Метод паттерна (заучивание текста наизусть) в данном случае при соблюдении требований к заучиванию небольшого по объему экономического текста дает очень хорошие результаты. Этот метод удобен и эффективен и самое главное результативен тем, что в данном случае начинают работать репродуктивная и продуктивная рече-мыслительная деятельность обучающегося. Подтверждением

этого может служить деятельность знаменитого ученого полиглота Генриха Шлиманна по изучению разных иностранных языков.

Кроме этого, работа со студентами, направленная на формирование навыков устной речи, свидетельствует, что в результате использования данного метода обучающийся даже с очень плохой языковой подготовкой может перейти от репродуктивной речи на продуктивную, результатом которого будет умение составлять бесконечное число предложений самостоятельно. По нашему мнению, именно этот метод, (не отрицая действенность других методов языкового обучения) дает наиболее быстрый результат, связанных с усвоением русского языка как иностранного.

Другой принцип работы с экономическими текстами должен быть соблюден при работе в группах студентов с продвинутыми языковыми знаниями. При этом внимание должно акцентироваться на содержание пересказываемого студентами текста, на степень продуктивности их речи, а также на уровень решения проблемных учебных речевых ситуаций посредством полученных новых знаний.

Исходя из вышеизложенного можно подчеркнуть, что:

1. Объем презентуемого текста по специальности на занятиях по русскому языку, направленных на развитие навыков устной речи, должен соответствовать уровню языковой подготовленности обучающегося.

2. Уровень сложности изучаемого экономического текста должен быть дифференцированным в зависимости от базовых языковых знаний обучающихся.

Установление рациональной меры усвоения, презентуемого учебного текстового материала по специальности, развитие репродуктивной и продуктивной устной речи, а также формирование вербальных навыков решать новые задачи, связанные с речевой ситуацией, должны быть основными принципами работы на занятиях по русскому языку.

#### **Литература**

1. Еремина В.В., Еремин С.И. Методика работы с учебно-научным текстом на довузовском этапе обучения иностранцев // Известия Волгоградского государственного технического университета. Серия «Новые образовательные системы и технологии обучения в вузе». Вып. 8: межвуз. сб. науч. ст. - Волгоград, 2011. - № 10. - С. 46-47.

2. Крючкова Л.С., Мощинская Н.В. Русский язык как иностранный. Практическая методика обучения русскому языку как иностранному. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 480 с.

3. Иванова Т.М., Система принципов и приёмы обучения лексико-грамматическим явлениям русского языка как иностранного на основном этапе изучения РКИ (на примере словообразования) // Гуманитарный вектор. Серия: Филология, востоковедение. - 2012. - №4. - С. 256-262.

# TIL O`QITISHNING KOMMUNIKATIV METODI MASALALARI

**Ю. Бобоев**

*Toshkent davlat agrar universiteti o'zbek  
tili va adabiyoti kafedrasida katta  
o'qituvchisi*

**Annotatsiya.** Maqolada til o'qitishning kommunikativ usuli masalalari ko'rib chiqilgan. Jumladan, nutqiy tafakkur faoliyati tamoyili, uning individual jihatining yetakchi roli bilan bir qatorda individuallashtirish tamoyili, funktsionallik tamoyili, situatsion tamoyil, til o'rgatishning kommunikativ metodida yangilik tamoyili tahlil qilinadi va xulosalar chiqarilgan.

**Kalit so'zlar:** kommunikativ nutq, yangilik tamoyili, nutq funksiyasi, situatsion vazifa, informatsion ma'lumot, sinonimik qator, passiv lug'at, kommunikativ usul, nutqiy vaziyat.

**Abstract.** The article examines the issues of the communicative method of language teaching. In particular, the principle of speech-thinking activity, the principle of individualization with the leading role of its personal aspect, the principle of functionality, the principle of situationality, the principle of novelty in the communicative method of language teaching are analyzed, and appropriate conclusions are drawn.

**Key words:** Communication speech, principle of novelty, speech function, situational task, informative material, synonymous series, passive vocabulary, communicative method, speech situation.

**Аннотация.** В статье исследуются вопросы коммуникативного метода языкового обучения. В частности, подвергаются анализу принцип речемышлительной активности, принцип индивидуализации при ведущей роли ее личностного аспекта, принцип функциональности, принцип ситуативности, принцип новизны при коммуникативном методе языкового обучения, делаются соответствующие выводы.

**Ключевые слова:** коммуникационная речь, принцип новизны, речевая функция, ситуативная задача, информативный материал, синонимичный ряд, пассивная лексика, коммуникативный метод, речевая ситуация.

Til o'rgatishda kommunikativ metodning ahamiyati muhimdir O'quv jarayonida kommunikativ metodning asosiy tamoyillari o'ziga xos yangilik kiritadi. Ular quyidagilardan iborat:

1. Nutq-tafakkur faoliyati tamoyili.
2. Metodning individuallashtirish tamoyili.
3. Funktsionallik tamoyili.
4. Vaziyat tamoyili.
5. Yangilik tamoyili.

Nutq-tafakkur faoliyati tamoyili ta'lim jarayoni kommunikativlikning nutqiy yo'nalishini o'z ichiga oladi. Har bir amaliy nutq maqsadiga tildan amaliy foydalanish orqali erishiladi. Til doimiy ravishda muloqot vositasi sifatida amaliy nutq o'zlashtirilishini ta'minlaydi. Buning uchun o'quvchilarning nutqiy fikrlash faolligini

ta'minlash kerak. Metod nutqni rivojlantirishga qaratilgan og'zaki mashqlarni o'z ichiga oladi. Bu, birinchi navbatda, darsda nutq mashqlaridan foydalanishni anglatadi, boshqacha aytganda, mashqlar talaffuz uchun emas, balki bog'langan nutqni shakllantirish uchun xizmat qilishi kerak.

Demak, bu usulni nutq faoliyatining bir turi sifatida nutqqa o'rgatishning birinchi tamoyili deb hisoblash mumkin.

Kommunikativ usulning individuallashtirish tamoyili. Kommunikativ usul o'quv nutq faoliyatini individuallashtirishni o'z ichiga oladi. Bu holatda talabanning xususiyatlari, uning qobiliyati, temperamenti hisobga olinadi. Kommunikativ usulda individuallashtirish motivatsiyani yuzaga kelishida asosiy vosita ekanligini ta'kidlash to'g'ri bo'ladi. Bu yerda nutq mutlaqo individual hodisadir, chunki nutq har doim atrof-muhitga qandaydir munosabatning ifodasi sifatida ruyoblashadi va shu sababli u o'ziga xos individuallikka ega. Chet tili materiallar i asosida muloqot orqali tilni o'rganishda talaba oldida turgan vazifa individual yondashuv asosida hal qilinadi. Natijaviylik faqat talaba oldida turgan nutq vazifasi uning ehtiyoji va qiziqishlarini qoniqtirganda yuzaga kelishi mumkin. Shuning uchun ham har bir talabanning individual xususiyatlarini, uning shaxsiy jihatlarini: hayotiy tajribasi, faoliyat konteksti, qiziqishlar doirasi, moyilliklari, hissiy sohasi, dunyoqarashi, jamoadagi shaxsning holatini hisobga olish kerak. Ushbu yondashuv talabanning motivatsiyasi va ichki faolligini kafolatlaydi. Shuning uchun nutq o'rgatishning ikkinchi tamoyilini kommunikativ usul doirasida shakllantirish mumkin.

Kommunikativlik funktsionallik tushunchasi bilan bog'liq. Funktsionallik har qanday nutq birligining, nutqda ishlatiladigan har qanday til shaklining eng muhim xususiyatidir. Ko'pincha o'quvchilar ma'lum grammatik shakllarni o'zlashtirgan bo'lsa ham nutqda ulardan qanday foydalanishni bilishmaydi. Buning sababini so'zlarni oldindan eslab qolish yoki ular bajaradigan nutq funktsiyalaridan ajratilgan holda grammatik shaklni o'rgatish ko'zda tutuvchi o'quv strategiyasida izlash kerak. Natijada, so'z yoki shakl nutq funktsiyasi bilan bog'lanmaydi.

Funktsionallik tamoyili o'quv materialni tanlashni belgilaydi. Bunda quyidagilar e'tiborga molik:

- a). Talabalarni tayyorlaydigan mutahassislik sohalaridan material tanlash.
- b) Muayyan vaziyatda berilgan nutqiy topshiriq asosida lug'at tanlash.
- v) Leksik materialni muloqot muammolarini muhokama qilish uchun tanlash.

Nutq mahoratining tabiiy xususiyatlaridan biri - uning vaziyatga bog'liqligi. Vaziyat deganda shaxslar o'rtasidagi munosabatlar tizimi va ular bilan suhbatlarning o'zaro bog'liqligi tushuniladi. Vaziyat nutqni rag'batlantirish, nutq qobiliyatlarini rivojlantirish sharti sifatida ham qayd etiladi. Boshqacha qilib aytganda, bunday vaziyatli topshiriqlar taqdim etilishi kerak. Demak, nutq faoliyatining bir turi sifatida nutqqa o'rgatishning to'rtinchi tamoyili vaziyatlilik tamoyilidir.

Nutq o'rgatishning beshinchi tamoyili yangilik tamoyilidir. Uning kiritilishi juda dolzarbdir, chunki muloqot paytida suhbatning mohiyati ko'pincha o'zgaradi, shartlar va sharoitlar moslashtiriladi. Nutq qobiliyatining moslashuvchanligini, uning ifodalashini ta'minlaydi. O'rganishga bo'lgan qiziqish ana shu tamoyilning mahsulidir. Yangilik faqat mazmunan dolzarb ma'lumot bilan bog'lanib keladi.



Demak, kommunikativ metod nutqqa o'rgatish xususiyatlarini to'liq aks ettiruvchi besh tamoyilni o'z ichiga oladi.

Xulosa qilib, quyidagi xulosalar chiqarishimiz mumkin.

1. O'zbek tilini o'qitishning metodik bazasini takomillashtirish hozirgi davrda dolzarb vazifadir. Bu o'zbek tilidagi muloqot chegaralari bilan bog'liq.

2. O'zbek tilining boshqa xalqlar vakillari orasida tarqalish tendentsiyasi o'zbek tilini o'qitishning yaxshi metodikasini ishlab chiqish zaruriyatini keltirib chiqaradi. Talabalarga samarali ta'lim berish uchun o'zbek tilini o'qitishning yetarlicha keng ilmiy-metodik bazasi yaratilgani qayd etilgan.

3. Tillarni o'qitishda ko'p qo'llaniladigan grammatika-tarjima usullari bizga faqat til tizimini beradi, lekin u yoki bu tilda nutqiy ko'nikmalarni egallash qobiliyati o'qituvchilardan kommunikativ texnikadan foydalanishni talab qiladi. Shu munosabat bilan aytishimiz mumkinki, ushbu o'ziga xos uslub og'zaki tilni o'zlashtirishning kalitidir.

4. O'zbek tili darsliklarini tahlil qilganda ularning aksariyatida nutq va muloqot mashqlari soni ko'p emasligi aniqlandi.

5. Ushbu tahlil natijalariga ko'ra, kommunikativ metodning joriy etilishi o'quvchilarga birinchi darslardayoq o'zbek tilida so'zlashish imkonini berishi ma'lum bo'ldi. Shuningdek, yangi materialni yanada mustahkam o'zlashtirishga talabalar o'rtasida nutqni rivojlantirishga qaratilgan kommunikativ mashqlardan tez-tez foydalanish yordam beradi.

6. Bunday mashqlar davomida mustaqil ijodiy yondashuv darslarni nafaqat qiziqarli, balki samarali ham qiladi. Talabalar boshlang'ich bosqichda shunchaki yodlangan matnlardan yemas, balki o'z-o'zidan paydo bo'ladigan elementlardan foydalanishlari mumkin.

7. Nutq vaziyatini samarali qo'llash o'quvchilarda nafaqat faol, balki passiv so'z boyligini ham faollashtiradi. Shuni ta'kidlash kerakki, o'zbek tili darsida kommunikativ usuldan foydalanish uchun birinchi dars boshida bir vaqtning o'zida kommunikativ usuldan foydalangan holda o'quvchilarga kirish fonetik kursini o'tkazish zarur. Shuningdek, har bir darsda katta hajmda taqdim etilgan yangi leksik va grammatik materiallarni o'rganib borish samarali natijarning garovidir.

8. Berilgan mavzu uchun keng tarqalgan leksik-grammatik hodisalar bilan bog'liq mashqlarni qo'llash ham juda muhim. Bir xil iboraning sinonim qatorlari va variantlarini diqqat bilan o'rganish va talaffuz qilish kerak.

9. Kommunikativ metod nutq o'rganishni osonlashtiradi, ammo bu usul grammatika o'rgatish uchun mos emas, chunki tilning grammatik tomonini o'zlashtirish uchun batafsil maxsus grammatik mashqlar talab qilinadi.

### **Foydalanilgan adabiyotlar**

1. Бердникова Л. И. Русский язык в системе развивающего обучения – Оренбург, Изд-во ООИУУ, 1997.

2. Быстрова Е.А. Коммуникативная методика в преподавании родного языка. // РЯШ, № 1, 1996.

3. Иванов Д.А. Компетентностный подход в образовании. Проблемы, понятия, инструментарий. Учебно-методическое пособие. – М.: АПК и ПРО, 2003.

4. Калшанский Г. В. Коммуникативная функция и структура языка. – М., 1984.  
5. Львова С.И. Развитие видов речевой деятельности на уроках русского языка. //Русская словесность. – 2003. – №4.

## ИННОВАЦИОННЫЕ МЕТОДЫ ОБУЧЕНИЯ БУДУЩИХ ЭКОНОМИСТОВ-МЕНЕДЖЕРОВ

С. Эрданова

*старший преподаватель кафедры  
иностранных языков  
Ташкентского финансового  
института*

**Аннотация.** В статье рассматриваются вопросы инновационных методов обучения будущих экономистов-менеджеров. Подчеркивается, что инновационные образовательные технологии вырабатывают у студента умение ориентироваться в нестандартных условиях, анализировать возникающие проблемы, самостоятельно разрабатывать и реализовывать управленческие решения.

**Ключевые слова:** экономическая компетенция, инновация, иностранный язык, образовательные технологии

**Abstract.** The article deals with the issues of innovative methods of teaching future economists-managers. It is emphasized that innovative educational technologies develop the student's ability to navigate in non-standard conditions, analyze emerging problems, independently develop and implement management decisions.

**Key words:** economic competence, innovation, foreign language, educational technologies

**Annотatsiya.** Maqolada bo'lajak iqtisodchi-menejerlarni o'qitishning innovatsion usullari masalalari ko'rib chiqilgan. Innovatsion ta'lim texnologiyalari talabaning nostandart sharoitlarda harakat qilish, yuzaga kelgan muammolarni tahlil qilish, boshqaruv qarorlarini mustaqil ravishda ishlab chiqish va amalga oshirish qobiliyatini rivojlantirishda katta ahamiyat kasb etishi ta'kidlanadi.

**Kalit so'zlar:** iqtisodiy kompetentsiya, innovatsiyalar, chet tili, ta'lim texnologiyalari

У специалиста экономического профиля формируются компетенции знания структуры развития мировой экономики владения методами экономического анализа хозяйственных процессов как на, микро- так и на макроуровне принцип экономической компетенции вытекает из требований,

Процесс глобализации и креативная экономика образования определяют основные тенденции появления и развития новых потребностей человечества и цивилизации. В условиях глобализации инновационная экономика образования активно формирует качество жизни людей. Многие высококвалифицированные специалисты, в частности, экономисты сегодня не только должны иметь знания в своей профессиональной деятельности, но и дополнительно владеть иностранным языком. К примеру, без знания английского невозможно добиться серьезных успехов в сфере маркетинга и связей с общественностью.

В широком смысле слова под инновациями понимают прибыльное использование новшеств в виде новых технологий, видов продукции и услуг, организационно-технических и социально-экономических решений производственного, финансового, коммерческого, административного или иного характера.

Инновации сопровождают всю историю человечества, однако в значительной степени они характеризуют цивилизационный период истории. Инновационные методы направлены на повышение качества подготовки путём развития у студентов творческих способностей и самостоятельности (методы проблемного и проективного обучения, исследовательские методы, тренинговые формы, предусматривающие актуализацию творческого потенциала и самостоятельности студентов).

Распространение опыта инновационного обучения в высшем профессиональном образовании вызвано необходимостью подготовки будущих специалистов к жизни в быстро меняющемся мире, когда особое значение приобретает умение быстро ориентироваться в обстановке, найти необходимые данные и принять правильное решение.

К традиционным технологиям обычно относят объяснительно-иллюстративное обучение, т.е. практические, наглядные, словесные методы. К формам и методам инновационных технологий обучения относят проблемную лекцию, семинар-диспут, учебную дискуссию, «Мозговой штурм», имитационный тренинг и многие другие. Несмотря на то, что инновационное обучение становится в настоящее время ведущим, следует отметить важную роль фундаментального и нормативного обучения, именуемого традиционным.

Для развития устной речи обучающиеся должны уметь выполнять различные коммуникативные роли (говорящего, слушающего, лидера, партнёра), делать сообщения на общественно-политические и профессиональные темы. Такая постановка конечных целей привела к их произвольной интерпретации. Поэтому на практике обучение устной речи часто сводится к выполнению грамматических упражнений в устной форме, заучиванию диалогов и текстов по специальной тематике.

При всей практической направленности обучения в неязыковом вузе цели обучения ИЯ имеют тройной характер: практический, общеобразовательный и воспитательный. Очевидно, что специфические цели обучения ИЯ в неязыковом вузе подразумевают соответствующие изменения принципов и содержания обучения, а также используемых для преподавания методов, форм и приёмов.

Инновационные образовательные технологии вырабатывают у студента умение ориентироваться в нестандартных условиях, анализировать возникающие проблемы, самостоятельно разрабатывать и реализовывать управленческие решения.

### **Литература**

1. Морозов, Ю.П., Гаврилов, А.И., Городнов, А.Г. Инновационный менеджмент / Ю.П. Морозов, А.И. Гаврилов и др. -М.: Юнити-Дана, 2003. - 472 с.

2. Поляков О. Г. Профильно-ориентированное обучение английскому языку // Иностранный язык в школе. 2004. № 2. С. 6-7.
3. Полякова М.С. Английский язык. Развитие речи / М.С. Полякова. - М.: Вузовская книга, 2008. - 224 с.
4. Погожих, Г.Н. Все разговорные темы по английскому языку: Три уровня сложности; Русский перевод текстов; Развитие устной речи; Расширение лексики / Г.Н. Погожих, Н.В. Кравченко. - Рн/Д: Феникс, 2013. -384 с.

## АКТИВИЗАЦИЯ И УПРАВЛЕНИЕ ПОЗНАВАТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ СТУДЕНТОВ

**Ф. Б. Киличева**

*канд. пед. наук, доцент, заведующий  
кафедрой узбекского языка и литературы  
Национального исследовательского  
университета «Ташкентский  
институт инженеров ирригации  
и механизации сельского хозяйства»*

**Аннотация.** В статье исследуются вопросы эффективного управления процессом обучения, связанной с созданием адаптивной модели действий преподавателя, учитывающей цели, методы, результаты обучения и решающей две основные задачи: диагностики психологического состояния и уровня знаний студента и управления его познавательной деятельностью.

**Ключевые слова:** управление, деятельность, обучение, уровень знания.

**Annotatsiya.** Maqolada ta'limning maqsadi, usullari, natijalarini hisobga oluvchi va talabaning psixologik holati va bilimni diagnostika qilish va uning kognitiv faoliyatini boshqarish kabi ikkita asosiy masalani hisobga oladigan o'qituvchi harakatining moslashuvchan modelini yaratish bilan bog'liq o'quv jarayonini samarali boshqarish masalalari tahlil qilinadi.

**Kalit so'zlar:** boshqaruv, faoliyat, o'qitish, bilim darajasi.

**Abstract.** The article states that in order to effectively manage the learning process, it is necessary to create an adaptive model of teacher actions that takes into account the goals, methods, learning outcomes and solves two main tasks: the task of diagnosing the psychological state and level of knowledge of the student and the task of managing his cognitive activity.

**Key words:** management, activity, training, level of knowledge.

Управление познавательной деятельностью обучаемых – необходимая составная часть дидактического процесса. Любая учебная деятельность всегда управляема.

Основными недостатками традиционного обучения с точки зрения эффективности управления познавательной деятельностью обучаемых являются:

Во-первых, один орган управления (преподаватель) и много управляемых элементов (обучаемых с разной степенью подготовки, различными способностями). Следовательно, преподаватель поставлен перед необходимостью

управлять одинаково качественно разными объектами управления, ориентироваться на несуществующего «усредненного» обучаемого, а не на конкретного человека в данной аудитории.

Во-вторых, обратная связь об усвоении учебной информации обучаемыми преподавателем контролируется не постоянно, а лишь при проведении зачетов, контрольных работ и проверок. Преподаватель не знает степень усвоения материала обучаемыми в каждый момент времени и поэтому не может оперативно корректировать свои педагогические воздействия. Обратная связь работает не постоянно, а время от времени, со значительными перерывами, информация поступает с большим опозданием и в недостаточном объеме.

В-третьих, в такой сложной, какой является деятельность преподавателя в учебной аудитории (иногда сразу с несколькими десятками обучаемых – лекция, групповое занятие) его свобода «включать» и «выключать» по своему усмотрению каналы прямой и обратной связи сильно ограничена. Педагог может уделять внимание одним обучаемым лишь за счет других.

В-четвертых, преподаватель ограничен в значительной степени в возможности поддержать обучаемых в состоянии постоянной активной познавательной деятельности. Обучение – это двухсторонний процесс, а если одна сторона пассивна, то и эффективность обучения значительно снижается.

Названные недостатки могут быть в значительной степени устранены при использовании информационных технологий обучения. Выполнение функций управления учебной деятельностью в ней следует рассматривать как существенный признак применения компьютера как обучающего средства. Когда мы говорим об информационных технологиях обучения, то имеем в виду, прежде всего, использование компьютера как средства управления учебной деятельностью.

Для эффективного управления процессом обучения необходимо создание адаптивной модели действий педагога, явным образом учитывающей цели, методы, результаты обучения и решающей две основные задачи: задачу диагностики психологического состояния и уровня знаний обучаемого и задачу управления его познавательной деятельностью. Суть первой задачи заключается в распознавании текущего психологического состояния и уровня знаний обучаемых. Суть второй задачи – в планировании и реализации оптимальной последовательности действий, обеспечивающей усвоение необходимых знаний за минимальное время или максимального объема знаний за заданное время.

Развивающиеся в настоящее время информационные технологии обучения, по необходимости, должны подчиняться общим дидактическим закономерностям процесса обучения-познания. При этом обучение следует понимать как информационный процесс формирования знаний у субъекта обучения под управлением преподавателя. В качестве субъекта обучения рассматривается индивидуум или группа индивидуумов. Знания при этом выступают в качестве информации способной генерировать новую информацию.

Владение информацией есть уровень знания, заключающийся в способности определить назначение, место информации в содержании предмета

и найти нужную информацию, отвечая на вопросы: о чем? с чем связано? и где найти?

Понимание есть уровень знания, заключающийся в способности объяснить взаимосвязи между понятиями предметной области, их свойства, отвечая на вопросы типа: почему? откуда следует?

Умение решать типовые задачи – есть уровень знания, заключающийся в способности построить вычислительную схему решения типовой задачи, отвечая на вопрос–как решить?

Умение синтезировать межпредметные связи – есть уровень знания, заключающийся в способности использовать для решения прикладных задач предметной области знания различных предметов.

Достижение перечисленных уровней знания связано с привлечением тех или иных технологий обучения и выражается в формировании в сознании обучаемого упомянутых выше смысловых моделей и закреплении механизмов их образования.

При характеристике любого управляемого процесса формируется цель управления. Здесь она выступает в виде цели обучения. Глобальная цель обучения определяется в квалификационных характеристиках и образовательных стандартах в виде требований к уровням знаний по циклам дисциплин. Его входом является содержание и модели требуемых знаний предмета, а выходом (продуктом обучения) уровни знания, формируемые в сознании обучаемого.

Содержание и модели требуемых знаний формирует преподаватель. Управляющим звеном, осуществляющим управление, также выступает преподаватель. Управлением служат учебные задания, самоуправление производится по принципу обратной связи, учебные задания вырабатываются преподавателем на основе сравнения моделей требуемых знаний и текущих знаний обучаемого.

Наличие программ сбора и хранения подробной информации о ходе обучения следует считать важнейшим преимуществом проведения занятий с помощью информационных технологий обучения. Эта информация используется как с целью непрерывного контроля процесса обучения, быстрого выявления хорошо или слабо успевающих, так и в интересах дальнейшего совершенствования улучшения содержания занятий, усложнения, а при необходимости и облегчения алгоритма управления обучением.

Контроль есть не только способ оценки достигнутых знаний, но и способ организации обратных связей в процессе обучения. Обратные связи адаптируют процесс обучения к уровню освоения учебного материала.

Процесс обучения, как управляемый по принципу обратной связи, состоящий из операций, носит дуальный характер: в нем формируется не только его выход – знания обучаемого, но и реализация самого процесса обучения, которая, в конечном итоге, определяется предъявляемыми требованиями к знаниям обучаемого, их начальным состоянием и способностями студента.

Необходимо постоянно помнить, что «управлять – это не подавлять, не навязывать процессу ход, противоречащий его природе, а наоборот, максимально

учитывать природу процесса, согласовывать каждое воздействие на процесс с его логикой».

### Литература

1. Есипович К.Б. Управление познавательной деятельностью учащихся при изучении иностранных языков в школе. - М.: Просвещение, 1988 г. - 190с.
2. Мещерякова И.Н. Возможности электронного обучения в развитии познавательной активности студента. Учебно-методическое пособие / И.Н. Мещерякова. - М.: Флинта, 2014. - 380 с.
3. Смирнов С. А. Педагогика: педагогические теории, системы, технологии / С. А. Смирнов. – М.: Академия, 2006. – 544 с.
4. Студеникин С. И. Активизация учебно-познавательной деятельности обучающихся на групповых занятиях / С. И. Студеникин, А. И. Рублев, Л. А. Лядова // Евразийский союз ученых. – 2015. – № 2-3 (11). – С. 54-59.
5. Сухомлинский В. А. Не только разумом, но и сердцем / В. А. Сухомлинский. – М.: Молодая гвардия, 1986. – 134 с.

## ТАЛАБАЛАРНИНГ КАСБИЙ НУТҚИНИ ЎСТИРИШДА ИХТИСОСЛИК МАТНЛАРИДАН ФОЙДАЛАНИШ

Н.Дилмуродова

*Тошкент молия институти ўзбек ва  
рус тиллари кафедраси доценти*

**Annotatsiya.** Maqolada talabalarning kasbiy nutqini rivojlantirish bilan bog'liq mutaxassislik bo'yicha matnlardan foydalanish masalalari ko'rib chiqilgan. Matn bilan ishlash usullari tahlil qilingan, matn topshiriqlari bilan ishlash bo'yicha tavsiyalar berilgan, grammatik topshiriqlarning xususiyatlari aniqlangan.

**Kalit soʻzlar:** matn, ijodiy yondashish, ogʻzaki nutq, nutq malakasi.

**Аннотация.** В статье исследуются вопросы использования текстов по специальности, связанные с развитием профессиональной речи обучающихся. Подвергаются анализу методы работы с текстом, даются рекомендации по работе с текстовыми заданиями, определяются особенности грамматических заданий.

**Ключевые слова:** текст, творческий подход, устная речь, речевые навыки.

**Abstract.** The article examines the issues of using texts in the specialty related to the development of students' professional speech. Methods of working with text are analyzed, recommendations are given for working with text tasks, and features of grammatical tasks are determined.

**Key words:** text, creativity, oral speech, speech skills.

Маълумки, олий ўқув юртларининг рус гуруҳларида олиб бориладиган ўзбек тили дарсларида талабаларнинг ихтисослик йўналишлари бўйича мутахассислик матнлари ўрганилади. Бундай матнлар билан ишлашдан мақсад, талабаларнинг нафақат ўзбек тилида сўзлашув нутқини, балки уларнинг ўз мутахассисликлари бўйича суҳбатлаша олиш кўникмаларини шакллантиришдан иборатдир.

Мутахассислик матнлари билан ишлаш дарслари ўқитувчидан маҳорат ва ижодий изланиш талаб қилади. Зеро, бундай дарсларни ташкил қилишда

бирданига бир неча дарс усулларидан фойдаланишга тўғри келади, масалан, матнни таржима қилиш, терминларни таҳлил қилиш, саволлар тузиш, суҳбат (диалог) ўтказиш ва бошқалар. Бундан ташқари, дарс давомида ихтисосликка йўналтирилган турли хил вазиятли ўйинлардан ҳам фойдаланиш мақсадга мувофиқ бўлади. Бу усуллардан дарс жараёнида комплекс тарзда фойдаланиш талабани мустақил фикрлашга ҳамда ўз фикрини нутқда тўғри ва яхши ифодалашга ўргатиб боради. Ушбу дарснинг самарадор бўлиши муҳим жиҳати ўқитувчи ва талабаларнинг бир-бирини ва мавзуни яхши тушунишларига кўп жиҳатлардан боғлиқ бўлади. Ихтисосликка йўналтирилган дарсларни ташкил этишда ўқитувчи қуйидаги талабларга эътибор қаратиш зарур:

- танланган мавзу қизиқарли, ҳаётий ва мутахассислиги йўналиши асосида бўлиши керак;

- матндаги терминлар диққат билан ўрганилиши керак;

- саволлар изчиллик асосида тузилиши зарур;

- талабалар жавобини эътибор билан тинглаш;

- уларнинг эркин суҳбатлаша олишига шароит яратиш;

- уларнинг барчасини суҳбатга жалб этиш, бирортасини эътибордан четда қолдирмаслик;

- талабалар фикрини изоҳлаш.

Иқтисодий терминларни ўзлаштираётганда талаба бевосита ўзи ўқиётган йўналишга доир матнлардан давлат тилини ўрганишда фойдаланади. Ўз мутахассислигига оид сўзларни, иқтисодий терминларни, уларнинг маънодошларни, феъл билан боғланган бирикмалардан қандай фойдаланишни ўрганади, иқтисод мутахассислигида кўп учрайдиган таянч сўзларни аниқлайди. Матнларни таржима қилиш, луғат тузиш русийзабон талабаларда оғзаки ва ёзма ихтисослик нутқини шакллантириш ва ривожлантиришни ҳам назарда тутаяди. Юқорида айтилган фикрлардан келиб чиқиб, талабалар билан биргаликда ихтисосликка тегишли бўлган матн ишлаб чиқилди.

Матн устида ишлаш жараёнида талабадан қуйидаги топшириқларни бажариш талаб қилинади:

а) ихтисосликка оид матнни тўғри ўқиш ва сўзлаб бериш;

б) матндаги иқтисодий терминларни ажратиш ва маъносини изоҳлаш;

в) иқтисодий терминларни маънодоши билан алмаштириш ва мустақил гап тузиш.

Матн билан боғлиқ топшириқлар қуйидагилардан иборат бўлади.

1. Матндаги таянч сўзларни аниқланг ва уларни таржима қилинг.

2. Бизнес сўзининг синонимини топинг.

3. Матнда учраган иқтисодга доир терминларни топинг.

4. Матн асосида саволлар тузинг.

5. Бизнес ҳақида яна қўшимча маълумот тўпланг ва гапириб беринг.

Ушбу берилган топшириқлардан кўриниб турибдики, битта матн билан ишлаш жараёнида бир неча вазифалар бажарилади. Айнан мана шу вазифалар талабаларнинг оғзаки ва ёзма нутқ кўникмаларини ўстиришда аҳамиятлидир.



Матн тўлалигича ўрганиб бўлингандан сўнг талабаларга грамматик топшириқ берилади.

**1-маишқ.** Берилган сўз бирикмаларини қатнаштириб гаплар тузинг ва уларни рус тилига таржима қилинг.

*Меҳнат унумдорлиги, баҳо даражаси, солиқ миқдори ўсиши, давлат харажатлари, жамғариш миқдори, ишлаб чиқариш ҳажми.*

**2-маишқ.** Қуйидаги гапларда тушириб қолдирилган сўзларни ўрнига қўйиб, гапларни кўчириг.

Меҳнат самараси унинг ..... билдиради. 2. Бозор иқтисодиёти .....нинг учта йўли бор. 3. Захиралардан тўғри ..... самарадорликни оширади. 4. Бизнес - бу инсоннинг ..... олиб, ҳаёт кечирадиган воситаси. 5. XIX-XX асрлардан бери ..... пул вазифасини бажариб келаётир. 6. 1997 йил Ўзбекистон Республикаси давлат ..... ташкил топди. 7. Шундай қилиб, ..... бирор кишининг истеъмолчи учун фойдали бўлган товарни ишлаб чиқаришга йўналтирган билими ва тижорий фаолиятлар тизимидир.

**Фойдаланиш учун сўзлар:** *бизнес, даромад, ўтиш, унумдорлиги, божона қўмитаси, солиқ, тизим, қоғоз пуллар, электрон пуллар, фойдаланиш.*

Талабаларнинг матн асосидаги билимларини синаш мақсадида тест саволлари берилади.

Қуйидаги тестларни ўқинг ва тўғри жавобни белгиланг.

1. “Бизнес” сўзи нечанчи асрларда пайдо бўлган?

- а) XVIII-XIX асрларда; б) XVIII-XX асрларда
- в) XVII -XX асрларда; г) XVI-XX асрларда

2. Бизнесмен ўзининг фаолиятида кимларнинг меҳнатидан фойда ланади?

- а) ёлланма ишчилар ва хизматчиларнинг; б) ўқитувчи ва шифокорларнинг
- в) нафақахўр ва хизматчиларнинг; г) тўғри жавоб йўқ.

3. Берилган гапни давом эттириг. *Бизнес - бу инсоннинг даромад олиб.....*

- а) ҳаёт кечирадиган воситаси; б) курашадиган куроли
- в) ҳаёт кечирадиган манбаси; г) барча жавоблар тўғри

Шундай қилиб, бу турдаги машғулотларнинг ўтказилиши талабаларнинг нафақат касбий нутқини ўстириш, уларнинг ижодкорлик, изланувчанлик ҳамда фаоллигини оширишда катта самара беради.

### **Фойдаланилган адабиётлар**

1. Қорахўжаева М. Иқтисодий атамаларни ўрганиш бўйича ўқув-услубий қўлланма. – Тошкент, 2020.

2. Соғлом авлодни шакллантиришда илғор педагогик технологияларнинг ўрни. Тошкент вилояти ёш олимларининг II илмий-амалий анжумани материаллари. – Т.: Ўзбекистон, 2019.

# ОСОБЕННОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЦИФРОВЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ПРИ ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ

**Д. Х. Мухитдинова**

*заведующая кафедрой узбекского  
языка и литературы Ташкентского  
государственного аграрного  
университета*

**Аннотация.** В статье исследуются вопросы обучения студентов с использованием цифровых технологий, что позволяет сформировать систему интернет-образования, расширить базу активно употребительной профессиональной лексики, анализируется применение данной технологии в аграрном образовании, что позволяет устранить барьер между студентом и вузом в дистанционном обучении и улучшить виртуальный учебный процесс.

**Ключевые слова:** мобильное устройство, мобильное чтение, дискретная система, квалифицированный, аграрное образование, цифровые технологии.

**Annotatsiya.** Maqolada onlayn ta'lim tizimini yaratish, faol foydalaniladigan kasbiy lug'at bazasini kengaytirish imkonini beruvchi raqamli texnologiyalardan foydalangan holda talabalarni o'qitish masalalari ko'rib chiqiladi, qishloq xo'jaligi ta'limida ushbu texnologiyadan foydalanish tahlil qilinadi, bu esa o'quvchilar o'rtasidagi to'siqni bartaraf etish imkonini beradi, masofaviy ta'lim va virtual o'quv jarayonini yaxshilaydi.

**Kalit so'zlar:** mobil qurilma, mobil o'qish, diskret tizim, malakali, qishloq xo'jaligi ta'limi, raqamli texnologiyalar.

**Abstrakt.** The article examines the issues of teaching students using digital technologies, which allows you to create an online education system, expand the base of actively used professional vocabulary, analyzes the use of this technology in agricultural education, which allows you to remove the barrier between the student and the university in distance learning and improve the virtual learning process .

**Key words:** mobile device, mobile reading, discrete system, qualified, agricultural education, digital technologies.

Как известно развитие всех сфер жизни общества на сегодняшний день напрямую связано с развитием цифровых технологий. Информационные технологии - одно из направлений цифровых технологий. Цифровая техника - это дискретная система, основанная на методах кодирования и передачи информации, которая позволяет решать различные задачи в относительно короткие сроки.

Для того чтобы мы смогли воплотить в жизнь программу "Цифровой Узбекистан-2030", для того чтобы выполнить огромные задачи, поставленные программой, прежде всего, необходимо уделить особое внимание реорганизации системы образования. Главной характерной чертой современного человека является умение овладевать навыками цифровых технологий, применять их в повседневных домашних условиях и условиях труда. Для того чтобы обеспечить экономику работниками с цифровыми технологиями, необходимо внедрить эти технологии в систему образования.

Цифровые технологии в образовании - это метод создания современной образовательной среды на основе цифровых технологий.

В соответствии с Постановлением № пп-4421 Президента Республики Узбекистан "О мерах по дальнейшему совершенствованию деятельности Ташкентского государственного аграрного университета" от 19 августа 2019 года приоритетными направлениями дальнейшего развития аграрного образования и науки в этом высшем учебном заведении и его филиалах были определены применение инновационных ресурсосберегающих технологий в сети, подготовка кадров с современными знаниями. Это станет важным фактором подготовки квалифицированных кадров, которые, в то же время, способны работать в сельском хозяйстве с цифровыми технологиями, освоившие международный опыт, учитываются на уровне государственной политики в подготовке зрелых кадров во всех аспектах системы высшего образования. [1]

Обучение специалистов, способных работать в сельском хозяйстве с использованием цифровых технологий, позволяет сформировать систему интернет-образования, непосредственно использующую возможности сети Интернет. В данном случае в качестве основных факторов развития образования целесообразно привести следующие:

**Mobile learning.** Мобильное чтение и обучение. Аппаратные и программные достижения стали толчком к созданию инструментов для создания mobile " smart phones " пространства. Мобильные устройства, которые подключены к Интернету и имеют возможность работать, стали популярными с современных компьютеров.

**Cloud computing.** За последние несколько лет концепция облачных вычислений и принцип цифровизации значительно эволюционировали и стали одной из важнейших технологий в области информационно-коммуникационных технологий. Облачные вычисления сами по себе представляют собой благоприятную среду для использования пользователями интернет – приложений: с этой точки зрения актуальность их использования играет важную роль в общественно-политической деятельности страны, в том числе в рамках внедрения и формирования электронного правительства.

**One-to-one computing.** Информационные носители, организованные на месте обучения, все чаще осуществляются в тесной и дружественной для слушателя манере. Выдвигается принцип универсальности технологий Bunda, позволяющий легко использовать различные устройства и объекты в различных ситуациях (создание прозрачного класса на базе таких как laptop, computer, smart phone, tablet).

**Ubiquitous learning.** Принцип здесь в любое время и в любом месте ("anytime, anywhere") предполагает улучшение продолжительности и организации традиционного урока: "ubiquitous" – широкий охват возможностей слушателя через виртуальное пространство.

3D-интернет-технология - это интеграция интернета и технологии 3D-графики, в результате которой интерактивный 3D-контент через Интернет передается в режиме реального времени в виде веб-сервиса. Эта технология, разработанная на основе концепции Web 3.0, позволяет создавать виртуальный мир с помощью интернета. Применение данной технологии в образовании позволяет устранить барьер между студентом и вузом в дистанционном обучении

и улучшить учебный процесс. Это дает возможность объединить студентов из любой точки мира в единую учебную среду и повысить эффективность работы преподавателя.

На основе этой технологии создается виртуальная мультимедийная обучающая среда.

3D Интернет имеет ряд преимуществ:

Организация виртуальной образовательной системы на основе технологии 3D Internet позволяет организовать следующие виды обучения и научных исследований:

Стать членом любых виртуальных университетов мира, организация виртуального дистанционного обучения, экскурсии, проведение виртуальных исследований, приобретение виртуальных книг и учебных пособий, организация виртуальных семинаров и конференций, организация виртуальных рабочих групп и проектов и т.д.

Применение технологии 3D Internet в образовательной системе дает следующие достижения:

В заключение можно сказать, что использование этих технологий в преподавании русского языка во многом способствует дальнейшему повышению качества образования, резкому развитию современных видов образования, повышению уровня грамотности обучающегося и, что немаловажно, дальнейшему развитию государства.

### **Литература**

1. Постановление Президента Республики Узбекистан от 19.08.2019 г. N ПП-4421 "О мерах по дальнейшему совершенствованию деятельности Ташкентского государственного аграрного университета. Lex.uz
2. Федотова, Е.Л. Информационные технологии в науке и образовании: Учебное пособие / Е.Л. Федотова, А.А. Федотов. - М.: Форум, 2018. - 256 с.
3. Трайнев, В.А. Новые информационные коммуникационные технологии в образовании: Информационное общество. Информационно-образовательная среда. Электронная педагогика. Блочно-модульное построение информационных технологий / В.А. Трайнев. - М.: Дашков и К, 2013. - 320 с.
4. Сысоев, П.В. Информационные и коммуникационные технологии в лингвистическом образовании. Обучение иностранному языку: учебные интернет-ресурсы, блог-технология, вики-технология, подкасты, сервис "Твиттер" / П.В. Сысоев. - М.: КД Либроком, 2019. - 264 с.

# ИЗ ИСТОРИИ РАЗВИТИЯ МЕТОДИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА

**Юсупов Э.К.**

*ст. преп. кафедры узбекского языка  
и литературы Национального  
исследовательского университета  
«Ташкентский институт инженеров  
ирригации и механизации  
сельского хозяйства»*

**Аннотация.** В статье исследуются вопросы истории развития методики преподавания русского языка. Обобщается предшествующий опыт преподавания русского языка. Выражается авторское отношение к двум методическим концепциям преподавания русского языка: лингвоцентрической и антропоцентрической. Анализируется деятельность преподавателя – «транслятора» учебного знания.

**Ключевые слова:** методика, принципы, методология, дидактика, грамматическое обучение, правописание, антропоцентризм, лингвистика.

**Abstract.** The article examines the history of the development of methods of teaching the Russian language. The previous experience of teaching the Russian language is summarized. The author's attitude to two methodological concepts of teaching the Russian language is expressed: linguocentric and anthropocentric. The activity of the teacher - the "translator" of educational knowledge is analyzed.

**Key words:** methodology, principles, methodology, didactics, grammar teaching, spelling, anthropocentrism, linguistics.

**Annotatsiya.** Maqolada rus tilini o'qitish usullarining rivojlanish tarixi ko'rib chiqiladi. Rus tilini o'qitishning oldingi tajribasi umumlashtiriladi. Muallifning rus tilini o'qitishning ikkita uslubiy kontseptsiyasiga munosabati ifodalangan: lingvosentrik va antropotsentrik. Ta'lim bilimlarining "translyatori" - o'qituvchining faoliyati tahlil qilinadi.

**Kalit so'zlar:** metodologiya, tamoyillar, metodologiya, didaktika, grammatika o'qitish, imlo, antropotsentrizm, tilshunoslik.

Методика преподавания русского языка как наука насчитывает чуть более ста пятидесяти лет своего существования, если принять за начало его возникновения факт выхода в свет в 1844г. работы Ф. И. Буслаева «О преподавании отечественного языка», в которой впервые был обобщен предшествующий опыт преподавания русского языка, личный опыт выдающегося ученого-методиста, а также изложены идеи и принципы, исходя из которых должно было строиться, по мнению ученого, преподавание русского языка. Работа состоит из двух частей: первая посвящена вопросам отечественной и зарубежной дидактики, вторая – теории и истории русского языка и стилистики.

Основными методами обучения языку ученый считал объяснительное чтение, грамматическое обучение, ведение письменных упражнений, развитие речи учащихся, осмысленное восприятие закономерностей развития русского языка. В качестве недостатков преподавания русского языка методист называет господство

формально-грамматического изучения, дедуктивный путь учения, отсутствие учебников русского языка, разобщенность учителей, разрыв между школьным и научным курсом русского языка, не отражение истории языка. Как преодолеть эти недостатки? Необходимо изучать язык во всех его проявлениях (не только грамматику и правописание), соединять изучение теории с практикой, повышать роль индукции, наблюдения, связывать занятия по русскому языку с развитием дара слова, устанавливать меж-предметные связи.

Данная работа положила начало направлению, изучающему не только язык, но и носителя языка. Автор предложил две методические концепции преподавания русского языка: лингвоцентрическую и антропоцентрическую. Предметом изучения лингвоцентрической концепции является язык как система, представляющая собой несколько уровней: фонетический, морфологический и т.д. предметом изучения антропоцентрической концепции является личность, человек, способный порождать и воспринимать речевые высказывания. Ведущая роль отводится речевой деятельности, единицей обучения становится текст. На современном этапе преподавания русского языка все чаще наблюдается стремление педагогов использовать в своей практике именно антропоцентрическую концепцию обучения предмету.

Для того чтобы понять и познать язык, необходимо обратиться к его носителю - человеку, говорящей и мыслящей личности, так как язык непосредственно связан с жизнью и деятельностью человека, с его мышлением и не может существовать вне общества. Признание ведущей роли человека в процессах порождения и восприятия речи привело лингвистов к идее антропоцентризма.

По нашему мнению, в точке соприкосновения данных двух концепций - антропоцентрической и лингвоцентрической концепций необходимо искать ту золотую языковую середину, которая поможет в максимальной степени получить хорошие результаты при обучении русскому языку студентов нефилологических факультетов.

Преподавание - сложная, многокомпонентная мобильная система, которая перестраивается в зависимости от того, кого, чему, для чего, необходимо учить. Это система, которая требует синтеза всех теоретических знаний, умения анализировать, моделировать ситуацию общения в педагогической практике. Преподаватель – «транслятор» учебного знания. Но этим роль учителя не ограничивается. Кроме учебного материала он передает культурные, общечеловеческие ценности, формирует и развивает личность обучаемого. Методика должна вооружить будущего специалиста системой методов, форм обучения предмету.

Необходимо заметить, что современная образовательная система построена по схеме, которую предложил основоположник дидактики Я. И. Коменский, полагавший, что принцип деления на предметы поможет создать модель научного знания. Сегодня же все чаще говорят об интеграции предметов, которая способствовала бы формированию у студента собственной картины мира. Кроме того, меняется социум, взгляды на образование, принципы преподавания,

меняется сам студент, и педагог тоже должен измениться (выше мы говорили о мобильности процесса преподавания).

Таким образом, состояние современной методики преподавания любого предмета – поиск и апробация новых средств, форм, методов и технологий обучения.

### Литература

1. Буслаев Ф. И. «О преподавании отечественного языка» – Москва: Университетская типография, 1844. – 2 т.
2. Львов, М. Р. Словарь – справочник по методике преподавания русского языка / М. Р. Львов. – М.: Академия, 1999.
3. Методика преподавания русского языка в школе: учебник для вузов / М. Т. Баранов [и др.]; под ред. М. Т. Баранова. – М.: Академия, 2000.
4. Текучев, А. В. Методика русского языка в средней школе / А. В. Текучев. – М.: Просвещение, 1980.
5. Хрестоматия по методике русского языка: русский язык как предмет преподавания: пособие для учителя / сост. А. В. Текучев. – М.: Просвещение, 1988.

## ИЗУЧЕНИЕ ЯЗЫКОВ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ КВЕСТОВ

**У. Т. Ташева**

*ст.преп. кафедры узбекского языка  
и литературы Национального  
исследовательского университета  
«Ташкентский институт  
инженеров ирригации  
и механизации сельского  
хозяйства»*

**Аннотация.** В статье раскрываются научно-методические аспекты игровой технологии обучения «Квест». Определяются особенности обучающего квеста на фоне других игровых образовательных технологий. Необычное формулирование задания в обучающем квесте, нестандартный путь его выполнения стимулируют у студентов контролируемую спонтанность мышления, гибкость и адаптацию в учебном коллективе.

**Ключевые слова:** геймификация обучения, квест, интерактивные технологии обучения, активизация познавательной деятельности.

**Annotatsiya.** Maqolada "Kvest" o'yin texnologiyasining ilmiy va uslubiy jihatlari ochib berilgan. Kvestning o'rgatuvchi xususiyatlari boshqa o'yin ta'lim texnologiyalari asosida aniqlanadi. Kvestni o'rganishda topshiriqning oddiy bo'lmagan holatda shakllantirilishi, uni amalga oshirishning nostandart usuli talabalarning fikrlashini, o'quv jamoasida egiluvchanlikni, moslashuvchanlikni rag'batlantiradi.

**Kalit so'zlar:** o'quv o'yini, Kvest, interaktiv ta'lim texnologiyalari, kognitiv faoliyatni faollashtirish/

**Abstract.** Proceeding from the fact that the teacher in his activities should strive primarily to improve teaching methods of the game technology of teaching "Quest". The features of its goals, structure, organizational approaches are determined against the background of other game educational technologies. The unusual formulation of the task in the educational Quest, the non-standard way of its implementation stimulate in students a controlled spontaneity of thinking, flexibility and adaptation in the educational team.

**Key words:** gamification of learning, Quest, interactive learning technologies, enhancing cognitive activity

Сегодня языковая подготовка студентов, изучающих инженерные дисциплины в высших учебных заведениях Узбекистана, нуждается в совершенствовании. Действующие на данный момент программы, по которым будущие инженеры изучают русский и узбекский языки как иностранные, обладают несовершенствами, приводящими к недостаточно высокому уровню языковых компетенций. Одним из негативных факторов является слабая коммуникация между преподавателями-филологами и преподавателями специальных предметов, а также несогласованность в подходах и стратегии обучения.

Практическая работа по совершенствованию языковой подготовки студентов неязыковых ВУЗов сегодня наиболее активно ведется в следующих направлениях: поиск методов, средств и принципов обучения; анализ когнитивно-психологических особенностей студентов. По мнению Р.М. Фелдера и Р. Брента [1], количество качественно усвоенной полезной учебной информации зависит от следующих факторов:

1. Природные задатки студента.
2. Степень заинтересованности в обучении.
3. Наличие базовых знаний.
4. Соответствие стиля учения стилю обучения.

Ф.А. Абусо в своих работах [2] акцентирует внимание на необходимости проводить профессиональную подготовку в интерактивной форме. Одним из стимулирующих приемов является необычное формулирование задания, нестандартный путь его выполнения. Например, игровые технологии. Повышение успешности учебного процесса, который ведется с использованием игровых технологий, отмечается многими исследователями. Однако до сих пор роль игры в образовательном процессе недооценивалась. Сегодня же стремительное развитие игровой индустрии, а также современной культуры способствует возрастанию "геймификации" учебного процесса, которую можно наблюдать в том числе и в области профессионального образования.

Одной из действенных игровых технологий, которые могут быть применены в процессе изучения языков, является квест. Квест целесообразно применять при изучении грамматики, обучении письму, чтению, аудированию, на лингвистических и культурологических занятиях. Урок-квест представляет собой дидактическую игру со сложными сюжетом и организацией. Это целый набор отдельных задач, которые логически следуют одна за другой, связаны между



собой и ведут к определенной конечной цели [3]. Чтобы выполнить задания квеста, студентам потребуется применить уже имеющиеся знания, но вместе с этим они узнают и новый материал.

В ходе увлекательной игры студенты ищут, как различные теоретические знания, научные идеи и условия можно применить на практике. Таким образом теоретические знания лучше усваиваются и закрепляются, раскрываются и совершенствуются личностные качества, студенты учатся коммуницировать с целью найти самые эффективные приемы решения игровой задачи.

Эффективность показала [4] следующая структура Квеста:

1. Вводная часть, предусматривающая постановку проблемы, определение ролей участников, сценарий, общий план или обзор квеста.

2. Набор заданий, способных заинтересовать студентов и реальных для выполнения.

3. Тщательно подобранный преподавателем набор информационных ресурсов, включая и веб-сайты, которые участники Квеста могут использовать в процессе выполнения заданий.

4. Последовательность действий для выполнения заданий, четкая инструкция по поиску решения.

5. Финал Квеста, во время которого студенты представляют результаты своей поисковой работы и подводятся итоги по данной теме.

Результаты оцениваются в зависимости от типа учебных задач, предложенных студентам при проведении Квеста, а оценки сводятся в таблицу, составленную в соответствии с критериями оценивания.

Можно сделать вывод, что преимущество квеста в изучении иностранных языков, а также русского и узбекского языка как иностранного заключается в возможности совместить несколько интерактивных подходов, провести занятие в соревновательном режиме, стимулировать у студентов контролируемую спонтанность мышления, гибкость и адаптацию в учебном коллективе. Участники квеста учатся использовать информационную среду, осваивая методы поисковой работы. Одновременно задействуются игровые, проблемные, интерактивные и командные методы обучения.

#### **Литература**

1. Felder R.M., Brent R. Effective Teaching: A Workshop. Purdue University, February 28–March 1, 2017. 167p.
2. Abuso F.A. Reforming Instructional Practices via Interactive Engagement, Deliberate Practice and Coaching in Professional Education Courses // American Journal of Educational Research. 2017. Vol.5(9). P.959–964.
3. Алленова И.В. Веб-Квест в организации проектной деятельности студентов неязыковых вузов по русскому языку // Вестник науки и образования. – 2020. – №. 6-2 (84).
4. Путий Т.Н. Дидактический потенциал веб-квест технологии при обучении школьников русскому языку. – 2019.

# ИНТЕРАКТИВНЫЕ МЕТОДЫ ОБУЧЕНИЯ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ

**Ф.Б. Киличева**

*кандидат педагогических наук, доцент,  
заведующий кафедрой узбекского  
языка и литературы Национальный  
исследовательский университет  
«Ташкентский институт  
инженеров ирригации  
и механизации сельского  
хозяйства»*

**Аннотация.** В статье освещаются некоторые аспекты использования интерактивных методов обучения русскому языку. Акцентируется внимание на использование инновационных методов в образовательном процессе. Рассматриваются преимущества использования интерактивных методов при обучении русскому языку.

**Ключевые слова:** метод, обучение, знания, умения, мотивация, общение.

**Annotatsiya.** Maqolada rus tilini o'qitishda interfaol usullaridan foydalanishning ba'zi jihatlari yoritilgan. Ta'lim jarayonida innavatsion metodlaridan foydalanishga e'tibor qaratiladi. Rus tilini o'qitishda interfaol usullardan foydalanishning afzalliklari ko'rib chiqiladi.

**Kalit so'zlar:** usul, o'qitish, bilim, ko'nikma, motivatsiya, muloqat.

**Abstract.** The article highlights some aspects of the use of interactive teaching methods in the study of the Russian language. Attention is focused on the use of the active method in the educational process. The advantages of using interactive methods in teaching the Russian language are considered.

**Key words:** method, training, knowledge, skills, motivation, communication.

Современное качество высшего образования определяется использованием активного метода обучения, когда студенты вовлечены в учебный процесс. Активное обучение предполагает обязательную деятельность студентов в направлении получения, обработки и использования приобретаемых знаний.

Широкое применение интерактивных методов обучения способно значительно повысить эффективность активного обучения для всех форм организации учебного процесса: на этапе самостоятельной подготовки студентов; на аудиторных занятиях (лекциях, семинарских, практических и лабораторных занятиях).

Интерактивные методы обучения могут быть использованы в учебной, внеучебной и воспитательной деятельности: в процессе обучения, для контроля знаний, для поиска информации, для информационного обмена, для организации процесса самообразования, проектной деятельности и внеаудиторных мероприятий.

Современное занятие должно формировать у студентов не только глубокие и прочные знания предмета, но и умения использовать их в различных жизненных ситуациях, самостоятельно добывать знания, формировать опыт решения

проблем. В связи с этим необходимо проводить целенаправленную работу по развитию у студентов интеллектуальных, физических, эмоционально-волевых умений, а также познавательных, таких как ощущение, восприятие, внимание, память, воображение, мышление и речь. Наилучшие результаты при решении этой проблемы можно получить только при наличии активной позиции самих студентов в учебном процессе.

Под активностью подразумевается такое качество деятельности, которое характеризуется высоким уровнем мотивации, осознанной потребности в усвоении знаний и умений, результативности и соответствием социальным нормам. Такого рода активность является следствием целенаправленного взаимодействия и организации педагогической среды, т.е. применения педагогической технологии.

Чтобы процесс познания стал обоюдно интересным, педагогика предлагает различные пути: воспитание ответственности, развитие мотивации, адаптирование учебного материала к учебным возможностям студента и др. Современная образовательная ситуация требует поиска и освоения новых форм учебных взаимодействий между участниками процесса обучения.

Основные методические инновации связаны с применением активных или, как их еще называют, интерактивных методов обучения. Они обеспечивают положительную мотивацию студентов к изучению предмета, формированию устойчивого познавательного интереса к нему, к повышению качества знаний, к созданию педагогических условий для развития способностей студентов.

*Интерактивное обучение* – это обучение, погруженное в общение, сохраняющее конечную цель и основное содержание образовательного процесса.

*Общение* - сложный процесс установления и развития контактов между людьми, порождаемый потребностями в совместной деятельности и включающий в себя обмен информацией, выработку совместной стратегии взаимодействия, восприятие и понимание другого человека.

Традиционно выделяется *три стороны общения*.

- информативную (обмен информацией);
- интерактивную (выработка стратегии и координация совместных действий индивидов);
- перцептивную (адекватное восприятие и понимание друг друга).

Общение бывает полноценным, когда в нем присутствуют все три названные стороны.

В условиях учебного общения повышается точность восприятия, увеличивается результативность работы памяти, развиваются такие интеллектуальные и эмоциональные свойства личности, как:

- устойчивость внимания, умение его распределять;
- наблюдательность при восприятии;
- способность анализировать деятельность партнера, видеть его мотивы, цели;
- воображение, умение ставить себя на место других.

В процессе общения происходит воспитание культуры чувств и эмоций, развитие способности к сочувствию, сопереживанию, способностей управления своим поведением, познать самого себя. Психические механизмы совместной деятельности опираются на фундаментальные личности в самовыражении, самоутверждении, самоопределении, т.е. *способностей к саморазвитию и самореализации.*

Сотрудничество рассматривается психологией как особая форма человеческих взаимодействий, требующая учета многих факторов, а именно: уровня сплоченности коллектива, наличия действенной обратной связи, реакции на конфликтные ситуации, готовности к взаимобмену, взаимопомощи и т.д.

В ходе диалогового обучения студенты учатся критически мыслить, решать сложные проблемы на основе анализа обстоятельств и соответствующей информации, взвешивать альтернативные мнения, принимать продуманные решения, участвовать в дискуссиях, общаться с другими людьми. Для этого на занятиях организуются индивидуальная, парная и групповая работа, исследовательские проекты, ролевые игры и т.п.

I. Форма группового взаимодействия – «Большой круг».

Тема обсуждения: «Характер человека».

1. Каковы возрастные закономерности и возможности изменения характера человека?

2. Что необходимо знать и сделать для того, чтобы изменить характер человека, начиная со старшего школьного возраста?

3. Какие черты характера человека проявляются и развиваются в разных видах общения с людьми?

4. Каковы условия ускоренного развития в общении черт характера человека?

5. Каково значение так называемой обратной связи для формирования характера?

Работа проходит в три этапа. Прием «Большого круга» оптимален в тех случаях, когда необходимо быстро определить пути решения вопроса или составляющие этого решения.

II. Приём «карусель» вовлекает всех студентов в дискуссию, дает возможность каждой группе поделиться своими идеями и продолжать работу по обмену идеями или информацией со всей аудиторией на равных для всех условиях. Он эффективен, когда вопросы сначала обсуждаются в малых группах, а затем представители каждой группы делятся результатами обсуждения со всей аудиторией (например, методы «один – вдвоем - все вместе», или «смени позицию»).

Интерактивная деятельность на занятиях по дисциплине «Русский язык» предполагает организацию и развитие диалогового общения, которое ведет к взаимопониманию, взаимодействию, к совместному решению общих, но значимых для каждого участника задач.

## Литература

1. Гузеев В.В. Эффективные образовательные технологии: учебное пособие для студентов пед. учебных заведений /В.В. Гузеев. – М.: НИИ школьных технологий, 2006г. – 208с.
2. Суворова Н. Интерактивное обучение: Новые подходы. – М.: Педагогика, 2005. – 186 с.
3. Осмоловская, И.М. Словесные методы обучения / И.М. Осмоловская. – М.: Academia, 2017. – 256 с.
4. Бурняшева, Л.А. Активные и интерактивные методы обучения в образовательном процессе высшей школы: Методическое пособие / Л.А. Бурняшева. – М.: КноРус, 2012. – 80 с.

## ИНТЕГРАТИВНОЕ ОБУЧЕНИЕ В СИСТЕМЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

**С. Х. Абдуллаева**

*доктор философии по педагогическим  
наукам ( PhD), Ташкентский университет  
информационных технологий имени  
Мухаммада ал-Хоразми*

**Аннотация.** В статье рассматривается интегративное обучение как система и процесс установления интегративных связей. Процесс интегративного обучения осуществляется в режиме творческого саморазвития, выработки инновационных педагогических средств моделирования целостного педагогического процесса.

**Ключевые слова:** интегративный процесс, интегративный подход, профессиональные компетенции, модель, межпредметная связь, субъектная индивидуализация.

**Annotatsiya.** Maqolada integrativ ta'lim integrativ aloqalarni o'rnatish tizimi va jarayoni sifatida ko'rib chiqiladi. Integrativ ta'lim jarayoni ijodiy o'z-o'zini rivojlantirish, yaxlit pedagogik jarayonni modellashtirish uchun innovatsion pedagogik vositalarni ishlab chiqish rejimida amalga oshiriladi.

**Kalit so'zlar:** Integratsion jarayon, integrativ yondashuv, kasbiy kompetensiyalar, model, fanlararo bog'liqlik, sub'ektiv individuallashtirish.

**Abstract.** The article deals with integrative learning as a system and process of establishing integrative links. The process of integrative learning is carried out in the mode of creative self-development, the development of innovative pedagogical tools for modeling a holistic pedagogical process.

**Key words:** Integrative process, integrative approach, professional competencies, model, interdisciplinary connection, subjective individualization.

Интегративный процесс в образовании сложное явление, включающее в себя взаимодействие социальных, психологических и организационно - педагогических факторов, в частности проявление интеграции в таких блоках как мотивационно-потребностный, оценочно-результативный в пределах образовательной системы в соответствии с её задачами, целями, принципами,

содержанием, формами организации процесса обучения, воспитания и управления всеми интегративными процессами. Интегративная модель развития в системе образования направлена на создание целенаправленной, целостной, гибкой, эффективной и открытой в своём развитии педагогической учебно-воспитательной системы и выявления организационно-педагогических условий, которые поступательно развиваются и работают в поисковом, творческом режиме. Необходимость создания новой образовательной парадигмы, которая имела бы интегративную направленность позволила бы расширить спектр индивидуальных, образовательных возможностей для студентов, разработка концепции интегративного подхода к обучению, проявляющегося в методическом, содержательном и технологическом аспекте определит содержание учебных курсов, позволит обеспечить продуктивное и вариативное усвоение знаний с точки зрения психологии, педагогики, андрологии и изучаемой дисциплины. Важно чётко определить и использовать в работе со студентами наиболее значимые факторы формирования мотивации к учению. В своих исследованиях А.И. Гебос выделил факторы, способствующие формированию у студентов положительного мотива к учению: осознание ближайших и конечных целей обучения; осознание теоретической и практической значимости усваиваемых знаний; эмоциональная форма изложения учебного материала; профессиональная направленность учебной деятельности; выбор заданий, создающих проблемные ситуации в структуру учебной деятельности; показ перспективных линий» в развитии научных понятий и другие. С нашей точки зрения многие из этих факторов могут быть реализованы при развитии интегративных процессов в высшем образовании.

Для начала определим смысл понятия «интегративный». Интеграция (от лат. *integrum* - целое; лат. *integratio* - восстановление, восполнение) в общем случае обозначает объединение разобщенных компонентов, взаимопроникновение. Интегративное обучение - это одна из современных концепций обучения в высшей школе, нацеленная на формирование высокопрофессионального и компетентного молодого специалиста с объективным и всесторонним видением мира, целостным мировоззрением, заинтересованным в получении знаний, за счет понимания их важности для будущей трудовой деятельности.

По словарю Википедии слово интегративность обозначает объединение, координирование отдельных частей, аспектов в целое. По другим источникам интегративность обеспечивает сближение различных областей знания или предметов. Под интегративным процессом мы предлагаем понимать:

- межпредметную связь;
- создание учебных пособий, в которых реализуется интегративный подход;
- составление типовых, рабочих программ с учетом интегративности, конечной целью которых является кадровая политика, направленная на получение высококвалифицированного специалиста.

На наш взгляд оптимальным решением этой проблемы является использование заданного подхода при составлении учебных программ и учебных

пособий. Где, наряду с задачами межпредметного содержания, носящих теоретический характер, должны использоваться также и задачи, в ходе решения, которых включаются те знания, умения и навыки, которые будут востребованы в непосредственной профессиональной деятельности студентов. То есть основными профессиональными компетенциями должны быть: 1) наличие умений и навыков для решения профессиональных задач. 2) воспринимать, анализировать и продуцировать новую информацию; 3) владеть методами системного анализа; 4) понимать тенденции основные направления развития науки и техники в своей отрасли; 5) уметь трансформировать приобретенные знания в инновационные технологии; 6) владеть современными информационными технологиями; 7) использовать творческий подход при решении профессиональных задач; 8) ориентироваться в нестандартных условиях; 9) стремиться к профессиональному совершенствованию и самообразованию; 10) уметь изъясняться на разных языках; 11) обладать коммуникативными способностями, работать в команде, представлять результаты своего труда. Как видно, одно из основных профессиональной компетенции является владение межпредметным подходом, т. е. учебный процесс строится на основе интегративной модели, являющейся структурным и смысловым отражением инновационного развития университета.

Интегративный принцип расширяет зону действий. Он предусматривает соединение искусственно, составляющих подструктур и их компонентов. Интегративность позволяет воссоединить те или иные элементы как по вертикали (через межпредметные технологические связи).

Выполняя интегративные задания, студенты умело совмещают теоретическую и практическую часть учебного курса, интегрируют знания, полученные в результате изучения других профессиональных дисциплин, проводят поиск решения поставленных задач в условиях междисциплинарной связи.

Любая профессиональная задача, поставленная перед студентом, будет являться междисциплинарной, и для ее решения требуется использование системного подхода. Поэтому, для того чтобы качественно повлиять на профессиональный уровень выпускников, в процессе обучения следует использовать интегративные формы, такие как интегративные курсовые проекты и интегративные выпускные квалификационные работы.

Интегративные курсовые проекты и выпускные квалификационные работы – это образовательные проекты, при выполнении которых необходимо интегрирование знаний и умений из различных изучаемых дисциплин. Использование в учебном процессе таких проектов нацелено на привитие обучающимся самостоятельности при решении возникших перед ними проблем, развитие умений студентов предлагать разнообразные способы решения поставленных задач, умений мыслить, строить диалог со своими однокурсниками.

Безусловно, в организации интегративного процесса обучения студент выступает как субъект деятельности, успех которой зависит от каждого в отдельности т.е. субъектная индивидуализация. Каждый человек выступает

субъектом разных видов деятельности. Мера продуктивности деятельности определяется не только способностями, но и умением трудиться. Любой учащийся какого бы возраста он ни был выступает субъектом двух деятельностей - учебной и общения. Насколько он овладеет приёмами этих деятельностей, зависит и успех обучения. Каждый педагог знает, что учащийся часто не выполняет полученные задания, потому что он не знает, как его выполнить, не владеет приёмами выполнения. Безусловно, у каждого человека своё индивидуальное мышление, подход и алгоритм действий при выполнении заданий.

### Литература

1. Гебос А.И. Психологические условия формирования положительной мотивации к учению. Тез.докл. – М., 1987.
2. Гриценко Л. И. Образование и наука. 2009. № 5 (62).

## MULTIMEDIA TECHNOLOGIES IN TEACHING FOREIGN LANGUAGES

**F.B. Saidova**

*PhD, Associate professor, Cheaf  
of Foreign Languages Department  
Tashkent Institute of Finance*

**Abstract.** The article reveals the process of using multimedia technologies and results in teaching foreign languages. Effective methods are analyzed that lead to a clear perception of information in a foreign language. This article also discusses a motivational approach for the effective achievement of the goal.

**Key words:** computer technology, multimedia tool, interactive lesson, academic subject.

**Annotatsiya.** Maqolada xorijiy tillarni o'rgatishda multimedia texnologiyalaridan foydalanish jarayoni va natijalari ochib berilgan. Chet tilida axborotni aniq idrok etishga olib keladigan samarali usullar tahlil qilingan. Shuningdek, ushbu maqola maqsadga samarali erishish uchun motivatsion yondashuvni muhokama qiladi.

**Kalit so'zlar:** kompyuter texnologiyasi, multimedia vositasi, interfaol dars, mavzu.

**Аннотация.** В статье раскрывается процесс использования мультимедийных технологий и результатов при обучении иностранных языков. Проанализированы эффективные методы, которые приводят к четкому восприятию информации на иностранном языке. Также в данной статье рассматривается мотивационный подход для эффективного достижения поставленной цели.

**Ключевые слова:** компьютерные технологии, мультимедийное средство, интерактивный урок, учебный предмет.

Computer technologies enable the teacher to use various approaches to collective learning in the classroom, which contribute to a conscious approach to the assimilation of information in a foreign language. This learning process is efficient and technically tailored. Naturally, in this learning process there are costs that cannot be avoided, but



the most important thing is motivation - the interest of students, creativity and a constant thirst for new knowledge and a sense of independence. Lessons become diverse, not similar to each other and differ in their individuality.

The interactivity of the lesson affects the level of consciousness and subconsciousness, and also stimulates the cognitive activity of students. The visual perception of information is the most powerful push among the means in the field of education. In the process of learning a foreign language, more and more attention is paid to computer technologies [1, 88-94]. In the leading universities of our country, the computerization process, which is widely used in other countries, has gained wide popularity and demand. The use of computer technology contributes to the opening of broad prospects for both students and teachers. However, there is such an abundance of information on the Internet, so it is necessary to have sufficient skills to extract useful data without spending a lot of time and effort.

Every year the volume of information grows, the volume of the teaching load increases, all this contributes to the use of computers in the educational process, because it makes the job a lot easier. The use of new information technologies in everyday life, and in particular in the pedagogical practice of teaching foreign languages, is an urgent problem of modern didactics. Information technology is currently considered to be "multimedia". Multimedia means "multi" a lot, "media" environment, while in this environment an active role is assigned to the user. Our well-known multimedia training programs combine various forms of information presentation. With the help of multimedia, the illusion of reality is reproduced on the screen, which includes the dialogue speech of the characters, with sound and visual accompaniment.

Multimedia technologies effectively influence the organs of perception of students. For example, modern computer language training programs are created on the basis of multimedia technologies that simultaneously affect the visual and sound information channels of the student. This method allows you to better understand and assimilate the educational material. In addition to all of the above, the interactive method allows the student to choose the pace and level of learning, as well as exercise control over the learned material. More and more on the creation of electronic dictionaries, tutorials, glossaries, etc. preference is given to color and animated videos with musical accompaniment. For example, in foreign language lessons, according to the topic being studied, students have the opportunity to watch video clips with a dialogue combination, as well as listen to the speech of a native speaker.

Currently, no branch of mankind can do without multimedia. In addition to encyclopedias, interactive linguistic courses, Internet applications and much more are multimedia tools. A computer is the main multimedia tool through which a student studying a foreign language can have access to the Internet [2, 102-155]. With this tool, a student can use electronic dictionaries, textbooks, reference books, as well as read electronic magazines and newspapers online. With the advent of the Internet, we got such an opportunity as the study of authentic literature and other authentic materials, the studied foreign language.

The use of this material enhances reading, comprehension and speaking skills. While teaching students to listen, it is necessary to use electronic authentic records of the spoken language of native speakers of a particular foreign language, which they use in everyday life. These can be various dialogues on everyday topics, interviews on television, a recording of an answering machine robot, etc. The exercises performed online are checked and calculated by the computer, as a rule, they develop the student's writing skills.

Nowadays, it is considered important and necessary to use multimedia technologies in the course of the curriculum. Various innovations are taking place in the field of education, which require the retraining of the teaching staff for the successful application of information technologies in the education process. The communicative method in education, as a fundamentally new methodological approach, requires the systematic use of multimedia in the course of the lesson. In modern schools, interactive multimedia technologies are presented on the basis of Internet networks, using satellite and wireless communications, as well as various CDs and other media that combine text, sound, graphics, photos and videos in one digital mode. In the course of the educational process, the widespread use of multimedia technologies is one of the promising information areas. Teachers from remote parts of the country can share experiences, various audio and video files of open foreign language lessons using multimedia programs such as Skype, Viber or Watsup via the Internet.

The modern stage of teaching a foreign language with the help of multimedia includes the use of projectors and interactive whiteboards. An interactive whiteboard, sometimes referred to as "white" or "improved", feels natural. Technically, an interactive whiteboard with a digital touch device includes four elements: a computer, a video projector, software, and a touch board controlled by touching fingers or a stylus. A whiteboard connected to a computer via a network or wireless connection transmits information through a projector, which projects everything onto the board. Conversely, thanks to the software, the data entered on the board is transferred to the computer via connections. Boards can be fixed or mobile. The user can thus perform actions on the board (using the stylus or moving a finger) as on a computer screen using a mouse. "The interactive whiteboard is the same personal computer that we use every day, but it is used collectively in the classroom center for everyone's purposes." The main issue on the agenda is the use of an interactive whiteboard in the lessons of teaching foreign languages as a pedagogical potential. In fact, the interactive whiteboard was originally created as a means of disseminating information. Learning includes a progressive construction of knowledge that is acquired through speech activity. This perspective puts the student at the center of learning, which is based on the communicative method, which is an integral part of teaching a foreign language.

Multimedia is an active motivation of students, contributing to an increase in the student's interest in the material being studied [3, 71-75]. According to a certain level of the student, the training program can be adapted and contain a multi-stage bank of tasks

and tests. It is advisable to use various methods of conducting a lesson in a teaching process, for example, brainstorming, a round table, an aquarium, a zigzag, etc. The use of the project method, within which work with the public is carried out, develops a sense of responsibility of working in a team. Each lesson should be based on the motivation of a multifaceted perception, integration of communication with other disciplines and a systematic analysis of the material covered. The combination of visual information along with verbal information contributes to actual motivated learning. The use of multimedia tools in the course of the lesson allows you to save time spent on preparing the lesson through the use of very simple and accessible tools for each student.

The visual perception of information is the most powerful push among the means in the field of education. Therefore, a lot of lessons and educational programs based on visual material are being developed. When using multimedia tools, the efficiency of assimilation of the material increases significantly. After all, it is not for nothing that there is a proverb "It is better to see once than hear a hundred times." Using the keyboard and mouse at the same time in manual exercises enhances the development of the student's memory. Based on this material, it is considered appropriate to identify the coefficient of assimilated material when using multimedia technologies, which can reach high rates. The studies of most linguists in the field of using the latest technologies in foreign language lessons show that this method increases the activity of students, motivates the learning process, forms logical thinking and contributes to the development of group work. The teacher is given a wide choice in creative activity, based on the results obtained.

Lessons using multimedia can be implemented in both spoken and written form of education. The language and colloquial speech that the student sees, hears and reads is communicative in nature. The role of the student in this process is to understand this message, to be able to respond to it. For this, communication tasks are set before him. Students are the spectator, collaborator, and finally the actor of their own learning. Thus, the teacher should create such tasks where the student will act as an actor in the learning process. While the student assumes an active role, the teacher plays the role of a consultant, a competent provider of information through multimedia tools. He is also the organizer of training, directs and evaluates students, using the materials at hand. The teacher must be aware of the student's level of knowledge in order to avoid automatic mistakes in the learning process. He must also have his own strategies in teaching the language. His educational practice should have a certain familiarity with the new technology and be able to integrate it into the learning process.

It is important to emphasize the role of new computer technologies that allow presenting authentic material in the context of learning a foreign language. This extra-linguistic aspect develops and improves the perception of the student's communicative competence.

## **REFERENCES**

1. Берштейн В.Л. Интернет технологии в развитии автономного обучения студентов-нелингвистов иностранному языку // Сборник статей по материалам международного научно-методического симпозиума. Часть Лемпертовские чтения X. – Пятигорск, 2008. С.88-94.

2. Карамышева Т.В. Изучение иностранных языков с помощью компьютера. В вопросах и ответах. – Москва: Союз, 2001. 192 с.
3. Назаренко А. Л., Дунарциренова. Дистанционное обучение иностранным языкам: Принципы, преимущества и проблемы // Вестник МГУ, сер. Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2005. Н.1. с. 71-75.

## ВОПРОСЫ ИННОВАЦИОННОГО ОБРАЗОВАНИЯ В ПОДГОТОВКЕ КВАЛИФИЦИРОВАННЫХ КАДРОВ

**Г.А. Умарбекова**

*преподаватель кафедры узбекского  
языка и литературы Ташкентского  
государственного аграрного  
университета*

**Аннотация.** В статье исследуется развитие образования и воспитания в образовательных учреждениях. Анализируется новаторское развитие инновационного и традиционного образования, а также качество конкурентоспособности кадров.

**Ключевые слова:** ускоренное новаторство, индивидуальный, новые методические приёмы, навыки, национальные ценности, новые ситуации, личные связи.

**Annotatsiya.** Maqolada ta'lim muassasalarida ta'lim va tarbiyaning rivojlanishi ko'rib chiqilgan. Innovatsion va an'anaviy ta'limning rivojlanishi, shuningdek, kadrlar raqobatbardoshligi sifati tahlil qilinadi.

**Kalit so'zlar:** tezlashtirilgan innovatsiya, individual, yangi metodik uslublar, malakalar, milliy qadriyatlar, yangi vaziyatlar, shaxsiy aloqalar.

**Abstract.** This article devoted to researching evolutions of Education and upbringing in educational institutions. It analyzed the functions of innovators hip development in foreign education traditional education and computable personal.

**Key words:** accelerated novation, new teaching methods, experiences, national valuables, personal communications.

В настоящее время ускоренное новаторское развитие образования и воспитания является особенностью образовательного учреждения. В условиях рыночной экономики стоит пересмотреть значение понятия «образование». В связи с этим, образование следует понимать, как способ подчеркнуть важность концепции индивидуального подхода, инициативы. Таким образом, образование должно содержать новые методические приёмы, навыки, указания и национальные ценности в этом быстро меняющемся мире. Иными словами, образование - это социально-духовный процесс прогнозируемый движущимся обществом для успешного преодоления новых ситуаций с личными и социальными качествами.

Традиционно созданная система образования не направлена на выполнение целевых указаний в новом понятии «образования» в качестве стратегически неприемлемо-поддерживающей воспитательной функции. Образование было направлено на поддержку системы социальных отношений и личных связей, то

есть консервативно направлено на нормальную деятельность стабильного общества.

Непрерывное развитие системы образования и формирование новой стратегии, требует замены традиционного образования на «инновационное образование». В настоящее время «инновационное образование» рассматривает следующие две функции:

-предвидеть случаи, способность видеть себя в реальности и в последующей социальной и профессиональной роли, сознательная личность заранее осознаёт обще альтернативное поведение, веру, моральные ценности, вообще направленное мировоззрение;

-реализация принципа позволяющего личности активно принимать участие в принятии важных социальных и профессиональных значимых решений с местного уровня общественного управления до глобального уровня.

На сегодняшний день подготовка конкурентоспособных кадров в системе образования является одной из важнейших задач нашей страны. К качествам конкурентоспособных кадров можно отнести следующее:

- высокий показатель успеваемости, способность саморазвития;
- подтверждение квалификации соответствующего образовательного заведения на рынке труда и образования;
- эффективность труда и высокая социальная активность на производстве;
- дисциплина, креативность, ответственность, изобретательность, творческий подход на производстве;
- участие и победа в конкурсах и олимпиадах по учебным предметам и профессиональной подготовке;
- необходимость продолжить свое образование.

Стратегия инновационного обучения требует различных подходов качественного управления системой образования. Что же понимают под «инновацией» в научно-педагогической литературе и практике обучения и воспитания? Изучению данного феномена посвящен ряд педагогических исследований в нашей стране и за рубежом. Так, Н.Р. Юсуфбекова предлагает считать инновационными «... процессы создания новшеств, их освоения педагогическим обществом и использования в практике обучения»[3]. Инновацию она рассматривает как основу культурных изменений общества, что, по нашему мнению, весьма ценно. В.Н.Виноградов считает, что «фонд микро эволюций в педагогической системе составляют новшества, возникшие в поле свободного, не регламентированного потенциала системы на основе ее восприимчивости к спросу на перспективу развития».

Другие ученые под новшеством подразумевают новые цели, методы, методiku, программы, средства, содержание, формы организации деятельности, виды управления и другие. Существует и такое определение:

«Новшество – это новое явление, новый обычай, новый метод, изобретение» [2].

Продуктивная организация инновационной деятельности невозможна без серьезной переподготовки педагогических кадров, обеспечения учебного

заведения соответствующей материально-технической базой, финансового, учебно-программного обеспечения и т.п. Освоение новшеств должно сопровождаться не мерами принуждения со стороны руководства, а предоставлением сотрудникам самостоятельности и свободы в действиях. Неоценимую помощь может оказать предварительная разработка объективного перечня показателей и критериев результатов нововведения, позволяющих внести в работу педагогического коллектива четкость, конкретность. Только так мы достигнем целей в образовательном процессе.

Анализируя признаки инновационного обучения необходимо отметить, что по своему основному смыслу понятие –инновация относится не только к созданию и распространению новшеств, но и к преобразованиям, изменениям в образе деятельности, стиле мышления, которые с этими новшествами связаны. Поэтому возникает острая необходимость изучения педагогических инноваций как сложного дисциплинарного явления, которая не должна ограничиваться только описанием инновационного опыта.

Сегодня педагогическая инноватика активно развивается как часть общей инноватики. Инновационная деятельность получает внешнее выражение в инновационном обучении. Инновационное обучение – это обучение, стимулирующее инновационные изменения в существующей культуре и социальной среде, выступающее в качестве активного отклика на проявляющиеся как перед отдельным человеком, так и перед обществом проблемные ситуации. Оно призвано готовить не только — человека познающего, но и – человека, действующего. Причём все большинство элементов – поддерживающего, традиционного обучения имеют место в инновационном, разница заключается лишь в соотношении репродуктивного и продуктивного, деятельного и творческого компонентов. Подготовка высокообразованного кадра на основе многоступенчатой системы образования, будет значительно обеднённой без освоения своей собственной национальной философской мысли. В связи с этим в вузах Узбекистана при преподавании философских дисциплин даётся акцент на богатый опыт философской мысли Центральной Азии, которая обращена к человеку и его духовному миру.

Таким образом, хотелось бы отметить, что в республике делается всё возможное, чтобы наши дети сформировались всесторонне развитыми личностями, способными адаптироваться к жизни в современном быстро меняющемся обществе, стали достойными гражданами своей страны, сознающими свою ответственность перед обществом, семьей и государством, способными ставить и решать новые задачи и достойно продолжать дела своих предков. Как постоянно подчёркивает наш Президент, –в центре устремлений каждого из нас стоит мечта вырастить наших детей физически и духовно здоровыми, ни в чём и никому не уступающими, увидеть их счастье и благополучное будущее.

## **ЛИТЕРАТУРА**

1. Эрганова, Н.Е. Педагогические технологии в профессиональном обучении: Учебник / Н.Е. Эрганова. - М.: Академия, 2018. - 224 с.

2. Красовский Ю.Д. Организационное поведение: учебник. -4-е изд., перераб. И доп. – М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2012.
3. Юсуфбекова Н.Р. Общие основы педагогической инноватики: Опыт разработки теории инновационных процессов в образовании. –М., 1991.
4. Матяш, Н.В. Инновационные педагогические технологии: Проектное обучение / Н.В. Матяш. - М.: Academia, 2018. - 256 с.

## МЕТОДИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ПРЕПОДАВАНИЯ УЧЕБНОГО ПРЕДМЕТА «РУССКИЙ ЯЗЫК»

**Д.Б. Мирзалиева**

*преподаватель кафедры узбекского языка  
и литературы Ташкентского  
государственного  
аграрного университета*

**Аннотация.** В статье исследуются аспекты преподавания учебного предмета «Русский язык», анализируется формирование и развитие иноязычной коммуникативной компетенции, затрагиваются вопросы социокультурной, компенсаторной и учебно-познавательной компетенции, исследуется фонетический аспект преподавания русского языка.

**Ключевые слова:** визуальное средство, традиционная методика, полифункциональность, многоуровневость, слоговые упражнения, артикуляционные навыки, артикуляционная база, фонетический аспект.

**Annotatsiya.** Maqolada "Rus tili" fanini o'qitishning aspektlari tadqiq etilgan, chet tilining kommunikativ kompetentsiyasining shakllanishi va rivojlanishi tahlil qilingan, ijtimoiy-madaniy, kompensatsion va o'quv-kognitiv kompetentsiya masalalari ko'rib chiqilgan, rus tilini o'qitishning fonetik jihati ko'rib chiqilgan.

**Kalit so'zlar:** vizual vosita, an'anaviy metodika, ko'p funksiyalilik, ko'p sathlik, bo'g'in mashqlari, artikulyatsiya ko'nikmalari, artikulyatsiya asosi, fonetik jihat.

**Abstract.** The article examines the aspects of teaching the subject "Russian language", analyzes the formation and development of foreign language communicative competence, touches upon the issues of sociocultural, compensatory and educational-cognitive competence, examines the phonetic aspect of teaching the Russian language.

**Key words:** visual tool, traditional tmetody, multifunctionality, multilevelness, syllabic exercises, articulation skills, articulation base, phonetic aspect.

Язык является важнейшим средством общения, без которого невозможно существование и развитие человеческого общества. Происходящие сегодня изменения в общественных отношениях, средствах коммуникации (использование новых информационных технологий) требуют повышения коммуникативной компетенции студентов, совершенствования их языковой подготовки. Все это повышает статус предмета «Русский язык» как общеобразовательного учебного предмета.

В качестве интегративной цели обучения русскому языку рассматривается формирование и развитие иноязычной коммуникативной компетенции, то есть способности и реальной готовности студентов осуществлять иноязычное общения

и добиваться взаимопонимания с носителями узбекского языка, а также развитие и воспитание студентов средствами учебного предмета. Иноязычная коммуникативная компетенция представляет собой совокупность составляющих ее речевой, языковой, социокультурной, компенсаторной и учебно-познавательной компетенций, где:

Речевая компетенция – развитие коммуникативных умений в четырех основных видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении, письме);

Языковая компетенция – овладение новыми языковыми средствами (фонетическими, орфографическими, лексическими, грамматическими) в соответствии с темами, сферами и ситуациями общения, отобранными для основного курса; освоение знаний о языковых явлениях изучаемого языка, разных способах выражения мысли в родном и изучаемом языке;

Социокультурная компетенция – приобщение учащихся к культуре, традициям и реалиям стран/страны изучаемого иностранного языка в рамках тем, сфер и ситуаций общения, отвечающих опыту, интересам, психологическим особенностям студентов на разных ее этапах; формирование умения представлять свою страну, ее культуру в условиях иноязычного межкультурного общения;

Компенсаторная компетенция – развитие умений выходить из положения в условиях дефицита языковых средств при получении и передаче информации;

Учебно-познавательная компетенция – дальнейшее развитие общих и специальных учебных умений; ознакомление с доступными учащимся способами и приемами самостоятельного изучения языков и культур, в том числе с использованием новых информационных технологий.

Иностранный язык (русский язык) как учебный предмет характеризуется:

- межпредметностью (в содержании речи на русском языке могут быть сведения из разных областей знания, например, литературы, искусства, истории, географии, математики и др.);

- многоуровневостью (с одной стороны необходимо овладение различными языковыми средствами, соотносящимися с аспектами русского языка: лексическим, грамматическим, фонетическим, с другой стороны умениями в четырех видах речевой деятельности);

- полифункциональностью (может выступать как цель обучения и как средство приобретения сведений в самых различных областях знания). Являясь существенным элементом культуры народа России – носителя русского языка и средством передачи ее другим, русский язык способствует формированию у обучающихся целостной картины мира. Владение русским языком повышает уровень гуманитарного образования обучающихся, способствует формированию личности и ее социальной адаптации к условиям постоянно меняющегося поликультурного, полиязычного мира, а также осознанию себя как носителя русской культуры в условиях диалога культур. Владение русским языком расширяет лингвистический кругозор узбекских студентов, способствует формированию культуры общения, содействует общему речевому развитию обучающихся. В этом проявляется взаимодействие всех языковых учебных



предметов, способствующих формированию основ филологического образования школьников.

Специфика обучения русскому языку как иностранному определяется рядом его типологических особенностей. Традиционная методика преподавания русского языка предполагает комплексную подачу лексики, грамматики, стилистики и фонетики, что дает, как правило, положительный результат. Отсюда следует, что изучение языковых аспектов должно проходить в определенной последовательности. В случае изучения русского языка целесообразно применение принципа устной основы и принципа устного опережения. И в первую очередь, необходимо обратить внимание на фонетический аспект. Изучению правил произношения и постановке произношения должен быть посвящен вводный фонетический курс, с продолжением тренировки слухово-произносительных навыков в течение всего периода обучения. В течение вводного фонетического курса студенты должны усвоить основные сведения об артикуляционной базе русского языка, овладеть звуковым составом и тональной системой языка, изучить правила изменения звуков в потоке речи, научиться делить предложения на интонационно-ритмические группы и правильно расставлять ударения. Усвоение любого иностранного произношения должно начинаться с фонем. Поставить новую, непривычную фонему во фразе или слове трудно, т.к. внимание учеников сосредоточено на стремлении понять их и повторить, используя уже сформированные артикуляционные навыки (родного или первого иностранного языка). При произнесении изолированного звука легче добиться контроля слуха. Следовательно, после постановки нового звука целесообразно проводить первичное закрепление произносительного умения в слоговых упражнениях.

На начальном этапе обучения внимание необходимо уделять фонетической отработке русских лексических единиц. Это заметно при произношении звуков, отсутствующих в русском языке, но существующих в узбекском. Решить эту проблему помогают постоянные тренировочные фонетические упражнения. Одно из таких упражнений, направленных на отработку артикуляции – разучивание русских и узбекских скороговорок. Это служит также психологической разгрузкой на уроке. Работа со скороговорками - это лучшее средство достижения четкости речи при любом темпе. Можно проводить эту работу поэтапно:

- Фраза произносится медленно по слогам, пока она не зазвучит свободно, без запинки.
- Фраза артикулируется несколько раз беззвучно с особенно четкой артикуляцией звуков.
- Фраза произносится шепотом.
- Фраза произносится вслух, слитно, но еще очень медленно, с нужным ударением и интонацией.
- Фраза произносится в более быстром темпе.

Тщательная тренировка на протяжении всего курса обучения требуется также при обучении интонации, особенно в сочетании тонов. Стоит отметить, что применение визуальных средств наглядности при обучении русскому языку

играют важную роль на этапе освоения письменности русского языка. Аудитивные же средства являются незаменимыми на этапе освоения фонетической системы русского языка, для ориентировки в системе тонов, что представляет особую сложность для изучающих этот язык иностранцев. Они создают, кроме того, ориентировочную основу фонетического оформления звука, слова, фразы.

### Литература

1. Антонова Е.С. Методика преподавания русского языка: коммуникативно-деятельностный подход / Е.С.Антонова. – М.: КНОРУС, 2007. – С. 4-10.
2. Балыхина Т.М. Методика преподавания русского языка как неродного (нового): Учебное пособие. – 2-е изд., испр. – М.: РУДН, 2010. – С. 3-12.
3. Современные проблемы лингвистики и лингводидактики [Электронный ресурс]. – М.: Прометей. 2011. – С. 5 – 10.  
<http://www.bibliorossica.com/book.html?currBookId=4428>

## РАЗВИТИЕ КОММУНИКАТИВНО-РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТУДЕНТОВ

**Б. Суванкулов**

*доцент Джизакского государственного  
педагогического института*

**Аннотация.** В статье рассматриваются вопросы, связанные с преподаванием иностранного языка. В частности, исследуются эффективность репродуктивных, трансформационных, имитативных условно-речевых упражнений. Анализируются вопросы развития навыков аудирования.

**Ключевые слова:** комбинированные упражнения, нерегулируемой, ненаправленной, мыслительная задача, упражнения, целенаправленный, активизация, языковой материал, обучение система упражнений.

**Annotatsiya.** Maqolada chet tilini o'rgatish bilan bog'liq masalalar ko'rib chiqiladi. Xususan, reproduktiv, transformatsion, imitativ shartli nutq mashqlarining samaradorligi tahlil qilingan. Tinglash malakalarini rivojlantirish masalalari o'rganilgan.

**Tayanch so'zlar:** qo'shma mashqlar, tartibga solinmagan, boshqarilmagan, aqliy vazifa, mashqlar, maqsadli, faollashtirish, til materiali, mashqlarning o'quv tizimi.

**Abstract.** The article deals with issues related to the teaching of a foreign language. In particular, the effectiveness of reproductive, transformational, imitative conditional speech exercises is being studied. The issues of developing listening skills are analyzed.

**Key words:** combined exercises, unregulated, unguided, mental task, exercises, purposeful, activation, language material, training system of exercises.

В методике обучения русскому языку узбекских студентов главной целью было овладение грамматикой и словарным составом. Это способствовало формированию языковой подготовки студентов - будущих специалистов. При этом формирование языковой компетенции ставилось на первое место в языковом обучении.

Использование данного подхода обучения в системе образования не всегда давали возможность реализации, поставленной цели. При этом речевые навыки, сформированные в результате такого получения знания не давали ему возможность свободного общения на русском языке.

На занятиях по русскому языку во главу угла ставится задача, связанная с формированием способности у обучающегося к коммуникативно-речевой деятельности. Все это предполагает тесную взаимосвязь языковой и коммуникативно-речевой деятельности.

В системе обучения языку коммуникативный подход позволяет четко определить цели обучения, и как следствие, пути и средства их достижения.

Результатом методического осмысления классического деятельностного подхода к обучению и представляет собой применение коммуникативного подхода к обучению именно иностранному языку.

Обучение русскому языку является обучением деятельности на этом языке, такой вид деятельности получил название речевой деятельности. Поэтому целостный процесс обучения должен включать в себя обучение всем видам речевой деятельности, таким как говорение, аудирование, чтение и письмо, в комплексе.

В обучении русскому языку узбекских студентов залогом успеха является не только и не столько отбор языкового материала, но в первую очередь – формируемые компетенции как конечный продукт обучения. И способствовать получению качественного такого продукта могут только тщательно разработанные и эффективные упражнения, представляющие собой дидактическую систему.

При обучении русскому языку система упражнений непосредственно влияют на формирование языковой компетенции студента. Упражнение можно считать элементарной единицей обучения, без которого невозможно формирование речевых навыков.

В педагогическом процессе обучения русскому языку исследователями разрабатываются различные системы упражнений, составляющие основу авторских методик обучения русскому языку.

Система упражнений имеет своей целью практическое овладение русским языком узбекских студентов, она должна быть направлена на освоение тех операций с языковым материалом, которые необходимы для понимания и выражения мыслей на иностранном языке.

Система упражнений должна состоять из упражнений двух типов:

1. Упражнения для целенаправленной активизации языкового материала. Среди них следует различать три группы упражнений в зависимости от уровня активизации, который они могут обеспечить: чисто тренировочные упражнения; элементарные упражнения; комбинированные упражнения.
2. Упражнения для нерегулируемой, ненаправленной активизации языкового материала при решении сложных мыслительных задач (дискуссия, беседы за круглым столом, пресс-конференции и т.д.) и достаточно большой нагрузке на воображение.

На начальных этапах обучения, когда преподаватель обязательно на занятиях вводит новый лексический и грамматический материал, для выработки первичных умений, а затем и навыков оперирования данным материалом, непосредственно за объяснением должны следовать чисто тренировочные упражнения. Цель таких упражнений – проверить, как студент усвоил новый материал.

Когда первичные умения уже выработаны во время объяснения грамматического и лексического материала и закрепились студентами во время самостоятельной работы, лучше всего использовать комбинированные упражнения. Они предполагают уже владение определенным языковым материалом (первичные умения были выработаны во время объяснения и закрепились во время самостоятельной работы) и определенную способность студентов к самостоятельным высказываниям на изучаемом языке. Комбинированные упражнения закладывают фундамент для перехода к нерегулируемой, ненаправляемой активизации языкового материала при решении сложных мыслительных задач.

На продвинутых этапах обучения нужно сочетать комбинированные упражнения с упражнениями II типа.

Особое значение имеет в речевой деятельности аудирование. Для развития навыков аудирования необходимо использовать следующие виды упражнений:

- 1) повторение за диктором словосочетания и предложения;
- 2) ответы на вопросы, поставленные диктором;
- 3) прослушивание фонограмм и пересказ общего содержания;
- 4) поиск в прослушанном сообщении основной мысли;
- 5) прослушивание сообщения и ответы на вопросы;
- 7) прослушивание и комментирование сообщения;
- 8) подборка заголовка к услышанному;
- 9) подтверждение или опровержение утверждения, основанные на прослушанном;
- 10) составление плана прослушанного рассказа (события и т.п.);
- 11) прослушивание и уловливание основной мысли, несмотря на незнакомые слова;

Все упражнения делятся на:

1. Упражнения для формирования навыков (условно-речевые упражнения). По способу выполнения они делятся на:

а) имитативные: имитативными условно-речевыми упражнениями называются такие, при выполнении которых учащийся для выражения определенной мысли находит языковые формы в реплике учителя (в речевом образце) и использует их, не изменяя, например: «Подтвердите, если это так»;

б) подстановочные: подстановочные условно-речевые упражнения характеризуются тем, что в них происходит подстановка лексических единиц в структуру данной грамматической формы, например: «Возразите, если это не так»;

в) трансформационные: трансформационные условно-речевые упражнения предполагают определенную трансформацию реплики (или ее части) учителя

(собеседника), что выражается в изменении порядка слов, лица и времени глагола и т. д., например: «Если вы согласны, подтвердите, но скажите иначе»;

г) репродуктивные: репродуктивные условно-речевые упражнения предполагают воспроизведение (самостоятельную репродукцию) в репликах учащихся тех форм, которые усвоены в предыдущих предложениях, например: «Угадайте!».

2. Упражнения для развития умений (речевые упражнения). Среди них выделяются:

а) упражнения, в которых передается, пересказывается услышанное или прочитанное;

б) упражнения, в которых выражается отношение к факту, событию, дается их оценка.

Упражнения, направленные на формирование коммуникативной компетенции, включают как тренировочные упражнения (необходимые для доведения элементарных умений до уровня навыка), так и творческие (включающие элементарные навыки в состав сложных умений и формирующие заданные компоненты коммуникативной компетенции), нацеленные на формирование следующих составляющих компонентов коммуникативной компетенции:

– упражнения на формирование языковой компетенции (способности оперировать языковыми единицами в коммуникативных целях на основе знания системы языка, умений и навыков использования его фонетических, лексических и грамматических правил);

– упражнения на формирование речевой компетенции (способности практически использовать знания о языке, коммуникативные умения и навыки в основных видах речевой деятельности – говорении, аудировании, чтении и письме, а также в особом виде речевой деятельности – переводе);

– упражнения на формирование дискурсивной компетенции (способности строить высказывание в соответствии с заданной ситуацией общения);

– упражнения на формирование социокультурной компетенции (способности оперировать системой социокультурных знаний, умений и навыков при осуществлении общения в условиях диалога культур, то есть на межкультурном уровне).

Разработанные упражнения с точки зрения особенностей построения взаимодействия преподавателя с обучающимися могут выполняться как в активном, так и в интерактивном формате

### **Литература**

1. Сальникова Т.П. Методика преподавания грамматики, правописания и развития речи. – М.: 2001.

2. Каландарова Н.Н. Уроки речевого творчества. – М.: ВАКО, 2009.

3. Коновалова Е.Ю. Учебные цели как критерии типологии вторичных текстов // Вектор науки Тольяттинского государственного университета. Серия: Педагогика, психология. 2011. № 3. – С. 146-149.

4. Катанова Е.М. Развитие языковой и речевой способности младших школьников. // Печатковая школа. 2004. №6. – С.20.

# “ERKIN VOHIDOV HAYOTI VA IJODI” O‘QUV MODULINING NAZARIY MASALALARI

**Р. Хужакулова**

*Toshkent moliya instituti  
o‘zbek va rus tillari  
kafedrasi katta  
o‘qituvchisi*

**Annotatsiya.** Maqolada “Erkin Vohidov hayoti va ijodi” o‘quv modulini o‘qitishga oid masalalar ko‘rib chiqiladi. Ushbu o‘quv moduli mazmunini yoritishda qo‘llaniladigan innovatsion usullar aniqlanadi.

**Kalit so‘zlar:** adabiyot, muammoli ta‘lim, hamkorlikda o‘qitish, intensiv metod, estetik, badiiylik, o‘quv maqsadi, ta‘lim tizimi.

**Аннотация.** В статье исследуются вопросы, связанные с преподаванием учебного модуля «Жизнь и творчество Эркина Вахидова». Определяются инновационные методы, используемые при раскрытии содержания данного учебного модуля.

**Ключевые слова:** литература, проблемное обучение, совместное обучение, интенсивный метод, эстетический, художественность, цель обучения, система образования.

**Abstract.** The article examines issues related to the teaching of the educational module "The Life and Work of Erkin Vakhidov". The innovative methods used in the disclosure of the content of this training module are determined.

**Key words:** literature, problem-based learning, collaborative learning, intensive method, aesthetic, artistry, learning goal, education system.

San‘at inson hissiy-intellektual va kreativ faoliyatining oliy ko‘rinishidir. Today miqyosiga ko‘ra badiiy adabiyot san‘atning boshqa turlari orasida alohida mavqega egadir. G‘oyat ko‘p o‘lchovli murakkab butunlik bo‘lmish badiiy adabiyot o‘quvchi tomonidan o‘qilib, his etilib, anglanib olingandagina ta‘sirchan estetik-ma‘naviy energiyaga aylanadi. His etilmagan, anglanmagan go‘zallik hayotdagi foydalanilmagan imkoniyat kabi shaxs ma‘naviyatiga ta‘sir ko‘rsata olmaydi. Shuning uchun ham oliy adabiy ta‘limda ijodkor va badiiy asar alohida mavqega, ahamiyatga egadir. Adabiy ta‘lim oldidagi bosh maqsadga erishish uchun filolog mutaxassis ijodkor va badiiy asar bilan ishlash yo‘llarini puxta egallab olishi shartdir. Shu boisdan yangi talab va usullar asosida o‘z ixtisosligi bo‘yicha ishlash mahorati, ko‘nikmalari, har tomonlama va chuqur bilimlarga ega bo‘lgan mutaxassis kadrlar tayyorlash oliy ta‘lim tizimining bosh vazifasi hisoblanadi.

Uzluksiz ta‘lim tizimining shakllanishi o‘z-o‘zidan kadrlar tayyorlash jarayonining yangicha mazmun kasb etishini ta‘minlaydi. Barkamol shaxs va malakali mutaxassisni tayyorlashga yo‘naltirilgan uzluksiz ta‘lim jarayonining yangi mazmuni mazkur jarayonga ilm-fan, texnika va ishlab chiqarish sohalarida yaratilgan g‘oya, kashfiyot va yutuqlarning tatbiq etilishi, ushbu jarayonda demokratik, insonparvarlik ta‘moyillarining ustuvor o‘rin tutishi, ta‘lim va tarbiya jarayonini insonparvarlashtirish (ya‘ni, ta‘lim tarbiya jarayonining asosiy subyektlaridan biri bo‘lgan o‘quvchi – ta‘lim

oluvchi shaxsning hurmat qilinishi uning sha'ni, or-nomusi, qadr-qimmatini va huquqlari daxlsizligining ta'minlanishi), ta'lim oluvchining pedagogik jarayondagi faol ishtirokini yuzaga keltirish uchun muayyan shart-sharoitlarni yaratish, ularning xohish-istaklari bilan o'rtoqlashish, shaxsiy tashabbuslarni qo'llab-quvvatlash, ularda mustaqil fikr yuritish layoqatini tarbiyalash, bu borada muayyan ko'nikma hosil qilish, hosil qilingan ko'nikmaning faoliyat malakasiga aylanishiga rag'bat bildirish, o'quv manbalari va ko'rsatmalari vositalar mazmunida yuqorida qayd etilgan g'oyalarning o'rin olishiga erishish, ta'lim oluvchi (o'quvchi)larda bilim olishga nisbatan ichki ehtiyoj, qiziqish, rag'batni yuzaga keltirish, shuningdek, ongli munosabatni qaror toptirish va hokazalar asosida yaratiladi. Yangicha mazmun kasb etgan kadrlar tayyorlash jarayoni barkamol shaxs va malakali mutaxassisni tayyorlash borasidagi ijtimoiy buyurtmaning bajarilish darajasi va sifat ko'rsatkichining yuqori bo'lishini kafolatlaydi.

Uzluksiz ta'lim mamlakatimizda yangilanayotgan ta'lim tizimining tarkibiy qismlaridan biridir. Unga ko'ra mamlakatimizda uzluksiz ta'lim tizimining faoliyat olib borishi davlat ta'lim standartlari turli darajadagi ta'lim dasturlarining izchilligi asosida ta'minlanadi.

Uzluksiz ta'lim tizimi quyidagilarni o'z ichiga oladi.

- *maktabgacha ta'lim;*
- *umumiy o'rta ta'lim;*
- *o'rta maxsus, kasb hunar ta'limi;*
- *oliy ta'lim;*
- *oliy ta'limdan keyingi ta'lim;*
- *kadrlar malakasini oshirish va qayta tayyorlash;*
- *maktabdan tashqari ta'lim;*

Uzluksiz ta'lim tizimidagi uzviylikni ta'minlashda ta'lim turlari o'rtasidagi uzviylikni ta'minlash muhimdir. Ta'lim turlari o'rtasidagi uzviylik o'quv dasturlari, darsliklar, adabiyot materiallari taqdimoti va uni o'qitish faoliyati turlari o'rtasida uzviylikni ta'minlash orqali amalga oshiriladi.

Xalqimizning sevimli shoiri Erkin Vohidov qariyb sakson yillik hayoti davomida anchagina salmoqli adabiy ijod namunalarini qoldirgan. Ayni jihatdan E.Vohidov ijodining ta'lim bosqichlarida o'qitilishi o'zining qator asoslariga ega. Shu nuqtai nazaridan uni uzluksizlik tamoyillariga yondashgan holda asoslab berish bitiruv ishining maqsadini tashkil etadi.

So'ngi yillarda ta'lim sohasida asosiy o'zgarishlar uning mazmuni, usullari va tashkiliy shaklida ro'y bermoqda. Axborot almashinuvning globallashuvi, dunyoning kichrayib, odam imkoniyatining ortishi adabiyot o'qitishga tamomila yangicha yondashish zaruriyatini keltirib chiqardi. Bugungi inson badiiy asarga yaqin o'tmishdagi kabi taqlid vositasi, ibrat yoxud o'rnak manbai sifatidagina qaramaydi. XXI asr kishisi uchun badiiy adabiyot butunlay o'zgacha mohiyat kasb etadi. Davr o'zgarishi bilan badiiy adabiyotning mohiyati ham, adabiyotni o'quv fani sifatida o'qitish jarayonini uyushtirish yo'sinlari ham jiddiy o'zgarishlarga uchraydi. Shularga tayyor bo'lmagan mutaxassis samarali pedagogik faoliyat ko'rsata olmaydi.

Fanni o'qitishning maqsadi yangi o'zbek adabiyoti sohasining predmeti, vazifalarini yoritish, fan doirasida o'rganiladigan asosiy masalalarning mazmun mundarijasini belgilash, yangi o'zbek adabiyotining davrlari, taraqqiyot bosqichlari, ijodkorlar hayoti va ijodi, asarlarining janriy va badiiy xususiyatlari, badiiy asar tili va uslubi haqida ma'lumot berishdir.

Erkin Vohidov hayoti va ijodini uzluksizlik tamoyili asosida o'qitishda umumta'lim maktablari, litsey va kasb-hunar kollejlari o'quvchilari, oliyog'oh talabalarida bilimlarni shakllantirish va mustahkamlash; yangi o'zbek adabiyoti, jumladan. Erkin Vohidov hayoti va ijodi bo'yicha tasavvurlarni shakllantirish; ijodkorning asarlari bilan tanishtirish, tahlil qilish, ularda ilgari surilgan g'oya va mazmuni tushuntirish, ijodkor uslubi va badiiy asar tili haqida bilim berishdan iborat.

Umumiy o'rta ta'lim maktablarida adabiy ta'lim, sof ilmiy maqsadlarni emas, balki ma'naviy-axloqiy yo'nalishlar ustuvorligini ko'zda tutadi. O'quvchilar milliy adabiyotning, shuningdek, jahon adabiyotining eng sara namunalarini o'qish va tahlil qilish asosida, ezgulik va yovuzlik, yaxshilik va yomonlik, go'zallik va xunuklik haqida xilma-xil talqinlarga duch keladilar, ularga ongli va jonli munosabat bildiradilar, shu asosda o'zlaridagi axloqiy-ma'naviy fazilatlarni shakllantiradilar. Shu bilan birga, o'quvchilarning og'zaki va yozma nutqi ham rivojlanib boradi. O'quvchilar turli davr va mamlakatlarda yaratilgan, turli dunyoqarash va e'tiqodlarni aks ettirgan badiiy asarlarning eng yuksak namunalari bilan oddiydan murakkabga tamoyiliga asosan tanishib boradilar. Shu asosda ularda olam va insonlar tabiatining rang-barangligi, takrorlanmasligi, ayni paytda olamning, butun bashariyatning bir butunligi haqidagi tasavvur va qarashlar shakllanib, mustahkamlanib boradi va barcha hodisalarga emotsional (hissiy) munosabat bildiradigan darajaga ko'tariladi.

Umumiy o'rta ta'lim tizimida o'quvchilarning yosh va ruhiy xususiyatlaridan kelib chiqqan holda adabiy ta'limni o'qitish quyidagicha amalga oshiriladi. Boshlang'ich sinflarda dabiyy ta'lim adabiy o'qishlar tarzida o'rgatiladi. Keyingi bosqichlarda yozuvchi tarjimai holi va adabiy asarni sinfda o'qish bilan birga, badiiy asarlarni mustaqil o'rganishga ham e'tibor qaratiladi. O'quvchilarning ijodiy, individual imkoniyatlari asarning badiiyatini tushunish, tahlil qilish, adabiy-nazariy tushunchalarni o'rganish malakasini shakllantiradi. Bu borada tarixiy-estetik tamoyilga tayaniladi.

Uzviylik va uzluksizlik tamoyili dastur tayangan asosiy nuqtalardan biri hisoblanadi. Tegishli pedagogik va didaktik talablar doirasida mavzular saralanib o'rganiladi.

- asosiy urg'u yuksak badiiylik talablariga to'la javob beradigan asarlarga qaratiladi;

- ushbu bosqichda mumkin bo'lgan darajada adabiy-estetik xususiyatlariga ko'ra oldingi bosqichlarda takrorlanmaydigan ijodkorlar va badiiy asarlar tanlab olinadi;

- ularni o'rganishda ekstensiv emas, intensiv usulga ustuvorlik beriladi.

O'quvchilarda axborot bilan ishlash, o'z-o'zini boshqarish, ijtimoiy faol fuqarolik, milliy va umummadaniy kabi tayanch kompetensiyalar shakllantiriladi.



Erkin Vohidov hayoti va ijodi uzluksiz ta'lim tizimining bohqichlarida: umumta'lim maktablari, litsey va kollej, universitetlarning filologiya ta'lim yo'nalishlarida o'qitiladi. Erkin Vohidov hayoti va ijodini o'rganish va o'qitishda Davlat ta'lim standartlarida belgilangan reja asosida ishlar amalga oshiriladi. Masalan, umumta'lim maktablarining 5-sinf adabiyot darsligida Erkin Vohidov hayoti va "Nido" dostonini o'rganish uchun reja bo'yicha 3 soat, 6-sinf adabiyot darsligida "O'zbekim" qasidasini o'rganishga 3 soat ajratilgan. Akademik litseylarning 3-kurs adabiyot darsligida Erkin Vohidov ijodi (qasidalari va she'rlari) uchun 4 soat, kollejlarda uchun nashr etilgan darslikda shoir hayoti haqida ma'lumot va "Ruhlar isyoni" dostoni uchun 6 soat vaqt ajratilgan..

"Yangi o'zbek adabiyoti tarixi" o'quv fani bo'yicha ta'lim texnologiyasining konseptual asoslari:

- Shaxsiy yo'naltirilgan o'qitish. Ta'lim jarayoni barcha qatnashchilarining to'laqonli rivojlanishini ko'zda tutadi va ta'lim olayotgan ma'lum bir shaxsga, birinchi navbatda, kelajakdagi professional faoliyat bilan bog'liq o'qitish maqsadlarini hisobga olishga yo'naltiriladi.

- Tizimli yondashuv. Ta'lim texnologiyasi barcha tizim belgilariga: jarayon mantiqi, uning barcha qismlari o'zaro aloqalariga, to'laqonlilikka ega bo'lishi lozim.

- Faoliyatga oid yondashuv. Ta'limni shaxsning protsessual xislatlarini shakllantirish, ta'lim oluvchining faolligini oshirish va faoliyatini qizg'inlashtirish, o'quv jarayonida uning barcha qobiliyat va imkoniyatlarini, intilish va tashabbuslarini avj oldirishga yo'naltirishni asoslab beradi.

- Dialogik yondashuv. Ta'lim jarayoni qatnashchisi bo'lgan subyektlar psixologik birligi va o'zaro aloqalarini yaratish zaruratini asoslab beradi, u tufayli shaxsning kamol topish ijodiy jarayoni kuchayadi.

- Hamkorlikda o'qitishni tashkil qilish. O'qituvchi va talabaning subyekt munosabatlarida hamkorlik, tenglik, demokratizm, maqsadlar va faoliyat mazmunini birgalikda ishlab chiqish, erishilgan natijalarni baholashni amalga oshirishga alohida e'tibor qaratish zarurligini nazarda tutadi.

- Muammoli o'qitish. Bu ta'lim mazmunini muammoli taqdim etish asosiy talabalar bilan faol o'zaro aloqa qilish usullaridan biri bo'lib, uning davomida ilmiy bilimdagi obyektiv ziddiyatlar va ularni hal qilish usullarini aniqlash, dialektik fikrlashni shakllantirish va rivojlantirish, ularni amaliy faoliyatda ijodiy qo'llash bo'yicha mustaqil ijodiy-bilim olish faoliyati ta'minlanadi.

- Axborot taqdim etishning yangi vosita va usullaridan foydalanish - ta'lim jarayoniga yangi kompyuter va axborot texnologiyalarini joriy qilish.

Konseptual qoidalarga asoslanib, "Yangi o'zbek adabiyoti" fani, xususan, Erkin Vohidov ijodi bo'yicha o'quv axborotlari hajmi, mazmuni, strukturasi va maqsadlaridan kelib chiqib, birgalikda o'quv rejasida belgilangan vaqtda va belgilangan sharoitlarda fan bo'yicha davlat ta'lim standartida belgilab berilgan ta'lim maqsadlariga erishishni kafolatlaydigan boshqaruv, axborot, kommunikatsiya, ta'lim vositalari va usullarini tanlash amalga oshiriladi.

### Foydalanilgan adabiyotlar

1. Зуннунов А.З., Хотамов Н., Эсонов Ж., Иброхимов А. Адабиёт ўқитиш методикаси. – Т.: «Ўқитувчи», 1992 й.
2. Мирқосимова М. Ўқувчиларда адабий таҳлил малакасини шакллантириш ва такомиллаштириш асослари. – Тошкент, Фан, 2006.
3. Каримов Н., Мамажонов С., Назаров Б., Норматов У. Шарафиддинов О. XX аср ўзбек адабиёти. – Тошкент, Ўқитувчи, 1999, 147-бет
4. Йўлдошев Қ. Ўқитувчи китоби. 7-синф «Ўзбек адабиёти» дарслик-мажмуаси юзасидан Методик қўлланма. – Т.: Ўқитувчи, 1997.
5. Исҳоқов Ё. Сўз санъати сўзлиги. – Т.: Зарқалам, 2006.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИННОВАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ НА УРОКАХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА ДЛЯ РАЗВИТИЯ МОТИВАЦИИ УЧАЩИХСЯ

*Ш. Ш Хамраева*

*ст. преподаватель, кафедра  
иностраннных языков  
Ташкентского  
финансового института*

**Аннотация.** В статье изучается эффективность воздействия инновационных технологий на весь процесс обучения английскому языку. Рассматривается вопрос об установление связи между применением инновационных технологий и учебной мотивацией учащихся, повышением качества образовательного процесса.

**Ключевые слова:** инновационные технологии, коммуникативная компетенция, личностно-ориентированные технологии обучения, иностранный язык.

**Annotatsiya.** Maqolada innovatsion texnologiyalarning ingliz tilini o'qitishning butun jarayoniga ta'siri samaradorligi o'rganiladi. Innovatsion texnologiyalardan foydalanish va talabalarning ta'lim motivatsiyasi o'rtasidagi bog'liqlikni o'rnatish, o'quv jarayoni sifatini oshirish masalasi ko'rib chiqilgan.

**Kalit so'zlar:** innovatsion texnologiyalar, kommunikativ kompetentsiya, o'quvchiga yo'naltirilgan ta'lim texnologiyalari, chet tili.

**Abstract.** The article studies the effectiveness of the impact of innovative technologies on the entire process of teaching English. The issue of establishing a connection between the use of innovative technologies and the educational motivation of students, improving the quality of the educational process is considered.

**Key words:** innovative technologies, communicative competence, student-centered learning technologies, foreign language.

В последние годы все чаще поднимается вопрос о применении новых информационных технологий в ВУЗе. Это не только новые технические средства, но и новые формы и методы преподавания, новый подход к процессу обучения. Основной целью обучения иностранным языкам является формирование и

развитие коммуникативной культуры студентов, обучение практическому овладению иностранным языком.

Английский язык может быть хобби, средством для работы, предметом изучения в школе или ВУЗе. Но он всегда остается красивейшим и интереснейшим языком мира. Изучать английский язык – значит расширять свой кругозор, тренировать память, получать новые возможности в жизни.

Согласно образовательному стандарту основного общего образования по иностранному языку, обучение английскому языку преследует две основные цели:

развитие иноязычной коммуникативной компетенции, которая подразумевает развитие речевой, языковой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной компетенций;

развитие и воспитание способности и готовности к самостоятельному и непрерывному изучению английского языка:

а) дальнейшему самообразованию с помощью английского языка в других областях знаний;

б) развитие способности к самооценке через наблюдение за собственной речью на родном и английском языках;

в) личностному самоопределению учащихся в отношении их будущей профессии;

Задача учителя состоит в том, чтобы создать условия практического овладения языком для каждого учащегося, выбрать такие методы обучения, которые позволили бы каждому ученику проявить свою активность, своё творчество, а также активизировать познавательную деятельность учащегося в процессе обучения иностранным языкам.

Поставленные цели могут быть реализованы при условии использования всех групп образовательных технологий:

технологии объяснительно-иллюстративного обучения, в основе которых лежит информирование, просвещение учащихся и организация их репродуктивных действий с целью выработки у них общеучебных умений и навыков;

лично-ориентированные технологии обучения, создающие условия для обеспечения собственной учебной деятельности обучающихся, учёта и развития индивидуальных особенностей учащихся;

технологии развивающего обучения, в центре внимания которых – способ обучения, способствующий включению внутренних механизмов личностного развития обучающихся, их интеллектуальных способностей.

Все вышеперечисленные технологии не используются изолированно. Учитель находится в постоянном творческом поиске, но урок всегда будет основной формой обучения учащихся. Современный подход к постановке цели урока состоит в том, чтобы дифференцировать общую педагогическую задачу:

обучать – воспитывать – развивать. Одним из таких методов является технология личностно-ориентированного обучения, направленная на интеллектуальное и нравственное развитие личности. Поскольку центром всей образовательной системы в данной технологии является индивидуальность ребенка, то и методическую основу представляет индивидуализация и дифференциация учебного процесса. Чтобы индивидуально работать с каждым учеником, учитывая его психологические особенности, необходимо по-иному строить весь образовательный процесс.

Личностно-ориентированный подход, развивает у учащихся не только память, но и самостоятельность мышления. При разработке системы учебных заданий на уроке необходимо учитывать не только сложность содержания этих заданий, но и различные приёмы их выполнения, которые задаю непосредственно (в виде правил, алгоритмов действий) или путём организации самостоятельного поиска при изучении той или иной темы.

Один и тот же учебный материал, как доказано психологами, может усваиваться через активное включение различных сенсорных систем. Когда на уроке английского языка диктуют слова, которые нужно запомнить, один ученик хорошо запоминает на слух. Другой стремится записать по-английски или даже по-русски, чтобы запомнить, третий создаёт зрительный образ предмета (явления), фиксируемого словом, четвёртый пытается объединять слова по каким-либо грамматическим признакам, пятый старается запомнить на слух звуковую оболочку слова и т.д. Поэтому, представляя учащимся выбор вида и форм учебного материала, необходимо предлагать детям задания (где это возможно) в словесном, графическом или предметно-иллюстративном решении. Ученики вправе выбрать какое-либо одно задание и могут рассчитывать на успех, что, естественно, усиливает их учебную мотивацию.

На каждом уроке формирование тех или иных речевых навыков (говорения, аудирования, чтения, письма) связывалось с соответствующими аспектами проекта, постепенно подводящими ребят к обобщающему проекту. Во время работы над проектом ребята использовали не только ту информацию, которая была предоставлена в учебнике, но добывали новые знания из курса географии, биологии. При таком пересечении предметных областей у учащихся формировалось целостное видение проблемы. Они просматривали газеты и журналы, слушали новости в поисках примеров последствий экологических проблем. Затем они обменивались полученной информацией.

Соревнования между группами не было, т.к. все работали над одним общим проектом. С самого начала дети были ориентированы на то, что итоговая оценка будет зависеть от усилий каждого. На заключительном уроке ребята, защищая свой собственный проект, затрагивали все стороны проблем окружающей среды. Дети доказывали необходимость той или иной иллюстрации в проекте. В итоге из лучших иллюстраций был составлен общий плакат, цель которого привлечь

внимание учащихся к проблемам окружающей среды и призвать соблюдать элементарные правила поведения для ее сохранения.

### Литература

1. Душеина Т.В. Проектная методика на уроках иностранного языка.- ИЯШ №5, 2003.
2. Евдокимова М.Г. Компьютерные технологии обучения иностранным языкам: методологические и педагогические аспекты // Телекоммуникация и информатизация образования. 2001, №4, с.47—57.
3. Иванова Н.В. Эффективное использование новых информационных технологий в преподавании английского языка в средней школе. В сборнике материалов I региональной конференции: Открытое образование: опыт, проблемы, перспективы. – Красноярск, 2004. с.109-112
4. Инкина И.И. Использование ИКТ в обучении иностранному языку.- [www.kn.att.com](http://www.kn.att.com).
5. Информационно-коммуникационные технологии в обучении английскому языку. Учебное пособие. – Пермь, Пермский государственный университет, 2006. – 238с. 3.
6. Карпов А.С. Интернет в подготовке будущих учителей иностранного языка. ИЯШ, №4, 2002. с. 73-78.

## ФОРМИРОВАНИЕ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ В ПРОЦЕССЕ ИЗУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Мурадова Насиба

*и.о.доцента кафедры иностранных  
языков Ташкентского  
финансового института*

**Аннотация.** В статье рассматриваются вопросы процесса изучения иностранного языка в неязыковом вузе, подчеркивается важность комплексного подхода, ко всем аспектам изучения языка, дается характеристика коммуникативному методу, как основе формирования коммуникативной компетенции

**Ключевые слова:** иностранный язык, коммуникативный метод, компетенция, технология.

**Annotatsiya.** Maqolada nofililogik oliy o'quv yurtlarida chet tilini o'rganish jarayoni masalalari ko'rib chiqilgan, til o'rganishning barcha jihatlariga kompleks yondashuvning ahamiyati ta'kidlanadi, kommunikativ usul kommunikativ kompetentsiyani shakllantirishning asosi sifatida tavsiflanadi.

**Kalit so'zlar:** chet tili, kommunikativ usul, kompetentsiya, texnologiya.

**Abstract.** The article deals with the issues of the process of learning a foreign language in a non-linguistic university, emphasizes the importance of an integrated approach to all aspects of language learning, characterizes the communicative method as the basis for the formation of communicative competence

**Key words:** foreign language, communicative method, competence, technology.

В условиях развития современного поликультурного мира пересматривается значимость учебного предмета «Иностранный язык». Комплексный подход, это когда все аспекты языка изучаются во взаимосвязи. Например, тексты для чтения и прослушивания, монологи, диалоги, грамматические упражнения содержат специально отобранные в соответствии с задачами лексику (слова) и грамматику. Обучающиеся отрабатывают их во всех видах речевой деятельности, комбинируют их между собой.

Еще одним эффективным (с точки зрения повышения мотивации студентов) методом являются проекты, фестивали, театры, научно-практические конференции, которые организуются на базе института кафедрами иностранных языков. Такого вида мероприятия не только повышают мотивацию студентов к изучению иностранного языка, но и способствуют развитию коммуникативных и презентационных умений, умений работы в команде и прочих необходимых будущему инженеру компетенций. Главная составляющая коммуникативной компетенции (т.е. речевые (коммуникативные) умения) формируется на основе языковых умений и навыков, а также лингвострановедческих и страноведческих знаний.

Следует иметь в виду, что все мероприятия внеучебные, требуют достаточно много времени для подготовки. Но даже участие в конкурсах с минимальной языковой составляющей, дает студенту ощущение достижения результата, которое умножается в случае получения призового места.

Успех и привлечение внимания ассоциируются с иностранным языком, что способствует росту мотивации. Для овладения иноязычным общением необходимы специальные учебные умения. Студента нужно научить рационально организовывать запоминание иноязычного языкового материала, самостоятельно активизировать языковой материал, прослеживать межпредметные связи, работать в парах при осуществлении иноязычных действий, видеть трудности при работе над языковыми элементами.

Важное значение в развитии коммуникативных способностей имеет социокультурная компетенция - умение строить речевое и неречевое поведение с учетом норм социумов, говорящих на изучаемом языке. Социокультурная компетенция предполагает знание национального менталитета, картины мира; снятие культурологических трудностей; расширение собственного мировоззрения, представлений об иной социокультурной общности.

Содержательную основу делового общения студентов неязыкового вуза составили следующие темы: Поиск работы и найм персонала. Деловое общение по телефону. Деловые зарубежные поездки. Прием гостей из-за рубежа. Реклама и маркетинг; организация и участие в выставках. Международная торговля. Финансы и банки. Суть коммуникативных упражнений (ситуаций) заключается в свободной, конкретной коммуникативной реакции студентов на комплекс воображаемых или условно-реальных обстоятельств. Чтобы создать позитивную атмосферу общения, студентам предлагались следующие коммуникативные ситуации. Сначала каждый студент должен был провести представление, сообщив о себе данные, включающие: имя, возраст, место рождения, два-три эпизода из

биографии. Далее студенты высказывались о том, что больше всего поразило их в представлении членов группы. Обсуждение затрагивало не только представленные биографические факты, но и манеру поведения (скованная, фамильярная, официальная, дружеская), движения руками, способы привлечения внимания и т.д.

Коммуникативный метод предполагает разрушение психологического барьера между преподавателем и учеником, снятия страха перед общением. Многочисленные игровые элементы в преподавании, работа "в парах", "в тройках", участие в дискуссиях на интересующие студентов темы — всё это позволяет преподавателю учесть индивидуальные особенности студентов, сделать занятия творческими и увлекательными. Большой акцент делается на использование аудио-, видео- и интерактивных ресурсов, что способствует формированию навыков, необходимых человеку в современной деловой жизни. В качестве факультативных мероприятий преподаватель может дать разнообразные совместные проекты. Например, каждый студент должен подготовить презентацию и рассказать ее на иностранном языке. Но именно рассказать, а не прочесть с листа. Перенос информации, связанный с изменением вида речевой деятельности: прочитайте - сделайте выписки - обсудите, пользуясь записями, - заполните пропуски в тексте. Владение студентами профессионально-коммуникативными умениями невозможно без целенаправленного формирования понятийно-терминологического аппарата специальности; расширения информационной базы на материале аутентичных текстов; овладения стратегиями учения; умениями интерпретировать; вести дискуссии; аргументировать; решать типовые стандартные и профессионально-ориентированные задачи. Достижение же данных задач, в свою очередь, невозможно без использования в учебном процессе различных технологий, основанных на принципах проблемности, интерактивности, ситуативности: моделирование профессионально-контекстных ситуаций, максимально связанных с будущей профессионально-практической деятельностью обучаемых; проблемного метода и проектной работы.

Выполнение описанных заданий способствовало формированию и развитию умений использовать все приемы для создания позитивной атмосферы взаимодействия, для непосредственного ведения и завершения переговоров, а именно: приветствовать партнеров и представляться друг другу; задавать открытые вопросы; задавать закрытые вопросы; использовать эмпатические высказывания; проверять правильность понятого; строить предположения; подытоживать сказанное; вносить и модифицировать предложение, и явилось средством формирования коммуникативной компетентности студентов неязыкового вуза в процессе обучения иноязычному деловому общению.

Развитие коммуникативной компетентности происходит не естественным путем, а с помощью специальных приемов, заключающихся в создании особых ситуаций воздействия. Все активные методы преследуют одну цель: оказать социально-психологическое воздействие на личность, способствующее развитию и совершенствованию ее коммуникативной компетентности.

## Литература

1. Поленова, А.Ю., Пшегусова, Г. С. Иностранный язык как инструмент формирования профессиональной мобильности будущего экономиста // Вопросы регулирования экономики. Том 6. — 2015. — № 1. — С.131.
2. Жуков Ю.М., Петровская Л.А., Растяжников П.В. Диагностика и развитие компетентности в общении. – Киров, 2008. С.76

## ОСНОВНЫЕ ИНТЕРАКТИВНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

**Д.Я. Нигматова**

*старший преподаватель  
кафедры иностранных языков  
Ташкентского финансового  
института*

**Аннотация.** В статье исследуются основные интерактивные технологии обучения иностранному языку. Подвергается анализу совокупность программно-аппаратных средств, реализующих обработку информации в звуковом и зрительном виде. Рассматриваются роль графики, анимации, фото, видео, звука, текста в интерактивном режиме обучения иностранному языку.

**Ключевые слова:** мультимедиа, звуковой, глобальная сеть, анимация, интегрированный, информационная среда, интерактивные технологии, программное обеспечение.

**Annotatsiya.** Maqolada chet tilini o'rgatishning asosiy interaktiv texnologiyalari o'rganilgan. Axborotni tovush va vizual shaklda qayta ishlashni amalga oshiruvchi dasturiy-texnik vositalar majmuasi tahlil qilingan. Chet tilini o'qitishning interfaol rejimida grafika, animatsiya, foto, video, ovoz, matnning o'rni ko'rib chiqilgan.

**Kalit so'zlar:** Multimedia, tovush, global tarmoq, animatsiya, integrallashgan, axborot muhiti, interaktiv texnologiyalar, dasturiy ta'minot.

**Abstract.** The article explores the main interactive technologies for teaching a foreign language. A set of software and hardware tools that implement the processing of information in sound and visual form is analyzed. The role of graphics, animation, photo, video, sound, text in the interactive mode of teaching a foreign language is considered.

**Key words:** Multimedia, sound, global network, animation, integrated, information environment, interactive technologies, software.

Использование информационных технологий в обучении иностранным языкам изменило подходы к разработке учебных материалов в значительной мере по этой дисциплине. В отличие от традиционного, интерактивное обучение на основе мультимедийных программ позволяет более полно реализовать целый комплекс методических, дидактических, педагогических и психологических принципов, делает процесс познания более интересным и творческим. Возможности учитывать уровни языковой подготовки обучаемых и разрабатывать задания различной степени сложности в рамках одной программы служат хорошей основой для реализации принципа



индивидуализации и интерактивного подхода обучению иностранным языкам и всем другим дисциплинам. При этом обеспечивается соблюдение принципа сложности заданий, учитывается индивидуальный темп работы каждого обучаемого.

Использование новых информационных технологий в обучении иностранным языкам предполагает активную позицию самого обучаемого в процессе усвоения знаний. Новый вид познавательной деятельности исключает пассивное восприятие информации и способствует развитию познавательной самостоятельности учащихся, формированию умений самостоятельно пополнять знания, осуществлять поиск и ориентироваться в потоке информации.

Мультимедиа – это совокупность программно-аппаратных средств, реализующих обработку информации в звуковом и зрительном виде. Мультимедиа передаёт звук, тексты и изображения по местным, региональным и глобальным сетям.

Графика, анимация, фото, видео, звук, текст в интерактивном режиме работы создают интегрированную информационную среду, в которой обучающийся обретает качественно новые возможности.

Некоторые интерактивные технологии представляют собой неразделимый симбиоз аппаратного и программного обеспечения. Примером служит Language Teacher Partner – аппарат, используемый для интерактивного обучения английскому языку и проверки знаний. Он содержит подробный грамматический справочник и туристический разговорник на 7 европейских языках и встроенный образец экзамена TOEFL. Синтезатор английской речи с возможностью регулировки тональности и частоты воспроизведения в сочетании с системой интерактивной фонетической практики позволяет услышать и отработать правильное произношение слов и фраз.

Мультимедийные программы одновременно стимулируют у обучаемого сразу несколько каналов восприятия, лучше поддерживают его внимание, способствуют снижению. В свою очередь, сочетание зрительного образа, текста и звукового ряда предоставляет большие возможности для комплексного развития навыков речевой деятельности учащегося на иностранном языке. Этот процесс приобретает интерактивный характер благодаря возможности двусторонней связи, диалога с компьютером, когда обучаемый и компьютер могут задавать друг другу вопросы, получать на них ответы, когда компьютер может давать корректирующие подсказки и к нему можно обратиться за помощью.

В этом смысле Интернет тоже очень помогает и обусловлена несколькими моментами. Во-первых, поскольку Интернет представляет собой безграничный источник информации, он позволяет преподавателю сэкономить время на поиске необходимого современного аутентичного материала и сосредоточиться на методической работе по обработке текстовой, звуковой, визуальной информации. Во-вторых, Интернет предоставляет большие возможности для творчества, т.к. при использовании онлайн-материала преподаватель становится автором: сам определяет цели, разрабатывает структуру урока, изобретает новые виды работ. При этом подготовленный преподавателем материал будет

привлекательным для студентов, поскольку будет ориентирован на конкретные цели и задачи (students' needs).

Использование Интернета позволяет повысить эффективность обучения иностранному языку за счет повышения мотивации студентов, овладения навыками критического осмысления аутентичных текстов и проведения исследовательской работы в сети, в целом погружения в языковое пространство.

Таким образом, интерактивные методы обучения – это создание педагогом условий, в которых учащийся сам будет открывать, приобретать и конструировать знания. Это является принципиальным отличием целей активного обучения от целей традиционной системы образования.

### Литература

1. Селевко, Г.К. Современные образовательные технологии. Учебное пособие для педагогов вузов и институтов повышения квалификации / Г.К. Селевко. – М., 2008.
2. Пассов, Е.И., Цель обучения иностранному языку на современном этапе развития общества. Общая методика обучения иностранным языкам. Хрестоматия / Е.И. Пассов, В.П. Кузовлев, В.С. Коростелев. – М.: Просвещение, 2011.
3. Григальчик, Е. К. Обучаем иначе. Стратегия интерактивного обучения / Е.К. Григальчик, Д.И. Губаревич. – Минск, 2003. - с. 13-14
4. Полат, Е.С. Новые педагогические технологии /Пособие для Учителей – М., 2007.

### TALABALARNING MUSTAQIL ISHLARINI TASHKIL QILISH USULLARI

**K. A. Gayubova, N. D. Yulanova**

*Muhammad al-Xorazmiy nomidagi Toshkent  
axborot texnologiyalari universiteti katta  
o'qituvchilari*

**Annotatsiya.** Mazkur maqolada oliy o'quv yurtlari rus guruhlarida o'zbek tili fanini o'qitishda talabalarni mustaqil ishlashga o'rgatish, uning o'zbek tiliga bo'lgan havasini oshirish, o'z ustida ishlash, izlanish, erkin fikrlash qobiliyatini kuchaytirish uchun mustaqil ishning hamma bosqichlari haqida ma'lumot berilgan.

**Kalit so'zlar:** grammatika, adabiyot xrestomatiyasi, o'zak, sifat darajalari, sifat, so'z turkumi.

**Аннотация.** В данной статье представлена информация обо всех этапах самостоятельной работы по обучению студентов самостоятельному изучению узбекского языка в русских группах высших учебных заведений, повышению их интереса к узбекскому языку, усилению их способности работать над собой, исследовать, свободно мыслить.

**Ключевые слова:** грамматика, хрестоматия литературы, корень, уровни качества, прилагательное, части речи.

**Abstract.** The article provides information about all stages of independent work in order to teach students to work independently in the teaching of Uzbek language in Russian groups in higher educational institutions, to increase their enthusiasm for the Uzbek language, to work on themselves, to search, to develop the ability to think freely.

**Key words:** grammar, literature chrestomatics, core, quality levels, adjective, Word Series.

Oliy o'quv yurtlaridagi rus guruhlariga o'zbek tili fanini o'tishda talabalarni mustaqil ishlashga o'rgatish, uning o'zbek tiliga bo'lgan havasini oshirish bilan birga, o'z ustida ishlash, izlanish, erkin fikrlash qobiliyatini kuchaytiradi.

Mustaqil ish darsning hamma bosqichlarida: yangi mavzu bayoni, mustahkamlash, takrorlashda ham o'z o'rnini topishi kerak.

O'zbek tili darslarida qo'llaniladigan mustaqil ishning turlari ko'p, uni kichik bir maqolada batafsil bayon qilish mumkin emas. Shuning uchun ayrim mavzular misolida darsning u yoki bu bosqichida qo'llaniladigan mustaqil ishlarni tashkil qilish haqida quyida to'xtalib o'tdik.

### **Darslikdagi mashqlar ustida ishlash**

Ma'lumki, mashqlar grammatik qoidani chuqur o'zlashtirish uchun asosiy material bo'lib hisoblanadi. Dars davomida bu mashqlardan o'g'zaki suhbat, mustaqil ish va uyga vazifa sifatida foydalanish mumkin. Mashqni bajarishda asosiy diqqat-e'tibor nazariy bilimni amaliy bilan bog'lay olishga qaratilishi lozim. Masalan, sifat haqida ma'lumot berilgandan keyin quyidagicha mashqlar bajariladi.

Bunda mashqning shartiga ko'ra sifatlarni topib, tagiga chizish kerak bo'ladi. Bu mashqni o'quvchilar bemalol mustaqil bajarishi mumkin. Lekin mashqning shartida ko'chirish, yasama sifatlarning tagiga chizib, yozilishiga diqqat qilish kerak bo'ladi. Bunda o'quvchilarga, oliy o'quv yurtlarida I kurs talabalariga yasama sifatlarni nazariyasini suhbat asosida anglatish kerak.

Bu mashq talabadan ham grammatik, ham grammatik-orfografik qoidalarni bilishni talab etadi. Mustaqil mashqni bajarishda bu holatlarga e'tibor berish kerak. Shuning uchun o'qituvchi navbatdagi darsga tayyorlanar ekan, u har bir mashqdan kuzatilgan maqsadni chuqur anglab olib, kundalik dars rejasida mustaqil ish uchun qaysi mashqni topshirishni qayd qilishi kerak.

### **Misollar ustida ishlash**

Grammatik qoidalarni tushunish va o'zlashtirishda og'zaki va yozma misollarning roli kattadir. Mustaqil ishni tashkil qilishda ikki maqsad – berilgan misollarni to'g'ri tushuna olishga o'rgatish, ikkinchidan, shunga o'xshash misollar tanlay olish va mustaqil ravishda misollar keltira olishga odatlantirish ko'zda tutiladi.

O'quvchilarni mustaqil misol tanlash uchun adabiyot xrestomatiyasi yoki badiiy o'qishga tavsiya etilgan asarlar, shuningdek, ommaviy axborot vositalarida e'lon qilingan maqolalar, og'zaki ijodi namunalari asosiy manba bo'lib xizmat qilishi mumkin.

Rus guruhidagi talabalar qoidaga muvofiq gap tuzishda qiynalmasligi uchun o'qituvchi mavzuga doir tayanch so'zlar, badiiy tabriknoma yoki rasmlar berish maqsadga muvofiq.

1-topshiriq. Nuqtalar o'rniga quyidagi berilgan so'zlardan mosini qo'yib, maqollarni ko'chiring.

So'zlar: *yaltiroq, nojo'ya, qaltiroq, kerakli.*

1. ... *og'irligi yo'q.*
2. ... *o'yin sindirar bo'yin.*
3. *Usti ... ichi ....*

2-topshiriq. Berilgan tayanch so'zlar ishtirokida gap tuzing: *kuchli, kuzgi, harakatchan, serhosil, badavlat.*

Namuna: *Fermer xo'jaligimiz badavlat xo'jalikka aylandi. Kuzgi harakat – qishqi barakat. Kuchli bilaklar mehnatdan tolmas.*

3-topshiriq. Badiiy tabriknoma yoki rasmga qarab mustaqil ish bajaring. Bunda o'quvchilarga qulaylik tug'dirish va ishni ma'lum reja asosida olib borish uchun rasmga doir 3-4 so'roqni doskaga yozib qo'yish ham mumkin:

1. Rasmda nima tasvirlangan?
2. Rasmdagi voqea qayerda va qaysi faslda tasvirlangan?
3. Rasm qanday chizilgan?
4. Rasm sizda qanday taassurot qoldirdi?

### **Jadvallar ustida ishlash**

Mashg'ulotda ko'rgazmali qurollardan foydalanilsa, uning samaradorligi ortadi, talabalar mavzuni osonlik bilan o'zlashtiradilar. Xususan, grammatikaga doir qator jadvallar tuzishni talabalarga o'rgatishdan oldin o'qituvchining o'zi tayyorlab ko'rsatishi kerak. Keyinchalik o'quvchilarga mustaqil ravishda jadvallar tuzishni topshirish mumkin.

Misol uchun o'tilgan mavzular yuzasidan quyidagi jadvallarni mustaqil tuzdirish mumkin:

<b>So'zning tarkibi</b>			
<b>So'zlar</b>	<b>O'zak</b>	<b>Qo'shimcha</b>	
		<b>so'z yasovchi</b>	<b>so'z o'zgartiruvchi</b>
Paxta baquvvat sersut	paxta quvvat sut	-zor -ba -ser	-im -lar
<b>So'z turkumlari</b>			
<b>So'z turkumi</b>	<b>Nima ni bildir adi</b>	<b>Qanday so'roqlarga javob bo'ladi</b>	<b>Grammatik belgisi</b>
1. Ot	predm et	kim? nima? kimlar? nimalar?	Kelishik, egalik va son qo'shimchalarini oladi. Gapda ega, to'ldiruvchi, hol va kesim vazifasida keladi.

2. Sifat	belgi	qanday? qanaqa?	Otlashganda kelishik, egalik va son qo‘shimchalarini oladi. Gapda ko‘pincha aniqlovchi yoki kesim vazifasida keladi.
3. Son	sanoq ni yo tartibn i	qancha? necha? nechta? nechanchi?	Otlashganda egalik, kelishik va son qo‘shimchalarini oladi. Gapda ega, kesim va ikkinchi darajali bo‘lak bo‘lib keladi.
<b>Sifat darajalari</b>			
<b>oddiy</b>	<b>qiyosiy</b>		<b>orttirma</b>
qizil katta shirin chiroyli sersuv kuzgi tirishqoq	qizilro kattaroq shirinroq chiroyliroq sersuvroq		eng katta juda shirin nihoyat chiroyli g‘oyat sersuv

### **Kitobdan tanlab o‘qish**

Ma’lum mavzuga oid manbani tanlab yoki saylab o‘qish o‘quvchini matnga ongli yondashishga, diqqatini markazlashtira olishga va zarur narsani tanlay olishga o‘rgatadi. Misol uchun talaba ozaytirma va kuchaytirma sifatlarning qoidasini to‘g‘ri aytib berdi, lekin daftariga yozib kelgan misolida kuchaytirma sifatlarning o‘rtasiga chiziqcha qo‘ymagan. O‘qituvchi bu o‘quvchiga darslikdan kuchaytirma sifatlarning chiziqcha bilan yozilishiga oid qoidani qaytadan e’tibor bilan o‘qishni topshiradi. O‘quvchi buni mustaqil o‘qib chiqadi va o‘z xatosini anglab oladi. Saylab o‘qish usulini, ayniqsa, xatolar ustida ishlash va takrorlash darslarida keng qo‘llash maqsadga muvofiqdir.

### **Darslikdan mustaqil o‘rganish**

Darslikdagi ayrim mavzularni talabalar o‘qituvchi rahbarligida mustaqil ravishda o‘rganishlari mumkin. Mavzuni mustaqil o‘rganish usuli turli tipdagi yozma ishlar va har xil mashqlar o‘tkazish uchun vaqtni tejaydi, talabaning idrok qilish qobiliyatini o‘stiradi va bilimni mustaqil egallashiga yordam beradi.

Darslik asosida o‘tilayotgan mavzuni mustaqil o‘rganish ishini talabalarning bilim saviyasini va mustaqil ishlay bilish malakasini hisobga olgan holda tashkil qilish kerak. Agar mavzu o‘quvchilarga tanish bo‘lsa, mavzu yuzasidan umumiy suhbat o‘tkaziladi. O‘qituvchi tomonidan berilgan savollarga o‘quvchilar javob qaytaradi, bir o‘quvchining javobini ikkinchi o‘quvchi to‘ldirib boradi.

Suhbatdan keyin o‘qituvchi darslikning mavzuga tegishli betini mustaqil o‘qib chiqishni o‘quvchilarga topshiradi. O‘quvchilar o‘qib bo‘lganlaridan keyin mustaqil o‘rganilgan mavzuga doir mashq bajarishga kirishiladi. O‘quvchilar sifat haqida yangi materialni – predmetning belgisiga nimalar kirishi, sifatning gapda aniqlovchi bo‘lib kelishi, sifatlar otlashganda, otlar singari kelishiklar bilan turlanishini bilib oladilar.

Ot, son va olmosh kabi soʻz turkumlarini oʻtishda ham shu soʻz turkumlari haqida oʻquvchilarda boshlangʻich tushuncha borligini hisobga olib, shu usuldan foydalanish mumkin.

### **Foydalanilgan adabiyotlar**

1. Azizov O. Safayev A. Jamolxonov X. O'zbek va rus tillarining qiyosiy grammatikasi. – Toshkent.: O'qituvchi, 1986.
2. Qahharova H.A. Muhamedova S.X. O'zbek tili. – Toshkent.: Universitet, 2004.
3. Usmonova M. va boshqalar. O'zbek tili. – Toshkent.: O'qituvchi, 1992.

## **ОНА ТИЛИ ДАРСИДА ЎҚУВЧИЛАРНИНГ НУТҚИЙ КОМПЕТЕНЦИЯЛАРИНИ РИВОЖЛАНТИРИШДА МАТН ТУРЛАРИ УСТИДА ИШЛАШ**

**Ў. В. Нуриддинова**

*Тошкент давлат педагогика  
университети умумий  
тилишунослик кафедраси  
ўқитувчиси*

***Аннотация.** Мақолада она тили дарсларида ўқувчиларнинг нутқий компетенцияларни ривожлантиришда матн ва унинг турлари устида ишлаш, она тили ўқитиш методикасида матн турларини ўқитишнинг ўзига хослиги ҳамда таълим мазмуни, матн турларининг таълимий воситаларда ифода қилиниши таҳлил қилинган.*

***Калим сўзлар:** таълим мазмуни, нутқий компетенция, матн ва унинг турлари: ҳикоя матни, тасвирий матн, муҳокама матни, оғзаки ва ёзма нутқ, мустақил фикрлаш, графикли тасвирлаш, матн таҳлили ва таҳрири, матн турлари устида ишлаш.*

***Аннотация.** В статье анализируется работа над текстом и его виды в развитии речевых компетенций учащихся на уроках родного языка, исследуется специфика обучения видам текста в методике обучения родному языку, а также содержание образования, использование видов текста в учебном процессе.*

***Ключевые слова:** содержание образования, речевая компетенция, текст и его виды, текст рассказа, описательный текст, текст для обсуждения, устная и письменная речь, самостоятельное мышление, графическое изображение, анализ и редактирование текста, работа над типами текста.*

***Abstract.** In the state, the work on the text and its types in the development of speech competences of students in the lessons of their native language is analyzed, the specifics of teaching the types of text in the methodology of teaching the native language, as well as the content of education, tekpolisan of types are investigated.*

***Key words:** educational content, speech competence, text and its types, story text, descriptive text, discussion text, oral and written speech, independent thinking, graphic representation, text analysis and editing.*

Сўнги йилларда она тили дарсликларида илмий-назарий маълумотлар, мавзуни мустаҳкамлаш учун берилган машқ ва топшириқлар, матноти саволлари ва матн турлари устида ишлашга алоҳида эътибор қаратилмоқда. “Таълимнинг кейинги

босқичларида ўқувчиларнинг луғати бойигани сари матнлар ҳажми ортиб, мазмуни мураккаблаша боради. Бадиий асарлардан парчаларга кенг ўрин берилади. Бу эса намунавий нутқни тушуниш ва уни қўллашга ўргатади”[2]. Бинобарин, ўқувчиларнинг ёшига ва ўзлаштириш, ўрганиш даражасига қараб матнларнинг берилиши уларнинг адабий тил меъёрларига мувофиқ оғзаки ва ёзма саводхонлигини ўстиради. Шу нуқтаи назардан таълимий воситанинг ўрни муҳим ва салмоқлидир. “ Янги авлод дарсликлари таълим мазмунининг янги моделлари негизида яратилиши, унда ўқувчини педагогик қўллаб-қувватлаш, узлуксиз ривожлантириш, мустақил фикрлашга одатлантириш, аниқ ҳаётий нуқтаи назарни қарор топтириш, ёшларни энг замонавий, илмий-техникавий, ижтимоий-сиёсий, маънавий- мафкуравий, иқтисодий-ҳуқуқий йўналишдаги ахборотлар билан ривожлантиришга эришиш бугунги кунда давлат сиёсатидаги устувор мақсаддир” [1]. Ўқувчиларнинг нутқи ўсиб, билими кенгайиши она тили дарсликларда берилган матнларнинг дарс жараёнида таҳлил таҳлил қилиниши, муносабат билдирилиши муҳим аҳамият касб этади. “Она тили ўқитиш методикаси” номли дарсликда она тили машғулотида матн устида ишлаш публицистик, илмий, бадиий матн ва иншо ва ҳужжат матнини ёздирини юзасидан методик тавсиялар берилган. ”Матнлар услуб жиҳатдан ранг-барангдир. Она тили машғулотида бадиий, публицистик, илмий ва расмий-идоравий матнлардан фойдаланилади. Ҳар бир услуб ўзига хос хусусиятга эга бўлиб, маълум бир тил меъёрига талаб этади” [5]. Она тили дарсларида ҳар бир услубга матнларнинг ўзига хос хусусиятларини пухта ўрганиб матн турларини яратиш уларда ҳосил қилинган билим, кўникма, малакаларнинг ривожига акс этади.

Методика фанида матннинг икки хил йўл билан қайта тасвирланиши қайд қилинади. Булар:

а) сўз билан тасвирлаш;

б) график тасвирлаш[4]. Она тили дарсларида 8-синф ўқувчиси дарсликда берилган расмни сўз орқали тасвирлашда бирор расмга, бирор табиат тасвири манзарасига қараган ҳолда ўз фикрини муайян даражада қайта баён қилади, лекин графикли тасвирларда ифодаланган мазмунни қайта яратиш баъзи ўқувчилар учун мураккаблик, қийинлик қилиши табиий жараён дидир. Шу боис, графикларга қараб матнни қайта яратиш ўқувчиларга уйга вазифа шаклида берилиши мақсадга мувофиқдир. Бу тасвирлашнинг уйга вазифа қилиб берилиши ўқувчи кўпроқ ўйлаб мулоҳаза қилишга замин яратади. Сўз билан тасвирлаш ўзига хос мураккаб иш тури бўлиб, бунда асарда тасвирланган воқеа, қаҳрамон ёки манзарани сўз ёрдамида аниқ қайта тиклаш кўзда тутилади. Матн тасвирининг тўлақонли бўлиши ўқувчиларнинг матнни, унда баён этилган воқеани, қатнашувчи шахсларнинг ташқи кўринишини, феъл-атворларига хос характерли хусусиятларни теран тасаввур қилинишига боғлиқ. Сўз билан тасвирлаш ўқувчилар нутқини ривожлантиришнинг муҳим воситаларидан бири сифатида сўзларни тўғри танлаш ва талаффуз қилишни талаб этади.

8-синф ўқувчиларининг матн турлари орқали нутқий компетенцияларини ривожлантириш бўйича олиб борилган кузатишлар шуни кўрсатдики, ўқувчиларнинг кўп қисми мумтоз матнни ўз сўзлари билан фикр билдиришга

қийналишди. Мустақил фикрини образли ва таъсирчан ифодалай олмайди. Мумтоз матндаги сўзларни қайта такрорлаш билан чекланиб қолишди.

8-синф “Она тили” [3] дарслигининг 152- топшириғида *матнни ўқинг ва сарлавҳа танланг* шартти берилган ва куйидагича матн келтирилган:

Бир куни Фаробийдан сўрадилар:

-Кимнинг билими кучлироқ: сеники ё Арастуникими?

Фаробий шундай жавоб қайтарди:

-Мен ўша замонда яшаб, у билан учрашганимда ва унинг қўлида таҳсил олганимда эди, унинг энг яхши шогирдлари сафидан жой олган бўлардим.

Бу матн ўқувчиларнинг ақлий қобилиятини ривожлантиришга, чуқур билим эгаси бўлишга, аниқ маълумотлар ва далилларга таяниб қикрлашга ўргатади.

Айтиш жоизки, ўқувчилар она тили дарсларида кўпроқ матн таркиби ва мазмунига мос сўзлар ва таянч сўзлардан фойдаланиб матнни тузиш ва ёзиш асосий вазифалардан бири саналади. Матн мазмунига мос бўлмаган сўзларни, муайян гапларни мустақил равишда мулоҳазалаш орқали топиб унга изоҳ бериши ҳамда матнни мантиқий изчиллик асосида давом еттири олиши у ўқувчининг сўз бойлиги ва равон муносабат билдириш қобилияти ривожлангандан далолат беради. ўзига хос хусусиятларини ўқувчилар ўзаро боғлиқ бўлмаган гаплар билан биронта матнни солиштириш асосида ўрганади. Матн устидаги ишлар ўқувчиларнинг имло саводхонлиги, оғзаки ва ёзма нутқини ўстириш билан бирга, уларда мустақил фикрлаш кўникмаларини ҳосил қилиш учун ҳам ёрдам беради.

Шунингдек, ўқитувчи она тили дарсларида машқ ва топшириқларидаги тўқима гапларда ва бадий матнларда келтирилган иборалар устида ишлашга вақт ажратиши лозим. Сабаби, ўқувчиларни матнда қўлланилган ибораларни сўз бирикмаси ёки қўшма сўзлардан аниқ фарқлай олиши, сўзларнинг лексик маъноси, сўзларнинг маъно нозикликлари, шевага хос сўзлар ва нутқ услубларига оид матнлар тузиш ҳамда мазкур барқарор бирикмаларнинг статик ҳолатда кўчма маънода қўлланилиши билиши улардаги эгалланган билимлар савиясида намоён бўлади. Бунинг учун 8- синф “Она тили” дарслигида ҳам фразеологик луғат билан ишлашни йўлга қўйиш методик ағамиятга эга.

Хулоса қилиб айтганда, ўзининг ҳар томонлама баркамол, комил, мустақил ва эркин фикрлайдиган кучли позицияга эга шахсларни тарбиялаш, жаҳон ёшлари билан рақобат қила оладиган мутахассисларни етиштириш асосий вазифалардан бири экан, ўқувчиларни таълимий воситалар орқали, халқ оғзаки ижоди намуналаридан фойдаланиб нутқини ўстириш ва ривожлантириш талаб даражасида амалга ошириш айни муддаодир. Бу эса ўз навбатида ўқувчиларнинг нутқий компетенцияларни матн турлари орқали ривожлантиришни, она тили дарсларини ташкил этишда дидактик тамойилларга таянишни тақозо қилади.

### **Фойдаланилган адабиётлар**

1. Сафарова Р., Мусаев У., Мусаев П., Юсупова Ф., Нуржанова Р. Ўзбекистон Республикасида умумий ўрта таълим стратегияси муаммолари ва таълим мазмунининг янги моделлари, уларни татбиқ этиш йўллари. – Т.: Фан, 2005. – 85-86-б.



2.Сариев Ш. Бошланғич синф ўқиш дарсларида матн устида ишлаш орқали нутқ ўстириш назарияси ва амалиёти: Пед. фан. док. (PhD) дисс. – Тошкент: 2020.

3.Qodirov M., Ne'matov., Abduraimova., Sayfullayeva R., Mengliyev B.,.Ona tili:Umumta'lim maktablarining 8-sinfi uchun darslik. – T.: 2019.

4.Qosimova K., Matchonov S., G'ulomova X., Yo'ldosheva Sh., Sariyev Sh. Ona tili o'qitish metodikasi / Boshlang'ich ta'lim fakulteti talabalari uchun darslik. – T.: Noshir, 2009.

5.G'ulomov A, Qodirov M,Ernazarova M va boshq. Ona tili o'qitish metodikasi. – T.:”Fan va texnologiya”,2012, 317-b

## ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ И ОТБОР УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ

**Х.Г. Очилдиева**

*преподаватель Кокандского  
государственного педагогического  
института*

**Аннотация.** В данной статье рассматриваются теоретические проблемы использования информационно-коммуникационных технологий на занятиях русского языка и литературы в целях развития русской речи студентов. Кроме того в статье представлены теоретические основы применения средств новых информационно-коммуникативных технологий в вузовском учебном процессе.

**Ключевые слова:** ИКТ, видео лекции, мультимедиа, видеохостинг, информация.

**Аннотация.** Ushbu maqola talabalarning rus tilidagi nutqini rivojlantirish uchun rus tili va adabiyoti darslarida axborot-kommunikatsiya texnologiyalaridan foydalanishning nazariy muammolarini ko'rib chiqadi. Bundan tashqari, maqolada universitet o'quv jarayonida yangi axborot-kommunikatsiya texnologiyalaridan foydalanishning nazariy asoslari keltirilgan.

**Kalit so'zlar:** АКТ, videoma'ruzalar, multimedia, videoxosting, ma'lumot.

**Abstract.** This final work examines the theoretical problems of using information and communication technologies in the classroom of the Russian language and literature in order to develop the Russian speech of students. In addition, this graduate work presents the theoretical foundations for the use of new information and communication technologies in the university educational process.

**Keywords:** Innovation, information technology, multimedia, electronic portfolio.

Информационно-коммуникативные технологии обучения в вузе помогают развивать у студентов умение сравнивать, анализировать, делать выводы, так как можно в различных формах наглядности дать разные ракурсы изучаемых объектов, довести до логического конца неправильные рассуждения студента, что является чрезвычайно убедительным, но не всегда достигается словом профессора-преподавателя.

Практически и традиционные, и современные технические средства обучения и воспитания обладают возможностями развития *творческих способностей* студентов и усвоения ими знаний на высоком уровне осмысления и

интерпретации. ТСО позволяют широко использовать различные пособия, в которых студентов в процессе усвоения информации или ее закрепления и обобщения могут что-либо дописывать, заполнять, а также изготавливать учебные пособия самостоятельно и защищать их на занятиях.

Преподаватель должен учитывать, с одной стороны, нагрузку экранно-звукового средства как источника информации, а с другой – возможность студента усваивать передаваемую информацию. Хорошо усваивается информация тогда, когда найдена правильная (оптимальная) мера между содержанием пособия и возможностями его восприятия.

Студенты с помощью многих технических средств могут формулировать свои вопросы, запрашивать у компьютера помощь, определять оптимальный для себя темп изучения материала и возвращаться к пройденному столько раз и в таком объеме, как им необходимо. Графические возможности компьютеров позволяют студентам создавать данные на экране дисплея и тут же их распечатывать, конструировать, изобретать новые модели, возможность работы которых тут же проверяется. Таким образом, ТСО обладают огромным потенциалом формирования положительной мотивации учения, снятия зажатости и ряда комплексов.

Информационно-коммуникативные технологии обучения имеет много преимуществ перед традиционными ТСО. В связи с этим, считаем, что сегодня важно активизировать различные виды ИКТ в учебном процессе в вузовской аудитории, особенно на занятиях русского языка как иностранного, в частности, для студентов межфакультетских направлений.

Компьютер повышает активность работы студента в процессе получения и усвоения информации. Современные ИТ вовлекают студента в действие, происходящее на экране монитора, благодаря тому, что многие обучающие программы носят интерактивный характер: (студент становится собранным, внимательным, координировать свои реакции и действия); Индивидуальная работа с компьютером способствует развитию самостоятельности, приучает к точности, аккуратности, последовательности действий, развивает способности к анализу и обобщению. Компьютер облегчает усвоение абстракций, позволяя их конкретизировать в виде наглядных образов: схем, моделей, тем более что учебное моделирование органически входит в систему учебных задач. При этом более полно реализуются принципы и методы развивающего обучения. Стимулируются мыслительная деятельность обучаемых, творческая активность, максимально удовлетворённость.

Качество проведения практических занятий зависит от наглядности и изложения, от умения профессора-преподавателя сочетать живое слово с образами, используя разнообразные технические средства обучения, которые обладают следующими **возможностями**:

- являются источником информации;
- рационализируют формы преподнесения учебной информации;
- повышают степень наглядности, конкретизируют понятия, явления, события;

- организуют и направляют восприятие;
- обогащают круг представлений студентов, удовлетворяют их любознательность;
- наиболее полно отвечают научным и культурным интересам, и запросам студентов;
- создают эмоциональное отношение студентов к учебной информации;
- усиливают интерес студентов к учебе путем применения оригинальных, новых конструкций, технологий, машин, приборов;
- делают доступным для студентов такой материал, который без ТСО недоступен;
- активизируют познавательную деятельность студентов, способствуют сознательному усвоению материала, развитию мышления, пространственного воображения, наблюдательности;
- являются средством повторения, обобщения, систематизации и контроля знаний;
- иллюстрируют связь теории с практикой;
- экономят учебное время, энергию преподавателя и студентов за счет уплотнения учебной информации и ускорения темпа. Сокращение времени, затрачиваемого на усвоение учебного материала, идет за счет переложения на технику тех функций, которые она выполняет качественнее, чем преподаватель. Экспериментально доказано, что даже простой компьютер экономит 25 мин двухчасового занятия, кодоскоп - до 30-40 % времени, отведенного на объяснение нового материала, а на технических операциях по воспроизведению графиков, таблиц, формул экономится 15-20% учебного времени.

Важно отметить, что все это достигается благодаря определенным особенностям современным ИКТ.

### **Литература**

1. Авченко М.В. Информационно-коммуникационные технологии в образовании // Перспективы развития информационных технологий. 2015. №23. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/informatsionno-kommunikatsionnye-tehnologii-v-obrazovanii-2> (дата обращения: 18.10.2021).
2. Интернет-пространство как вызов научному сообществу XXI века// Материалы Республиканской научно-практической конференции Национального университета Узбекистана имени Мирзо Улугбека. – Ташкент, 2020.
3. Капитонова Т.И., Московкин Л.В., Щукин А.Н. Методы и технологии обучения русскому языку как иностранному. – М., 2009.
4. Коджаспирова Г.М., Петров К.В. Технические средства обучения и методика их использования. – М.: Академия, 2001. – 256 с.
5. Интернет сайты:  
[www.google.ru](http://www.google.ru)  
[www.gramota.ru](http://www.gramota.ru)

## PROBLEMS WHICH CAN APPEAR WHILE ACQUIRING LANGUAGE SKILLS

**G. Qulahmedova**

*Tashkent financial institute foreign  
languages department teacher*

**Abstract.** The article examines the problems associated with language learning, provides methodological recommendations on the use of educational language material. Motivational aspects of learning and qualification aspects of language teaching are considered.

**Key words:** confidence, pleasant, challenge motivation determine environment success qualification.

**Annotatsiya.** Maqolada til o'rganish bilan bog'liq muammolar ko'rib chiqiladi, o'quv tili materialidan foydalanish bo'yicha uslubiy tavsiyalar berilgan. O'rganishning motivatsion jihatlari va til o'qitishning malakaviy jihatlari ko'rib chiqiladi.

**Kalit so'zlar:** ishonch, yoqimli, qiyin motivatsiya atrof-muhitning muvaffaqiyati malakasini belgilaydi.

**Аннотация.** В статье исследуются проблемы, связанные с обучением языка, даются методические рекомендации по использованию учебного языкового материала. Рассматриваются мотивационные аспекты изучения и квалификационные аспекты преподавания языка.

**Ключевые слова:** уверенность, приятный, проблема мотивация определить среда успех квалификация.

Most people are eager to learn foreign languages especially English, but it needs power and strong will. It is easy to learn language if we have language environment, moreover in order to learn language one should listen to the language as much as possible. First of all a person who wants to study language should identify why he or she need this language, then put aim or goal. To succeed in study the student should have self-confidence. I am a teacher of English and during my work, I came across with a lot of problems so I am looking for the way to deal with the problem. Students mustn't study only to get diploma but also to get qualification and to become an excellent specialist.

As a teacher, I try to motivate my students by different ways, eg. creating interesting activities, role-plays. Successful studying depends on persons efforts; they should make their study into enjoyable business and result into reward. We have intrinsic and extrinsic motivation. To deal with the problem, which appear while we are learning we are to create enjoyable activity. Time, management is very important when somebody begin studying. Being a good manager of the time is a good step to achievement.

In order to speak language correctly student should know grammar rules and it is difficult to adopt other language structure, to avoid such kind of situation we teach grammar in context. Adverbs such as yesterday, next week, recently etc. can show what tense we should use. Students can read the context repeatedly to remember grammatical structure of the sentence. First we give them form of the tense then we read texts related to that tense.

Besides grammar challenge, we have pronunciation challenge also. Some teachers think that it is less important but wrong pronunciation makes the speech misundestandable. For beginners it is important to work at the pronunciation: intonation, stress, sounds. English language has a wide intonation range and students should acquire it through communication, practicing dialogues.

The third challenge is vocabulary, which is very important, to teach the vocabulary we use context, reading materials, authentic materials, listening is also helpful. In this process, we focus on the meaning than the form but word formation is also important: prefixes, suffixes etc. Here we should know at what level what words should be taught, some words must be discovered by the reader while we are planning our lesson we should take these into consideration.

Making teaching grammar, vocabulary, pronunciation enjoyable, we should create teacher student relationship. Comfortable learning environment must be organized. Learners should believe that they are in the way of progress.

In some cases, students may have their own problems connected with their family or with their work may be with the friends teachers should be sympathetic and reassuring. We mustn't kill self-confidence of the students but should encourage them in any way. To succeed in any business we need motivation. Motivation is the key point especially in study. Learning other language is a very difficult thing so intrinsic and extrinsic motivation is very essential. Intrinsic motivation is when you motivate yourself by the result of your work eg. your success your achievements your knowledge. It can force you to work better and better. I think extrinsic motivation is stronger because human beings always think about others opinions.

I began to think that motivate students in our lessons will give its fruits, by this way we can gain big results. From my prospective without motivation any job will not be effectively done. If learning of other language is difficult students may give up we shouldn't ignore them but try to encourage them by motivation. Different people have different ways of learning some of them like to be motivated all the time but some of them don't want to be in the middle of attention so we should find right approach to each of them. Some students no matter how they are motivated they feel that they cannot do this task in this case what we should do, we try to explain the role of task in gaining knowledge. While studying time management is so important we should direct our students to distribute their time perfectly. In this process putting goal is very important and putting deadline is also essential, if you put deadline and do your best to fulfill this goal you will achieve it and it will be great motivation for yourself. If you cannot manage to do it in time try do it next day but never give up because every day work is the short term goal and it brings to the long term goal. Each step should be implemented in this case you will feel satisfaction and this is motivation I think in this case you will feel satisfaction and this is motivation I think.

“Knowledgeable people are higher than people who didn't get education” said Stiff Job.

This quote is also some kind of motivation to study. We should devote ourselves to our work only in this case we can achieve success. While achieving the goal it is right way to establish timetable it helps us to manage the time. We should be very optimistic. Motivation in classes are very important as I have mentioned before so teachers should

search different ways of encouragement may be by the words may be by the marks may be by the score . Without motivation there is no result. Studying in this course gave me self confident and encouraged

me to create new ways of motivation because I realized the importance of it.

Is there any place for teaching grammar in a formal manner? Give reasons for your answer and include a discussion of what you mean by 'a formal manner'.

I think there are different ways to teach grammar but in a formal manner means to teach it by the traditional method if I am not mistaken.

Grammar is a very important part in language teaching but some people think that it is boring activity and while speaking if it is being thought learners can understand it themselves. But in reality it is very crucial. While speaking especially in formal places we should speak accurately and without mistakes it is vital and shows our inelegance. Educated person should express ideas in the formal way it means sophisticated language structure should be used.

### References

1. "English for economists"- D.A.Abidova, R.Karimova -Tashkent 2006, 101p.
- 2.Boqiyeva G., Rashidova F «Scale up 3» Student's Book , G'ofur G'ulom. – 2015, 76 p.
- 3.«Market Leader », Intermediate, Practice book, Cotton D., Favley D. Pearson Education Limited, 2010, 99 p
4. «Market Leader », Intermediate, Course book, Cotton D., Favley D. Pearson Education Limited, 2010, 176 p.
- 5.« Essential Business Vocabulary Builder » - P. Emerson – 2013, 176.
- 6.«Business vocabulary in use», Bill Mascull, Cambridge university press, 173 p.
- 7.Jones V., Sue K. «Inside Out» Intermediate, Macmillan— 2008. 159 p.
- 8.Nebel A., Nicholas R. « Laser B2» - Macmillan -2012, 213 p.
- 9.Kerr Ph., Jones C. « Straightforward» B2- Macmillan – 2012, 160 p.
10. «The Business», Pre-Intermediate, John Allison & Jeremy Town end with Paul Emerson, Macmillan, 2012,159 p.

### XORIJIY TILLARNI O'QITISHDA INNOVATSION TA'LIM TEXNOLOGIYALARI

<sup>1</sup>A. Yo' Mahmudov, <sup>2</sup>D. Akbar qizi Toxirova

<sup>1</sup>Qarshi davlat universiteti dotsenti,  
falsafa fanlari doktori (PhD)

<sup>2</sup>Qarshi davlat universiteti  
magistranti

**Annotatsiya.** Maqolada chet tilini o'qitishda innovatsion ta'lim texnologiyalaridan foydalanish masalalari ko'rib chiqiladi, chet tilini o'qitish metodikasi xususiyatlari tahlil qilinadi, unda talabalarning muloqot qobiliyatlarini shakllantirish va rivojlantirish pedagogik amaliyotning asosiy maqsadi hisoblanadi. Bundan tashqari, maqolada o'quv kompyuter dasturlarining roliga e'tibor qaratilgan, til o'rganishning etakchi texnologiyalaridan biri bo'lgan loyihalash usuli o'rganiladi.

**Kalit so'zlar:** innovatsiya, global internet, texnologiya, o'rganish, aloqa, motivatsiya, loyiha.

**Аннотация.** В статье исследуются вопросы использования инновационных образовательных технологий при обучении иностранному языку, подвергается анализу особенности методики обучения иностранному языку, в котором формирование и развитие коммуникативных навыков, учащихся является основной целью педагогической практики. Кроме того, в статье акцентируется роль учебных компьютерных программ, изучается метод проектирование, являющийся одним из ведущих технологий языкового обучения.

**Ключевые слова:** инновация, глобальный интернет, технология, обучение, коммуникация, мотивация, проект.

**Abstract.** The article examines the issues of using innovative educational technologies in teaching a foreign language, analyzes the features of the methodology of teaching a foreign language, in which the formation and development of communication skills of students is the main goal of pedagogical practice. In addition, the article focuses on the role of educational computer programs, studies the design method, which is one of the leading technologies for language learning.

**Key words:** innovation, global internet, technology, learning, communication, motivation, project.

Hozirgi rivojlanish bosqichida O'zbekistonda ta'lim mazmunini modernizatsiya qilish nafaqat xorijiy tillarini o'qitishni tashkil etishdagi innovatsion jarayonlar bilan bog'liq, balki zamonaviy ta'lim muassasalarining asosiy rivojlanish yo'nalishi insonparvarlik ta'lim yo'nalishiga aylandi. Bunda shaxsiy salohiyat birinchi o'rinda turadi. U talabalarning qiziqish va talablarini inobatga olishni, tabaqalashtirilgan ta'lim yondashuvini amalga oshirishni o'z ichiga oladi. Bugun asosiy e'tibor talaba, uning shaxsiyati, o'ziga xos ichki dunyosiga qaratilgan. Shu sababli, zamonaviy talabaning asosiy maqsadi – o'quvchilarning o'quv faoliyatini tashkil etish usullari va shakllarini tanlash shaxsiy rivojlanishning qo'yilgan maqsadiga optimal darajada mos keladi. Keyingi yillarda ta'lim muassasalarda yangi axborot texnologiyalardan foydalanish masalasi ko'tarilmoqda. Bular nafaqat yangi texnik vositalar, balki o'qitishning yangi shakl va usullari, o'quv jarayoniga yangicha yondashuvdir. Xorijiy tillarni o'qitishning asosiy maqsadi – xorijiy tilni amaliy o'zlashtirishga o'rgatuvchi talabalarning kommunikativ ko'nikmalarini shakllantirish va rivojlantirish. O'qituvchining vazifasi har bir talabaning tilni amaliy o'zlashtirishi uchun shart-sharoit yaratish, har bir talabaga o'z faolligini, ijodkorligini namoyon etish imkonini beradigan o'qitish usullarini tanlashdan iborat. O'qituvchining yana bir vazifasi xorijiy tilni o'qitish jarayonida talabaning bilish faoliyatini faollashtirishdan iboratdir.

Xorijiy tilni o'qitishda kompyuter o'quv dasturlari bilan ishlash shakllariga quyidagilar kiradi: lug'atni o'rganish; talaffuzni mashq qilish; dialogik va monologik nutqni o'rgatish; yozishni o'rgatish; grammatik hodisalarni ishlab chiqish. Internet resurslaridan foydalanish imkoniyatlari juda katta. Global Internet butun dunyo bo'ylab talabalar va o'qituvchilar uchun barcha zarur ma'lumotlarni olish uchun shart-sharoit yaratadi: mintaqaviy geografik materiallar, yoshlar hayotidan yangiliklar, gazeta va jurnallardagi maqolalar va boshqalar.

Talabalarning yozish ko'nikmalarini oshirish; so'z boyligini to'ldirish, xorijiy tilni o'rganish motivatsiyasini hosil qilish didaktik jarayon hisoblanadi. Bundan tashqari, talabalarning dunyoqarashini kengaytirish, tili o'rganilayotgan mamlakatlardagi tengdoshlari bilan biznes aloqalarni o'rnatish va qo'llab-quvvatlash uchun Internet texnologiyalari imkoniyatlarini o'rganish kerak. Ommaviy axborotlashtirishning muhim asosi zamonaviy kompyuter uning har bir ko'rinishida umuman intellektual mehnat sharoitlarini optimallashtirishning samarali vositasi ekanligi bilan ajralib turadi. Kompyuterning o'ziga xos xususiyati borki, u qachon boshqalarga o'rgatish vositasi va bilim olishda yordamchi sifatida foydalanilganda jonsizligini ko'rsatadi. Kompyuter texnikasi foydalanuvchi bilan "chiroyli" muloqot qilishi va unga bir necha daqiqada "yordam berishi" mumkin, lekin u hech qachon asabiylashish belgilarini ko'rsatmaydi va Siz zerikmaysiz. Shuni inobatga olgan holda, kompyuterlardan foydalanish, ehtimol, o'qitishning ayrim jihatlarini sozlash uchun eng foydalidir. Ta'lim muassasalarida xorijiy tilni o'qitishning asosiy maqsadi kommunikativ kompetensiyani shakllantirishdan iborat bo'lib, boshqa barcha maqsadlar (tarbiya, ta'lim, rivojlanish) ana shu asosiy maqsadga erishish jarayonida amalga oshiriladi. Kommunikativ yondashuv aloqa vositachiligini va madaniyatlararo o'zaro ta'sir qilish qobiliyatini rivojlantirishni nazarda tutadi.

Muloqotdan tashqari, Internet hech qanday ma'noga ega emas – bu xalqaro, ko'p millatli, madaniyatlararo jamiyat bo'lib, uning hayoti dunyo bo'ylab millionlab odamlarning bir vaqtning o'zida ikki tilda gaplashadigan elektron aloqaga asoslangan - hajmi va soni bo'yicha eng ulkan suhbatdoshdir. Xorijiy tillarni o'qitish amaliy mashg'ulotlarida qatnashib, biz haqiqiy muloqot modelini yaratamiz. Hozirgi vaqtda asosiy e'tibor muloqot, interaktivlik, muloqotning haqiqiyliigi, madaniy kontekstda til o'rganish, avtonomiya va o'rganishga qaratilgan. Ushbu tamoyillar kommunikativ ko'nikmalarning bir qismi sifatida madaniyatlararo kompetensiyani rivojlantirishga xizmat qiladi. Kommunikativ yondashuv – bu muloqotni taqlid qiluvchi strategiya bo'lib, u muloqot qilish uchun psixologik va lingvistik tayyorgarlikni shakllantirishga, materiallar va uni amalga oshirish usullarini ongli ravishda tushunishga qaratilgan. Foydalanuvchi uchun Internetda kommunikativ yondashuvni amalga oshirish juda murakkab emas. Kommunikativ topshiriq talabalarga muhokama qilish uchun muammo yoki savol berish uchun mo'ljallangan hamda talabalar nafaqat ma'lumot almashishadi, balki uni baholaydilar. Bu yondashuvni boshqa o'quv faoliyati turlaridan ajratib ko'rsatish imkonini beruvchi asosiy mezon shundan iboratki, talabalar o'z fikrlarini shakllantirish uchun lingvistik birliklarni mustaqil tanlaydilar. Internetdan kommunikativ yondashuvda foydalanish mukammal motivatsiyaga ega: uning maqsadi talabalarning bilim va ko'nikmalalarini jamlash va kengaytirish orqali xorijiy tilni o'rganishga qiziqishdir. Internet-resurslar yordamida xorijiy tillarini o'qitishning asosiy shartlaridan biri bu auditoriyada o'zaro muloqotni yaratishdir. Bu holat odatda metodologiyada interaktivlik deb ataladi. Interaktivlik – bu "til vositalari orqali kommunikativ maqsad va natijaning sa'y-harakatlarini birlashtirish, muvofiqlashtirish va to'ldirish". Haqiqiy tilni o'rgatish orqali Internet nutq qobiliyatlarini rivojlantirishga yordam beradi. Shuningdek, lug'at va grammatikani o'rgatadi hamda haqiqiy qiziqish va



samaradorlikni oshiradi. Interfaollik nafaqat real hayotiy vaziyatlarni yaratadi, balki talabalarni xorijiy til bilan mos ravishda javob berishga majbur qiladi.

Talabalarga yo'naltirilgan ta'limni ta'minlaydigan texnologiyalardan biri bu loyihalar usuli – ijodkorlik, kognitiv faollik va mustaqillikni rivojlantirishdir. Loyihalarning tipologiyasi xilma-xildir. Loyihalarni monoloyihalar, jamoaviy, og'zaki, maxsus, yozma va internet loyihalariga bo'lish mumkin. Amalda ko'pincha zarur bo'lsa-da, ijodiy, amaliyotga yo'naltirilgan va informatsion tarzda tadqiqot izlari mavjud bo'lgan aralash loyihalar bilan shug'ullanishni o'z ichiga oladi. Loyiha ishi tilni o'rganishning ko'p qirrali yondashuvi bo'lib, o'qish, tinglash, gapirish va grammatikani o'z ichiga oladi. Loyiha usuli talabalarda faol, mustaqil fikrlashni rivojlantirishga yordam beradi va ularni birgalikdagi tadqiqot ishlariga yo'naltiradi. Menimcha, loyiha asosidagi ta'lim talabalarni birgalikda ishlashga o'rgatishi va auditoriyadagi hamkorlik o'zaro yordam va hamdardlik kabi axloqiy qadriyatlarni targ'ib qilishi, ijodkorlikni rivojlantirishi va talabalarni faollashtirishi bilan ahamiyatlidir. Umuman olganda, xorijiy tillarni loyihaviy asosda o'qitish jarayonida ta'limning uzviylikiga intiladi. Loyiha usuli talabalarining muloqot qobiliyatlarini, muloqot madaniyatini, fikrlarni qisqa va oson shakllantirish qobiliyatini, aloqa hamkorlari fikriga toqat qilishni, turli manbalardan ma'lumot olish, uni zamonaviy kompyuter texnologiyalari bilan qayta ishlash qobiliyatini rivojlantiradi. Shu bilan bir qatorda lingvistik birlikni yaratadi, bu xorijiy tilda muloqot qilish uchun tabiiy ehtiyojning paydo bo'lishiga yordam beradi. Loyiha ish shakli talabalarga mavzu bo'yicha to'plangan bilimlarni qo'llash imkonini beradigan tegishli texnologiyalardan biridir. Talabalar loyihalarni himoya qilishda dunyoqarashini, til bilimlari me'yorlarini kengaytiradi, amaliy tajribaga ega bo'ladi, xorijiy tillarda gapirish, tinglashni o'rganadi va bir-birini tushunadi. Talabalar ma'lumotnomalar, lug'atlar, kompyuter bilan ishlaydi va shu bilan haqiqiy til bilan bevosita aloqa qilish imkoniyatini yaratadi. Bu faqat darslik yordamida til o'rganishda auditoriya darslarida cheklanib qolmaydi.

Xulosa qilib aytish mumkinki, loyiha ustida ishlash ijodiy jarayon hisoblanadi. Talabalar mustaqil ravishda yoki o'qituvchi rahbarligida muammoning yechimini izlaydi, buning uchun nafaqat til bilimi, balki yuqori mutaxassislik bilimi, ijodiy, kommunikativ va intellektual qobiliyatlar ham talab qilinadi. xorijiy tilni o'qitishda loyiha usuli deyarli har qanday mavzu bo'yicha dastur materiallari kontekstida qo'llanilishi mumkin. Loyihalar ustida ishlash xayolot, tasavvur, ijodiy fikrlash, mustaqillik va boshqa shaxsiy fazilatlarni rivojlantiradi.

### **Foydalanilgan adabiyotlar**

1. Гальскова Н.Д. Гез Н.И.. Теория обучения иностранным языкам - М. 2007.
2. Конышева А.В. Английский язык. Современные методы обучения. - Минск 2005.
3. Гуслова, М.Н. Инновационные педагогические технологии: Учебник / 4. М.Н. Гуслова. - М.: Academia, 2018. - 672 с.
4. Горбич, О.И. Педагогические технологии в преподавании русского языка: Учебно-методическое пособие / О.И. Горбич. - М.: ВК, 2012. - 144 с.

# АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ПРЕПОДАВАНИЯ ЯЗЫКОВ В НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЕ

**Т.Г. Мирзалиев**

*преподаватель Кокандского  
государственного педагогического  
института*

**Аннотация.** В статье рассматриваются проблемы обучения иностранным языкам с первого класса в общеобразовательной школе, которая на сегодняшний день является актуальной.

**Ключевые слова:** модернизация, приоритетный, толерантность, сопричастность.

**Annotatsiya.** Maqolada bugungi kunda dolzarb bo'lgan umumta'lim maktabida birinchi sinfdan chet tillarini o'rgatish muammolari ko'rib chiqiladi.

**Abstract.** The article deals with the problems of education of foreign language teaching from the first grade in a secondary school, which today is up to date.

**Key words:** modernization, priority, tolerance, complicity.

Обучения иностранным языкам является на современном этапе развития образования важнейшей проблемой. Обучение языкам как социальный заказ общества выдвигает сегодня задачу развития духовной сферы учащихся, повышения гуманистического содержания обучения, более полную реализацию развивающего потенциала учебного предмета применительно к личности каждого ученика. Основная цель обучения иностранным языкам в средней школе состоит в развитии личности школьника, способной и желающей участвовать в межкультурной коммуникации и самостоятельно совершенствоваться в будущей деятельности.

Проблема обучения иностранным языкам с первого класса в общеобразовательной школе является актуальной. Интерес к обучению иностранного языка учащимися младших классов в последние годы постоянно возрастает. Раннее обучение сейчас является приоритетным в языковом образовании. Но при переходе к раннему обучению во многих школах учителя иностранных языков столкнулись с рядом трудностей:

- слабая методическая база учебных программ по языковому обучению;
- малое количество необходимой учебной литературы;
- несовершенство владения преподавателями умениями методикой обучения детей младшего школьного возраста.

Вопросам изучения языка уделяется большое внимание учёных. В своей известной работе «Физиология ума» В. Ренфилд и Р. Робертс говорят о том, что «... приступить к изучению иностранных языков после 9 лет – это всё равно, что жениться после 60-ти». В этой же работе они отмечают, что «... человеческий ум обладает особой способностью к изучению иностранных языков, которая с годами снижается».

Как известно, большинство современных психолингвистов и психологов согласны с тем, что особая восприимчивость к изучению иностранных

языков проявляется, как правило, до 8 лет, и начинать изучение иностранных языков после этого возраста слишком поздно. К. Чуковский в своей книге «От 2-х до 5-ти» утверждает, что дети этого возраста особенно восприимчивы к изучению иностранных языков и что они с удовольствием изучают правила и значения слов. Кажется, как будто их мозг в этом возрасте специализируется на изучении языка.

Статистика свидетельствует о том, что если все члены семьи изучают иностранный язык, то именно дети усваивают этот язык быстрее остальных. Более того, и, что особенно важно, дети младше 8-10 лет очень скоро достигают высокого уровня владения языком и их почти невозможно отличить от носителей языка. Это никогда не происходит с их родителями, даже с теми, кто жил за границей и бегло говорил на этом языке. Чем же объяснить такую «успешность» в овладении иностранными языками детей в раннем возрасте? - очень хорошая память (если ребёнок запомнил что-то в детстве, то это - навсегда), даже казалось забытые языковые навыки, приобретённые в раннем детстве, очень быстро восстанавливаются всякий раз, когда появляется необходимость в их использовании; - заслуживает внимания и сам механизм запоминания, связанный как с чисто этнологическим фактором, так и психологическим. Первый – это когда, например, утята, появившиеся на свет, идут следом за матерью, воспроизводя её манеру ходьбы, а если на пути утят вместо утки окажется курица, то они будут ходить, как ходит эта курица, иными словами, здесь важен пример для подражания. То же и при обучении языку. В этом возрасте срабатывает образец речи, которому ребёнок подражает, имитирует произнесённую взрослым фразу на иностранном языке.

Преимуществом детской памяти является то, что дети запоминают материал надолго и помнят его всю жизнь. Но при этом они испытывают трудности, связанные с извлечением информации из памяти.

Многие преподаватели отмечают, что учащиеся испытывают трудности с воспроизведением уже знакомых им слов и выражений в новой ситуации. Это обстоятельство часто приводит неопытных учителей в замешательство, и они начинают думать, что у их учеников нет способностей к изучению языка, а учителям в этой ситуации нужно лишь терпение, так как очень скоро у этих учащихся срабатывает «операционная» память и они начинают «выдавать» слова и фразы с ещё большей скоростью. Кроме того, дети раннего возраста особенно чутки и восприимчивы к чужой культуре.

Материалы, посвящённые стране изучаемого языка, стимулируют их образное мышление, влияют на чувства, формируют вкус, словесно оказывают воздействие на эмоции ребёнка и его образно-художественную память. Они вызывают познавательный интерес к предмету, а новые яркие впечатления помогают пробудить у детей интерес к учению. Интерес же в свою очередь повышает активность и эффективность усвоения знаний. Большинство сторонников раннего обучения знают, что «неспособных» учеников просто не существует. Все, кто владеет родным языком, способны изучить ещё один. Они

кажутся неспособными только тогда, когда применяются неправильные методы обучения.

Таким образом, можно говорить об обоснованности введения раннего обучения и выделить целый ряд причин для преподавания иностранного языка на начальной ступени обучения:

- это самый благоприятный период для лингвистического развития ребёнка и его надо использовать для создания базы по дальнейшему лингвистическому образованию;
- раннее обучение детей даёт возможность иметь максимум учебного времени для изучения иностранного языка – чем раньше начать, тем больше времени мы имеем для его изучения;
- с самого раннего возраста, знакомясь с культурой страны изучаемого языка, мы воспитываем в детях толерантность, терпимость, чувство сопричастности к другим людям;
- изучение иностранного языка в раннем возрасте наряду с практической значимостью, развивает у детей способность лучше постигать и свой родной язык;
- изучение языков улучшает память детей, их мышление, восприятие, воображение и т.д.;

Для того чтобы сделать учебный процесс увлекательным и интересным, администрация школы, учителя начальной школы, учителя иностранных языков вместе должны продумать пути решения таких проблем, как: создание комфортных психологических условий, умение поддержать интерес к изучению иностранных языков, целенаправленная работа с родителями, подборка учебно-методических комплексов и дидактического материала.

Таким образом, учителю иностранного языка, приступающего к раннему обучению необходимо:

- отказаться от старого видения процесса обучения иностранным языкам и освоить общую стратегию раннего обучения, новые педагогические формы общения с детьми младшего возраста (коммуникативная направленность, развивающе-воспитательный характер процесса обучения, сюжетно-тематическое построение учебных пособий, моделирование процесса обучения языка с опорой на родной язык, организация игровой деятельности детей и т.д.).
- освоить новые педагогические формы общения с детьми младшего школьного возраста, учесть ряд особенностей общения ребёнка со взрослыми и сверстниками; уметь организовать взаимодействие с детьми и управлять их деятельностью; понимать закономерности общения, их зависимость от возраста, интеллекта ученика, условий и задач обучения. - познакомиться с возрастными особенностями развития детей младшего школьного возраста. Всё это позволит учителю сделать процесс обучения иностранному языку в начальных классах успешным и эффективным.

### **Литература**

1. Зимняя И.А. Лингвопсихология речевой деятельности. – Москва-Воронеж: Российская академия образования. – 2001.

2. Концепция 12-летней школы по иностранным языкам/ В.В.Сафонова, Е.Н. Соловова, М.З. Биболетова и др.//Иностранные языки в школе.- 2000.- №6

3. Полат Е.С. Разноуровневое обучение//Иностранные языки в школе. – 2000.- №6.

4. Мухамедьярова Г.Р. Урок английского языка в 1 классе// Иностранные языки в школе. – 2002.- №3.

## ИНТЕГРАТИВНОЕ ОБУЧЕНИЕ В СИСТЕМЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

**С. Х. Абдуллаева**

*доктор философии по педагогическим  
наукам ( PhD), Ташкентский  
университет информационных  
технологии имени  
Мухаммада ал-Хоразми*

**Аннотация.** В статье рассматривается интегративное обучение как система и процесс установления интегративных связей. Анализируется процесс интегративного обучения осуществляемого в режиме творческого саморазвития, выработки инновационных педагогических средств моделирования целостного педагогического процесса.

**Ключевые слова:** интегративный процесс, интегративный подход, профессиональные компетенции, модель, межпредметная связь, субъектная индивидуализация.

**Annotatsiya.** Maqolada integrativ ta'lim integrativ aloqalarni o'rnatish tizimi va jarayoni sifatida ko'rib chiqiladi. Integrativ ta'lim jarayoni ijodiy o'z-o'zini rivojlantirish, yaxlit pedagogik jarayonni modellashtirish uchun innovatsion pedagogik vositalarni ishlab chiqish rejimida amalga oshiriladi.

**Kalit so'zlar:** Integratsion jarayon, integrativ yondashuv, kasbiy kompetensiyalar, model, fanlararo bog'liqlik, sub'ektiv individuallashtirish.

**Abstract.** The article deals with integrative learning as a system and process of establishing integrative links. The process of integrative learning is carried out in the mode of creative self-development, the development of innovative pedagogical tools for modeling a holistic pedagogical process.

**Key words:** Integrative process, integrative approach, professional competencies, model, interdisciplinary connection, subjective individualization.

Интегративный процесс в образовании сложное явление, включающее в себя взаимодействие социальных, психологических и организационно - педагогических факторов, в частности проявление интеграции в таких блоках как мотивационно-потребностный, оценочно-результативный в пределах образовательной системы в соответствии с её задачами, целями, принципами, содержанием, формами организации процесса обучения, воспитания и управления всеми интегративными процессами. Интегративная модель развития в системе образования направлена на создание целенаправленной, целостной,

гибкой, эффективной и открытой в своём развитии педагогической учебно-воспитательной системы и выявления организационно-педагогических условий, которые поступательно развиваются и работают в поисковом, творческом режиме. Необходимость создания новой образовательной парадигмы, которая имела бы интегративную направленность позволила бы расширить спектр индивидуальных, образовательных возможностей для студентов, разработка концепции интегративного подхода к обучению, проявляющегося в методическом, содержательном и технологическом аспекте определит содержание учебных курсов, позволит обеспечить продуктивное и вариативное усвоение знаний с точки зрения психологии, педагогики, андрологии и изучаемой дисциплины. Важно чётко определить и использовать в работе со студентами наиболее значимые факторы формирования мотивации к учению. В своих исследованиях А.И. Гебос выделил факторы, способствующие формированию у студентов положительного мотива к учению: осознание ближайших и конечных целей обучения: осознание теоретической и практической значимости усваиваемых знаний: эмоциональная форма изложения учебного материала; профессиональная направленность учебной деятельности выбор заданий, создающих проблемные ситуации в структуру учебной деятельности; показ перспективных линий» в развитии научных понятий и другие. С нашей точки зрения многие из этих факторов могут быть реализованы при развитии интегративных процессов в высшем образовании.

Для начала определим смысл понятия «интегративный». Интеграция (от лат. *integrum* - целое; лат. *integratio* - восстановление, восполнение) в общем случае обозначает объединение разобщенных компонентов, взаимопроникновение. Интегративное обучение - это одна из современных концепций обучения в высшей школе, нацеленная на формирование высокопрофессионального и компетентного молодого специалиста с объективным и всесторонним видением мира, целостным мировоззрением, заинтересованным в получении знаний, за счет понимания их важности для будущей трудовой деятельности.

По словарю Википедии слово интегративность обозначает объединение, координирование отдельных частей, аспектов в целое. По другим источникам интегративность обеспечивает сближение различных областей знания или предметов. Под интегративным процессом мы предлагаем понимать:

- межпредметную связь;
- создание учебных пособий, в которых реализуется интегративный подход;
- составление типовых, рабочих программ с учетом интегративности, конечной целью которых является кадровая политика, направленная на получение высококвалифицированного специалиста.

На наш взгляд оптимальным решением этой проблемы является использование заданного подхода при составлении учебных программ и учебных пособий. Где, наряду с задачами межпредметного содержания, носящих теоретический характер, должны использоваться также и задачи, в ходе решения которых включаются те знания, умения и навыки, которые будут востребованы в

непосредственной профессиональной деятельности студентов. То есть основными профессиональными компетенциями должны быть: 1) наличие умений и навыков для решения профессиональных задач. 2) воспринимать, анализировать и продуцировать новую информацию; 3) владеть методами системного анализа; 4) понимать тенденции основные направления развития науки и техники в своей отрасли; 5) уметь трансформировать приобретенные знания в инновационные технологии; 6) владеть современными информационными технологиями; 7) использовать творческий подход при решении профессиональных задач; 8) ориентироваться в нестандартных условиях; 9) стремиться к профессиональному совершенствованию и самообразованию; 10) уметь изъясняться на разных языках; 11) обладать коммуникативными способностями, работать в команде, представлять результаты своего труда. Как видно, одно из основных профессиональной компетенции является владение межпредметным подходом то есть учебный процесс строится на основе интегративной модели, являющейся структурным и смысловым отражением инновационного развития университета.

Интегративный принцип расширяет зону действий. Он предусматривает соединение искусственно, составляющих подструктур и их компонентов. Интегративность позволяет воссоединить те или иные элементы как по вертикали (через межпредметные технологические связи).

Выполняя интегративные задания, студенты умело совмещают теоретическую и практическую часть учебного курса, интегрируют знания, полученные в результате изучения других профессиональных дисциплин, проводят поиск решения поставленных задач в условиях междисциплинарной связи.

Любая профессиональная задача, поставленная перед студентом, будет являться междисциплинарной, и для ее решения требуется использование системного подхода. Поэтому, для того чтобы качественно повлиять на профессиональный уровень выпускников, в процессе обучения следует использовать интегративные формы, такие как интегративные курсовые проекты и интегративные выпускные квалификационные работы.

Интегративные курсовые проекты и выпускные квалификационные работы – это образовательные проекты, при выполнении которых необходимо интегрирование знаний и умений из различных изучаемых дисциплин. Использование в учебном процессе таких проектов нацелено на привитие обучающимся самостоятельности при решении возникших перед ними проблем, развитие умений студентов предлагать разнообразные способы решения поставленных задач, умений мыслить, строить диалог со своими однокурсниками.

Безусловно, в организации интегративного процесса обучения студент выступает как субъект деятельности, успех которой зависит от каждого в отдельности т.е. субъектная индивидуализация. Каждый человек выступает субъектом разных видов деятельности. Мера продуктивности деятельности определяется не только способностями но и умением трудиться. Любой учащийся какого бы возраста он ни был выступает субъектом двух деятельностей - учебной

и общения. Насколько он овладеет приёмами этих деятельности, зависит и успех обучения. Каждый педагог знает что учащийся часто не выполняет полученные задания потому, что он не знает, как его выполнить, не владеет приёмами выполнения. Безусловно, у каждого человека своё индивидуальное мышление, подход и алгоритм действий при выполнении заданий.

### Литература

3. Гебос А.И. Психологические условия формирования положительной мотивации к учению. Тез.докл. – М., 1987.
4. Гриценко Л. И. Образование и наука. 2009. № 5 (62).

## ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ПРОЦЕССЕ ИЗУЧЕНИЯ КОНСТРУКЦИИ АВТОМОБИЛЯ

М.И. Мамасалиева<sup>1</sup>, Б. Нумонов<sup>2</sup>

*<sup>1</sup>старший преподаватель Ташкентского  
государственного технического  
университета*

*<sup>2</sup>студент 4-го курса Ташкентского  
государственного технического  
университета*

**Аннотация.** В статье подвергается анализу обучение студентов иностранному языку с использованием лингвовизуального метода, способствующего результативному формированию навыков профессиональной речи.

**Ключевые слова:** процесс обучения, образовательное учреждение, иностранный язык, словарный запас.

**Annotatsiya.** Maqolada talabalarga chet tilini lingvovizual usul yordamida o'rgatish tahlil qilingan, bu esa kasbiy nutq ko'nikmalarini samarali shakllantirishga yordam beradi.

**Kalit so'zlar:** o'quv jarayoni, ta'lim muassasasi, chet tili, lug'aviy zaxira.

**Abstract.** The article analyzes teaching students a foreign language using a linguo-visual method that contributes to the effective formation of professional speech skills.

**Key words:** learning process, educational institutions, foreign languages, vocabulary.

Осуществляемые в республике реформы требуют индивидуального подхода к учебному процессу и качественному его развитию на основе передовых педагогических технологий. Интересы личности и приоритет образования направлены на усиление внимания к учебно-воспитательной работе, воспитанию всесторонне высокоинтеллектуального и гармонично развитого подрастающего поколения.

Образованию молодого поколения государство уделяет приоритетное внимание, являющиеся гарантом подготовки высококвалифицированных, конкурентоспособных кадров, способных решать актуальные общественно-экономические задачи. В образовательной системе высших учебных заведений



особое значение приобретает преподавание иностранных языков с использованием профессиональной лексики.

Обучение студентов иностранным языкам в образовательных учреждениях, в частности, в процессе учебных занятий с использованием элементов образовательных технологий, позволит сделать занятия эффективными. В таких ситуациях преподаватель не только помогает усвоить предмет, но и увеличивает словарный запас студентов на иностранном языке [1].

Одним из методов графических органайзеров на уроках является создание «кластера» и кроссворда, это продуманная стратегия, позволяющая выполнять ее индивидуально или в группах с учащимися и студентами.

Кластер - (с перевода с англ. *cluster* означает группа, пучок, скопление, метод). Технология обучения, получившая широкое применение на занятиях по языку. Способствует развитию всестороннего мышления, воображения, индивидуализирует обучение. В качестве кластера (ключевого слова) используется то или иное слово, вокруг которого записываются слова, связанные с тематическим данным словом. Каждое слово образует ядро вокруг которого создаются новые своеобразные цепочки. Он ускоряет активизацию познания, способствует свободному и открытому включению в мыслительный процесс новых взаимосвязанных представлений о предмете. Например, в ходе преподавания предмета «Устройство автомобиля» по теме «Система безопасности автомобиля» мы рассмотрим следующее, используя метод «Кластер».

Таблица 1

Основные фразы используемые на английском языке по предмету  
«Устройство автомобиля»

High-strength steel safety cage surrounding passengers	Каркас безопасности из высокопрочной стали, окружающий пассажиров
Side airbag	Боковая подушка безопасности
Laminated windshield	Ламинированное лобовое стекло
Padded instrument panel	Мягкая приборная панель
Front impact sensors	Датчики фронтального удара
Energy - absorbing bumper mounts	Энергопоглощающие опоры бампера
Front crumple zones	Зоны смятия спереди
Cross- car beams for side impact	Поперечные балки для бокового удара
Padded knee bolster	Мягкий подколенный валик
Side-guard door beams	Дверные балки боковых ограждений
Energy - absorbing steering column	Энергоемкая рулевая колонка
Airbag and igniter	Подушка безопасности и воспламенитель
Front and rear lap/shoulder safety belts	Передние и задние поясные / плечевые ремни безопасности
Child-seat accommodations	Размещение детских кресел
Child - safety-seat-compatible safety belts	Ремни безопасности, совместимые с детскими сиденьями

Head restraints	Подголовники
Diagnostic module	Диагностический модуль

Прежде всего, важно помнить, что для студентов важно регулярно усваивать профессиональные термины, основные фразы и словарный запас на английском языке. Поэтому перед началом каждого занятия рекомендуется попрактиковаться с использованием слов и их переводов.

Затем ученики делятся на небольшие группы, и каждой группе дается ключевое слово в соответствии с отдельным планом. Затем разделяем студентов на подгруппы и каждой группе на основе индивидуального плана раздаем основное слово. [3].

I - группа Chevrolet

II-группа Форд

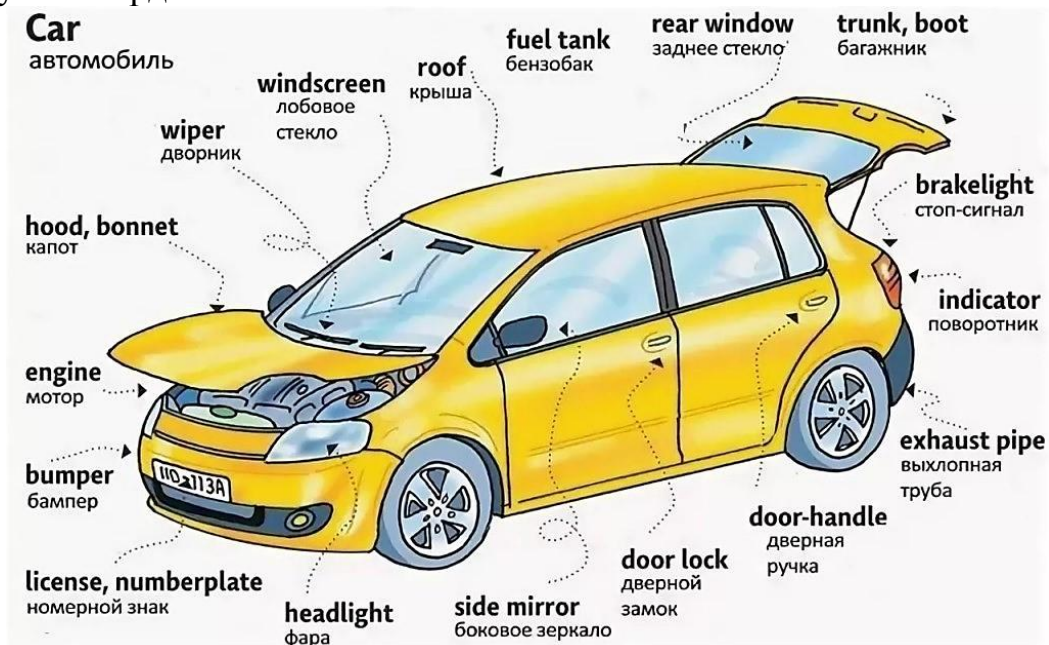


Рис.1. Устройство автомобиля

Этот метод обостряет мозг учащегося, развивает самостоятельную учебную деятельность, укрепляет память, увеличивает словарный запас и в то же время повышает интерес к науке.

Использование интерактивных методов на занятиях в учебных заведениях, а также внедрение элементов обучения иностранному языку создаст основу для более глубоких знаний и навыков молодежи. Это послужит источником для обмена мнениями с молодыми людьми по всему миру в их профессиях и сделает более удобным изучение иностранного языка для студентов.

Дальнейшее совершенствование образовательного процесса, использование методов обучения для приобретения учащимися глубоких знаний неопределимы.

### Литература

1. Мамасалиева М.И., Исламова Н.У. Обучение элементам иностранного языка в процессе изучения конструкции автомобиля. Журнал Универсум (Технические науки) № 4(85) Часть 1. С 52-55
2. Маматов Х. Автомобили. Части I и II. Ташкент.1998 год.
3. WWW. Anatomy of avtomobilar. Infovizual.info

## ФОРМИРОВАНИЕ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ ВУЗОВ

**Э.Т. Мирзаева**

*ст. преподаватель кафедры русского языка  
Технического институт Ёджу  
в городе Ташкенте*

**Аннотация:** В статье анализируются особенности обучения речевому общению на иностранном языке студентов неязыкового вуза, рассматриваются его уровни, приведены примеры упражнений, направленные на формирование и развитие навыков диалогической речи, необходимых для овладения иноязычной компетенцией.

**Ключевые слова:** диалогическая речь, развитие навыков общения, неязыковой вуз, иноязычная компетенция.

**Annotatsiya:** Maqolada nofilologik oliy o'quv yurtlari talabalariga chet tilida muloqat qilish uquvlarini shakllantirish xususiyatlari tahlil qilingan, bosqichlari ko'rib chiqilgan, chet tili kompetensiyasini o'zlashtirish uchun zarur bo'lgan dialogik nutq ko'nikmalarini shakllantirish va rivojlantirishga qaratilgan mashqlar keltirilgan.

**Kalit so'zlar:** Dialogik nutq, muloqot qobiliyatlarini rivojlantirish, nofilologik universitet, chet tili kompetensiyasi.

**Abstract.** The article analyzes the features of teaching speech communication in a foreign language to students of a non linguistic university of the level considering it brought examples of exercise for the formation and development of dialogic speech skills necessary for mastery of foreign language competencies .

**Key words:** dialogical speech , development of communication skills, non-linguistic university, foreign language competence

В связи с продолжающимся процессом расширения межкультурных контактов в области науки, производства и культуры, остро ощущается необходимость в подготовке специалистов высокой квалификации – выпускников неязыковых вузов, которые должны обладать компетенцией иноязычного коммуникативного общения [2, с. 224]. Таким образом, формирование иноязычной компетенции – одна из целей при обучении студентов неязыковых специальностей иностранному языку. При условии успешного достижения этой цели студенты должны получить возможность свободного общения, снятия языковых барьеров, достижения взаимопонимания в процессе общения на иностранном языке. При этом большое внимание уделяется развитию умений устной монологической и диалогической речи в профессиональной сфере общения.

Несмотря на то, что в настоящее время устной речи в неязыковом вузе уделяется гораздо больше внимания, низкое количество учебных часов не способствует развитию базисных речевых умений. А если сравнить умение студентов пользоваться монологической и диалогической формами устной речи, то с сожалением можно констатировать почти полное неумение вести диалог. В лучшем случае это «умение» сводится к обмену вопросно-ответными репликами.

Дело в том, что для ведения диалога, говорящему недостаточно располагать определенным запасом слов и знанием грамматических правил. Наблюдения показывают, что к непониманию между партнерами чаще ведёт нарушение ими коммуникативных, чем грамматических правил. Поэтому наряду с умением построить правильное высказывание необходимо развивать у студентов и умение вступить в процесс коммуникации.

Если говорить о содержательной стороне речи студентов, то она, в большинстве случаев, сведена к вопросно-ответной форме. Порой трудно усмотреть логику развития диалога от вопроса к вопросу. Однако было бы несправедливо обвинять во всем только студентов. Конечно, студенты с более высоким уровнем знаний делают меньше ошибок, у них более высокий темп, но типичные черты диалогической речи также отсутствуют.

Размышляя над тем, что формирование навыков диалогической речи на первом курсе практически происходит очень медленно и неадекватными средствами, мы предположили, что наличие некоторого количества диалогов-образцов, построенных на материале текстов, предназначенных для развития таких навыков, может содействовать интенсификации процесса обучения.

Такие диалоги смогут не только продемонстрировать возможное использование фактического материала текста в беседе, но и повысить интерес к изучению иностранного языка, улучшить работу студентов в целом, содействовать активизации творческой активности. Для реализации наших предложений были созданы микро-диалоги к первым темам первого курса: «Наш институт», «Моя семья», «Моё хобби». Ситуации были выбраны с неременной опорой на реальную жизнь студента-первокурсника. Естественно, что при составлении диалогов использован материал, выходящий за рамки текста-основы.

Мы остановились на диалогах включающих 3-4 диалогических единства, но при этом учитывали то, что большая часть содержания оказывалась неохваченной. В то же время можно было использовать материал только доступный по форме для устной коммуникации, а это также ограничивало рамки диалога-образца. Присутствие в каждом из диалогов определенного эмоционального фона побуждает студентов не просто к репродукции готового материала, но и к исполнению своей роли в диалоге, что заметно «очеловечивает» интонацию и является дополнительным стимулом к работе [1, с. 122].

Студенты с самых первых занятий получают разъяснение, что учебный диалог — это не простое чередование вопросов и ответов. Диалоги-образцы записываются и разучиваются после необходимых пояснений и образцового чтения. Поясняются не просто незнакомые или трудные конструкции, но их функциональный характер.

Когда у студентов появится некоторый навык и запас готовых и полуготовых форм, одному партнеру можно дать указание изменить определенную часть диалога и побудить партнёра к непредвиденному повороту развития мысли. Это получается не у всех и не сразу, но очень благотворно влияет на формирование навыка диалогической речи, которая, конечно, не может сводиться к воспроизведению заучиваемого материала.

Мы не ставим своей задачей сформировать в течение первого курса навыки свободного ведения беседы в пределах изучаемого материала. Да это вряд ли возможно и на протяжении более длительного времени обучения на неязыковых факультетах. Однако научить студентов комбинировать на основе некоторого количества готовых образцов — это результат, который осуществим на первом курсе.

Положительные эмоции, возникающие в процессе общения, способствуют высвобождению творческих резервов личности, что позволяет сделать изучение иностранного языка более интересным и насыщенным.

### Литература

1. Ламина Л.В. Организация занятий по взаимосвязанному обучению видам речевой деятельности // Актуальные проблемы перестройки учебного процесса в вузе. – Саратов: Изд-во Саратов. ун-та, 1993. – С. 120-123
2. Малкова Ю.Л. Иностранный язык в техническом вузе: новый уровень качества // Известия высших учебных заведений. Серия «Гуманитарные науки». 2013. Том 4. Вып. 3. – С. 224-227
3. Щеглова Т.В. Активизация познавательной самостоятельности студентов при обучении диалогической речи // Интенсификация учебного процесса в вузе. – Саратов: Изд-во Саратов. ун-та, 1992. – С. 69-75

## ALISHER NAVOIY SHE'RIYATINI O'ZBEK TILI MASHG'ULOTLARIDA O'RGANISH

**K. A. Gayubova, N. D. Yulanova**

*Muhammad al-Xorazmiy nomidagi Toshkent  
axborot texnologiyalari universiteti katta  
o'qituvchilari*

**Annotatsiya.** Mazkur maqolada oliy o'quv yurtlaridagi rus guruhlariga ulug' bobomizning yurt kamoli, ravnaqi yo'lida chekkan zahmatli, lekin g'oyat savob va tahsinga loyiq xizmatlaridan biri – millatning joni, so'nmas iftixori bo'lgan ona tilimizga qaratilgan g'azallarini tahlil qilish va uni xususiyatlarini o'rganish yoritib berilgan.

**Kalit so'zlar:** mutaxassis, navoiyshunos, Navoiy davri, lug'at, izohli-qiyosiy, navoiyxon, adabiy til, nashr.

**Abstract.** In this article, the Russian groups in higher educational institutions were covered by the analysis of gazelles directed to our native language, which is one of the laborious, but extremely rewarding and worthy services of our great - grandfather, who is the soul of the nation, the pride of the son, and whose features are studied.

**Keywords:** specialist, Navoi, Navoi period, dictionary, explanatory-comparative, Navoi language, publication.

**Аннотация.** В статье анализируются особенности газелей великого поэта, адресованных русским группам в высших учебных заведениях, как одной из трудных, но достойных уважения и почитания заслуг нашего великого предка на пути к совершенству и процветанию страны, как души нации, как неугасимой гордости за родной язык.

**Ключевые слова:** специалист, навоист, Навоийский период, словарь, толково-сравнительный, Навоийский, литературный язык, издание.

Ulug' bobomiz yurt kamoli, ravnaqi yo'lida chekkan zahmatli, lekin g'oyat savob tili maqomini Hazrat Navoiy baytlaridan o'qiymiz:

*Turk nazmida chu men tortib alam,  
Ayladim ul mamlakatni yakqalam.  
To'rt devon birla nazmi panj ganj,  
Dast berdi chekmayin anduxu ranj.  
Nazmu nasrim kotibi taxminshunos,  
Yozsa, yuz ming bayt etar erdi qiyos.*

Yoki bir go'zal g'azallarini maqtay so'nggi shox baytida:

*Xo'blar o'rgansalar, tong yo'q Navoiy nazmini,  
Kim olarning xusni oning ishqidan topmish rivoj, -*  
deb yakunlaganlarida, tamomila haq edilar. Shox Boburning ma'lum va mashxur bahosini esga olaylik: *“Alisherbek naziri yo'q kishi edi. Turkiy til bila to she'r aytubdilar, hech kim oncha ko'p va ho'p aytqon emas”*. Yoki Xusayn Boyqaro o'zining she'riy devonida: *“Anglang ey ahdi vafo, gar o'lsangiz tortib jafu, Bevafo lardin vafo rasmin tammano qilmangiz”* yanglig' go'zal misralar bitgan o'zi tartib bergan *“Risola”* sida ona tiliga chin vafodor do'sti Alisherbekni *“Turk tilining o'lik jasadiga... rux kiygizdi”*, - deb ta'riflagan edi.

Yirik navoiyshunos olim, professor olim Alibek Rustamov to'g'ri ta'kidlaganlaridek, sog'lom jamiyatda bola tarbiyasi milliy asosda, muqaddas kitoblar va pur ma'no asarlar o'qitishdan boshlanadi. O'zbek tili va adabiyoti ta'limi uchun eng muhim manba oqil-u dono amir, mehribon murabbiy-u mohir muallim, karamu karomat sohibi, buyuk allomayu benazir san'atkor Alisher Navoiyning asarlaridir.

Gap shundaki, Navoiyning xalq orasida keng tarqalgan dostonlari, hikmatlari tili hozirgi kitobxon uchun ham, asosan, tushunarlidir. Qani, ko'raylikchi shoir nima degan ekanlar:

*Jondin seni ko'p sevarmen, ey umri aziz,  
Sondin seni ko'p sevarmen, ey umri aziz,  
Har neniki sevmak ondin ortiq bo'lmas,  
Ondin seni sevarmen, ey umri aziz!*

Uning suyuqli qahramoni Shirinchi:

*Menga ne yoru ne oshiq havasdur,  
Agar men odam o'lsam, ushbu basdir.*

Farhod ne demoqda:

*Dedi: Har ishki qilmish odamiyzot,  
Tafakkur birla bilmish odamiyzot.*

O'z qahramoni Qaysga baho berarkan, Alisher Navoiy:

*Oz vaqtda ayladi zamona  
Oni bori ilm aro yagona.*

Qays tilida esa:

*Derlar menga ishni unutqil,  
Layli dardin kanora tutqil,  
Alloh!Alloh! Bu ne so‘z o‘lg‘ay,  
Ul qavmga tengri uzr qolg‘ay.*

Degan bo‘lsalar, hozir “on” so‘zini “u”; “kanora” so‘zini “chet, chekka”; “uzr qo‘lg‘ay” so‘zini “uzr so‘rar” yoki “qo‘lni ko‘ksiga qo‘yib, avf so‘rar” deb izohlasak va o‘lmoq so‘ziyu turli qo‘shimchalardagi tovush farqlarini hozirgi talaffuzga moslab o‘qisak, hamma narsa ko‘ngildagidek bo‘lard.

Ammo buning uchun besh asr mobaynida o‘zgarib, o‘zining yangi taraqqiyot bosqichiga erishgan adabiy tilimiz bilan Navoiy davri tili o‘rtasida farqli tomonlar, unsurlar to‘la aniqlanishi, tartibli, tushunarli qilib izohlanishi va bu g‘oyat muhim va mas‘uliyatli vazifani tezroq hal qilmog‘imiz zarur. Hozirgacha bu sohada Alisher Navoiy tilining bir tomlik(1972), to‘rt tomlik(1983-1985) izohli lug‘atlari nashr etildi, ba‘zi ilmiy risolalar, maqolalar yozildi, xolos. Ularning nusxasi ham oz miqdorda.

Demak, bu nashrlarni keng kitobxonlar ommasiga mo‘ljallab, ko‘plab chop etishga ehtiyoj katta. Yana bir istagimiz shuki, Navoiy davri tili grammatik ko‘rsatkichlarning - so‘z bilan so‘zning, gap bilan gapning o‘zaro aloqasini ta‘minlaydigan qo‘shimchalaru yordamchi vositalarning alohida izohli-qiyosiy lug‘atini yaratish zarur. Ana o‘shanda millionlab navoiyxonlar ko‘chasida ham haqiqiy bayram bo‘lajak.

### **Adabiyotlar ro‘yxati**

1. Alisher Navoiy. Munshaot. Asarlar(15 tomlik). 13-tom. – T.: 1966.
2. G‘ulomov A., Asqarova M. Hozirgi o‘zbek adabiy tili. – T.: 1987.
3. O‘zbtr tili jozibasi. – T.: G‘ofur G‘ulom, 2021. – 536 b.

### **XORIJIY TILLARNI O‘QITISH STRATEGIYASI**

**<sup>1</sup>A. Yo‘. Mahmudov, <sup>2</sup>Y. E. Nazarova**

<sup>1</sup>*Qarshi davlat universitetining dotsenti, PhD*

<sup>2</sup>*Qarshi davlat universitetining  
magistranti*

**Annotatsiya.** Maqolada talabalarning guruhlarda til o‘rgatishda innovatsion va ijodiy imkoniyatlarni shakllantirish muammosi ko‘rib chiqiladi. Tillarni o‘rganish jarayonida o‘quvchilarning guruh ishlarining samaradorligiga qaratilgan o‘quv strategiyasi tahlil qilinadi.

**Kalit so‘zlar:** yangilik, o‘z-o‘zini hurmat qilish, o‘qish, yozish, tinglash, gapirish, faol va past til.

**Аннотация.** В статье исследуется проблема формирования инновационных и творческих возможностей при языковом обучении студентов в группах. Подвергается анализу стратегия обучения, направленная на результативность групповой работы студентов в процессе изучения языков.

**Ключевые слова:** инновация, самооценка, чтение, письмо, аудирование, говорение, активное и низкое владение языком.

**Abstract.** The article examines the problem of the formation of innovative and creative opportunities in the language teaching of students in groups. The learning strategy is analyzed, aimed at the effectiveness of group work of students in the process of learning languages.

**Key words:** innovation, self-esteem, reading, writing, listening, speaking, active and low language proficiency.

Aralash qobiliyatga ega guruhlarni o'qitishning bir qator afzalliklari mavjud. Aralash qobiliyatga ega guruhlar inson resurslarining boyishini ta'minlaydi. Talabalar auditoriyaga turli darajadagi bilimlar, g'oyalar va qiziqishlar bilan kelishadi. Talabalarga mo'ljallangan qiziqarli, rang-barang mashg'ulotlarni o'tkazish uchun aralash qobiliyatga ega guruh tashkil qilinishi mumkin. Bunday guruhlarni o'qitish qiziqarli bo'lib, innovatsiyalar va ijodkorlik uchun ko'proq imkoniyat yaratadi. Aralash qobiliyatli guruhlarda talabalar o'zaro bir-birlariga yordam berishlari va o'rgatishlari mumkin. Bunday o'quv jarayonida talabalarning fikrlashlari rivojlanadi. Chunki o'qituvchilar har doim ham shaxsga moyil bo'la olmaydi. Talabalar bir-biriga yordam beradi yoki o'rgatadi, birgalikda yoki individual ishlaydi. Aralash qobiliyatli guruhlar o'qituvchilarga o'zlarini kasbiy jihatdan rivojlantirish imkoniyatini beradi. Chunki o'qituvchilar duch keladigan qiyinchiliklarga muammoni hal qilish yondashuvini qo'llashlari va bir qator o'qitish usullarini sinab ko'rishlari kerak.

O'qituvchilar duch keladigan eng katta muammolardan biri bu talabalar turli darajada bo'lgan mashg'ulorlardir. Ba'zilari ingliz tilini juda yaxshi biladi, ba'zilari ingliz tilini unchalik yaxshi o'zlashtira olmaydi va ba'zilari ingliz tilini endigina boshlamoqda. Boshqa ko'plab guruh mavzularida bo'lgani kabi, o'qituvchilar ham har kuni bu muammoga duch kelishadi. Xo'sh, vaziyatni qanday hal qilish mumkin?

O'qituvchilar yaxshi va yomon o'zlashtiruvchi talabalar kimligini bilishsa, ular turli guruhlarni tashkil qilishlari mumkin. Bir guruh tilni o'rganish bo'yicha ishlayotgan bo'lsa, ikkinchi guruh hikoyani o'qishi yoki mustahkamlash grammatika mashqini bajarishi mumkin. Keyinchalik, yaxshi o'zlashtiradigan guruh yoki guruhlar mavzuni muhokama qilayotganda, past o'lashtiruvchi guruh yoki guruhlar parallel yozish mashqini bajarishi yoki notanish matnni tinglashi mumkin.

O'z-o'zidan ta'lim olish imkoniyati mavjud bo'lgan maktablarda (o'quv markazi yoki alohida auditoriyalar) o'qituvchi diqqatini boshqasiga qaratish uchun bir guruh talabalarga bir xil vazifa berish mumkin. O'z-o'zini baholash vazifasi maqsadga muvofiq bo'lsa, guruhdan chiqib ketgan talabalar o'zlarini noto'g'ri baholangandek his qilmaydilar.

Agar mustaqil tayyorlanish uchun ta'lim maskani etarlicha bo'lsa, albatta, bu turli darajadagi o'rganish uchun ma'qul joy. Bir guruh bir burchakda grammatik mashg'ulot ustida ishlayotgan bo'lsa, boshqa ikki talaba eshtib-tinglash vazifasini bajarishi mumkin, boshqa guruh esa o'qish jarayoniga e'tibor qaratadi, boshqa bir guruh esa kompyuterda ishlamoqda.

Xuddi shu material bilan turli vazifalarni bajaring: o'qituvchilar butun guruh bilan bir xil materialdan foydalansa, ular talabalarni qobiliyatlariga qarab turli xil vazifalarni bajarishga undashlari mumkin. O'qish matnida, masalan, uch xil darajadagi savollar bo'lishi mumkin. O'qituvchi talabalarga qanchalik ko'p vaqt ishlash mumkinligini



ko'rishni aytadi: yaxshiroq bo'lganlar birinchi ikkitasini tezda tugatadilar va uchinchisida qattiq ishlashlari kerak. Eng past o'zlashtiruvchi talabalar birinchi topshiriqdan o'ta olmasligi mumkin.

Til o'rganish mashqida o'qituvchi ba'zi talabalardan oddiy takrorlashni so'rash mumkin. Lekin boshqa talabalardan tilni murakkabroq jumalarda ishlatishni so'rashi mumkin.

Har xil guruhda talabalar o'z darajasini aniqlaydilar, degan fikr juda asosli bo'lishi mumkin. Masalan, nutq va yozish mashg'ulotlarida faol talabalar jadalroq bo'ladi. O'qish va tinglashda ular to'liqroq va tezroq tushunadilar. Biroq, bu jarayonning salbiy tomoni shundaki, talabalar kursdoshlarining sustligidan zerikib ketishadi yoki ularni davom ettira olmasliklaridan umidsizlikka tushishadi.

Ba'zi talabalar tengdoshlariga yordam berish va o'qitish strategiyasini qo'llaydilar, shunda faol talabalar past o'zlashtiruvchilarga yordam berishi mumkin. Ular bilan juft-juft yoki guruhlarda ishlashlari, topshiriqlarni tushuntirishlari yoki gapirish va yozishda tilning yaxshi uslublarini taqdim etishlari mumkin. Shunday qilib, o'qituvchilar talabalarni guruhlariga joylashtirganda, ular faol va past o'zlashtiruvchi talabalarning o'zaro hamfikir bo'lib birlashishini ta'minlashi mumkin. Biroq, talabalar o'zlarining haddan tashqari bilimli tengdoshlari tomonidan begonallashtirilmasligi yoki majburiy o'qituvchilik roli tufayli ezilib qolmasligi uchun katta mahorat talab qilinadi.

Katta guruhlarda o'qituvchining past o'zlashtiruvchi talabalar bilan munosabat o'rnatishi qiyin. Talabalar esa individual savol berishlari qiyin. Dinamik va ijodiy o'qitish va o'quv mashg'ulotlarini tashkil etish imkonsiz bo'lib tuyulishi mumkin. Ko'pincha katta guruh talabalarining o'rib almashib yurishi yoki juft almashishi oson emasligini anglatadi. Eng muhimi, katta guruhlar tajribasiz o'qituvchilar uchun juda qo'rqinchli bo'lishi mumkin.

O'qituvchilar ba'zan bir xil ona tilida fikrini bayon qiladigan talabalar bilan duch keladigan muammolardan biri shundaki, ular guruhdagi vazifalarni bajarishda ingliz emas, balki o'z ona tillaridan ko'proq foydalanadilar. Buning sababi, ular muhim narsalarni aytib berishni xohlashlari va shuning uchun ular tilni o'zlari bilgan eng yaxshi tarzda ishlatishlari mumkin. Ular, albatta, ingliz tilida bayon qilishdan ko'ra, o'z tillarida gapirishni osonlashtiradi. Biroq, o'qituvchilar o'z talabalariga qanchalik hamfikir bo'lmasin, ularning ingliz tilini (o'z tilidan ko'ra) o'rganish zarurati muhim ekanligini anglatmoq lozim.

### **Adabiyotlar ro'yxati**

1. Simanova and Bremner, Integrating English language learners in the science classroom. Markham, Trifolium Books 2008.
2. Bell, Teaching multi-level classes in EFL. Markham, Dominie. 1994.
3. Pham Phu, Motivational strategies in the language classroom. Cambridge, England: Cambridge University Press. 2015.

# EFFECTIVE METHODS OF STUDYING ENGLISH GRAMMAR IN A NON-LINGUISTIC HIGHER EDUCATION INSTITUTION

*D. Yu. Zakirova*

*Senior teacher Foreign languages  
department Tashkent  
Institute of Finance*

**Abstract.** The article deals with the issue of the need to study grammar in English lessons in a non-linguistic university; analyzes the ways of integrating the grammar of the English language in the educational process and the effectiveness of the use of communicative methods.

**Key words:** communicative method, grammar study, special purpose, non-linguistic university, integration, English grammar, educational process, efficiency.

**Annotatsiya.** Maqolada nofilologik oliy o'quv yurtlarida ingliz tili darslarida grammatika o'rganish zarurligi masalasi ko'rib chiqilgan, ingliz tili grammatikasini o'quv jarayoniga integratsiyalash yo'llari va kommunikativ usullardan foydalanish samaradorligini tahlil qilingan.

**Kalit so'zlar:** kommunikativ usul, grammatikani o'rganish, maxsus maqsad, nofilologik oliy o'quv yurt, integratsiya, ingliz tili grammatikasi, o'quv jarayoni, samaradorlik.

**Аннотация:** В статье рассматривается вопрос о необходимости изучения грамматики на уроках английского языка в неязыковом вузе, анализируются способы интеграции грамматики английского языка в учебном процессе и эффективность использования коммуникативных методов.

**Ключевые слова:** коммуникативный метод, изучение грамматики, специальная цель, неязыковой вуз, интеграция, грамматика английского языка, учебный процесс, эффективность.

Teaching grammar plays a central role in every ESL teacher's classroom. The important question that needs to be answered is: how do I teach grammar? In other words, how do I help students learn the grammar they need. This question is deceptively easy. At first look, you might think that teaching grammar is just a matter of explaining grammar rules to students. However, teaching grammar effectively is a much more complicated matter. Nowadays there is no consensus among educators, psychologists, and trainers about the role of grammar in learning a foreign language. Some authors believe that the formation of grammatical skills is one of the weaknesses in foreign language teaching. Grammar is not trained at school in general; grammar skills are formed on an intuitive, unconscious basis. So, it is "a weak spot" when students use language structures, but do not realize their grammatical information and therefore don't not understand their meaning and can't communicate properly. When learning or using a language, many people find that their grammar is far from perfect. But grammar is inescapable; it is the backbone of any language and must be understood in order for one to communicate effectively. Every time you write something, you are being judged for your grammar, even if it is subconscious. You are less likely to

land jobs, you are less likely to get replied to on social media sites, and you are less likely to get contacted when online dating. Having good grammar simply makes you look more intelligent, so it is important for everyone to spend a little time perfecting theirs. We often tell students that the way an individual present himself to the world says a lot about who he is. This is often thought of in terms of address and physical appearance. There are other ways, however, that people send messages about who they are and that is through the way they speak and how they create and share words with others. One reason that it is vital that an individual learns the correct usages of English grammar is for the impression that it gives others. Failing to use the appropriate English grammar can send the wrong message and can impact the way an individual is perceived by the outside world. That is not to say that those that are learning English or those that struggle with these concepts are not competent, but simply it is saying that to others they may not be perceived as such. This is a sad but true fact regarding the way in which the world perceives each other. It is important to study grammar to speak in a clearer and more effective manner. A person who has unconscious knowledge of grammar may be sufficient for simple language use, but the ones who wish to communicate in an artful manner and well, will seek greater depth of understanding and proficiency that the study of grammar provides.

There is no consensus concerning teaching grammar in ESL. The focus of debate nowadays has shifted to the question of how it can best be taught. Educators continue to search for ways to integrate formal grammar instruction with communicative methods. It seems that the question of whether students should be taught formal grammar in the classroom has neither a generally agreed upon nor a simple answer. One point that most researchers and linguists concur on is that explicit grammatical knowledge does have to be either acquired or learned by second language learners. When teaching grammar in ESL, teachers should demonstrate their willingness to learn from a variety of different viewpoints with regard to the content of grammar instruction as well as the pedagogy of grammar. Grammar teaching in ESL needs to be taught in a manner that is consistent with grammar's new role. The remaining and primary question is, „how-to teach grammar in ESL“ and the challenge lies in discovering effective ways to do this.

#### **References**

1. Krashen S.D. “The input hypothesis: An update” Georgetown University Round Table on Languages and Linguistics 1991. Washington, D.C.: Georgetown University Press. 409-431.
2. Бархударов, Л.С. Грамматика английского языка / Л.С. Бархударов, Д.А. Штелинг. – М.: Ленанд, 2019. – 424 с.
3. Венявская, В.М. Практическая грамматика английского языка / В.М. Венявская. – РнД: Феникс, 2015. – 423 с.
4. Державина, В.А. Вся грамматика английского языка в схемах и таблицах / В.А. Державина. – М.: АСТ, 2019. – 640 с.

## ҚИЁСИЙ ТИЛШУНОСЛИК. ТАРЖИМА НАЗАРИЯСИ

### РУССКИЙ «ОТЕЦ» УЗБЕКСКОГО ЯЗЫКА

**Н.Х.Юнусова**

*к.п.н, доцент, заведующая кафедрой  
узбекского и русского языков  
Ташкентского финансового  
института*

**Аннотация.** В статье исследуется жизнь и творчество выдающегося лингвиста К. Юдахина, подчеркивается огромный вклад одного из лучших диалектологов, лексикологов и лексикографов современных тюркских языков, оставившего в дар потомкам солидный лексикографический багаж.

**Ключевые слова:** язык, народ, традиции, структура, развитие, языковая особенность, артикуляция.

**Annotatsiya.** Maqolada atoqli tilshunos olim K.Yudaxinning hayoti va faoliyati tadqiq etilgan, zamonaviy turkiy tillarning eng yutuk dialektologlari, leksikologlari va lugʻatshunoslaridan biri bolgan olim oʻz vftandoshlariga tuhfa sifatida ulkan leksikografik boylik qoldirganligi alohida taʼkidlanadi.

**Tayanch soʻzlar:** til, xalq, anʼanalar, tuzilish, rivojlanish, lingvistik xususiyat, artikulyatsiya.

**Annotation.** The article examines the life and work of the outstanding linguist K. Yudakhin, emphasizes the huge contribution of one of the best dialectologists, lexicologists and lexicographers of modern Turkic languages, who left a solid lexicographic baggage as a gift to his descendants.

**Key words:** language, people, traditions, structure, development, linguistic feature, articulation.

*Для познания нравов какого ни есть народа  
старайся прежде изучить его язык.*

**Пифагор Самосский**

20 декабря 1924 года при Отделе народного образования ККАО был открыт Академический Центр, где ученым секретарем работал Константин Юдахин - студент последнего курса восточного факультета Среднеазиатского государственного университета. Его дипломная работа «Карабулакский говор, как образец северно-узбекских неиранизированных говоров» произвела такой фурор в научном мире, что сам академик Е.Д. Поливанов – лингвист с мировым именем, а по совместительству научный руководитель начинающего лингвиста и один из активнейших участников формирования алфавитов и литературных норм тюркских языков - советовал коллегам привлечь к работе в Акцентре «этого самородка», вовлекая его таким образом в самую гущу алфавитных революций.

Тот, кто создал азбуку, дал нам в руки нить наших мыслей. Несмотря на широкую сферу научных интересов, к которым относились фонология, теория алфавитов, история литературного языка, фольклор, языковые контакты, научные приоритеты К.Юдахина можно описать одной ёмкой фразой из Евангелия от Иоанна - «В начале было Слово».

В историю советского языкознания К.Юдахин вошел в качестве одного из лучших диалектологов, лексикологов и лексикографов современных тюркских языков, оставив в дар потомкам солидный лексикографический багаж. Вершиной его научного творчества по-прежнему остается легендарный «Киргизско-русский словарь» так же, как и героический эпос «Манас», за свою масштабность и богатство иллюстративного материала названный «энциклопедией киргизской народной жизни».

Увлечение К.Юдахиним лексическим составом тюркских языков началось еще в годы его учебы в Туркестанской Учительской Семинарии, где будущий тюрколог проникся любовью к сартовскому (узбекскому) языку, к тому времени возвращенному вместе с персидским в программу знаменитого учебного заведения в 1887 году по распоряжению Туркестанского генерал-губернатора Н.О. Розенбаха. Решение это было принято из сугубо практических соображений. К тому времени в стенах Семинарии уже была создана своего рода лингвистическая лаборатория для подготовки специалистов, знатоков местных языков, имена которых в будущем стали хорошо известны в России и за ее пределами. Огромный вклад в становление и развитие ее уникальной научной и учебно-методической базы внес преподаватель восточных языков, этнограф и исследователь Средней Азии В.П. Наливкин, вместе с супругой - М.В. Наливкиной - в 1884 году опубликовавший первый опыт диалектологического изучения узбекского языка - «Русско-сартовского и сартовско-русского словаря общеупотребительных слов с приложением краткой грамматики по наречиям Наманганского уезда», дополненного в том же году «Грамматикой сартовского языка Андижанского наречия». Даже спустя 40 лет с момента издания Юдахин называл этот труд «... лучшим из узбекских словарей».

Только после образования УзССР в мае 1925 года язык нового государства получил свое нынешнее название - узбекский. Во многом это заслуга К.Юдахина.

Юношей он приехал из оренбургского Орска в Ташкент и закончил в 1910 году Туркестанскую учительскую семинарию в Ташкенте, что была на Сквере. Он учился у легендарного Владимира Наливкина, который прожил семь лет безвылазно вместе с женой и детьми в наманганском кишлаке Нанай, чтобы выучить местные языки. По отзывам современников, «знанием живой разговорной речи узбекского и таджикского языков Владимир Петрович поражал солидных ученых и востоковедов».

К.Юдахин был и среди первых выпускников Восточного института. Он взялся за грандиозную задачу огранки узбекского языка, создания единой его версии, литературного стиля. Он, опираясь на труды В. Наливкина, выпустил

первый словарь сартовского языка. Уже в 1927-ом он стал автором 800-страничного «Краткого узбекско-русского словаря».

Владевший арабским, тюркским, персидским письмом К.Юдахин провел колоссальную реформу по замене старого арабского алфавита: перевел язык на латиницу, потом на кириллицу.

К.Юдахин выбрал главный, опорный диалект для конструирования современного узбекского языка - им стал говор северных узбеков. Он принял самое горячее участие в рождении новой общественно- научной терминологии.

К началу Второй Мировой войны узбекский язык пережил эпоху модернизации, он помолодел за счет очищения от архаизмов, варваризмов, обрел легкость и выразительность, на нем появилась современная художественная литература, засверкали имена Айбека, Алимджана, Зулфии, Каххара. А школа перешла на единые учебники по узбекскому языку.

Выдающийся труд К.Юдахина по развитию узбекского языка был оценен по достоинству. Он получил звание профессора, стал доктором филологических наук. Уже в 1927-ом он был награжден орденом Почета, в 1928-орденом Трудового Красного знамени, а в 1930-высшим орденом Ленина. В 1952 году избран членом-корреспондентом Академии наук Узбекистана.

Умер К.Юдахин в 1975 году, в 84 года. Бюст ему стоит перед зданием Академии наук Киргизии.

### Литература

1. Сумароков Л.И. К.К.Юдахин. Объединяя Центральную Азию словом. – Бишкек.:2020 г.
- 2.Реформатский А.А. Из истории отечественной фонологии. Очерк. Хрестоматия. – М., 1970. – С. 158. 129.
3. Бартольд В.В Туркестанские друзья, ученики и почитатели. – Ташкент, 1927. – С. 402.
4. Юдахин К.К. Большая советская энциклопедия: [в 30 т.] / гл. ред. А. М. Прохоров. –3-е изд. – М.: Советская энциклопедия, 1969-1978.
5. Юдахин К.К. «Краткий узбекско-русский словарь».
6. Энциклопедия киргизской народной жизни // Советская Киргизия. – 1965.

Интернет-сайты

<http://bishkek.kp.ru/2006/07/26/doc126771>

<http://www.kyrgyz.us/article/1041.html>

---

## НОМШУНОСЛИК ВА ЛАҚАБЛАР ТАДҚИҚИ

**Н. А. Хусанов**

*Тошкент молия институти ўзбек ва рус тиллари кафедраси доценти, филология фанлари доктори*

**Аннотация.** В статье исследуются вопросы, связанные с произвищами в узбекском языке. Проанализированы антропонимы, связанные с личными именами, псевдонимами, прозвищами, толкуются этимология антропонимов и

их многозначность. Делаются выводы, касающиеся содержания и функций произвищ.

**Ключевые слова:** псевдоним, произвище, языкознание, эмоционально-экспрессивный, недостаток, антропоним, ономастика нейтральное значение.

**Annotatsiya.** Maqolada o'zbek tilidagi laqablarga oid masalalar o'rganiladi. Shaxs ismlari, taxallus, laqab bilan bog'liq antroponimlar tahlil qilinadi, antroponimlarning etimologiyasi va ularning ko'p mo'noliligi talqin qilinadi. Laqablarning mazmuni va vazifalari yuzasidan xulosalar chiqariladi.

**Tayanch so'zlar:** laqab, tilshunoslik, emotsional-ekspressiv, nuqson, antroponim, onomastika, neytral ma'no.

**Abstract.** The article explores issues related to pronunciations in the Uzbek language. The anthroponyms associated with personal names, pseudonyms, nicknames are analyzed, the etymology of anthroponyms and their ambiguity are interpreted. Conclusions are drawn regarding the content and functions of the pronunciations.

**Key words:** pseudonym, nickname, linguistics, emotionally expressive, lack, anthroponym, onomastics, neutral meaning.

Номлар ҳар бир халқнинг дунёқараши, маънавияти ва воқеликка муносабатини акс эттирувчи миллий ва номоддий бойлиги ҳисобланади. Зеро, кишиларни фарқлаш ва чақириш учун уларнинг исми, фамилияси, ота исми, лақаби, тахаллуси, нисбаси, халқларни фарқлаш учун қабила, уруғ, этнонимлар, жойларни аниқлаш учун тоғ, тепа, шаҳар, қишлоқ, маҳалла, гузар, дарё, ариқ, кўл, сув омбори, канал номлари юзага келган. Шу сабабли “бугунги глобаллашув даврида ҳар бир халқ, ҳар қайси мустақил давлат ўз миллий манфаатларини таъминлаш, бу борада, энг аввало, ўз маданиятини, азалий қадриятларини, она тилини асраб-авайлаш масаласига устувор аҳамият қаратиши”[1] зарур.

Тилшуносликда атоқли отларнинг хусусиятларини ўрганиш, уларнинг тарихий-этимологик, лексик – семантик, лингвокультурологик ва социолингвистик жиҳатларини тадқиқ қилиш муҳим вазифалардан бири ҳисобланади. Ўзбек номшунослигида антропоним ва топонимларнинг турли турлари ва кўринишларини тадқиқ этиш бўйича маълум тажрибалар тўпланган, ўзига хос йўналишларда тадқиқотлар яратилган бўлса-да, ханузгача жиддий ўрганилмаган жиҳатлари ҳам мавжуд.

Ўзбек номшунослиги ижтимоий-сиёсий, маданий омиллар натижасида ўзгариб бораётган бир даврда лақаблар махсус тўпланилмаган ва илмий тадқиқ этилмаган. Тилшунос олим Э.Бегматовнинг “Ўзбек антропонимикаси”[2] мавзуидаги диссертациясида, Н.Хусановнинг “Ўзбек антропонимлари тарихи” [3] номли монографиясида ва баъзи номшуносликка оид мақолаларда [4] лақабларининг баъзи хусусиятлари ёритилганган бўлса-да, у махсус тадқиқот объекти бўлмаган.

Ўзбек тилида инсоннинг атоқли оти бир неча тушунчалар билан ифодаланади: исм, тахаллус, лақаб, кунья, нисба. “Исм” арабча сўз бўлиб қадимда “шараф”, “тамға”, “ном”, “хос ном” маъноларини англатган. Исм чақалоқ туғилганда уни бошқалардан фарқлаш мақсадида қўйиладиган асосий ва бир умрлик номдир. У маълум маъно ва мақсадда қўйилади: Ботир, Темур, Гулнор,

Муҳаббат. ”Тахаллус” ҳам араб тилидан ўзлашган бўлиб, “ўзини озод қилиш”, “кутқариш”, “халос бўлиш” маъноларини англатади ҳамда номшунослик нуқтаи назаридан бирор ижодкор, санъаткор, олимнинг асл исми билан биргаликда ёки уларнинг ўрнида қўлланадиган, шахснинг ўзи томонидан танлаб олинган иккинчи номдир: Муҳаммад Ризо – Огаҳий, Комил Нуъмонов – Яшин, А.Николаев – Уста Мўмин, Абу Бакр Муҳаммад – Қафқол Шоший. ”Кунья” шахсга фарзандларнинг исмига кўра бериладиган атоқли от бўлиб, бирор шахснинг кимнидир отаси ( Абу – ота) ёки кимнидир онаси ( умму – она) эканлигини англатиб келади. Абу Али Алининг отаси, Умму Ҳусайн – Ҳусайннинг онаси.”Нисба” асл маънода “уруғ”, “қариндошлик”ни англатса-да, номшунослик жиҳатдан “нисбат”, “алоқа”, “боғлиқлик” маъносида шахснинг туғилган ва яшаган жойига, ҳудудга нисбат берилиши орқали юзага келади: Самарқандий, Бухорий, Шоший, Хоразмий, Фарғоний.

Лақаб шахснинг иккинчи номи бўлиб, қадимда “ унвон “, “ рутба” маъноларини англатган, ҳозирда шахснинг бирор хусусиятига кўра бошқалар томонидан ҳазил ёки масхаралаб қўйиладиган қўшимча номдир. Шунингдек, лақаб ҳайвонларга қўйиладиган ном маъносида ҳам ишлатилади.

Лақаблар ҳақидаги маълумотларни умумлаштириб қуйидаги хулосага келиш мумкин.

1. Лақаб халқ сўзлашув тили, шева ва лаҳжалари, фольклори ва бадиий адабиёти орқали юзага келади. У нутқда эмоционал-экспрессив маънони, бадиий адабиётда ўзига хос услубий вазифани бажаради.

2. Лақаб ўтмишда ҳозирги ота исми, фамилия вазифасини ўтаган ва киши исми билан бирга келиб номдош одамларни фарқлашга химат қилган ҳамда киши исми билан қўлланилувчи оддий исмга айланган. Лақаб исмдан кейин келганда сифатлаш вазифасини бажаради. Лақаб мустақил ҳолда қўлланганда қадимда исм вазифасида шахснинг расмий номига айланган.

3. Лақаб шахснинг организмда яққол кўриниб турган нуқсон ва камчиликларга, характерли хусусият ва белгиларига, нутқи ва хатти-ҳаракатига нисбатан бошқалар томонидан қўйиладиган номдир.

4. Антропонимларнинг бошқа турлари каби лақаблар ҳам ўзбек тилидаги сўзлар орқали, ономастик конверсия усулида ясалади. Яъни тилда мавжуд бўлган содда сўз ва бирикмалар лақаб вазифасини бажара бошлайди. Умуман лақаб икки усулда ясалади: асосий лақаб ( Кал, Дўнгкалла) ва нисбий лақаб (Сафар сариқ, Қурбонқул қассоб). Лақаблар асосан от, сифат, феъл сўз туркумларига мансуб бўлади.

5. Лақаб эгасига нисбатан асосан салбий, баъзан ижобий ва нейтрал маъноларни ифодалайди. Лақаб салбий маънода қўлланганда ҳазил-мутойиба, истехзо, аччиқ танқид оттенкалари бўлса, нейтрал маъно киши исмидан кейин этноним, мансаб ва унвогн номлари лақаб вазифасида келса ҳосил бўлади.

6. Лақабларда халқнинг расм-русмлари, мушоҳадаси ва топқирлиги, танқиди ва беғараз кулгуси ифодалангани учун бадиий адабиётда ҳамда фольклорда катта аҳамиятга эга. Лақабларнинг услубий хусусиятларини таҳлил қилиш тилшуносликнинг муҳим вазифаларидан биридир.



## Adabiyotlar ro'yxati

1. Ўзбекистон Республикаси Президентининг “Ўзбек тилининг давлат тили сифатидаги нуфузи ва мавқеини тубдан ошириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги Фармони // <https://lex.uz/docs/4561730>
2. Бегматов Э. Ўзбек тили антропонимикаси. Филол. фан. номз. дис. – Тошкент. 1965.
3. Хусанов Н. Ўзбек антропонимлари тарихи. – Тошкент. Navroz, 2014.
4. Ишаев А. Об узбекских произвизах. Ономастика Узбекистана. – Ташкент, 1987; Донияров Х., Юлдашев Б. Стилистические функции прозвищ в произведениях узбекских писателей. Материалы конференции по ономастике Узбекистана. Джизак, 1985.

## ТИЛЛАРАРО ДИСКУРСИДА "ПУЛ" КОНЦЕПТИ СИНОНИМИЯСИ

С. Эрданова

*Тошкент молия институти  
хорижий тиллари кафедраси  
катта ўқитувчиси*

**Annotatsiya.** Maqolada o‘zbek, ingliz va rus tillarida “pul” tushunchasining semantik-stilistik va sinonimik xususiyatlari tadqiq etilgan, shuningdek, tillararo sinonimiya til diskusining tipologik hodisasi sifatida tahlil qilingan.

**Kalit soʻzlar:** tushuncha, etimologiya, fitonim, taqosiy tipologiya, kontseptsfera, sinonimik kator, ekspressiv, tillararo sinonimiya.

**Аннотация.** В статье исследуются семантико-стилистические и синонимические особенности концепта “деньги” в узбекском, английском и русском языках, а также подвергаются анализу межъязыковая синонимия как типологическое явление языкового дискурса.

**Ключевые слова:** концепт, этимология, фитоним, сопоставительная типология, концептсфера, синонимический ряд, экспрессивность, межъязыковая синонимия.

**Abstract.** The article examines the semantic-stylistic and synonymic features of the concept "money" in Uzbek, English and Russian, and also analyzes interlingual synonymy as a typological phenomenon of linguistic discourse.

**Key words:** concept, etymology, phytonym, comparative typology, concept sphere, synonymic series, expressiveness, interlingual synonymy.

Тил дискурсида “пул” концепти ўзининг семантик тузилиши нуқтаи назардан муракаб эканлини бевосита молиявий муносабатларнинг турли хиллигидан келиб чиқади. Тилда “пул” концептининг семантик-стилистик функцияси унинг вербаллашуви билан боғлиқдир. Мазкур когнитив-дискурсив жараёнда мазкур концепт тил белгилари ёрдамида рублашиб, молиявий жараёни акс этувчи термин сифатида кенг қўлланилади.

Концептнинг ўзбек, рус ва инглиз тилларида этимологик нуқтаи назардан ўрганилиши уларнинг келиб чиқишидаги босқичлари ва фарқларини очиқ беради.

Ўзбек тилида “пул” ва “сўм” сўзи семантик-стилистик хусусиятга эга бўлган ва семантик майдонлари билан фарқ қилувчи синонимик қаторнинг дастлабки жуфтликни ҳосил қилиб, иқтисодий муносабатларнинг мураккаблигини акс эттиради. Масалан, “Ўзбек тилининг изоҳли луғати”да “пул” сўзининг тўртта маъноларидан бири “...савдо ёки тўлов муоммаларида нарх, баҳо, қиймат ўлчови бўлган металл ёки қоғоз белги, ақча” ва унинг иккинчи маъноси “капитал” ва “маблағ” тушунчалар билан боғланиб келган. [1, 606]. Шу билан бирга айни ушбу манбада “сўм” ҳақида бироз бошқача изоҳ берилганлигини кўрамиз: 1. Илгари 100 тийинга тенг асосий пул бирлиги [2, 97].

Кўришиб турибдики, манбаларда берилишича, молиявий тушунчалар бўлмиш *пул* ва *сўм* бир-биридан фарқланиб, турли мазмун билан туйинган. Бугунги кунда маълум даражада мазкур молиявий дефинициялар ўз функцияларини ўзгартирганини кўриш мумкин. Яъни ҳозирда *сўм* сўзи ўзининг семантик майдонини кенгайтириб, пул бирлиги сифатида муомаладаги молиявий инструмент номини билдириб келади.

“Пул” концептини таҳлил қилар эканмиз, мазкур тушунча ва у билан боғлиқ бўлган тасаввурлар замон руҳи, иқтисодий ўзгаришларга қараб мослашиб боришини кўриш мумкин.

Айтиш жоизки, XX-асрда мамлакат иқтисодиёти режали мажбуриятлар асосида ривожланган эди. Иқтисодий тараққиётнинг бу жараёнида иқтисодий тушунчалар ва натижада иқтисодиёт тилининг жадал ривожланиши ҳақида гапириш мумкин бўлмаган. Иқтисодий концептсоҳа режали иқтисодиёт сабабли қотирилиб қўйилган эди. Табиийки, бу ҳолат пул билан боғлиқ иқтисодий тилнинг ривожланишига ҳам ўзининг салбий таъсирини кўрсатди. Бошқача қилиб айтганда, дискурс майдонида пул билан боғлиқ молиявий интеллектуал тушунчалар оқими деярли тўхтаб қолган эди.

Шу билан бирга ўзбек тилида пул билан боғлиқ синонимик қаторни шакллантирувчи сўзлар талайгина бўлган. Бугунги кунда тилда кенг қўлланилиб келаётган *пул*, *капитал*, *сармоя*, *сўм*, *танга*, *чақа* каби сўзлар ўзининг нейтрал услубга тааллуқлиги билан ажралиб турса, синонимик гуруҳни ташкил этувчи *ақча*, *лой*, *соққа*, *муллажиринг*, *якан*, *кўки* каби молиявий тушунчаларни акс эттирувчи сўзлар жонли тилга мансуб эканлигини кўрсатади. Қайд этиш керакки, синонимик мазмунга эга бўлган ва ўзбек тили синонимлар луғатига киритилмаган сўзлар ҳам мавжуд, масалан, *лой*, *соққа*, *чақа* сўзлари ана шулар жумласидандир.

Рус тилида *деньги* тушунчаси билан боғлиқ синонимик қатор, манбаларнинг кўрсатишича, деярли 140 тадан ортиқ сўздан иборат.

Мазкур синонимик қаторга кирувчи сўзлар таркиби рус тилида бир ва ундан кўп компонентлардан иборат. Масалан, пул маъносида ишлатиладиган бир компонентли *бобы*, *капуста*, *копейка*, *гроши*, *бабки*, *зло*, *слезы*, *зелёные*, *кровь* каби сўзлар ўзига хос синонимик қаторни ҳосил қилади. Мазкур синонимик қатордаги лексик бирликлар, ўз навбатида, семантик ва стилистик жиҳатлари билан бир-биридан фарқланиб туради. Агарда *копейка*, *гроши*, *деньги* каби

сўзлар нейтрал услубга тегишли бўлса, *бабки, зелёные, капуста* сўзлар жонли тил маҳсулидир.

Синонимик қаторни ташкил этувчи айрим сўзлар ўз экспрессивлиги билан ажралиб туриши уларнинг стилистик мазмунидан келиб чиқади. Масалан, *зло, слезы* синонимик бирликларнинг семантик майдонидаги семалари бу синонимик қаторнинг жилоланишига ўз таъсирини кўрстади. Этимологик нуқтаи назардан *бобы, капуста, бабки* каби пулни ифодаловчи концептлар тилда бошқа услуб, яъни жонли услуб билан боғланиб келишини концептсферада кечган муайян социал ва иқтисодий жараён билан изоҳлаш мумкин. Айни концептсферада содир бўлаётган воқеликлар, ижтимоий мухит пул билан боғлиқ синонимик концептларнинг мазмунига таъсир кўрсатиб, уларнинг тилдаги стилистик моҳиятини белгилаб беради десак, хато бўлмайди.

Бу ерда таққосий типология нуқтаи назардан тиллараро синонимия масаласига эътибор берсак, тўлиқ тиллараро синонимия ва тўлиқ бўлмаган синонимия кузатилади. Масалан, инглиз ва рус тилида тўлиқ тиллараро синонимияни *cabbage* (карам) ва *капуста* фитонимлар мисолида кузатишимиз мумкин. Ҳар икки тилда бу фитоним молиявий муносабатларни ифодалаб, пул маъносида келади. Инглиз ва рус тилларида фитоним метафоралашиб, пул билан боғлиқ янги тушунчани вужудга келишда сабабчи ролни бажарган. Рус ва инглиз тилларида тўлиқ тиллараро синонимия кузатилса, ўзбек ва мазкур тилларнинг типологик проекциясида ана шу фитоним билан боғлиқ тиллараро синонимик қатор тўлиқ эмаслигини қайд этиш мумкин. Яъни *cabbage - капуста* тиллараро синонимик қатор ўзбек тилида ўз давомини топмаган.

Мазкур концептлар асосида синонимик қаторнинг ҳосил бўлиши концептсферада кечаётган жараёнларни юзага келишига туртки бўлган ижтимоий ва молиявий сабаб ва оқибатлар билан боғланиб кетади.

Хулоса ўрнида шуни қайд қилиш керакки, ўзбек, рус ва инглиз тилида пулни акс эттирувчи сўзлар ўзига хос синонимик ва тиллараро синонимик қаторларни ҳосил қилиб, иқтисодий муносабатларда кечаётган мураккаб жараёнлар ҳосиласидир.

### Адабиётлар рўйхати

1. Ўзбек тилининг изоҳли луғати. 2 томли, 1-т. – Москва, Русский язык. – Б. 606. 1981.
2. Ўзбек тилининг изоҳли луғати. 2 томли, 2-т. – Москва, Русский язык. – Б. 97. 1981.
3. *Studia Linguistica Cognitiva*. Вып. 1. Язык и познание: Методологические проблемы и перспективы. - М.: Гнозис, 2006. — 364 с.
4. Лихачев Д. С. Концептосфера русского языка. Известия АН СССР. Серия литературы языка. Т. 52- с. 5–12

## QIYOSIY TILSHONISLIK METODLARI

G. A. Narimova

*Nizomiy nomidagi Toshkent davlat  
universiteti dotsenti, filologiya  
fanlar nomzodi*

**Annotatsiya.** Maqolada qiyosiy tilshunoslik usullarining nazariy va amaliy masalalari o'rganilgan. Har bir tilda muhim tarkibiy birlik bo'lgan va o'ziga xosligini aks ettiruvchi sintaktik konstruksiyalar tahlil qilingan. Til hodisalarini qiyosiy o'rganishda matnlarning roli ochib berilgan.

**Kalit soʻzlar:** qiyosiy metod, qiyoslash, qiyosiy tilshunoslik, tarjima nazariyasi, adekvat, tilshunoslik, til nazariyasi, universal.

**Аннотация.** В статье исследуются теоретические и практические вопросы методов сопоставительного языкознания. Подвергаются анализу синтаксические конструкции, являющиеся важными структурными единицами в каждом языке и, отражающие их специфику. Выявляется роль текстов при сопоставительном изучении языковых явлений.

**Ключевые слова:** сопоставительный метод, сопоставительное языкознание, теория перевода, адекватный, лингвистика, теория языка, универсальный.

**Abstract.** The article explores the theoretical and practical issues of the methods of comparative linguistics. Syntactic constructions, which are important structural units in each language and reflect their specificity, are analyzed. The role of texts in the comparative study of linguistic phenomena is revealed.

**Key words:** comparative method, comparison, comparative linguistics, theory of translation, adequate, linguistics, theory of language, universal.

Qiyosiy usul universal qo'llanilishi mumkin bo'lgan umumiy ilmiy tadqiqot usullarini anglatadi. Funktsional maqsadi va foydalanish usullariga ko'ra, u empirikdir. Amalda uning bir qator shakllari ajralib turadi. Masalan, bir jinsli jismlarning tabiatini ochib beruvchi qiyosiy usul; qiyosiy-tarixiy-tipologik, kelib chiqishi va rivojlanishining bir xil sharoitlari bilan bog'liq bo'lmagan hodisalarning o'xshashligini ochib beradi; qiyosiy-tarixiy-genetik, kelib chiqishi bo'yicha hodisalarning o'xshashligini ko'rsatuvchi; solishtirish, turli ob'ektlar va hodisalarning o'zaro ta'sirini aniqlash.

Tilshunoslikda qiyoslash usuli ham nazariy, ham amaliy masalalarni yechishda qo'llaniladi. Tilshunoslikda u ma'lum bir e'tirof va rivojlanishga erishdi, bu bir qator asarlarda o'z aksini topdi. Biroq "qiyoslash" atamasining o'zi turlicha talqin qilinishi, qiyosiy metodning tilshunoslikdagi ma'nosi, qo'llanish ko'lami va foydaliligi turlicha ta'riflanishi ushbu mavzuga bo'lgan qiziqishni belgilaydi.

Qiyosiy tilshunoslik o'zining umumiy maqsadi sifatida tillarni bir butun sifatida, shu jumladan barcha til darajalarini - fonologik, morfologik, sintaktik, semantik taqqoslashni belgilaydi. Taqqoslanayotgan tillardan biri ba'zan mos yozuvlar tili deb ataladi. Odatda, tadqiqotchi uchun ona tili shunday bo'ladi. Muayyan (o'rganilgan va hokazo) xorijiy u bilan taqqoslanadi. Taqqoslangan tillarning o'xshashliklari va, asosan, farqlari ta'kidlangan. Taqqoslash chet tilidan ona tiliga yo'nalishda ham amalga oshirilishi mumkin. Ba'zan ma'lum bir faraziy oraliq til (vositachi til) modellashtiriladi, bu mos yozuvlar tili sifatida tavsiflanadi. Bunday modelda ikkita til uchun umumiy

xususiyatlar ro'yxatga olinadi va har bir aniq til uchun mos yozuvlar tilining qaysi xususiyatlari unga xosligi ko'rsatiladi. Bunday modelni nazariy jihatdan taxmin qilingan universal tilga birinchi yaqinlashish deb hisoblash mumkin.

Uch tilni taqqoslash mumkin. Demak, masalan, o'zbek maktabi sharoitida ingliz tilini o'rgatishda o'zbek, rus va ingliz tillari o'rtasidagi o'xshashlik va farqlarni ko'rsatib o'tish maqsadga muvofiq bo'ladi. Tilning umumiy nazariyasini, til kontrastlarini, tarjima va madaniyatlararo muloqotni qurish ehtiyojlaridan kelib chiqqan holda, ko'proq tillarni taqqoslash ham mumkin. Bunda me'yor sifatida qabul qilingan universal til "tabiatda mavjud bo'lmagan" alohida ilmiy konstruktsiya bo'lib, barcha tillarning muhim xususiyatlarini, boshqacha aytganda, har qanday tilning potentsial xususiyatlarini aks ettiradi. Bunday til, aslida, inson tili imkoniyatlarining hisob-kitobidir va aniq til materialini ushbu konstruktsiyaga tayangan holda o'rganish muayyan til tizimida allaqachon amalga oshirilgan narsalarni ham, tilning mikroblarini ham ochib beradi. mumkin bo'lgan kelajakdagi rivojlanish. Bunda me'yor sifatida qabul qilingan universal til "tabiatda mavjud bo'lmagan" alohida ilmiy konstruktsiya bo'lib, barcha tillarning muhim xususiyatlarini, boshqacha aytganda, har qanday tilning potentsial xususiyatlarini aks ettiradi. Bunday til, aslida, inson tili imkoniyatlarining hisob-kitobidir va aniq til materialini ushbu konstruktsiyaga tayangan holda o'rganish muayyan til tizimida allaqachon amalga oshirilgan narsalarni ham, tilning mikroblarini ham ochib beradi. mumkin bo'lgan kelajakdagi rivojlanish.

Tillarni qiyosiy o'rganishning eng samarali usuli bu parallel matnlarni tahlil qilishdir. Parallel matnlarni o'rganishda ikkita asosiy yo'nalish mavjud: tajriba va kuzatish.

Ko'pincha vaziyatni modellashtirishda yaratilgan matnlar asl vaziyatli stimolni bir xil tilga tarjima qilish variantlari hisoblanadi. Ular til faoliyati va adabiy ijod voqeligida ham uchraydi. Agar tadqiqotchining vazifasi nafaqat ma'lum bir tilda, balki tarjimada ham variatsiyani o'rganish bo'lsa, eksperimental usul ham muhim afzalliklarni berishi mumkin. Bu usuldan turli tillarga tarjimalarni solishtirishda ham foydalanish mumkin.

Mavjud tarjimalarni kuzatish, tahlil qilish va o'rganish jarayonida maxsus olinmagan, tabiiy lingvistik eksperiment deb atash mumkin, bu til faoliyati amaliyotining o'zi tomonidan bosqichma-bosqich amalga oshiriladi. Materiallar bir xil matnning bir yoki bir nechta tillarga tarjimalari yoki ushbu matnning turli tarjimonlar tomonidan qilingan bir tilga tarjimalari mavjud.

Parallel tarjimalar materialini tanlashning ikki yo'li mavjud. Siz mos keladigan tillarning biridan boshqasiga va aksincha tarjimalardan foydalanishingiz mumkin. Bunday holda, xaritalash har doim bir tomonlama bo'ladi; bir nechta til juftlari ishlatilsa ham, natijada alohida ikki tilli birikmalarning oddiy yig'indisi hosil bo'ladi. Bunday tadqiqot asl tilning aralashish ta'sirini istisno qilmaydi, ya'ni. manba tilning lingvistik birliklari va tuzilmalari ko'rsatma tilning o'xshash birliklari va tuzilmalaridan foydalanishga sabab bo'lgan bunday hodisa. Ammo siz maxsus o'rganish ob'ekti bo'lmagan tildan taqqoslanadigan tillarga tarjimalardan ham foydalanishingiz mumkin. Shu bilan birga, ko'rib chiqilayotgan lingvistik hodisalar manba tilning aniq grammatikasida aks etmasligi uchun manba tili o'rganilayotgan tilga tipologik jihatdan o'xshash bo'lishi maqsadga muvofiqdir.

Bu asarni keyingi bosqichda asl tilgacha kengaytirish orqali yanada rivojlantirish mumkin. Bu manba tilning yashirin grammatikasi toifalarini aniqlash, ularni solishtiriladigan tillarning aniq grammatikasi toifalari bilan, shuningdek universal semantik kategoriyalar, universal semantik zonalar, universal grammatik inventar bilan bog'lash imkonini beradi. ma'nolari.

Parallel tarjimalarning takroriy yozishmalar yoki muntazam ravishda takrorlanadigan nomuvofiqliklari ma'lum bir tilning rasmiy vositalari bilan universal semantik zonalarining bo'linishi haqida xulosa chiqarishga imkon beradi. Aytishimiz mumkinki, parallel tarjimalar usuli tillarni solishtirishning eng tejamli usuli hisoblanadi. Parallel matn korpusidan olingan namuna miqdoriy va sifat jihatidan etarlilik mezonlariga javob berishi kerak. Sifatli yetarlilik deganda qiziqish hodisasini uzatishning turli vositalarini qamrab olish tushuniladi. Korpusdagi alohida bayonotning sifat jihatidan etarliligi tadqiqotchini qiziqtirgan hodisaga duch kelgan kontekstning kengligi bilan bog'liq. Avtomatlashtirilgan tanlov yordamida tadqiqot vazifalari uchun talab qilinadigan o'ng va chap kontekstlarning uzunligini belgilashingiz mumkin.

Zamonaviy texnologiyalar maxsus qidiruv dasturlari yordamida katta hajmdagi matnlarni o'rganish imkoniyatini yaratdi. Korpus lingvistikasi sizga beqiyos kattaroq matnlar bazasiga tayanishga imkon beradi. Britaniya Milliy Korpusi (BNC, Britaniya Milliy Korpusi) allaqachon ma'lum va keng qo'llaniladi. Parallel korpuslar ham to'plangan va Butunjahon Internetda mavjud, garchi bu yo'nalishda ish endigina boshlangan bo'lsa-da, mavjud parallel matnlar korpusi yetarli emas.

#### **Adabiyotlar ro'yxati**

1. Маслов Ю.С. Введение в языкознание. Изд. 2-е. – М., Высшая школа, 1987. – 272 с.
2. Irisqulov M.T. Tilshunoslikka kirish. – T., 2009.
3. Кодухов В.И. Общее языкознание. – М., 2010.

### **ИНГЛИЗ ВА ЎЗБЕК ТИЛЛАРИДА СУҒУРТА ТЕРМИНЛАРИНИНГ ШАКЛЛАНИШИДА СИНТАКТИК МУНОСАБАТЛАР**

**И. Т. Хайдаров**

*Тошкент молия институти  
хорижий тиллар  
кафедраси доценти*

**Аннотация.** В статье исследуются вопросы, связанные с формированием терминов страхования в английском и узбекском языках, дается классификация терминов страхования сопоставляемых языков, основанного на количественный признак копонентов.

**Ключевые слова:** двухкомпонентный, эллипсис, деривация, синтактик усул, фразеологик термин, техникавий термин.

**Annotatsiya.** Maqolada sug'urta atamalarining ingliz va o'zbek tillarida shakllanishi bilan bog'liq masalalar ko'rib chiqiladi, tarkibiy qismlarning miqdoriy belgisidan kelib chiqqan holda taqqoslanadigan tillarda sug'urta atamalarining tasnifi berilgan.

**Kalit so`zlar:** ikki komponentli, ellipsis, hosila, sintaktik usul, frazeologik atama, texnik atama.

**Abstract.** The article examines issues related to the formation of insurance terms in the English and Uzbek languages, gives a classification of insurance terms in the compared languages, based on the quantitative sign of the components.

**Key words:** two-component, ellipsis, derivation, syntactic usul, phraseological term, technical term.

Барча тиллар каби ўзбек ва инглиз тилларида ҳам экстралингвистик ва интролингвистик омиллар тил тараққиётининг энг миҳим омиллардан ҳисобланади. Бу каби омиллар тил таркибидаги тушунчаларни у ёки бу тарзда ифодалаш қамровининг янада раванқ топишига ва соҳа, шу жумладан, суғурта соҳаси терминологик тизимида ҳам терминларнинг барқарорлашувига олиб келади. Дунё тилларини кузатар эканмиз, қарийб барчасининг луғат сатҳи содда ва қўшма сўзлар билан бойитилади. Ўзгича молик жиҳати шундаки, бу тилларда мустақил маъноли икки ва ундан ортиқ сўзларни бир-бири билан грамматик жиҳатдан боғлаб, янги лексик бирикма ёки мутлақ термин яшаш имконияти вужудга келади.

Тилшунос олимлар ва тадқиқотчилар томондан бизга маълумки, муайян соҳанинг батафсил шарҳи туб ва қўшма, ясама лексемалар воситаси билангина ифодалаш имконсиз. Бу жараён табиий равишда сўз бирикмаларидан кенг фойдаланилиш имкониятини тақдим этади. Терминология соҳасидаги илмий-баҳсли вазиятлар тақозосида ҳам мазкур бирикмалар ечим сифатида ўрни муҳим эканлиги қайд этилган.

Бирикма шаклидаги терминлар масаласи доимо терминологиянинг долзарб ва баҳсталаб масалаларидан бири бўлиб келган. Боиси, ҳозирги ижтимоий жамиятда илмий ва техникавий терминологияда бирикма терминларнинг салмоғи бошқа турдаги терминлардан анча кўп эканлиги билан изоҳланади[1].

Бирикма терминларни ўрганишга бағишланган тадқиқотлар кўплигига қарамай, бу масала ҳозирги кунда ҳам ўз аҳамиятини йўқотган эмас. Ҳозиргача бўлган турли манбаларда мазкур бирликлар турлича талқин этилган. Манбаларда “кўп компонентли терминлар”, “фразеологик терминлар”, “сўз бирикмаси шаклидаги терминлар”, “полилексем терминлар”, “бирикма терминлар”, “терминологик комплекслар”, “синтактик усулда ясалган терминлар” каби номланишларни учратамиз[2].

Тадқиқотимизда биз мазкур бирликларни синтактик бирликлар деб номлашни мақсадга мувофиқ деб билдик. “Синтактик деривация сўз бирикмаларидан бошлаб матнгача бўлган худудда воқеланувчи деривациядир” [3].

Р.А. Будагов синтаксис мазмуни ҳақида шундай дейди: “Синтаксис ўзининг семантик категориясига эга. Семантик категориялар синтаксисда ҳам марказий мақомда бўлади. Мазмуний категориялардан ташқарида синтаксис ўзининг “руҳи” ни йўқотади ва шартли қоидаларнинг жонсиз мажмуасига айланади” [5].

Тиббиёт терминлари устида тадқиқот олиб борган Г. Беженар кўп компонентли терминларни тайёр қолиплар асосида ҳосил бўлишини кўрсатган

ҳолда, барча бирикма терминлар аслида фразеологик бирикмалардир,- дея таъкидлайди. Тил белгиларининг синтактик аспектда гапда ўзаро бирикуви тил қоидаларини ҳосил қилади. Сўзларнинг қўшилиши, унда қисмларнинг тартиби маълум бир маъноларни ифода этади, масалан, *ҳаёт* ва *суғурта* сўзларининг ҳар хил тартибда қўшилишидан ҳар хил характердаги, ҳар хил маънодаги белгилар ҳосил бўлиши мумкин. Лекин фразеологик бирлик турғун бирикма ҳисобланади, шундай экан биз Г.Беженарнинг фикрига қўшила олмаймиз.

Бизнингча, А.Н.Кононов сўз бирикмалари деганда, “маълум бир маъно англатувчи ва синтактик жиҳатдан ўзига хос шаклий бутунликка эга бўлган икки ёки ёки бир неча мустақил сўзларнинг бирикувидан ташкил топган предмет, ҳаракат ва белги ифодасини бера оладиган бирикмаларни тушунади” [6], деган фикри асосли эди.

Чоғиштирилаётган тилларда соҳа терминларининг бирикувида уларнинг сонига қараб уч турга таснифлаш самаралидир, масалан, икки, уч компонентли ва кўп компонентли. Бу каби таснифлаш жараёни терминларнинг, тизим асосида, луғат таркибига киритиш учун аҳамиятли деб ҳисоблаймиз.

1) Икки бирикмали терминлар:

<b>Инглиз тили</b>	<b>Ўзбек тили</b>
<i>absolute liability</i>	- мутлақо масъулият;
<i>general average</i>	- умумий ҳодиса;
<i>particular average</i>	- хусусий ҳодиса;
<i>aviation insurance</i>	- авиасия суғуртаси;
<i>bank insurance</i>	- банк суғуртаси;
<i>brokerage commission</i>	- брокерлик комиссияси;
<i>broker's lien</i>	- брокерлик ҳуқуқи;
<i>gross rate</i>	- ялпи ставка;
<i>additional call</i>	- қўшимча тўлаш;
<i>war risk</i>	- уруш хавфи;
<i>personal injury</i>	- шахсий шикастланиш;
<i>debit system</i>	- дебит тизими;

Терминларнинг бирикув таркиби асосида қўлланиши икки тилда ҳам кўзга ташланади. Суғурта терминларнинг от бирикмали синтактик бирикувларнинг бош бўлаги (компоненти) от билан ифодаланади. Шунинг учун семантик деривацион принципларини ўрганишда ҳоким компонент билан тобе бўлаги (компоненти)нинг қай тарзда муносабатга киришувчи маслаласи ҳам уларнинг термин сифатида шаклланишида муҳимдир. Соҳа терминларига оид сўз бирикмаларининг бири доимий аниқловчи, бири эса аниқланмиш бўлиб келади. Х.Палуанова ўз илмий тадқиқот ишида: “Айнан шу нарса синтактик деривация ҳодисасининг энг юқори нуқтасини белгилайди, зеро алоқа воситаси семантик деривациянинг оператори функциясини бажаради. Оператор – бу семантик деривациянинг мутлоқ ҳосила унсури ҳисобланади”, деб таъкидлайди.

Тил ўзгарувчан жараён терминларни нутқда доимий равишда содда, равон ва енгил ифода этилишини назорат қилиш имконсиз. Чунки кўп компонентли бирикмалар лисоний қулайликларга монели қилиши кўп тадқиқотларда ўз



исботини топган. Бу каби кўп таркибли бирикмали терминлар терминология соҳасида таржимонлар учун кўплаб нокулайликлар туғдиради. Масалан, таржимон таржима жараёнида нуқнинг компрессивлиги (тежамкорлиги) йўқотиши мумкин, мазкур ходиса таржималарнинг адекватлигини йўқотади. Гарчи, эллипсиснинг синтактик структураси бўлмасда [4], кўп таркибли терминларнинг таржима қилишда ушбу ходиса вужудга келади. Чунки терминнинг таркибий кўлами катта бўлса кўп қўлланиши натижасида бирикув компонентларининг айрим лексик қисмлари тушиб қолиши мумкин. Натижада эллипсиснинг юзага келиш хавфи ортади. Шунга қарамай, ижтимоий жамиятда уларни оғзаки ва ёзма нутқда қўллаш эҳтиёжи ҳар доим мавжуд бўлган.

Шундай қилиб, соҳа терминологиясида бирикмали терминларнинг амалий аҳамияти уларнинг миқдор кўрсаткичи билан белгиланмайди. Улар ушбу соҳа доир лексик бирикмаларни муфассал, равон ва тушунарли тарзда ифодалаб келиши билан ўзига хос афзалликларга эга ҳисобланади. Синтактик деривация чоғиштирилаётган тилларда суғурта соҳасига оид терминларни ясалишида сермахсул усул ҳисобланади.

#### **Фойдаланилган адабиётлар**

1. Кубрякова Е.С. Что такое словообразование?. – М.: 1965. – 279 с.
2. Нишоннов П. Француз ва ўзбек тиллари юридик терминологиясининг қиёсий-типологик тадқиқи. Филол.фанлари номзоди...дис. автореф. – Т.: 2009. – 26 б.
3. Розикова Г.З. Ўзбек тилида синтаксик полисимия. Автореф. филол.ф.ном...диссерт. –Тошкент, 1999. – 34 Б.
4. Ginzburg J. Interrogative investigations: the form, meaning, and use of English interrogatives. – CSLI, 2000
5. Будагов Р.А. Человек и его язык. – М.: МГУ, 1976. – С.176.
6. Кононов А. [www.gramota.net/materials/2/2008/1-1/2.html](http://www.gramota.net/materials/2/2008/1-1/2.html)

### **О ЧАСТИЦЕ *-ми (mi)* В УЗБЕКСКОМ, ТУРЕЦКОМ И КИРГИЗСКОМ ЯЗЫКАХ**

**Н.С. Абдуллаева**

*преподаватель кафедры узбекского  
и русского языков Ташкентского  
финансового института*

**Аннотация.** В статье в сравнительном аспекте рассматривается один из наиболее употребительных в тюркских языках служебных форм – частица *-ми*. Выявление универсальных и дифференцированных признаков важно для определения степени употребляемости частицы в узбекском, турецком и киргизском языках и анализа грамматических связей между родственными языками.

**Ключевые слова:** служебная форма, частица, семантико-функциональные сходства и различия, процесс речи, синтаксическая структура, грамматическая единица, полифункциональность.

**Annotatsiya.** Maqolada qiyosiy jihatdan turkiy tillarda keng tarqalgan xizmat shakllaridan biri -mi yuklamasi tadqiq etigan. Universal va differensial xususiyatlarni aniqlash yuklamani o'zbek, turk va qirg'iz tillarida qo'llanish darajasini aniqlash hamda turdosh tillar o'rtasidagi grammatik munosabatlarni tahlil qilishda muhim ahamiyatga ega.

**Kalit so'zlar:** xizmat shakli, yuklama, semantik-funksional o'xshashlik va farqlar, nutq jarayoni, sintaktik tuzilish, grammatik birlik, ko'p funksiyalilik.

**Abstract.** In the article, in a comparative aspect, one of the most common service forms in the Turkic languages, the particle -mi, is considered. The identification of universal and differentiated features is important for determining the degree of use of a particle in the Uzbek, Turkish and Kyrgyz languages and for analyzing grammatical relationships between related languages.

**Key words:** service form, particle, semantic-functional similarities and differences, speech process, syntactic structure, grammatical unit, polyfunctionality.

Узбекский, турецкий и киргизский языки, которые тесно связаны с родственными отношениями, подчиняются одним и тем же языковым законам как в речи, так и в грамматике. Но есть исключения, которые наблюдаются в части служебной категории, содержащие некоторые специфические особенности каждого из трех языков. Это особенно очевидно в функции частиц, во взаимосвязи лексических единиц трех языков.

Ученые достаточно изучали семантико-функциональную сторону частиц. Как известно, семантическое разнообразие значений частиц возникает на фоне различных лексико-грамматических единиц. Оно обусловлено соотношением отдельных слов и форм. Взаимодействие с другими частями речи помогает определить статус частицы.

В вышеуказанных языках значение вопроса и примыкающие к нему оттенки выражаются через форму -ми. Это не исключает некоторые собственные закономерности каждого языка в фонетической и синтаксической структуре. В простых предложениях форма -ми примыкает к глаголам после временных форм и окончаний лица, придавая этому слову вопросительное содержание. К примеру:

- *Вой, айланай, уста акажон, тузалиб кетдингизми?* [5, с.78] (узб.) / Ах, мой мастер брат, тебе уже лучше?
- *Аппет иуиуор ти?* [4, с. 48] (тур.) / Мама спит?
- *Бу ийри кылыччандарды биринчи жолу көрүп отурабы?* [2, с. 4] (кир.) / Разве этих кривых мечей он видит в первый раз?

Форма -ми также употребляется с существительными, местоимениями, прилагательными и другими частями речи, выступающими в функции сказуемого, определения, дополнения и обстоятельства. Это объясняет грамматическую близость и сходство трех языков. Употребление вопросительной формы посредством тавтологических языковых единиц в значении подчеркивания не редкость в разговорной речи узбекского и турецкого языков. Сравним:

- *Ошмисан ош бўпти!* - *Ўқишга кирдимми кирдим!* (узб.)
- *Плов то получилось на славу.* - *Я вступил, да все.*

- *Bunu anlamak güç mü güç. - Onun arabası var güzel mi güzel. (из песни)(тур.)*
- *Понимать это очень сложно. - У него машина шикарная прешикарная.*

Форма *-ми* может употребляться между повторами существительного, глагола, прилагательного обоих языков, подчеркивая их значение. Такая конструкция хотя не свойственна киргизскому языку, синтаксическая последовательность лексико-грамматических форм в предложении явно соответствует узбекскому. Но существуют аспекты, специфичные для каждого языка. Например, турецкий язык уникален в синтаксическом плане, который резко отличает его от узбекского и киргизского языков. Форма *-ми* в турецком часто сочетается с глаголом-сказуемым и существительным-сказуемым, и употребляется перед разными частями речи, подчеркивая вопросом предыдущее слово: *Işlerin mi bitti yoksa?*/ Или у тебя работа закончилась?, *Sabah mi gidecek?*/ Он утром уходит?, *Dönecek mi şimdi?*/ Он теперь вернется?, *Bunları mi okuyacak?*/ Он собирается читать эти книги?, *Sarışın mı saçları?*/ У него волосы светлые?, *Sevecek mi onu?*/ Любит ли он ее? *İçecek misin kahveyi?*/ Ты будешь пить кофе?, *Farz olur mu ya?*/ А это обязательно? [4, с. 140]; по месту в предложении и сочетанию с окончаниями отличается от своего эквивалента в узбекском, так как, в узбекском, форма *-ми* идет после личных и притяжательных окончаний, а в турецком, непосредственно, в сочетании с глаголами и другими частями, после притяжательных окончаний и перед личными окончаниями: *Ağabeyine mi söyleyecek?* *Annen mi yoksa?* *Burada çalışıyor muyuz?* *Yarın dönecek misiniz?* и др. Но имеются исключения: в III-ем лице вопросительная форма *-ми*, также, является после личных окончаний: *Mektup yazacak mı?* *Olayı anlatacaklar mı?*; если в предложении присутствуют личные окончания, то *-mi* и личные окончания пишутся слитно: *görecek miyiz?*, *gelecek misiniz?*, *arıyor muyuz?*, *okuyor musunuz?*...и пр.

Данная форма признается частицей в узбекском языке, в то время как, в двух остальных, считается более приемлемой название вопросительного окончания [3], исходя из близости ее к аффиксам. Помимо разных оттенков значения в функции вопросительной частицы, она означает удивление, подчеркивание, примыкая к отдельным формам выражает сомнение, является риторическим вопросом и т.д.

Анализируя свойства вопросительной формы *-ми* можно сделать вывод, что, хотя по структуре она приближается к аффиксам, целесообразно, считать ее частицей, поскольку, часто в речи выступает не как аффикс, а частицей со значением и разными оттенками, имеет служебный характер, вносит эмоциональность. Как было замечено, значение и синтаксическая связь данной формы аналогичны в этих языках. Но и имеется ряд специфических оттенков, где наблюдается явное различие каждого языка. Выявление разных значений и оттенков зависит от позиции данной формы, как частицы.

### Литература

1. Карымшакова А. Семантико-грамматические функции частиц в кыргызском языке (в сравнительном плане). Автореф. дисс. ...канд. филол. наук. Алмата, 1992.
2. Касымбеков Т. Сынган Кылыч. - Бишкек, 1998.

3. Ergin. M. Türk Dil Bilgisi. 19 baskı. - İstanbul, 1992.
4. Seyfetin Ö.Bütün eserleri. I. - İstanbul, 1996.
5. Ўзбек ҳикоялари антологияси. - Тошкент, 1997.

**Интернет-сайт:**

<https://www.babil.com>

## ТЕРМИН ВА ТЕРМИНОЛОГИЯ

**С.А.Пардаева**

*Тошкент молия институти  
хорижий тиллар кафедраси  
ўқитувчиси*

**Аннотация.** Мақолада тилшуносликда термин ва терминологияга оид турли кўринишдаги илмий назарий тадқиқотлар, назариялар, тилшунослик соҳасида терминология терминининг истеъмолга кириши ҳамда оғзаки ва ёзма нутқда қўлланилиши тадқиқ этилган.

**Калит сўзлар:** термин, терминология, терминологик бирликлар, лексик бирлик, тилшунослик, тушунча, лингвистик омил, экстралингвистик омил.

**Abstract.** The article examines various forms of scientific and theoretical research in the field of term and terminology in linguistics, the use of the term terminology in the field of linguistics and its use in oral and written speech.

**Key words:** term, terminology, terminological units, lexical unit, linguistics, concept, linguistic factor, extralinguistic factor.

**Аннотация.** В статье рассматриваются различные формы научно-теоретических исследований в области терминологии и терминологии в лингвистике, использование термина в устной и письменной речи.

**Ключевые слова:** термин, терминология, терминологические единицы, лексическая единица, лингвистика, концепт, лингвистический фактор, экстралингвистический фактор.

Ҳар бир халқнинг асрий тажрибасини ўзида мужассам қилган она тилидаги лисоний бойликларни асраб қолиш, уларни илмий таҳлил қилиш, кейинги авлодларга етказиш ҳозирги фан, хусусан, тилшунослик олдида турган муҳим вазифалардан бири ҳисобланади.

Термин грекча “терминус” сўздан олинган бўлиб, “чек, чегара” деган маънони билдиради. У фан-техника, қишлоқ хўжалиги, санъат ва маданият соҳасига хос сўз ҳисобланади. “Терминология” – терминлар ҳақидаги таълимот ва терминлар мажмуи деган маъноларни англатади. Термин сўзи ўрнида баъзан атама, истилоҳ сўзларини ишлатиш ҳоллари учраб туради. Атама термин сўзига нисбатан тор тушунчани ифодалайди. Истилоҳ сўзи еса арабча сўз бўлиб, у халқ тилида тўла ўзлашмаган ва меъёрга айланган эмас. Терминология масалалари ҳамиша тилшуносликнинг долзарб масалаларидан бири бўлиб келган. Чунки терминларнинг соҳалар луғавий қатламларидаги ўрни ва вазифасини белгилаш, тушунчанинг мазмун-моҳиятини тўғри англаш имконини беради. Термин – фан-

техниканинг маълум соҳасига тегишли бўлган ва шу соҳа мутахассислари томонидан қўлланиладиган, объект ёки тушунчанинг махсуслигини ифодаловчи ҳиссий-нейтрал сўз (сўз бирикмаси)дир.

Терминология – махсус лексикани ўрганувчи фан бўлиб, терминларнинг келиб чиқиши, шакли, маъноси, вазифаси ва қўлланилиши кабиларни ўз ичига қамраб олади. Терминология замонавий лингвистик тадқиқотларнинг актуал йўналишларидан биридир. Ҳозирги вақтда терминология масаласининг ўсиб бориши, бир томондан, илм-фаннинг динамик ривожланиши туфайли янги тушунчаларнинг кўпайиб бориши сабабли деб қаралса, иккинчи томондан, терминларнинг шаклланиш жараёни, ривожланиши ва функцияси каби масалаларнинг етарли даражада ўрганилмаганлиги билан боғлиқ ҳодиса деб изоҳланади .

XX аср ўрталаридан то ҳозирги кунга қадар бўлган даврни илмий билимларнинг тезлик билан ривожланиш даври деб характерлаш мумкин. Шу билан бирга ижтимоий ҳаётда ҳам радикал ўзгаришлар юз берди. Оммавий ахборот воситалари ва глобал компьютер тизими – интернет ёрдамида маълумот алмашилиш жараёни ҳам катта масштабда ривожланиб бормоқда. Шу билан бирга тилнинг маълумот ташувчанлик вазифаси ҳам барча йўналишларда юқори кўрсаткичга эгадир. Терминология янги сўзлар келиб чиқишининг ягона манбаи бўлмаса-да, тилдаги янги лексиканинг муҳим қисми бўлиб ҳисобланади. Атамашунослик (терминоведение)нинг келиб чиқиши Австриялик олим Ойгена Вюстер ва Дмитрий Семёнович Лоттеларнинг шарафли номлари билан боғлиқ бўлиб, улар илк тадқиқот ишларини 1930-йилда нашр этганлар. Ҳозирги вақтда бир неча миллий мактаблар – австрия-немис мактаби, франк-канада мактаби, рус мактаби, чехия мактаблари атамашуносликнинг назарий масалаларига турли томондан ёндашиб, ўз тадқиқот ишларини амалга оширмоқдалар. Уларнинг ичида Россия атамашунослик мактаби етакчилик қилмоқда: 2300 дан ортиқ суғурта соҳасига оид, 3500 дан ортиқ терминлар ўрганилади.

“Терм” уюшмаси атамашунос олимларни ўз ичига бирлаштирган. Терминологияга бағишланган ишларнинг барчасида у ёки бу соҳанинг муайян тушунчаларини англатадиган, дефиницияга ега бўлган ва асосан, номинатив функцияни бажарадиган бирликлар термин ҳисобланади деб қаралади. А. Реформацкий терминга таъриф берар экан “... терминлар – бу махсус сўзлардир”, деган хулосага келади. А.В. Калинин муайян фанлар ва касбкорликда ишлатиладиган сўзларни “махсус лексика” деб атайди ва уни терминлар, профессионализмлар сингари икки гуруҳга ажратади. У ўз фикрини давом эттириб, “Термин билан профессионализмлар ўртасидаги фарқ шуки, термин бу муайян фан, саноат соҳаси, қишлоқ хўжалиги, техникадаги тамомила расмий бўлган, қабул қилинган ва қонунлаштирилган бирор тушунчанинг ифодаси, номидир.

Профессионализм эса бирор касб, мутахассислик, кўпинча жонли тилда тарқалган, аслини олганда, тушунчанинг қатъий, илмий тавсифига ега бўлмаган ярим расмий сўздир”- дейди. Р. Дониёров бу фикрга эътирозан, “Бундай қатъий даъво, аслини олганда, тилни синфий деб ҳисоблаган айрим “олим”ларнинг қарашлари давомидир десак, хатога йўл қўймасмиз”, дея муносабат билдиради.

Ҳ. Жамолхонов терминга муносабатда бўлар экан қуйидагича ёзади: “Терминлар фан-техника, адабиёт, санъат ва бошқа соҳаларга оид ихтисослашган, каби”. Мусаев К.М. терминологияни тилнинг лексикаси сифатида гўё бир шаҳарга қиёслайди. Унинг фикрича, терминология ягона режа асосида қурилса-да, лекин бирданига барпо этилмайди. У тарихий шарт-шароит асосида шаклланади, уни яратишда ҳар хил авлодга мансуб бўлган турли меъморлар, лойиҳачилар, кашфиётчилар иштирок этади. Улар ҳар бир қурилаётган иншоотни яхши ўрганган ҳолда барпо этадилар. Терминологияни тартибга солишдаги ўзига хос мураккаблик ҳам шу билан белгиланади.

### **Фойдаланилган адабиётлар**

1. Ўзбек тилининг изоҳли луғати. 5 жилдли. 1-5- жилдлар. – Тошкент: “Ўзбекистон миллий энциклопедияси” Давлат илмий нашриёти, 2006-2008.
2. The World Book Encyclopedia Dictionary. Volume k-z, Chicago: Copywrite, 1964.-P. 2018.
3. Sageder D. Terminology Today: A Science, an Art or a Practice? Some Aspects on Terminology and Its Development Brno Studies in English Volume 36, No. 1, 2010.
4. Lars Gurmund. The Problem of Correct Symbolist. –London, 1930. – P. 141.
5. Хаютин А.Д. Термин, терминология и номенклатура. – Самарканд, 1971. – 214 с.

## **ЛИНГВОСЕМИОТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЯ**

**Г.А. Умарбекова**

*преподаватель кафедры узбекской  
литературы и языка  
Ташкентского государственного  
аграрного  
университета*

**Аннотация.** В статье освещаются основные понятия семиотики, характеризуется язык как система знаков особого рода. Демонстрируется обусловленность перевода основными свойствами языкового знака, его произвольностью, двусторонностью и значимостью.

**Ключевые слова:** лингвистическая теория, переводческая, семиотика, символ, аналогия, коммуникативный.

**Annotatsiya.** Maqolada semiotikaning asosiy tushunchalari yoritilgan, til alohida turdagi belgilar tizimi sifatida tavsiflanadi. Tarjima til belgilarining asosiy xususiyatlari, yani erkinligi, ikki tomonlamaligi va ahamiyatliligi bilan bog‘liqligi ko‘rsatilgan

**Kalit so‘zlar:** tilshunoslik nazariyasi, tarjima, semiotika, timsol, analogiya, kommunikativ.

**Abstract.** The article briefly highlights the basic concepts of semiotics, characterizes the language as a system of signs of a special kind. The conditionality of translation by the main properties of the linguistic sign, its arbitrariness, two-sidedness and significance is demonstrated.

**Key words:** linguistic theory, translation, semiotics, symbols, analogously, communicatively.

Как нам известно, что лингвистическая теория перевода анализирует, обобщает и объясняет факты переводческого опыта, устанавливает соответствия и расхождения между языками и служит научной основой для переводческой практики. Общие выводы теории перевода могут служить основой для конкретных практических переводческих решений.

Мы уже отмечали, что переводоведы используют понятия, методы и данные многих лингвистических дисциплин. Большое значение для разработки теоретических основ переводоведения имеют положения общего языкознания, особенно его семиотические концепции. Раскрывая важнейшие стороны строения и функционирования языка, лингвистика опирается на некоторые положения семиотики — науки, занимающейся изучением различных знаковых систем. Знаки могут по-разному быть связаны с репрезентируемыми ими объектами. Различаются иконические знаки, знаки-символы, знаки-сигналы и конвенциональные знаки.

Иконические знаки репрезентируют другие объекты благодаря сходству с ними, изображая их определенным образом. Такую функцию выполняют картины, фотографии и другие способы воспроизведения облика объектов. Знаки-символы символически представляют обозначаемые объекты, как, например, флаги, гербы, значки и пр. Знаки-сигналы указывают на присутствие определенных объектов: дым — о наличии огня, лай — о собаке, гром — о молнии и т.д. В качестве примеров таких знаков можно упомянуть огни светофора, точки и тире азбуки Морзе, комбинации сигнальных флажков. Конвенциональный знак может существовать только в системе, в связи с другими знаками. Так, сам по себе зеленый свет не является знаком, но в системе трех цветов — зеленый, желтый, красный — он приобретает знаковую функцию: «разрешение продолжать движение».

Среди основных семиотических свойств языка нужно прежде всего отметить двусторонность, произвольность и значимость. У языкового знака две стороны: материальная (звуковая или ее графическое изображение) и идеальная — мыслительное содержание, репрезентируемое звучанием языковой единицы. Эти две стороны называются также соответственно планом выражения и планом содержания (формой и значением). Они имеют социальную природу, хотя

хранятся в памяти индивидов. Если понятие «остров» легко определяется как «часть суши, со всех сторон окруженная водой», то для полной характеристики значения русского слова «остров» это окажется недостаточно. Подобное определение не объяснит возможность таких, например, сочетаний, как «зеленые острова (островки) в пустыне», «остров тишины в городе», «острова (островки) сопротивления» и т.п. Если можно говорить о большой общности основных понятий у всех людей, то различия в значениях слов разных языков, соотнесенных с аналогичными понятиями, совершенно очевидны. Как уже отмечалось, эти различия вызывают немалые переводческие трудности.

Произвольность знака предопределяет и его асимметрию: одна форма может иметь несколько связанных между собой значений (полисемия) или выражать совершенно разные значения (омонимия). Понятно, что полная произвольность свойственна лишь первичным знакам: у производных слов полностью или частично мотивированы и форма, и значение («белый – белизна», «писать – писатель», «камень – каменоломня» и пр.). Третьим фундаментальным свойством языкового знака является «значимость», под которой понимается зависимость значения знака от значений других знаков, как бы отбирающих у него часть обозначаемого.

Так, единицы одного уровня могут сочетаться друг с другом и образовывать единицы более высокого уровня. Так, сочетания фонем образуют морфемы, морфемы – слова, слова – предложения. В процессе перевода между единицами двух языков могут устанавливаться как одноуровневые, так и разноуровневые отношения. Не все возможности построения и употребления языковых знаков, заложенные в структуре языка, действительно в нем реализуются. Так, в русском языке от глаголов «читать, греть, жить» можно образовать деепричастия настоящего времени («читая, грея, живя»), а от глаголов «писать, петь, пить» аналогичные формы образовать нельзя, не нарушая нормы языка. «Рок» — это судьба, но есть и «судьбы», а у «рока» множественного числа нет.

Можно сказать, что языки отличаются друг от друга не столько тем, что в них можно выразить, сколько тем, что в них нельзя не выразить. Предположим, что в тексте, описывающим тропический лес, говорится, что в этом лесу среди деревьев порхали колибри. Специалист- орнитолог может иметь исчерпывающую информацию о внешнем облике и образе жизни колибри. Утверждение, что «перевод невозможен», основывалось на ложной предпосылке, что переводом можно считать лишь текст на другом языке, который полностью тождествен оригиналу, а если что-то утрачено, то это уже не перевод.

Понятно, что теория перевода—должна заниматься изучением перевода, но что такое перевод? В обиходном употреблении слово «перевод» может иметь в интересующем нас плане два значения.

Сторонники одной концепции утверждали, что именно процесс перевода составляет суть переводческой деятельности, что его изучением не занимается никакая другая наука и его выбор в качестве предмета исследования оправдывает существование переводоведения как самостоятельной научной дисциплины. Их оппоненты указывали, что процесс перевода осуществляется в голове



переводчика, он недоступен для непосредственного наблюдения и все сведения о нем можно получить, лишь изучая его результат. Такое противопоставление явно теряет смысл при коммуникативном подходе к переводу. Можно перевести текст оригинала, пересказать его на другом языке, составить на его основе реферат, аннотацию, резюме. Поэтому их обычно именуют «адаптивным переносом» или «адаптивным транскодированием» и противопоставляют «собственно переводу».

Исходя из этого, многие исследователи включают в определение понятия «перевод» соответствующий качественный признак. Так, английский переводовед Дж.Кэтфорд определяет перевод как замену текстового материала на одном языке эквивалентным текстовым материалом на другом языке. Американский лингвист Ю.Найда говорит о замене оригинала ближайшим естественным эквивалентом на языке перевода. Для того чтобы найти более адекватное определение понятия «перевод», следует посмотреть, как тексты перевода функционируют в принимающей их культуре.

И так, отличительным признаком перевода является его предназначение, его особая цель служить полноправной коммуникативной заменой оригинала. Отсюда вытекает возможность дать телеологическое определение перевода (телеология — наука о целях): «Перевод — это вид языкового посредничества, при котором на другом языке создается текст, предназначенный для полноправной замены оригинала в качестве коммуникативно равноценного последнему». Такое определение охватывает все переводы, хорошие и плохие, и позволяет отграничить перевод от других видов языкового посредничества, не предназначенных для этой цели. Следует обратить внимание на понятие «предназначение». Особая предназначенность перевода осознается переводчиком и принимается рецепторами перевода как данность, независимо от того, в какой степени перевод отвечает провозглашенной цели, насколько он реально близок к оригиналу.

Таким образом можно отметить, что положения современного языкознания о семиотической природе языка и использовании языковых знаков и структур в процессе вербальной коммуникации создают концептуальную основу для изучения важнейших сторон переводческой деятельности, лингвистического механизма и коммуникативной роли перевода.

## Литература

1. В.Н.Комиссаров. Современное переводоведение. Учебное пособие. - М.: ЭТС. – 2002. – 424 с.
2. О методике преподавания перевода в высшем учебном заведении // Сборник научных трудов МГПИИЯ им. М.Тореза. – М., 1980, вып. 166.
3. Роль языковых значений в речевой коммуникации // СЫТ МГПИИЯ им. М. Тореза. – М., 1984, вып. 238.

ПОЭЗИЯ МАРОМИНИ ТАРЖИМА ТИЛИДА ҚАЙТА  
ТИКЛАШ МАСАЛАЛАРИ

**А.Ж. Сапаров**

*Тошкент молия институтини ўзбек ва  
рус тиллари кафедраси доценти,  
филология фанлари доктори*

**Annotatsiya.** Maqolada o‘zbek xalq dostonlari maromini rus tilida qayta triklash masalalari tagqiq etilgan. O‘zbek og‘zaki poeziyasining fonik ritmi va uning tarjimada berilishi tahlil qilinadi, xalq she‘riyati poliritmiyasini qayta tiklashda rus versifikatsiyasining metrik imkoniyatlari o‘rganilgan.

**Kalit so‘zlar:** og‘zaki poeziya, ritm, qayta triklash, metrika, fonik ritm, versifikasiya.

**Аннотация.** В статье исследуются особенности воссоздания ритма узбекских народных дастанов на русском языке. Подвергаются сопоставительному анализу фонический ритм узбекской устной поэзии и его отражение в переводе, исследуются метрические возможности русской версификационной системы при воссоздании полиритмии народной поэзии.

**Ключевые слова:** устная поэзия, ритм, воссоздание, метрика, фонический ритм, версификация.

**Abstract.** The article explores the features of recreating the rhythm of Uzbek folk dastans in Russian. The phonic rhythm of Uzbek oral poetry and its reflection in translation are subjected to a comparative analysis, the metrical possibilities of Russian versification are studied when recreating the polyrhythm of folk poetry.

**Key words:** folk poetry, rhythm, recreation, metrics, phonic rhythm, versification.

Ўзбек халқ поэзияси намуналари бугунги кунда қатор жаҳон халқлари тилларига таржима қилиниб, уларнинг талай қисмини дoston, қўшиқ, ўлан, алла, айтим-олқиш, йиги-йўқловлар ташкил қилади.

Кўп минг йиллик тарихга эга бўлган оғзаки ижод намуналарининг таржималари ўзга забон халқлар учун маънавий манбаи бўлиб келмоқда. Қарийб бир аср вақт давомида ўзбек халқ оғзаки ижоди дурдоналари рус тилига ҳам таржима қилиниб келинмоқда. Халқ оғзаки ижод намуналарини таржима қилиш жараёнида аслият ва таржима тиллари билан боғлиқ қатор муаммолар юзага келади. Шу муаммолардан бири аслият асар фоник маромини таржимада қайта тиклашдир.

Халқ оғзаки ижод намуналарида фоник маром унсurlари турлича кўринишда бўлиб, ҳар бири ўзига хос бадиийғстилистик мақомга эга. Поэтик матн мазмунга эга бўлганидек, маром ҳам мазмунга эга. Лекин бу мазмун бетакрор хусусиятлар билан туйинган бўлади. Қуйидаги айтим ўзига хос маром ва мазмунга эга

Баҳор келди қиш чикди,

Чақалоқни тиши чикди.

Кичкинтой деб ўйламанг,

Унга ҳам юмуш чикди[1].

Айтимда мазмунга яраша маром бор. Юзага келган маромни мисралар ва қофиялар мароми шакллантириб келади. Товушлар маромини ташкил қилган унсurlар бутун шеърини парча давомида ўзига хос уйғун

жарангосликни яратади. Бу ҳолат товушларнинг вертикал ва горизонтал жойлашганлиги натижасида юзага келганлигида кузатилади. Айтимида фоник маромни юзага чиқарувчи унсурлардан бири **ч** товуши ўзига хос вертикал граммага эга. Консонант **ш** товуши ҳам бадиий матнда муносиб фоник функцияни бажариб келади. Мазкур товуш тик вертикал жойлашиб, ўзига хос жаранглиликни ҳосил қилса, **ч** товуши эса тўлқин шаклида жойлашган бўлиб, ўзгача товуш маромини чиқаришда иштирок этади.

Фоник маромни руёблашишида бошқа товушлар ҳам иштирок этади. Масалан, сонант товушларни жойланиши бошқа бир маром тизимини ташкил қилади. Агар биринчи ва иккинчи мисраларда **ш** товушига кўпроқ маром бажарувчи функция юклатилган бўлса, охириги икки мисрада асосий сонант мароми **у** товуши ёрдамида шаклланди.

Туруқлар ўзига хос маромни ташкил қилса, сонант ва консонант товушлар бошқача маромга замин яратгандир. Шу билан бирга улар шеър доирасида бутун бир яхлит маромини шакллантиришда иштирок этган.

Бу ерда фоник маром тизими, албатта, шеър мазмуни билан чамбарчас боғланиб келишини алоҳида қайд қилишимиз керак. Ҳар бир мисрадаги **ш** ва **ч** товушларининг шеърий парчада уйишиб келиши бежиз эмас. Товушларнинг мазмунига эътибор берилса, улар безовталаниш, хавотирланиш, кишига ноқулайликлар етказиш, хатто оғриқ келтирувчи ҳолатлар ифодалаб келмоқда. Биринчи ва иккинчи мисралардаги бундай маънога эга бўлган товушларларнинг “қалашиб” келиши боланинг маълум бир ёшида тиши чиқишидаги ўзига хос бўлган номеърий ҳолатни акс этиб келмоқда.

Шеър маромини таржима тилида тиклашда фоник маромни акс этиш тўлақонли таржиманинг муҳим бир шартидир. Шу маънода юқоридаги шеър парчасини таржимаси (таржимон А.Наумов) қатор хусусиятлари билан диққатга сазовордир.

Зиму прочь несут,  
Весна полнеет сама.  
У младенца зуб,  
Лезет, вылезает.  
Не глядите, что он мал,  
Дело, молодое.  
Зато нынче заимел,  
Собственную долю.  
Будет жить поживать,  
Будет пишу жевать [2].

Таржимадаги маром аслият маромини акс эттирмайди. Аслият ва таржима маромларининг номутоносиблиги қатор кўринишларда кузатилади. Таржимада қўлланилган оқ шеър мароми аслиятдаги бармоқ маромини тиклай олмаган. Чунки оқ шеър мароми такомил шеърий маромга эга эмас. Оқ шеърни ифода этувчи полиметрия мароми бармоқда ифодаланган такомил маромдан жуда йироқдир. Аслиятдаги маромни

бармоқ шеърӣ тизимнинг фоник мароми хосил қилган бўлса, таржимада эса бу маром чиқмаган, яъни номуқобил маром юзага келгандир.

Таржима тахлили шуни кўрсатадики, ўзбек халқ оғзаки шеърятининг намуналарини рус тилига оқ шеър орқали таржима қилиш бадий, поэтик самара бермайди. Метрик (бармоқ мароми), фоник, цезуралар, қофиялар мароми шеърнинг яхлит маромини ташкил қилган бўлса, таржимада бу маром акс этмаган.

Хулоса ўрнида айтиш керакки, аслиятда мазмун билан фоник маром ўртасида такомил боғланиш бўлса, таржимада эса ўзига хос аслият маромдан фарқли маром юзага келгандир. Бошқача қилиб айтганда, таржимадаги маром бир текис, аслият маромидек чиқмаган. Бунга сабаб мазмун билан шакл номутаносиблигидадир.

### Адабиётлар рўйхати

1. УзР ФА Тил ва адабиёт институти фольклор бўлими кўл ёзмалар фондидан. Ёзиб олувчи М.Алавия
2. Узбекская народная поэзия. Л.: Сов. писатель. 1990. – С. 232.
3. Катфорд, Д.К. Лингвистическая теория перевода. Об одном аспекте прикладной лингвистики / Д.К. Катфорд. – М.: КД Либроком, 2009. - 208 с.
4. Комиссаров, В.Н. Теория перевода. Лингвистические аспекты: Учебник для ВУЗов / В.Н. Комиссаров. – М.: Альянс, 2013. - 253 с.

## O‘ZBEK TILIDA O‘ZLASHGAN INGLIZ

### SO‘ZLARI TAHLILI

#### Norqobilova Muxlisa Ithom qizi

*Qarshi davlat universiteti magistranti*

**Аннотация.** В статье анализируются слова, вошедшие в узбекский язык из английского, языка. На примере группы слов исследуются лексико-стилистические их особенности, выявляется своеобразие функционирования иноязычных слов в узбекском языке.

**Ключевые слова:** лексика, общение, языковой контакт, общение, сотрудничество, мировоззрение.

**Annotation.** Maqolada o‘zbek tiliga ingliz tilidan kirib kelgan so‘zlar tahlil qilinadi. So‘zlar turkumi misolida ularning lug‘aviy-stilistik xususiyatlari o‘rganiladi, o‘zbek tilidagi xorijiy so‘zlarning amaldagi o‘ziga xosligi ochib beriladi.

**Kalit so'zlar:** lug'at, muloqot, til aloqasi, muloqot, hamkorlik, dunyoqarash

**Abstract.** The article analyzes the words that entered the Uzbek language from English. On the example of a group of words, their lexical and stylistic features are studied, the originality of the functioning of foreign words in the Uzbek language is revealed.

**Key words:** vocabulary, communication, language contact, communication, cooperation, worldview

Har bir til leksikasining boyishi va rivojlanishida o‘zga tillardan o‘zlashgan so‘zlarning ahamiyati beqiyosdir. Shu jumladan, o‘zbek tili lug‘at qatlamining

boyishida ingliz tilidan o'zlashgan so'zlar ham muhim o'rin tutadi. Tarixga nazar tashlaydigan bo'lsak, o'zbek xalqi ko'p yillar davomida turli xalqlar ta'siri ostida bo'lgan. Shunga ko'ra, o'zbek tili so'z boyligiga turli xalq tillaridan o'zlashgan so'zlarni uchratishimiz mumkin.

Mamlakatimiz mustaqillikka erishgandan so'ng dunyoning barcha mamlakatlari bilan siyosiy, iqtisodiy, madaniy aloqa qilish imkoniyatiga ega bo'ldi. Shu kabi aloqalar natijasida bizning nafaqat dunyoqarashimizni kengaydi, balki o'z ona tilimizning ravnaq topishida va so'z xazinasinig boyishida boshqa tillarning ahamiyatini chuqurroq tahlil qilish imkonini berdi. Shunday ekan, biz o'z ona tilimiz imkoniyatlarini chuqurroq anglashimiz uchun chet tillarini mukammal bilishimiz zarur. Shu kabi izlanishlarning natijasi o'laroq bugungi kunda chet tillarida o'z ona tilida so'zlashgani singari muloqot qiladigan yoshlarimiz ko'pchilikni tashkil etadi.. Bu o'z navbatida vatanimiz ravnaqini, yanada rivojlantirishga va har bir til so'z boyligini oshishiga o'z ta'sirini o'tkazmasdan qolmaydi, albatta. O'zbek tili lug'atida ingliz, nemis, fransuz, lotin tillaridan o'zlashgan so'zlar ko'pchilikni tashkil etadi. Bizga ma'lumki o'zbek xalqi turli to'qnashuvlar natijasida ko'p mashaqqat va qiyinchiliklarni boshdan kechirgan. Ayniqsa birinchi va ikkinchi jahon urushlari o'zbek tili so'z xazinasiga o'z ta'sirini o'tkazmasdan qolmadi. Natijada nemis tilidan ko'pgina so'zlar o'zbek tiliga o'zlashgan.

Bugungi kunga kelib esa ingliz tilidan so'zlar tez sur'atlarda rivojlanayotgan mamlakatlar bilan ma'daniy-ma'rifiy aloqalarning natijasida o'zbek tili lug'atidan joy olayotgan bo'lsa, qadimda ular xalqlar o'rtasidagi savdo-sotiq aloqalarida o'zaro so'zlashuv tili sifatida foydalanib keng tarqalgan va o'zbek tiliga o'zlashib kirgan. Buni quyidagi missollarda ko'rishimiz mumkin.

**Avtokar** – avtokar. Ichki yonuv dvigatelli, rezina g'ildirakli vogzallarda, korxonalar hovlisida yuk tashish uchun ishlatiladigan o'zi yurar aravacha.

**Avtostop** – avtokar. To'xtash, yo'l berkligini bildiruvchi signalga yaqinlashib kelgan poyezdni avtomatik tarzda to'xtatadigan moslama.

**Aysberg** – aysberg. Qutb dengizlarida qirg'oqdan yoki muz tepaliklardan o'pirilib suvda suzib yuradigan katta muz bo'lagi.

**Akvalang** – akvalang. Odamning suv ostida bemaol nafas olib suzishiga va ishlashiga imkon beradigan apparat.

**Allo-hello** – allo. Telefon orqali gaplashganda eshitayapman yoki eshitayapsizmi degan ma'noda.

**Aut-out** – aut. Tashqarida, narida. 1) Sport o'yinlarida maydonni chegaralovchi chiziqdan to'pning tashqari chiqishi. 2) Hakamning bokschi nokautda ekanini e'lon qilishi.

**Autsayder** – autsayder. Chet, begona, tashqarida. Musobaqada oxirgi o'rinlardan birini egallab turgan sportchi yoki jamoa.

**Aeroklub** – aeroklub. Aviatsiya havaskorlarining klubi.

**Badminton** – badminton. Angliyada patli koptokcha (volan) ni raketka bilan urib to'rdan oshirishga asoslangan yakkama-yakka yoki juft-juft bo'lib, zalda yoki ochiq maydonda o'ynaladigan sport o'yini.

**Banknot** – banknot. Bank belgisi. Markaziy emissiya banklari chiqaradigan, muayyan moddiy qiymatga ega bo'lgan qog'oz pul.

**Bar** – bar. Tamaddixon, kichik restoran, mayxona.

**Barrel** – barrel. AQSH, Buyuk Britaniya va bir qator mamlakatlarda suyuqliklar va sochiluvchan moddalarning 115 dan 164 litrgacha bo‘lgan sig‘im va hajm o‘lchovi.

**Barter** – barter. Tovar va ayriboshlash pul mablag‘lari ishtirokisiz bevosita tovarga tovar ayriboshlash va shu haqidagi shartnoma.

**Belting** – belting. Biznes-busines (ingliz tilida) ish, mashg‘ulot. Daromad keltiradigan foyda olish maqsadlari ko‘zlangan va qonunlarga xilof bo‘lmagan har qanday tashkiliy xo‘jalik faoliyati, tijorat .

**Blok** – block. Yog‘och to‘sin gardishida zanjir, arqon, tasma o‘rnatiladigan g‘ildirak shaklidagi eng sodda yuk ko‘tarish mexanizmi. Mexanika fanida esa blok , vint, pres, parma kabi sodda mexanizmlar atroflicha tahlil qilingan.

**Blokada** – blockada. Qamal, qurshamoq. Dushman egallab turgan hududning ayrim qismini yoki hammasini qurshab olish.

**Bobsley** – bobsley. Tog‘dan sirpanib tushiladigan boshqaruvli chana.

Xulosa qilib shuni aytish mumkinki, har bir til rivojlanishida boshqa tillarning ahamiyati katta. Hech bir til sof holda rivojlanib tarqala olmaydi. Shunday ekan, yuqorida keltirib o‘tganimiz ingliz tilidan o‘zlashgan so‘zlarning qatorini bir qancha so‘zlar bilan kengaytirishimiz mumkin. Ushbu o‘rinda o‘zbek va ingliz tillari xususida so‘z borar ekan, bugungi kunda rivojlangan mamlakatlar va O‘zbekiston o‘rtasida yo‘lga qo‘yilgan hamkorlik aloqalari va ingliz tilini o‘rganishga bo‘lgan qiziqishning ortishi o‘zbek tili lug‘at boyligining yanada boyishidan dalolat beradi.

#### **Foydalanilgan adabiyotlar**

1. “O‘zbek tili izohli lug‘ati”. – Toshkent: Ozbekiston Milliy Ensiklopediyasi davlat nashriyoti .2010 yil.

2. В. Н. Ярцева. Лингвистический энциклопедический словарь. – Москва. 1998

3. О.И Москальская. Большой немецко-русский словарь. – Тошкент. 1961

## **ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЯ**

### **КАРТИНА МИРА В УЗБЕКСКОЙ И РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ 60-80 ГОДОВ XX ВЕКА**

**А.Р. Косимов**

*Заведующий кафедрой русской  
филологии Ферганского  
государственного  
университета*

**Аннотация.** В статье рассматриваются актуальные лингвокультурологические проблемы литературы 60-80 годов XX века, связанные с мышлением, разумом, моралью и справедливостью. Исследуются проблемы, связанные с изобразительными возможностями языка, объединяющий художественную картину в произведениях художественной литературы.

**Ключевые слова:** литературные традиции, художественное произведение, национальный характер, проблема, личность.

**Abstract.** The article deals with topical linguoculturological problems of literature of the 60-80s of the XX century, related to thinking, reason, morality and justice. The problems associated with the pictorial possibilities of the language, which unites the artistic picture in works of fiction, are investigated.

**Keywords:** literary traditions, artwork, national character, problem, personality.

**Annotatsiya.** Maqolada XX asr 60-80-yillari adabiyotining tafakkur, ong, axloq va adolat bilan bogʻliq dolzarb lingvokulturologik muammolari organilgan. Badiiy asarlarda badiiy tasvirni birlashtirgan tilning tasviriy imkoniyatlari bilan bogʻliq muammolar tahlil qilinadi.

**Kalit soʻzlar:** adabiy anʼana, badiiy asar, milliy xarakter, muammo, shaxs.

Литература второй половины XX века Республики Узбекистан и Российской Федерации представляют особый интерес, становится сегодня экспериментальной литературной площадкой, где реализуются полярные концепции мира и человека, где воплощаются исследования узбекских и русских литературоведов, посвященные *«методологическим, историко-литературным и аналитическим проблемам жанрового развития прозы»* [2, 227]. Проблемой литературоведов в современном мире, является создание литературных произведений, отражающих личность, как единственного сознательного существа в процессе глобализации, открытие специфических аспектов взаимоотношений мира и человека. Проблема многогранна, сложна, решение которой тоже будет разным. Важно изучить человеческий фактор, его гипотетическую сущность в философском, экономическом, политическом и других направлениях. В нашем исследовании мы обращаем внимание на то, как эта социально-психологическая проблема решается в современной узбекской и русской литературе.

Исходя из этого, следует отметить, что после обретения независимости в Республике Узбекистан и Российской Федерации в литературе стали описываться люди с новым мышлением и новым мировоззрением. Тема отношений природы и человека была новой в узбекской и русской литературе.

К середине XX века в художественной литературе единый образ человека был введен в идеологическую форму и укреплен. Этот процесс продолжался вплоть до обретения независимости. Академик И.Султон утверждает, что «... желание перестроить жизнь, часто сбывается в виде фантазий и мечтаний людей. Эти фантазии и мечты также находят отражение в литературе и повышают ее роль в переустройстве жизни. Если мечта человека основана на реальной жизни, на возможностях воссоздания ее в реальности, то такая мечта не мешает созданию правильного, правдивого представления о жизни» [5, 67]. Стремление перестроить жизнь, восстановить вселенную по своему желанию из новой, дает человеку свободу творчества, мысли и духа. Ведущие идеи человеческой концепции также являются фактически основными. Когда человек воспринимает вселенную снова и снова, он понимает, что Вселенная-это чудо.

Говоря о новом понятии человека в узбекской литературе периода независимости, У.Норматов отметил в своем труде, посвященном роли человека

в мировой истории шотландского ученого Томаса Карлейла, приводит следующее мнение: «В зависимости от эпохи герои, независимо от того, кто такие богини, пророки, религиозные и светские писцы, поэты и писатели, цари и правители, они являются личностями, которые посланы донести истину до людей, следовать за самими массами. Это те проявления, которые заставляют нас чувствовать тайны существующего лона реальности сильнее, чем другие, способные дать их нам для открытия» [3, 134-147].

Литературный процесс подчинен психологическим принципам и концепциям. Поэтому в каждый новый период создается новый образ человека, который не похож на человека предыдущего периода. Необходимо добавить к мнению ученого, что железные правила, литературный принцип и творческие замыслы не напрасны. Научно-теоретическое изучение источников, исторических основ концепции человека и исследование социальных факторов позволит определить теоретические основы определения новой концепции человека, ее социально-психологический аспект в современной узбекской русской прозе.

Термином «картина мира» Л.Вайсгербер пользовался в своей программной монографии «Родной язык и формирование духа», опубликованной в 1929 году, но в ней он еще не относил его к языку как таковому. Он указывал в ней лишь на стимулирующую роль языка по отношению к формированию у человека единой картины мира. Он писал: «Язык позволяет человеку объединить весь опыт в единую картину мира и заставляет его забыть о том, как раньше, до того, как он изучил язык, он воспринимал окружающий мир» [1, 51]. «В языке конкретного сообщества, - писал он, - живет и воздействует духовное содержание, сокровище знаний, которое по праву называют картиной мира конкретного языка» [4, 250]. Научная трактовка Л.Вайсгербера занимает особое место в значении мира, в его научном сознании все больше и больше занимает точка зрения на мир, где значение определения языковой картины мира, в первую очередь истекает из своеобразия его языковой картины мира. Наше мировоззрение определяет не языковая картина мира, а сам мир.

Многие писатели создавали произведения с углубленной концепцией, отражающую реальную атмосферу жизни 60-80-х годов. Проблемы освещались в работах многих русских, узбекских и зарубежных исследователей. Среди мастеров пера необходимо отметить произведения В. Шукшина и Т. Мурода, в которых означенные выше характерные приметы творческого отношения писателей к жизни воплотились с максимальной полнотой и совершенством. Однако ещё не было создано исследования, которое объединило бы в себе анализ художественных позиций Василия Шукшина и Тогая Мурода о глубинной связи сельского жителя с родной землёй в аспекте традиций русской и узбекской литературы.

Взаимосвязь в узбекской и русской литературах о деревне заключается в создании особого повествовательного пространства. В произведениях изображена личность автора, образ героя в его связях с историей и современностью. Общим направлением для узбекских и русских произведений данного периода является переориентация социально-нравственной проблематики на нравственно-



философскую. Ей присущи общие черты: стабильность образа жизни; устойчивая система ценностей.

Характер личности, изображаемой в художественном произведении, помимо индивидуальных и социально-классовых признаков, определяемых конкретными общественно-историческими условиями жизни, включает в себя также и национальные черты, присущие общности людей, среде, в которой живет человек. Общечеловеческая сущность его действий и поступков проявляется в форме национальности.

Каждое литературное направление имеет характерное, только для её понимания мира и места человека в нём.

Для литературы 60-80 годов характерна глубокая постановка нравственных проблем, неутомимый интерес к сокровенным глубинам человеческой души, смелость художественных исканий. В этом русле и развивается творчество писателей.

Прямая и беспощадная критика некоторых явлений, встречающихся в нравственной сфере нашего общества необходима. На земле человек является высшим разумным существом, это большая честь. Каждый должен совершенствовать себя, очищать свою душу, должен протестовать против несправедливости.

Писательская концепция народного характера и национальной судьбы, выработанная в процессе творческих поисков, устоявшаяся и целостная, воплотившаяся и на уровне отдельных произведений и в творчестве, осмысленном высказывание писателей о человеке, пути, мире.

Писатели не идеализируют деревенских жителей, они хотят найти в характерах людей из деревни светлые, здоровые стороны. Нравственные идеалы добра и справедливости характеризуют творчество писателей.

В современной литературе писатели поднимают проблемы нравственности нашего общества, выступают в защиту человека, его прав.

Пытаясь решить проблему самобытности народа, отечественные философы использовали понятия «душа», «душа общественного целого», «характер народа». Все они могут быть использованы как синонимы национальных образов мира, своеобразных культурных укладов разных народов, определяют менталитет.

Во все времена развитие общества определяется не только законами исторического процесса, но и духовными приоритетами. Предощущение неизбежности мировых трагических потрясений стало причиной актуализации в русской и узбекской литературе XX века, темы катастрофического вовлечения человека в исторический водоворот.

По исследованной задаче мы пришли к следующим заключениям:

1. Понятие человека как универсальная категория занимает важное место в истории художественного мышления.

2. Концепция личности в художественной литературе выражается в комплексе взглядов писателя, социальных идеалов.

3. Концепция личности вытекает из сравнительного анализа всеобщего социального, духовного, культурного и литературного процессов.

## Литература

1. Вайсгербер, Л. Родной язык и формирование духа. – Москва : 1993. – С. 51.
2. Касимова, З.А. Концепция мира человека в призме традиций национальной и мировой литературы. – Ташкент: Наука, 2008. – С. 227.
3. Норматов, У., Болтабоев, Х. Проблемы героизма и эстетических идеалов в современной литературе. – Ташкент : Мировая литература, 2012. – С.134-147.
4. Радченко, О.А. Язык как мирозидание. Лингвофилософская концепция неогумбольдтианства. – Москва: 1997. Т.1. – С. 250.
5. Султонов, И. Теория литературы. – Ташкент : Учитель, 1980. – С. 67.

## SOME CONSIDERATIONS FOR TEACHING CULTURE IN THE EFL CLASSROOM

**T. Islamova**

*Senior teacher, Natural sciences and Humanities department, TIF*

**Abstract.** This article is about some aspects of culture and cultural information which is a necessary component of any ESP course and that a contrastive-comparative approach can help the learner in appropriating other cultures.

**Key words:** cultural experience, social group, communicative competence, cross-cultural instruction, a culture capsule, cultural awareness.

**Annotatsiya.** Maqola har qanday ESP kursining zarur tarkibiy qismi bo'lgan madaniyat va madaniy ma'lumotlarning ba'zi jihatlariga va qiyosiy yondashuv talabaga boshqa madaniyatlarni o'zlashtirishga yordam berishiga bag'ishlangan.

**Kalit so'zlar:** madaniy tajriba, ijtimoiy guruh, kommunikativ kompetentsiya, madaniyatlararo ta'lim, madaniy kapsul, madaniy ong.

**Аннотация.** Статья посвящена некоторым аспектам культуры и культурной информации, которая является необходимым компонентом любого курса ESP, и тому, что сравнительно-сопоставительный подход может помочь учащемуся в освоении других культур.

**Ключевые слова:** культурный опыт, социальная группа, коммуникативная компетенция, кросс-культурное обучение, культурная капсула, культурное сознание.

The definition of "culture" can be found in different disciplines such as philosophy, sociology, anthropology, literature and cultural studies. Some of the basic views of culture interpret it as a model of refinement, an exclusive collection of a community's masterpieces in literature, fine arts, music etc. Other definitions deal with the overall way of life of a community or society, i.e., all those traditional, explicit and implicit designs for living which act as potential guides for the behavior of members of the culture. One of the recent approaches (Sperber 1996) views culture in terms of different types of "representations" (which may be representations of ideas, behaviors, attitudes etc.). In other words, there exists a multitude of individual "mental representations" within any group, expressed in language. They then become "public representations", which are communicated to others in the social group. If a subset of public

representations is communicated frequently enough within a particular social group, these representations may become firm and turn into cultural representations.

Language is the prime means of an individual's acquiring knowledge of the world, of transmitting mental representations and making them public and accessible. In other words, as the most important means of communication, language plays a great role inside any culture. It is the instrument of a collective knowledge to be passed on from generation to generation. At the same time, language acts as a means of categorizing cultural experience, thought and behavior' for its speakers. Language and culture are therefore interrelated on the levels of semantics, where the vocabulary of a language reflects the culture shared by its speakers.

According to Oxford (2001: 362), strategies for language learning and use are "specific behaviors or thought processes that students use to enhance their own L2 learning." Such behaviors are either (1) learning strategies or (2) communication strategies. We know that learners who can make effective use of strategies (i.e. who have strategic competence) tend to learn languages better and faster than those who are strategically inept. For classroom purposes it means that language instruction must be integrated with cultural and cross-cultural instruction. General knowledge of the literature and other arts that are integral to the target culture should be part of language instruction as should basic knowledge of the history and geography associated with the target language community. The social structure of the culture should also be covered (e.g. family, kinship relations, child-rearing, courtship and marriage, gender roles). Political and educational systems should be introduced as should the major religion(s) and holidays, celebrations, and important customs. These topics can all serve as content for language instruction—with special focus on areas of cultural and interactional difference. Brinton et al. (2003), among others, have shown that teaching language through content is one of the most effective means available for achieving communicative competence in a second or foreign language.

Lafayette (1988) states that the degree to which the study of language and culture are integrated is the most basic issue. To achieve this integration, it is possible for us to apply his following suggestions:

- cultural lessons and activities need to be planned as carefully as language activities and integrated into lesson plans;
- present cultural topics in conjunction with thematic units and closely related grammatical content whenever possible. Use cultural contexts for language-practice activities, including those that focus on particular grammatical forms;
- use a variety of techniques for teaching culture that involve speaking, listening, reading, and writing skills. Do not limit cultural instruction to lecture or anecdotal formats;
- make good use of textbook illustrations and photos. Use probing questions to help students describe and analyze the cultural significance of photos and realia;
- use cultural information when teaching vocabulary. Teach students about the connotative meaning of new words. Group vocabulary into culture-related clusters;
- use small-group techniques, such as discussions, brainstorming, and role-plays, for cultural instruction;

- avoid a "facts only" approach by including experiential and process learning wherever possible;
- use the target language whenever possible to teach cultural content;
- test cultural understanding as carefully as language is tested.

The other side of the coin is application of the ideas listed above. It is obvious that the choice of resources matter in teaching culture and language. The use of the Internet in culturally authentic contexts is another possibility for teaching culture. Still, it is necessary to determine the reliability and authority of the site, the purpose and credentials of its authors. It may be beneficial to examine sites that are developed by target-language government agencies, foreign press services, or other organizations whose authenticity and reliability are well established.

Some teaching techniques may be used for teaching culture and language in an integrated fashion. For example, a culture capsule (a short description, usually one or two paragraphs in length) of one minimal difference between custom in the UK or the USA and Uzbekistan. To construct a time capsule, Lett suggests the following steps:

1. Select a topic of cultural contrast, coordinating it with topics being treated in the textbook.
2. List differences and similarities between target-culture and home-culture customs in relation to this point of contrast.
3. Define student's learning objectives.
4. Organize and outline specific content.
5. Write the capsule in language that will be comprehensible to the students who will use it.
6. Check the accuracy of the content and language of the capsule with a native speaker and/or other colleagues.
7. Rewrite as necessary.
8. Prepare or collect appropriate multimedia aids (visuals, slides, clippings, realia, etc.)

The students might read the capsule in the class or as a homework assignment. They may be grouped in, with each person in the group responsible for reading part of the text to others. Suggested by Lett follow-up activities include the following ones:

- Students perform role-plays based on the capsule, with situations and/or scripts provided by the teacher.
- Group of students write role-plays based on the information in the capsule.
- Individuals or groups write new capsules on closely related topics, creating a "culture cluster" (a set of about three illustrated culture capsules that develop related topics and one 30-minute stimulation that integrates the information in the capsules and dramatizes it through a situational role-play).
- Individuals or groups research and report on related topics of special interest suggested by the capsule.
- The content of the capsule is integrated into language-learning activities, such as listening and reading comprehension exercises, communicative oral exercises, and written follow-up activities.

Teaching materials should be learner-centered and allow for communication while teaming tasks need to be interactive whenever possible (pair work, group work role play, etc.). The selection of instructional ideas with consideration of the students' level of cultural awareness as well as by their level of language proficiency is beneficial. In designing activities for cultural instruction, it is important to consider the purpose for the activity, as well as its usefulness in teaching language and culture.

### References

1. Brinton, D. M, Snow, M. A., & Wesche, M. (2003). Content-Based Second Language Instruction (2nd ed.). Ann Arbor University of Michigan Press
2. Dan Sperber, Explaining Culture: A Naturalistic Approach Cambridge, MA, Blackwell, 1996
3. Lafayette High School, Lexington KY, Senior Class Of 1988
4. "The New Economy in Europe, 1992-2001," Oxford Review of Economic Policy, Oxford University Press, vol. 18

## КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ В ПРЕПОДАВАНИИ РУССКОГО ЯЗЫКА

**И. В. Алленова**

*старший преподаватель кафедры узбекского  
языка и литературы Научного  
исследовательского университета  
«Ташкентский институт инженеров  
ирригации и механизации  
сельского хозяйства»*

**Аннотация.** В данной статье автор обращает внимание на то, что современные условия жизни требуют от специалиста обязательного владения иностранными языками. Владение ИЯ неразрывно связано с овладением национальной культурой. Речевая культура влияет на профессиональный уровень специалиста, формирует его. В заключении статьи автор подчеркивает значимость именно русского языка, как языка посредника социально-экономического, духовного общения народов и носителя научно-технической информации.

**Ключевые слова:** культурология, речевая культура, лингвистическое мышление.

**Abstract.** In this article, the author draws attention to the fact that modern living conditions require a specialist to have compulsory knowledge of foreign languages. Mastering a foreign language is inextricably linked with mastering the national culture. Speech culture affects the professional level of a specialist, forms it. In the conclusion of the article, the author emphasizes the importance of the Russian language as the language of the intermediary of socio-economic, spiritual communication between peoples and the carrier of scientific and technical information.

**Key words:** cultural studies, speech culture, linguistic thinking.

**Annotatsiya.** Muallif ushbu maqolasida zamonaviy muhit mutaxassisdan chet tillarini bilishni talab qilishiga e'tibor qaratadi. Chet tilini o'zlashtirish milliy

madaniyatni egallash bilan uzviy bog'liqdir. Nutq madaniyati mutaxassisning kasbiy darajasiga ta'sir qiladi, uni shakllantiradi. Maqola yakunida muallif rus tilining xalqlar o'rtasidagi ijtimoiy-iqtisodiy, ma'naviy aloqa vositasi va ilmiy-texnik axborot tashuvchi sifatidagi ahamiyatini ta'kidlaydi.

**Kalit so'zlar:** madaniyatshunoslik, nutq madaniyati, lingvistik tafakkur.

В современном мире велика значимость практического овладения иностранными языками для достижения взаимопонимания между народами, сохранения стабильности в мире, повышения деловой активности людей и решения проблем трудоустройства. Изучение языка не только знакомит с культурой стран изучаемого языка, но путем сравнения оттеняет особенности своей национальной культуры, способствует диалогу культур.

Высокая культура речи заключается не только в следовании нормам языка, но еще и в умении найти не только точное средство для выражения своей мысли, но и наиболее доходчивое и наиболее уместное и стилистическое оправдание. Речевая культура влияет на профессиональный уровень специалиста, формирует его. Придавая большое значение ораторскому мастерству, Цицерон сказал: "Хороший оратор должен соединять в себе тонкость диалектика, мысль философа, язык поэта, память юрисконсульта, голос трагика и, наконец, почти жесты и грацию великих актеров".

Овладение ИЯ неразрывно связано с овладением национальной культурой, которая предполагает не только усвоение культурологических знаний, но и формирование способности и готовности понимать ментальность носителей изучаемого языка, а также особенности коммуникативного поведения народа этой страны. Родная культура не требует объяснения, в ней рождаются. При изучении, к примеру, русского языка возникает ситуация, когда новая культура не зависит от личного опыта, она приобретает вид словарных статей в словаре. То есть освоение новой культуры — это приобретение ограниченного количества, или усвоение определенного количества речевых и других ситуаций. В частности, в узбекском языке не принято обращение на "ты", в Ферганской долине даже к маленьким детям обращаются на "вы", тогда как в русском языке чаще общаются на "ты". И студентам, изучающим русский язык, сложно понять этот момент. При обучении русскому языку следует учить понимать, как культура проявляется в манере поведения, обычаях, традициях. Обучение языку чаще всего ведется в следующих направлениях: чтение, аудирование, обсуждение текста и изучение слов. При таком подходе культурный пласт может остаться в стороне. Чтобы это не происходило, следует более широко использовать метод открытого обучения, разговорные клубы, интернет - проекты, "мозговой штурм" в контексте конкретной культуры, самостоятельное и коммуникативное обучение, дискуссии как средство укрепления международного сотрудничества, критические подходы к преподаванию языка - условие определения и понимания разницы между различными культурами и стереотипами.

Преподаватель обязан стремиться к выработке у учащихся умения пользоваться речью в зависимости от ее назначения, правильному и выразительному изложению своих мыслей, к развитию у обучающихся

лингвистического мышления и языкового чутья, сознательному овладению ими основами речевого мастерства. Целевая установка воспитательного процесса состоит в том, чтобы каждого будущего специалиста сделать духовно-нравственной личностью, что требует не только умственного развития молодежи, не только развитие их творческого потенциала, умений самостоятельно мыслить, обновлять и расширять свои знания, но и развития образа мышления, развития отношений, взглядов, чувств, готовности к участию в экономической, социальной, культурной и политической жизни, развитие многообразных способностей, быть субъектом общественных отношений, готовым участвовать в духовно - нравственной жизни общества.

В процессе работы в аудитории и вне ее педагог стремится сформировать такие черты личности, как ответственность и чувство внутренней свободы, чувство собственного достоинства (самоуважение) и уважение к другим, честность и совесть, готовность к социально необходимому труду и стремление к нему, критичность и убежденность, наличие устойчивых идеалов. доброта и строгость, инициативность и дисциплинированность, желание и умение понимать других людей и требовательность к себе и другим, смелость, любовь к Родине, патриотизм, уважение обычаев и верований своего народа.

Речь компонентов культур могут затруднить процесс межкультурной коммуникации. К компонентам культуры, несущим национально-специфическую окраску, можно отнести традиции, а также обычаи и обряды, бытовую культуру, тесно связанную с традициями повседневное поведение, национальные особенности мышления представителей той или иной культуры. В новых условиях, при новой постановке проблемы преподавания лингвистических дисциплин стало очевидно, что радикальное повышение уровня обучения коммуникации между людьми разных национальностей может быть достигнуто при ясном понимании и реальном учете социокультурного фактора. Невозможно научиться правильно говорить на иностранном языке, если ограничиться зубрежкой его лексики, - нужно знать или хотя бы представлять себе, как люди общаются между собой на этом языке. Речь идет прежде всего об этике и правилах поведения. В них отражен социальный уклад любой страны, они влияют на психологию, ментальность, и нравственность ее граждан, они связаны с их обычаями, привычками и вкусами. Происходящие в нашей республике социально-политические преобразования, либерализация и модернизация экономики предполагают не только формирование соответствующих рыночному обществу экономических, социальных и политических институтов, но и воспитание личности нового типа, которая обладает такими чертами, как психологическая приспособляемость к изменениям и восприятию нового, рациональность мышления и вера в эффективность науки, способность к принятию самостоятельных решений, стремление к самоутверждению, честолюбие, патриотизм. В воспитании именно личности, в формировании ее духовности роль языка, в том числе и русского, трудно переоценить.

В настоящее время, когда расширяются контакты Республики Узбекистан с зарубежными странами, возрастает значимость мировых языков, среди которых

немаловажная роль отводится русскому языку как языку- посреднику социально-экономического, духовного общения народов и носителя научно-технической информации. В связи с этим большая роль в обучении отводится формированию коммуникативной компетенции, которая развивается на основе языковой, речевой и учебно-воспитательной компетенции.

### Литература

1. Головлева, Е. Л. Основы межкультурной коммуникации. — Ростов н/Д: Феникс, 2008.
2. Тер-Минасова, С. Г. Язык и межкультурная коммуникация: учеб. пособие для студентов по спец. «Лингвистика и межкультурная коммуникация». — М.: Слово, 2000.
3. Культурология: Учебник / Под ред. Ю.Н. Солонина, М.С. Кагана. — М. : Высшее образование, 2007. — 566 с.

### YOZMA VA OG`ZAKI ADABIYOTNING UMUMIY VA XUSUSIY JIHATLARINI O`QITISHDA ZAMONAVIY YONDASHUV

S. N. Shermuxamedova

*Toshkent moliya institutu o`zbek va rus tillari kafedrasining katta o`qituvchisi*

**Annotatsiya.** Maqolada yozma va og'zaki adabiyotning o'zaro ta'sirining umumiy va hususiy jihatlarini o'rganishda zamonaviy yondashuvlar tahlil qilingan. Og'zaki va yozma adabiyotning murakkab transformatsion jarayonlari o'rganilgan.

**Kalit so'zlar:** so'z san'ati, she'riyat, xalq og'zaki ijodi, yozma adabiyot, og'zaki adabiyot, mumtoz adabiyot, mif, memuar adabiyoti.

**Abstract.** The article examines the problems of modern approaches to the study of general and particular aspects of the mutual influence of written and oral literature. The complex transformational processes of oral and written literature are studied.

**Key words:** art of the word, poetry, folklore, written literature, oral literature, classical literature, myth, memoir literature.

**Аннотация.** В статье исследуются проблемы современных подходов к изучению общих и частных аспектов взаимовлияния письменной и устной литературы в культурологическом аспекте. Анализируются сложные трансформационные процессы устной и письменной литературы.

**Ключевые слова:** искусство слова, поэзия, фольклор, письменная литература, устная литература, классическая литература, миф, мемуарная литература.

So'z san'ati yozuv va yozma adabiyotdan ko'p zamonlar ilgari og'zaki ijod sifatida vujudga keldi. Uning ijodkori barcha moddiy boyliklarning hamda ma'naviy boyliklarning ham, "yagona va bitmas manbai bo'lgan" xalqdir.

Xalq yaratgan asarlar, bir tomondan, "xalq ko'nglidagi qayg'u-hasrat va shodlikning yo'ldoshi, uning bilim qomusi, uning diniy va falsafiy kitobi" bo'lsa, ikkinchi tomondan, badiiy ijodkorlik dahosi, til boyligi va so'z jilokorligining ko'zgidir. Xalq asarlari og'izdan-og'izga, avloddan-avlodga, davrdan-davrga o'tadi, manzur bo'ladi. Biroq, u dastlab qanday yaratilgan bo'lsa, har qachon ham aynan o'sha



holicha saqlanib qolmaydi, balki ijodiy qayta ishlanadi, turli xil o'zgarishlarga uchraydi, yangi-yangi voqea va ma'lumotlar, fikr va tushunchalar bilan boyiydi, yangi tarixiy sharoitga muvofiqlashadi, keyingi asarlar bilan birga yashaydi, yangi umr ko'radi.

Har qanday xalq poeziyasi miflar bilan boshlanadi. Mif so'z san'atigagina emas, balki butun ma'naviy madaniyat taraqqiyotiga zamin bo'lib xizmat qiladi. Xalq ijodiyoti qahramonlik eposi, afsona va rivoyat, masal va ertak, qo'shiq va maqol-matallar bilan boyib, takomillashadi. Xalq yaratgan asarlar, uning o'lmas qahramonlari, badiiy ijodkorlik tajribasi yozma adabiyotning vujudga kelishi va taraqqiysi uchun zamin, boy ma'naviy-badiiy manba, mahorat maktabi bo'ldi. Xalq ijodiyoti san'atkorlarga ilhom, kuch-quvvat va mahorat bag'ishlaydi. Xalq ijodidan bahramand bo'lmagan biror buyuk san'atkorni tasavvur etib bo'lmaydi. So'z san'atkorlarining folklor asarlaridan ijodiy foydalanishi yozma adabiyotning taraqqiysiga, shu bilan birga, xalq asarlarining saqlanib qolishi va yangicha umr ko'rishiga xizmat kiladi. Ayni chog'da, yozma adabiyot ham xalq ijodiyotining ravnaki va takomiliga faol ta'sir etadi. Chinakamiga xalq ommasiga mansub bo'lgan og'zaki ijodiyot bilan hozirgi yozma adabiyotning o'zaro munosabati va bir-biriga ta'siri mavjud.

So'z san'ati tarixi folklor bilan boshlanadi, u yozma adabiyotning vujudga kelishiga zamin, uning taraqqiyotiga boy ma'naviy-badiiy manba sifatida xizmat qiladi, ayni chog'da, yozma adabiyot ham folklorning takomiliga samarali ta'sir etadi. So'z san'atining – folklor va yozma adabiyotning shakllanishi va taraqqiyotiga xos umumiy qonuniyatlar va tipologik hodisalar bilan birga, har bir xalq folklori hamda yozma adabiyotining shakllanishi va takomili o'ziga xos zamin, sharoit, xususiyat va ichki qonuniyatlarga ham egadir.

O'zbek xalqi boy va qadimiy og'zaki va yozma adabiyotga ega. U jahon madaniyati xazinasiga "Alpomish" eposi, "Go'ro'g'li" dostonlari, ajoyib ertak va qissalar hamda "Xazoyin ul-maoniy", "Xamsa" va "Boburnoma" kabi buyuk obidalarini qo'shdi.

O'rta Osiyo turkiy xalqlarining qadimgi folklorini o'rganishda, ayniqsa, XI asrning buyuk lingvisti Mahmud Koshg'ariyning "Devoni lug'otit turk" asari benihoya katta ahamiyatga ega. "Devoni lug'otit turk"da Xitoydan Xorazmga qadar bo'lgan xududda yashagan qabila, urug' va xalqlarning tili tekshiriladi. Undagi qo'shiq va lirik she'rlar mana shu qabila, urug' va xalqlarning badiiy ijodiyoti bo'lib, ular turkiy tillar guruhidagi boshqa xalqlar (uyg'urlar, qirg'izlar va boshqalar)ning etnik tarkibiga kirganidek, o'zbek xalqining ham etnik tarkibiga kiradi. Masalan, Mahmud Koshg'ariy kitobidan keng o'rin olgan chigillar, qipchoqlar, qarluqlar va boshqalar ayni zamonda qadimgi o'zbek urug'lari hamdir. Shuning uchun ham Mahmud Koshg'ariy keltirgan qo'shiq va she'rlarda hozirgi o'zbek tilida mavjud bo'lgan juda ko'p so'zlarni va hozirgi o'zbek tiliga xos bo'lgan grammatik shakllarni (kelishiklar, so'z yasovchi qo'shimchalar va boshqalarni) uchratamiz.

Ma'lumki, o'zbeklar boshqa turkiy xalqlar va eron tillari guruhida gaplashuvchi xalqlar bilan yonma-yon, qo'shni va ayrim xududlarda birgalikda yashadilar. Bu holat ularning turmushi, xo'jaligi va madaniy hayotida chuqur iz qoldirdi. Og'zaki va yozma adabiyotdagi mushtarak hodisalar ham shu bilan izohlanadi. Bir xalq yaratgan folklor asari ikkinchi bir xalq orasida ham tarqalib, unga manzur bo'ldi, shu bilan birga, ayrim

asarlarning turli variant va namunalari vujudga keldi. Bunga, xususan, “Alpomish” va “Go‘ro‘g‘li” turkumidagi dostonlar yorqin misol bo‘la oladi. O‘zbek yozuvchisi o‘z xalqi folklori bilan birga qo‘shni xalqlar folkloridan ham bevosita bahramand bo‘lar edi, og‘zaki ijodga xos o‘zaro aloqa va ta’sir uni o‘zga xalqlar folklori bilan ham tanishtirar edi.

Yozma manbalar – badiiy adabiyot, tarix, tazkira, memuar va boshqa tipdagi yozma asarlar, shuningdek, tarjima adabiyot qo‘shni xalqlar, yaqin va uzoq o‘lka xalqlari folklori bilan ham tanishuvda tubsiz bir chashma edi. O‘zbek yozuvchilarining deyarli hammasi zullisonayn sifatida fors-tojik tilida ham barkamol asarlar yaratgan. Madrasa tahsili (yoki xususiy mutolaa) orqali o‘zbek yozuvchilarining bir qismi arab tilini ham bilar edi. Fors-tojik va arab tilidagi yozma manbalar turli xalqlar tomonidan yaratilgan va ba’zi hollarda qayta ishlangan yoki turli-tuman o‘zgarishlar kiritilgan folklor asarlari bilan ham tanishtirar edi. Arab, fors-tojik va turkiy tillarga tarjima qilingan asarlar borasida ham shuni ta’kidlash kerak. Bunga, jumladan, qadimgi xind eposi “Pancha tantra” (“Besh kitob”) ravshan misol bo‘la oladi, VI asrda sasoniy podshohlaridan Anushirvonning buyrug‘i bilan Hakim Burzoe “Pancha tantra”ni sanskrit (qadimgi hind) tilidan pahlaviy (qadimgi fors) tiliga tarjima qiladi. VIII asrda Ibn Mukaffa Burzoe tarjimasidan “Pancha tantra”ni arab tiliga tarjima qiladi, VIII asr O‘rta Osiyo va boshqa joylarda ham shuhrat topib, bosh qahramonlarining nomi bilan “Kalila va Dimna” deb yuritila boshlaydi. Uning obraz va syujetlari asosida yangi-yangi asarlar vujudga keladi (masalan, Rudakiy yaratgan “Kalila va Dimna” dostoni), ayrim masal va hikoyalari folklor va yozma adabiyotda qayta ishlanadi. “Kalila va Dimna” o‘zbek xalqi orasida ham keng tarqalgan, bir necha bor o‘zbekchaga tarjima qilingan, o‘zbek folklori va yozma adabiyotida ma’lum iz qoldirgan.

Shubhasiz, qaysi bir manba orqali bo‘lmasin, boshqa xalqlarning folklor asarlari (yoki ular asosida yaratilgan yozma adabiyot asarlari) o‘zbek folklori va yozma adabiyoti bisotiga izchil ravishda kirib kelmadi, balki aniq tarixiy sharoitga, o‘zbek hayoti va milliy an’analariga moslashdi, o‘zbek xalqining so‘z san’ati tajribasi va til boyligi bilan qaytadan yo‘g‘rildi, “o‘zbekcha”lashtirildi. Xuddi shuningdek, o‘zbek folklori ham bevosita yoki bivosita boshqa xalqlarning so‘z san’atiga ta’sir etdi. Bunga, masalan, tojik tilidagi “Gurguli” (“Go‘ro‘g‘li”) yorqin misol bo‘la oladi.

Yozma adabiyot bilan xalq og‘zaki ijodi aloqalarini o‘rganish adabiyotshunosligimizning muhim muammolaridan biri. Bu muammani yoritishda olimlarimiz ma’lum muvaffaqiyatlarga erishdilar, O‘zbek mumtoz adabiyoti namoaddalari ijodiga bag‘ishlangan barcha tadqiqotlarda folklor bilan yozma adabiyotning o‘zaro aloqasi va bir-biriga ta’siri masalasi ma’lum o‘rin egallaydi. Bu masalaga bag‘ishlangan ayrim maxsus ishlar ham bor. O‘zbek mumtoz adabiyotidan oliy o‘quv yurtlari uchun yaratilgan darsliklarda esa yozma adabiyot va folklor masalasi so‘z san’ati taraqqiyot bosqichlari bilan bog‘liq holda ma’lum tizimga solib umumlashtirib bayon etilgan. Biroq bu ishlarning barchasi dastlabki qadamlardir, O‘zbek mumtoz adabiyoti va folklorning o‘zaro aloqasi benihoya katta va murakkab muammo bo‘lib, juda ko‘p tadqiqot ishlari olib borishni talab etadi.



времени. Культурная антропология исследует развитие культуры во всех ее аспектах: образ жизни, видение мира, менталитет, национальный характер, результаты духовной, общественной и производственной деятельности человека. Культурная антропология изучает уникальную человеческую способность развивать культуру через общение, через коммуникацию, в том числе и речевую, рассматривает огромное разнообразие человеческих культур, их взаимодействие и конфликты. Особое внимание уделяется взаимодействию языка и культуры. Основные задачи курса культурной антропологии:

- 1) разъяснить ту огромную роль, которую культура играет в жизни человека, в его поведении и общении с другими людьми и с другими культурами;
- 2) ознакомить с идеями и методами этой науки;
- 3) определить пути, по которым идет развитие культур, их изменение, столкновение и взаимодействие;
- 4) раскрыть взаимосвязь, взаимовлияние и взаимодействие языка и культуры;
- 5) показать, как культура воздействует на поведение человека, его мировосприятие, мировую систему, личную жизнь, формирование личности и т. п.

Каждый урок иностранного языка - это перекресток культур, это практика межкультурной коммуникации, потому что каждое иностранное слово отражает иностранный мир и иностранную культуру: за каждым словом стоит обусловленное национальным сознанием (опять же иностранным, если слово иностранное) представление о мире.

В современной методике обучение иностранным языкам владение и процесс овладения иноязычной коммуникативной деятельностью квалифицируются как межкультурная коммуникация. Межкультурная коммуникация есть совокупность специфических процессов взаимодействия людей, принадлежащих к разным культурам и языкам. Она происходит между партнерами по взаимодействию, которые не только принадлежат к разным культурам, но при этом и осознают тот факт, что каждый из них является «другим» и каждый воспринимает чужеродность «партнера». Иностранный язык в средней школе — это первая, но очень существенная ступень в формировании лингвистически интересной личности.

Владение иностранными языками со всей определенностью можно квалифицировать как компонент общей культуры личности, с помощью которого она (личность) приобщается к мировой культуре. Однако представляется аксиоматичным, что межкультурная коммуникация (диалог культур) может быть реализована только на осознанной национально-культурной базе родного языка. Такой диалог возможен лишь при условии осознания учащимися своей собственной национальной культуры и соответственно своего родного языка. Доминирование в процессе обучения иностранным языкам иноязычной культуры может сослужить плохую службу изучающим иностранный язык — они неизбежно окажутся неинтересными собеседниками для потенциальных зарубежных партнеров по общению.

Богатая культура несет в себе массу скрытых возможностей, позволяющих перебросить смысловой мост к другой культуре и творческая личность способна выйти за пределы ограничений, налагаемых исходной культурой. Поэтому, будучи творцом культуры, человек способен найти способ диалога между различными культурами.

Высшим достижением в развитии языка и речи является полнота понимания, опирающаяся на полноту объяснения. Это позволяет приникать в жизненный мир иных культур, осуществлять диалог с ними и таким образом обогащать и глубже постигать свою собственную культуру. Формированию культуры межнационального общения способствует изучение иностранных языков, раскрывающих историю, культуру стран изучаемого языка, традиции и обычаи народов этих стран. Древние знания, культура, облеченные в формы речи (текста), обеспечивают связь поколений, разум и мысль — через тысячелетия. В формах речи на разных языках осуществляется контакт с народами, чья культура, ментальность и сам язык очень далеки от наших. В наши дни уже выдвигаются и развиваются гипотезы языка межпланетных контактов, появился термин *космическая лингвистика*.

### Литература

1. Голдберг Л.Р., Шмелев А.Г. Межкультурное исследование лексики личностных черт: "большая пятерка"
2. «Иностранные языки в школе». Научно-методический журнал. № 7.
3. Лихачев Б. Т. Педагогика. - М.: Прометей, Юрайт, 1998.
4. Львов М.П. Основы теории речи - Издательский центр «Академия», 2002.
5. Степанов Ю. С. Основы общего языкознания. - М., «Просвещение», 1975.

## КОНТЕНТ-СТРАТЕГИИ РАЗВИТИЯ ТУРИЗМА В СОВРЕМЕННОМ МЕДИАПРОСТРАНСТВЕ

**В.А. Мальцева**

*ФГБОУ ВО «СГУ им. Питирима  
Сорокина», г. Сыктывкар,  
Россия*

**Аннотация.** В статье исследуются вопросы контент-стратегии развития туризма в современном медиапространстве, который способствует улучшению коммуникации с иностранными потребителями российских туристских услуг. Исследуются в сопоставительном плане пиджины – смешанные языки, в частности, проводится сопоставительный анализ архангельского пиджина – русско-английского, или солombальско-английского языка.

**Ключевые слова:** пиджин, смешанные языки, интерактивный, лингвистика, языковая картина мира, проектная технология.

**Annotatsiya.** Maqolada zamonaviy media makonida turizmni rivojlantirishning kontent strategiyasi masalalari ko'rib chiqilgan, Bu turistik xizmatlarining xorijiy iste'molchilari bilan aloqani yaxshilashga yordam beradi. Shuningdek, pidjinlar – aralash tillar qiyosiy o'rganilgan, xususan, arxangelsk pidginini – rus-ingliz yoki solombala-ingliz tillari qiyosiy tahlil qilingan.

Kalit so'zlar: pidgin, aralash tillar, interaktiv, lingvistika, dunyoning til tasviri, loyiha texnologiyasi.

**Abstract.** The article examines the issues of the content strategy for the development of tourism in the modern media space, which contributes to the improvement of communication with foreign consumers of Russian tourist services. Pidgins - mixed

languages are being studied in a comparative plan, in particular, a comparative analysis of the Arkhangelsk pidgin - Russian-English, or Solombala-English language is carried out.

**Key words:** pidgin, mixed languages, interactive, linguistics, language picture of the world, project technology.

Изменения как внешней, так и внутренней среды оказывают свое значимое влияние на все сферы общественной жизни, и туризм не исключение. Наиболее яркий пример представляет собой внутренний туризм, являющийся важным сектором любой национальной экономики и в Российской Федерации обладающий большим потенциалом роста; тем не менее, его развитие в 2020 году во всем мире столкнулось с пространственными ограничениями.

В подобной ситуации проще всего приостановить туристическую деятельность в ожидании лучших времен, но интереснее предложить потенциальным потребителям принципиально новый туристский продукт высокого качества, подготовленный с использованием новых технологий, поскольку любые ограничения являются вызовом, на который важно найти креативный ответ.

Реализация контент-стратегии в определенной степени имеет сходство с использованием проектной технологии: она начинается с постановки целей, анализа целевой аудитории и выбора инструментов и площадок для реализации, продолжается составлением контент-плана, анализом первых результатов и разработкой мероприятий по их улучшению, завершается послепродажным сервисом и поддержкой клиентов [1]. Как контент-стратегия может быть реализована в сфере туризма?

На наш взгляд, улучшению коммуникации с иностранными потребителями российских туристских услуг способствует продвижение данного вида сервиса с помощью «посредников» – иностранных граждан, на определенный период времени погруженных в российскую реальность. Воспитанные в рамках национальной языковой картины мира, они представляют согражданам увиденное и почувствованное в близких именно им ориентирах.

В Сыктывкарском государственном университете имени Питирима Сорокина обучаются иностранные студенты из стран Азии, Африки, Южной и Латинской Америки. Летом 2020 года группа иностранных студентов из Ирака, которые учатся в медицинском Институте, побывали в соседней с Республикой Коми Архангельской области – в рамках тура «Архангельск: здесь начинается Арктика». Там они стали полноправными участниками множества активных событийных мероприятий, объединивших в себе и культурно-историческую, и гастрономическую, и экологическую составляющие.

Участники тура посетили остров Ягры в Белом море, города Архангельск и Северодвинск, музей под открытым небом «Малые Корелы», побывали в Кенозерском национальном парке, старинном городе Каргополе, осмотрели его окрестные достопримечательности Ошевенск, Саунино. Участвовали в пешеходных экскурсиях. Посетили водораздельные гряды между Балтийской и Беломорской водными системами, места, на котором когда-то высился Кирилло-

Челмогорский монастырь. В памяти осталась и прогулка по экологической тропе через заповедную территорию до водопада «Святой источник» в культурно-ландшафтном парке Голубино.

Всего в 25 километрах от Архангельска находится крупнейший в России музей под открытым небом «Малые Корелы» – собиратель и хранитель деревянного зодчества Русского Севера. На площади в 140 гектаров живописно разместились более 100 построек «деревянной цивилизации»: огромные северные избы-дворы, бани и амбары, ветряные мельницы, неповторимые храмы, часовни и колокольни, самые ранние из которых датируются XVI веком.

Один из знаковых отрезков истории Архангельска – знаменитые исследовательские экспедиции, которые отправлялись от городских причалов в Арктику. Вся славная летопись поморского мореплавания отражена в экспозициях Северного морского музея. Мы посетили музей художественного освоения Арктики, который носит имя первого полярного живописца Александра Борисова. Собрание музея насчитывает более 400 его работ.

Побережье Белого моря прекрасно в любое время года. Нас очаровали песчаные дюны и сосновый бор острова Ягры, который когда-то английские путешественники называли «розовым» из-за обилия цветущего шиповника. А зимой море превращается в бескрайнюю заснеженную равнину, с которой и начинается манящая и суровая Русская Арктика.

Козули – сладкие расписные пряники, которые в старину жители Архангельской губернии готовили только на Рождество. Пряники были и оберегом, и детской игрушкой. Узорчатые козули, долго сохраняющие яркий вкус и пряный запах, представляют собой прекрасное угощение к чаю и необычный сувенир.

Совершили речную экскурсию по Северной Двине на борту уникального парохода-колесника «Н.В. Гоголь». Старейшему пассажирскому речному пароходу России больше ста лет, но он до сих пор находится в регулярной эксплуатации.

Простые деревенские обеды вызвали гастрономический восторг у всех участников, не искушенных в северорусской кухне. Многих приятно удивила северная природа, белокаменные храмы и знаменитая каргопольская глиняная игрушка, баня по-чёрному.

Как и следовало ожидать, иностранные студенты активно фотографировали увиденное, снимали видеозарисовки, делились впечатлениями от экскурсии в социальных сетях. Тем не менее, традиционные результаты туристической поездки нам показались недостаточными, и мы провели, так сказать, «послепродажную» работу.

К примеру, можно предложить участникам туров получить дополнительные знания. Например, из области лингвистики. Архангельск – это первый крупный российский торговый международный порт, в котором бывало множество иностранных моряков и купцов. Русские люди и иностранцы не знали языков друг друга, однако совместная деловая деятельность требовала изъясняться на общем языке. И тогда появлялись пиджины – смешанные языки.

Например, Руссенорск (норв. Russenorsk), он же «Моя-по-твоя» (норв. Moja på tvoja) – смешанный упрощённый русско-норвежский язык. Руссенорск возник в пограничных областях России и Норвегии в конце XVIII века. Он уникален тем, что соотношение норвежского и русского языков составляет, по одним источникам, 50/50, по другим – 50/40 и 10% слов голландского, шведского, нижненемецкого и английского происхождения. Всего зафиксировано около 400 слов. Основная часть слов относится к торговой отрасли, немало обозначений рыбы и разных типов кораблей [2].

Был и второй, исключительно архангельский пиджин – русско-английский, или солombsальский английский язык. Это пиджин на основе английского и русского языков, на котором говорили в XVIII-XIX вв. в порту Соломбала в районе Архангельска. Примеры фраз на пиджине известны только по двум текстам XIX века: «Очерки Архангельской губернии» Василия Верещагина 1849 года и статьи в «Архангельских Губернских Ведомостях» за 1867 год [3].

Если иностранные студенты проявят интерес к информации о северных пиджинах, можно вместе с ними провести исследовательские проекты на данную тему. Например, внести данные в следующую таблицу:

<b>Русский язык</b>	<b>Руссенорск</b>	<b>Английский язык</b>
Здравствуй, мой старый добрый друг. Ты покупаешь рыбу?	Драсви, гаммель гу вен по моя. Твоя фиск купум?	Hello, my good old friend
По какой цене?	Как прис?	What price?
За воз муки два воза трески	Эн вога мукка, со ту вога треска	For a cartload of flour, two cartloads of cod
Один с половиной воз трески на один воз муки	Шлик шлаг, эн о ен хальв вога треска, со эн вога мукка	One and a half cartloads of cod to one cartload of flour
Слишком дорого	Эта грот дюр	Too expensive
Спускайся же в каюту и попей чаю. Это не повредит	Но давай по кают ситте нед со докка лите чай дринком	Go down to the cabin and have tea. It won't hurt
Говорить	Спрекам	Talk
Ходить	Марширом	Walk
Кушать	Скаффом	Eat
Дом	Стува, даца	Home
Дешево	Билли	Cheap

Далее, иностранные студенты могут вести собственные блоги, размещая их, например, на интерактивном авторском сайте «Эхо русского слова» по адресу: <https://eho.tb.ru/>.

Современные методы обработки больших данных и последующее представление полученной из них информации в виде текста или инфографики также предоставляют большие возможности. На конкретных примерах мы можем продемонстрировать, как инфографика, созданная на основе больших данных, может быть намного более информативной в сравнении с многостраничным



текстом. Современные графические программы позволяют легко и быстро выстраивать данные на основе разных типов информации с учетом запросов современной аудитории.

По итогам поездки в Архангельскую область мы также предложили иностранным студентам – будущим врачам провести небольшое исследование на тему «Лечебные факторы русского Севера». Вот небольшой их рассказ:

«Нам было интересно узнать, что в Архангельске уже более ста лет работает уникальный водорослевый комбинат. Знаем, что водоросли играют важную роль в медицине, это серьезный лечебный фактор, но не ожидали, что в таких холодных северных краях, как Архангельская область, добывают и перерабатывают водоросли и фукус. Архангельский водорослевый комбинат использует для производства своей продукции два вида ламинарии и две разновидности фукуса. Добыча этих полезных растений производится в Белом море. Ламинария высоко ценится, прежде всего, в Азии. У этой бурой водоросли богатый состав: она содержит 70 важных для организма элементов. Огромное количество полезных веществ содержится и в фукусе. Он способен нормализовать обмен веществ и помогает худеть, укрепляет иммунитет и выводит вредные вещества из организма. Фукус предупреждает заболевания щитовидной железы, помогает успокоиться и справиться со стрессом. В косметологии он отлично зарекомендовал себя как активное действующее вещество в продукции по уходу за кожей. Ламинария и фукус – очень полезные, вкусные водоросли, которые должны быть в питании каждого человека, если он хочет чувствовать себя здоровым, сильным, молодым много-много лет. Мы обязательно в Ираке расскажем практикующим врачам о том, где можно заказать этот продукт»

Таким образом, развитие туризма в современном медиапространстве успешно реализуется посредством контент-стратегии. Информационно насыщенный тур не следует завершать возвращением из поездки: его потенциал может быть раскрыт в полной мере благодаря своего рода «послепродажному» сервису. Любой объем полученной в поездке информации может быть доработан, раскрыт с новой точки зрения, творчески преобразован. Как результат, поверхностные впечатления будут закреплены и обогащены, у участника тура возникнет осознанное желание делиться с внешней средой полученными знаниями и эмоциями.

### **Литература**

1. Основы построения стратегии контент-маркетинга. – URL: <https://seo-hit.com/osnovy-postroeniya-strategii-kontent/>
2. Придуманый язык «моя-по-твоя»: как общались поморы с норвежцами. – URL: [https://zen.yandex.ru/media/rus\\_strannik/pridumannyyi-iazuk-moiapotvoia-kak-obscalis-pomory-s-norvejcami-5d2c8fe64e057700ad303af9](https://zen.yandex.ru/media/rus_strannik/pridumannyyi-iazuk-moiapotvoia-kak-obscalis-pomory-s-norvejcami-5d2c8fe64e057700ad303af9)
3. Соломбальский английский язык. – URL: <https://infon.in/8049228/1/solombalskiy-angliyskiy-yazyk.html>

## СЕМАНТИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА УСТАРЕВШИХ СЛОВ В ЧЕХОВСКОЙ ПРОЗЕ

(на материале «Словаря редких и забытых слов» В.П. Сомова)

*Н.А. Насырова<sup>1</sup>, Н. Юлдашова<sup>2</sup>*

<sup>1</sup>канд. филол. н., доц. УзГУМЯ

<sup>2</sup>магистрант 2 курса УзГУМЯ

**Аннотация.** В статье исследуются редкие и устаревшие лексические единицы и их отражение в чеховской прозе, дается выборка устаревших слов, зафиксированных в «Словаре редких и забытых слов» В.П. Сомова.

**Ключевые слова:** редкий, тип словарей, художественный текст, забытые слова, архаизация историзмы, архаизмы.

**Annotatsiya.** Maqolada kam ishlatiladigan va eskirgan leksik birliklar Chexov asarlarida ifodalanishi tahlil qilinadi va V.P. Somovning «Словарь редких и забытых слов» lugʻtida aks etilgan eskirgan soʻzlar tadqiq etiladi.

**Kalit soʻzlar:** nodir, lugʻatlar turi, badiiy matn, unutilgan soʻzlar, arxaizatsiyalash, tarixiy soʻzlar, arxaizmlar.

**Abstract.** The article examines rare and obsolete lexical units and their reflection in Chekhov's prose, provides a selection of obsolete words recorded in the "Dictionary of rare and forgotten words" by V.P. Somov.

**Key words:** rare, type of dictionaries, literary text, forgotten words, archaization of historicism, archaisms.

В словарном составе русского языка различают активную и пассивную лексику. Одни слова востребованы в речи говорящими каждый день: *книга, экономика, автобус, рука, деньги, папа*. Значение этих слов понятно всем владеющим русским языком. Они не отличаются оттенком архаичности или новизны и составляют активный словарный запас. А другими словами мы не пользуемся ежедневно.

Другое дело когда группа слов не используется активно в разговорной речи. Они существуют в языке, зафиксированы в словарях, но не востребованы в повседневной живой речи и поэтому принадлежат к пассивной лексике. Это устаревшие слова, которые можно разграничить на две группы: историзмы, архаизмы

Устаревшие слова представлены в словарях устаревших слов. Одним из таких источников является «Словарь редких и забытых слов» составленный В.П.Сомовым [1]. В «Словаре редких и забытых слов» собраны в основном слова с большой степенью архаизации. Язык чеховских произведений не является исключением при специальном анализе исследований по вопросу выявления редких и забытых слов. Примечательно, что «Словарь редких и забытых слов» В.П. Сомова представляет немало примеров из чеховских произведений. Попытка определить количество используемых примеров из творчества великого мастера русского слова А.П. Чехова доказывает, что в текстах представлена сама стихия великого русского языка во всех его возможностях, во всех его тончайших оттенках. Представляем выборку примеров только чеховских произведений «Словаря редких и забытых слов» В.П. Сомова.

**Аливрувер** – с листа, без подготовки переводить, читать что-либо, играть пьесу. «*Перекрати-поле*».

**Аннинская лента** – дополнительный знак аннинского ордена. «*Бабье царство*».

**Бомонд** – высший свет. «*Драма на охоте*».

**Даба** – китайская бумажная ткань, преимущественно синего цвета. «*Дом с мезонином*».

**Действительный статский советник** – четвертый гражданский чин по табели о рангах; лицо, имевшее этот чин. «*Альбом*».

**Дондеже** – до тех пор, пока; покамест. «*Мужики*».

**Жен-премьер** – драматический актер на ролях первого любовника. «*Чайка*».

**Жупель** – горящая сера или солома, по христианским представлениям предназначенная в аду для казни грешников. Что-либо пугающее, внушающее страх, ужас; пугало. «*Скучная история*».

**Застава** – место въезда в город или выезда из него, в старину охраняемое стражей. Подъемная перекладина для открытия и закрытия пути переездах; шлагбаум. «*Бабье царство*».

**Инфлюэнца** – грипп. «*Три сестры*».

**Капуль** – мужская прическа в XIX в. – с локонами, свисающими на лоб. «*Писатель*».

**Кафизма** – один из 20 разделов, на которые поделена Псалтирь-сборник молитвенных песнопений (псалмов), входящих в Ветхий завет. «*Убийство*».

**Келейник** – прислужник при игумене, архиерее. «*Архирей*».

**Ключарь** – духовное лицо (обычно священник), заведующее церковной утварью. «*Степь*».

**Комильфо** – в дворянском жаргоне – о том, кто отвечает правилам светского приличия. «*Ариадна*».

**Кондак** – краткая церковная песнь, прославляющая Бога, Богородицу или святых. «*Святого ночью*».

Таким образом, сложность понимания всякого художественного текста в немалой степени обусловлена разнообразием, неоднородностью словесной ткани этого текста, в котором могут быть представлены и устаревшие, редко употребляемые в настоящее время слова. Значение таких слов может быть не понято или понято неправильно. Сформировавшийся и активно развивающийся в последние годы новый тип словарей объясняет пользователю архаизмы, историзмы, редкие и забытые слова, отражает языковую динамику, связанную не только с лексическими приобретениями, но и с лексическими потерями.

### Литература

1. Сомова В.П. Словарь редких и забытых слов. – М: Астрель, 2001, 606 с.
2. Жеребило Т. В. Словарь лингвистических терминов – Назрань. 2010.
3. Камаева Р.Б. Архаизмы как один из основных категорий устаревшей лексики. Вестник Башкирского университета. 2012 № 4 Т. 17 С. 1838-1841.

# MADANIYATLAR INTERFERENSIYASI SHAROITIDA NEOLOGIZMLARNING AHAMIYATI VA MILLIY TILGA TA'SIRI

Sh. S. Irgasheva

*Toshkent moliya instituti  
xorijiy tillar kafaedrasida  
katta oq'ituvchisi*

**Annotatsiya.** Maqolada zamonaviy ingliz tilining neologizmlarini tashkil etuvchi kontsept sohasining lingvistik va madaniy o'ziga xosligi ko'rib chiqilgan. Olingan natijalar madaniy qadriyatlarni aks etuvchi asosiy shuningdek, tegishli jamiyatlar hayotidagi o'zgarishlarni aks ettiruvchi asosiy tushunchalarni, shuningdek tegishli sotsium hayotidagi o'zgarishlarni aniqlash va qiyoslashga imkon beradi. Chet tilining yangi lug'at birliklarining milliy-madaniy xususiyatlarini o'z ichiga olgan neologizmlarning ikki tilli lingvokulturologik lug'ati kontseptsiyasi asoslab berilgan.

**Аннотация.** В статье исследуется лингвокультурная специфика понятийных сфер, которые образуют неологизмы современного английского языка. Полученные выводы позволяют установить и сравнить комплекс основных понятий, отражающих культурные ценности, а также изменения в жизнедеятельности соответствующих социумов. Обосновывается концепция двуязычного лингвокультурологического словаря неологизмов, содержащего национально культурные особенности единиц новой лексики иностранного языка.

**Ключевые слова:** культура, неологизмы, лингвокультурология, глобализация, неология.

**Abstract.** This article defines the linguocultural specificity of the conceptual spheres that form the neologisms of the modern English language. The findings allow us to establish and compare a set of basic concepts that reflect cultural values, as well as changes in the life of the corresponding societies; substantiates the concept of a bilingual linguoculturological dictionary of neologisms, which contains national and cultural characteristics of units of a new vocabulary of a foreign language.

**Key words:** culture, neologisms, linguocultural, globalization, neology.

Madaniyatni murakkab hodisa sifatida moddiy, ma'naviy va ijtimoiy tarkibiy qismlar sifatida tasavvur qilish mumkin. Madaniyatlarining o'zaro aloqasi haqida so'z yuritilganda, yirik guruhlar (madaniyatlar va submadaniyatlar) orasidagi munosabatlar nazarda tutiladi. Zamonaviy rivojlanish sharoitida madaniy aloqalar inson hayotining turli sohalarida – turizm, sport, shaxsiy aloqalar va h.k.da amalga oshadi. Bundan tashqari, keyingi yillarda dunyoda yuz bergan ijtimoiy, siyosiy va iqtisodiy o'zgarishlar xalqlarning katta miqyosdagi migratsiyasiga, ko'chishiga va ularning chatishuviga olib keldi. Ushbu jarayonlar natijasida aksariyat insonlar ilgari ularni ajratib turgan madaniy to'siqlarni yengib bormoqda. Ular o'zga madaniyatlar bilan tanishishga, ular bilan aralashib ketishga majbur bo'lmoqda. Shuning uchun madaniyatlarining o'zaro aloqasi alohida kishilar orasidagi munosabatlar orqali amalga oshmoqda. Madaniyatlararo muloqot – turli madaniyat vakillari o'rtasidagi o'zaro aloqa, muloqot bo'lib, unda insonlar o'rtasida bilvosita aloqa, shuningdek, muloqotning bilvosita shakli (til, nutq, yozuv, elektron muloqot) nazarda tutiladi [10].

Madaniyat – madaniyatlararo muloqotning asosiy tushunchalaridan biridir. Shuning uchun madaniyatning ontologiyasini, uning semiotik va boshqa xususiyatlarini ko‘rib chiqish maqsadga muvofiqdir.

E.Sepir madaniyatni “... turmush tarzimizni tavsiflovchi, ijtimoiy meros qilib olingan amaliy malakalar va g‘oyalar majmui” sifatida tavsiflaydi [9, 185].

E.Sepirning boshqa bir talqiniga ko‘ra, “madaniyat – jamiyat tomonidan amalga oshiriladigan qadriyatlarining tanlab olinishi” [9, 193], “...madaniyat xatti-harakatlar bilan qiyoslanadi” [9, 207].

Madaniyat deganda biz nimani nazarda tutamiz? Ilmiy adabiyotda madaniyat so‘zining dastlabki ta’riflaridan birini E.Taylor tomonidan berilgan bo‘lib, u madaniyatni shaxs, jamiyat a’zosi sifatida olgan bilim, e’tiqodlar, san’at, qonunlar, axloq, urf-odatlar, qobiliyat va xulq atvorni o‘z ichiga olgan kompleks sifatida tushungan [4].

Yuqoridagi fikrlarni umumlashtirgan holda, madaniyatni shunday belgilash mumkin: madaniyat – me’yorlar, qadriyatlar, ideallar, namunalarning yo‘l-yo‘riqlari va ko‘rsatmalari tizimiga asoslangan sub’ektlar faoliyatining barcha shakllari majmui, u boshqa madaniyatlar bilan o‘zaro aloqada yashaydigan jamoaning meros qilib olgan xotirasi. Demak, har bir inson madaniyatni irsiy meros qilib olmaydi, balki uni o‘rganish orqali o‘zlashtirib, muayyan madaniyatning vakiliga aylanadi.

Til – madaniyatning ko‘zgusi bo‘lib, unda nafaqat insonni o‘rab olgan real ijtimoiy o‘zini o‘zi anglashi, uning mentaliteti, milliy xarakteri, hayot tarzi, an’analari, urf-odatlar, axloq, qadriyatlar yig‘indisi va dunyoqarashi ham aks etadi [10].

Til faqat jamiyatda asosiy aloqa vositasi bo‘lib qolmay, u muloqot funksiyasini ham bajaradi va shu bilan birga madaniy merosni bir avloddan ikkinchisiga qayta ishlash (to‘plash) funksiyasi orqali o‘tkazishga imkon beradi.

Til jamiyat madaniyati bilan uzviy bog‘liq bo‘lib, uning rivojlanishi va mukammalligi ko‘rsatkichlaridan biridir. Xalq boshidan kechirgan har qanday tarixiy davr milliy mentalitetda uni o‘zgartirib, iz qoldiradi. Insonning moddiy va ma’naviy hayoti rivojlanib borayotganligi sababli, til o‘zgaradi va rivojlanadi, xalqning ijobiy bilim tajribasini va inson hayotidagi xatolarni, hayotiy tamoyillarni, axloqiy me’yorlarni, axloqiy g‘oyalarni, atrofdagi haqiqatni anglash va baholashni aks ettiradi.

Til va madaniyatning o‘zaro bog‘liqligi haqida lingvistik konsepsiya muallifi V. Gumboldt quyidagi nazariy qoidalarni ta’kidlaydi [1].

1) moddiy va ma’naviy madaniyat tilda mujassamlashadi;

2) til – bu “xalq ruhi” bo‘lib, uning vazifasi sivilizatsiya bo‘yicha to‘plangan bilimlarni qayd etish, saqlash va aks ettirishdan iborat;

3) til – bu tilga tegishli bo‘lmagan voqelikni aks ettiruvchi dunyo tasvirini shakllantirishda eng muhim omil hisoblanadi.

V. fon Gumboldtning “tilda xalq ruhi aks etadi” degan fikri o‘zbek tilshunosi N. Mahmudovning asarlarida o‘ziga xos tarzda davom ettirilganini ko‘rish mumkin: “...tilda xalqning urf-odati, yashash tarzi, iqtisodiy ahvoli, qisqasi, xalqning bor-budi, bo‘y-basti aks etadi. Muayyan xalqning tilini bilish uning butun borlig‘ini anglash demakdir. Muayyan xalq tilining mazmun-u mohiyatini idrok etish shu xalqning tarixiy kelajagini idrok etish demakdir. Til xalqning bebaho va muqaddas boyligidir,

xalqning har bir asl farzandi o‘z tilida sobit va o‘z tiliga sodiq bo‘lmog‘i azal-abad ham qarz, ham farz” [2].

Tilning antroposentrikligi zamonaviy tilshunoslikda asosiy g‘oya hisoblanadi. So‘z bilan tasvirlangan har bir narsaning markazida shaxs turadi – u o‘zi va u tomonidan atrof-muhit, uning doirasi sifatida qabul qilingan barcha narsalardir. Antroposentrik paradigma nuqtai nazaridan, inson o‘zini o‘zi, uning nazariy va ob‘ektiv faoliyati bilan tanishish orqali dunyoni o‘rganadi, bu paradigma tadqiqotchining manfaatlarini bilim ob‘ektlaridan sub‘ektga o‘tishga asoslangan, ya‘ni shaxsdagi til va tildagi shaxs kabi tahlil qilinadi.

N.L.Shamne fikriga ko‘ra, biz milliy madaniy sohani shakllantirishda inson tajribasi, faoliyati muhim ahamiyatga ega deb hisoblaymiz. Ushbu yondashuvga muvofiq, har bir madaniyat muayyan tarzda universal va individuallik asosida birlashtiriladi. Ma‘lum bir madaniyatning o‘ziga xos xususiyatlari ilmiy adabiyotlarda “madaniyat tili” yuritilib, ya‘ni inson ongida mavjud yoki yuzaga keladigan tushuncha, g‘oya, tasvir va boshqa semantik tuzilmalarning ahamiyatli shakllarni muvofiqlashtiruvchi belgilar tizimi va ularning munosabati sifatida tushuniladi [8]. Har qanday yangi so‘z inson faoliyatining natijasi bo‘lib, madaniy kuchga ega bo‘lishi mumkin.

Lingvokulturologiya (lingvomadaniyatshunoslik) – lingvistik tadqiqotlar orasida bosh, yetakchi yo‘nalishlardan biridir. U tilning ruhidan, lisoniy mentallik (o‘ziga xoslik) bilan bog‘liq u yoki bu hodisalardan kelib chiqib, nutqiy muloqot tuzilishining milliy madaniy o‘ziga xos qonuniyatlarini o‘rganadi. Tilda aks etgan milliy ruhni ko‘rsatadi. Ushbu tilshunoslik sohasi falsafiy tafakkur, milliy xarakter va mentalitet bilan bog‘liq. U o‘zida milliy-madaniy xususiyatga ega bo‘lgan bilimlarni, nutqiy aloqa majmuasi tuzilishini ifodalaydi[7].

V. V. Vorobevning so‘zlariga ko‘ra, “bugungi kunda lingvokulturologiya – ma‘lum bir tarzda tanlangan va tashkil etilgan madaniy qadriyatlar to‘plamini o‘rganadigan, nutqni shakllantirish va idrok etishning jonli muloqot jarayon-larini, tilshunoslik shaxsiyati va milliy mentalitet tajribasini o‘rganadigan, dunyoning tilshunoslik tasvirini tizimli ravishda tavsiflaydigan yangi filologik fan ekanligini tasdiqlab berdi...” [5, 18].

V. N. Teliya lingvokulturologiyani sinxron o‘zaro ta‘sirida til va madaniyat o‘rtasidagi yozishmalarni o‘rganish va tavsiflashga bag‘ishlangan etnolingvistikaning bir qismi sifatida belgilaydi U shunday yozadi: “Lingvokulturologiya ob‘ekti ikkita fundamental fanlarning tilshunoslik va madaniyatshunoslikning “chorrahasida” o‘rganilmoqda. Lingvokulturologiyaning sub‘ekti til va madaniyat o‘rtasidagi bog‘liqlikning o‘zgaruvchan tomoni bilan bog‘liq fundamental masalalar: madaniyatning dinamikasi natijasida yuzaga kelgan til va uning tarkibiy qismlarining o‘zgarishi, shuningdek madaniy ma‘nolarni lisoniy amalga oshirish bilan oldindan belgilangan madaniyatning tuzilishi va faoliyatidagi o‘zgarishlar hisoblanadi” [6, 217].

Neologiyada lingvokulturologik yondashuv kognitiv yondashuv bilan chambarchas bog‘liq bo‘lib, “kognitivistlar” o‘z navbatida, neologizmlarni aks ettiruvchi bilimlar tuzilmasini va ularning tilshunoslik jamiyati a‘zosining lingvistik va konseptual dunyoqarashiga ta‘sirini o‘rganishga intiladi. Har ikkala yondashuv

rivojlanish bosqichida bo‘lib, konseptual ravishda shakllanmagan bo‘lsa-da, ular tilshunoslik tadqiqotlarining istiqbolli yo‘nalishlari hisoblanadi.

Tilshunoslikda antroposentrik paradigma ustunlik qilishini va yangi so‘zlarning aksariyati inson faoliyatining ijtimoiy-siyosiy, ilmiy-texnik va madaniy sohalarida paydo bo‘lishini hisobga olib, tilshunoslik rivojlanishining hozirgi bosqichida ularning funksional munosabatlarida til va ijtimoiy-madaniy jarayonlarni, shuningdek olisdagi bilim sohalarni o‘rganish zaruriyati yaqqol ko‘rinib turibdi. Lingvokul'turologik yondashuvni ishlab chiqish zaruriyati neologizmalrning tarkibi nafaqat lingvistik, balki madaniy omillar ta'siri ostida shakllanishi bilan izohlanadi.

#### **Фойдаланилган адабиётлар**

1. Гумбольд В. Язык и философия культуры. – М., 1985.
2. Mirtojiyev M., Mahmudov N. Til va madaniyat. –Toshkent: O‘zbekiston, 1992. –B. 82-83.
3. Рес И.И. Лингвокультурологические и эколлингвистические аспекты неонаминаций Дисс. ... канд. филол. наук. – Волгоград, 2014. 201 с.
4. Тайлор Е.В. Первобытная культура. – М., 1989.
5. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. – М., 2000
6. Телия В.Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. – М., 1996.
7. Xolmo‘minov J., Lingvokulturologiya: til va madaniyat o‘rtasidagi munosabatlar. [https://www.researchgate.net/publication/337655935\\_TIL\\_VA\\_MADANIATkonvertirovan/link/5de34c3592851c836457de24/download](https://www.researchgate.net/publication/337655935_TIL_VA_MADANIATkonvertirovan/link/5de34c3592851c836457de24/download)
8. Шамне, Н. Л. Семантика немецких глаголов движения и их русских эквивалентов в лингвокультурологическом освещении . – Волгоград : Изд-во ВолГУ, 2000. – 392 с.
9. Sapir E. Language: An introduction to the study of speech. – New York: Harcourt, Brace and company, 1921. 258 p.
10. Sh. Usmanova, G. Rixsiyeva. “Madaniyatlararo muloqot” o‘quv qo‘llanma, – Toshkent 2017, 135 bet.

## **ТОЛЕРАНТЛИК ВА ГУМАНИЗМ ТУШУНЧАЛАРИ ЎҚУВ МАТЕРИАЛИ СИФАТИДА**

**А.Й. Махмудов**

*Қарши давлат университети  
доценти, PhD*

**Аннотация.** В статье исследуется произведение представителя немецкого просвещения и классика немецкой литературы Готтхольда Эфраима Лессинга драма «Мудрый Натан». Подвергается анализу сюжетная линия произведения, определяются идейное содержание и социальный смысл драмы. Выявляются методы использования текстового материала драмы в качестве источника занятия.

**Ключевые слова:** просвещение, классик, понимание содержания произведения, религиозный, принадлежность, толерантность, гуманизм, мудрость.

**Annotatsiya.** Maqolada nemis ma'rifati vakili va nemis mumtoz adibi Gottold Efraim Lessingning "Dono Natan" dramasi tadqiq etilgan. Asarning syujet chizig'i tahlil qilingan, dramaning g'oyaviy mazmuni, ijtimoiy mohiyati aniqlangan. Dramaning matn materialidan dars manbasi sifatida foydalanish usullari ochib berilgan.

**Tayanch so'zlar:** ma'rifat, mumtoz, asar mazmunini anglash, diniy, mansublik, bag'rikenglik, insonparvarlik, hikmat.

**Abstract.** The article examines the work of the representative of German education and the classic of German literature Gotthold Ephraim Lessing drama "Wise Nathan". The storyline of the work is analyzed, the ideological content and social meaning of the drama are determined. The methods of using the textual material of the drama as a source of the lesson are revealed.

**Key words:** enlightenment, classic, understanding of the content of the work, religious, belonging, tolerance, humanism, wisdom.

Бошқа маданият ва динларга нисбатан нотўғри қараш ва мурасасизлик мавзуси бугунги кунгача ўз долзарблигини йўқотмаган. Олмон маърифатпарвари Г.Э.Лессинг “Донишманд Натан” драмасида бундай норозилик туфайли инсонларнинг ўз идроки қанчалик бузилган бўлиши мумкинлигини ва бу қандай қилиб ҳеч бир сабабсиз кескинликларни келтириб чиқаришини кўрсатади. Драмадаги энг машҳур “Уч узук ҳақидаги ривоят”да тўғри дин ҳақидаги саволга тўла жавоб бериш мумкин эмаслиги ва бу борадаги баҳс умидсиз бўлиб қолиши кераклиги аниқ бўлади. Исбот учун асос бўлиб хизмат қиладиган Қуддус тарихи билан ҳам тасдиқланиши мумкин бўлган бир тушунча.

Толерантлик ва гуманизм мавзусини муҳокама қилиш бўйича кўплаб долзарб ҳаволалар илова қилинган. "Аудиториядаги маърузалар - ўқитиш учун тайёрланган адабиёт" туркуми аудиторияда талабаларга мос ўқув материаллари устида ишлаш ва талабаларни дарс-машғулотларига тайёрланиш учун зарур бўлган барча маълумотларни тақдим этилади.

Ўқув материаллари дарсларни тайёрлаш ёки дарсда фойдаланиш талабига кўра тузилиши шарт. Ўқитувчи дастлаб талабаларга дарсда олмон ёзувчиси Г.Э.Лессингнинг “Донишманд Натан” драмасидаги мавзу юзасида ўқув материалларидан фойдаланиш бўйича муҳим маълумотларни тақдим этади. Шундан сўнг талабаларга драмани мустақил ўқишни ташкил қилиш ва ўз таассуротлари ва шарҳлаш бўйича шахсий ёндошувларини акс эттиришга ёрдам берадиган ўқув материаллари тавсия этади. Кейинчалик батафсил талқинлар ва характеристикалар, шунингдек, аудиторияда бевосита фойдаланиш учун тайёр тарқатма материаллар мавжуд бўлиши талаб этилади. Ушбу материаллар талабаларга дарс-машғулотларга тайёргарлик кўриш ва уни ўзлаштиришда катта ёрдам беради. Ушбу материал ўрганилган нарсаларни ўйин тарзда синаб кўриш ёки мавзуга эркин ёндошиш учун викторина ва кроссвордни таклиф қилиш мумкин. Талабаларнинг билимлари бўйича қуйидаги материаллар ёрдамида асар матнини тушуниши текширилиши ва саволларга аниқлик киритилиши мумкин.

Тавия этиладиган дарсда ўқитувчи ҳар доим ўқув материалларини сифатли таъминлашга интилади. Бунинг учун ўқиувчи мунтазам равишда ўқув материалларини долзарблиги, имлоси ва мазмунининг тўғрилигини текшириб



бориши керак. Ўқитувчи кўпроқ драмага хос муҳим саналар, ўзига хос хусусиятларга катта эътибор қаратиш керак бўлади: Готтхольд Эфраим Лессинг (1729-1781) “Донишманд Натан” драмаси биринчи марта 1779 йилда нашр этилган ва 1783 йилда драманинг биринчи премьераси бўлган. Шунинг учун драма XVII асрда пайдо бўлган ва XVIII асргача яхши таъсир кўрсатган маърифатпарварлик асарларидан биридир.

Маърифатпарварлик даври ақл-идроқга ишонишдан далолат беради. Мазкур давр кўплаб ўзгаришларни олиб келди. Бу сиёсатда ва жамиятда тўнтаришларга олиб келди. Масалан, Франция инқилоби (1789-1799)ни қўзғатишга ёрдам беради. Биринчи навбатда Францияда феодал тузумнинг барҳам топишига, черков таъсирининг пасайишига ва умумий инсон ҳуқуқларини мустаҳкамлаш орқали дворянлар имтиёзларининг бекор қилинишига олиб келди. Маърифатпарварлик даврида унинг тарафдорлари шахснинг ўз тақдирини ўзи белгилаши, ўз ақлини ишга солишга чақирган. Бундан ташқари, маърифатпарварлар черков ва диний догматизм, шунингдек, абсолютизм, ижтимоий тузум ва мулк жамиятини танқид қилдилар. Уларнинг толерантлик ва гуманизм тамойилларини оқилона фикрлашга бўлган талаби XVIII асрни шакллантирди. Хурофот ва мурасасизликка барҳам бериш, одамларда яхшиликка ишончни кучайтириш тус олди. Маърифатпарварлар ҳар бир инсон табиатан яхши, шунинг учун у яхшиликни тарғиб қилиш ёки янада ривожлантириш учун фақат тўғри тарбияни бошдан кечирishi керак, деб тахмин қилишган. Иммануэл Кант, Жан-Жак Руссо ва Йоханн Готтфрид Хердер билан бир қаторда Готтхольд Эфраим Лессинг ҳам маърифатпарварликнинг энг муҳим намояндаларидан биридир. У нафақат “Донишманд Натан” драмасида оддий одамларни, масалан, яҳудий савдогар Натанни ва ҳеч қандай зодагонларни сюжет марказига қўймайди. Буржуа фожиаси билан у театр оламида мутлақо янги нарсани яратди.

Лессингнинг “Донишманд Натан” драмаси ўз даврининг типик асари эканлигини ифодалайди. Чунки у худди шу мавзуларни қамраб олган ва маърифат руҳида томошабинлар ва китобхоналарни фикрлашга ундайди. Худди Натан қаҳрамони бошқа қаҳрамонларга мурожаат қилганидек, толерантликка чақиради. Сюжет доирасида маърифатпарвар ролини ўйнайдиган Натан бошқа қаҳрамонларнинг фикрлаш тарзини шундай чақирishга муваффақ бўладики, улар ички ўзгаришларни бошдан кечиради.

Драма мазмун-моҳиятида ёритилган толерантлик ва гуманизм тушунчалари томошабин ёки китобхонга алоҳида таъсир кўрсатади. Қаҳрамонларнинг сўзлари бўш мисра орқали маълум бир куч ва динамикликдан далолат беради. “Донишманд Натан” драмасида ҳам энжамблар мавжуд. Гап кўпинча охирида тугамайди, фақат кейинги мисрада ёки мисранинг исталган жойида тугайди. Ўтиш чизиғи кучли лингвистик таъсирни таъкидлайди. Чизиклар билан кўрсатилган сўзловчи ва нутқдаги паузалардаги ўзгаришлар лингвистик дизайнда ҳам сезилади. Диалоглардан ташқари монологлар ҳам мавжуд. Бундан ташқари, Лессинг риторик саволлар ва керак бўлганда - сахна кўрсатмалари билан ишлади.

### Фойдаланилган адабиётлар

1. Lessing G.E. Gesammelte Werke. Zweiter Band. «Nathan der Weise». Aufbau-Verlag Berlin, 1954. –S 579
2. Лессинг Г.Э. «Донишманд Натан»: Драматик поэма//Жаҳон адабиёти. – 2004. –Боши: №4. -Б. 3–60. –Охири -№5. –Б. 52–92.
3. Лессинг Г.Э. «Донишманд Натан». Драматик поэма. – Т.: Алишер Навоий номидаги Ўзбекистон Миллий кутубхонаси нашриёти. 2005. – 288 б.

## НЕКОТОРЫЕ ВОПРОСЫ ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИИ В ЯЗЫКОВОМ ОБУЧЕНИИ

**Г.Ш. Янгибаева**

*учитель русского языка и литературы школы  
№ 231 Яшнабадского района, г.Ташкент*

**Аннотация.** В статье проводится анализ работ, посвященных лингвокультурологии, исследуется проблемы взаимоотношения языка и культурного поля, рассматриваются такие понятия, как «лингвокультурема», «культурный концепт» и др.

**Ключевые слова:** лингвокультурология, лингвокультурема, культурный концепт, этнонимы, дискурс.

**Annotatsiya.** Maqolada lingvokulturologiyaga bag'ishlangan ilmiy ishlar tadqiq etilgan, til va madaniy sohalar o'rtasidagi munosabatlar muammolari o'rganilgan, "lingvomadaniyrema", "madaniy kontsept" va boshqa termilar tahlil qilingan.

**Kalit so'zlar:** lingvokulturologiya, lingvomadaniyrema, madaniy kontsept, etnonimlar, diskurs.

**Abstract.** The article analyzes the works devoted to linguoculturology, explores the problems of the relationship between language and the cultural field, considers such concepts as "linguocultureme", "cultural concept", etc.

**Key words:** linguoculturology, linguocultureme, cultural concept, ethnonyms, discourse.

В последнее время в лингвистике появилось большое количество работ, посвященных лингвокультурологической проблематике.

Наиболее полно в современной лингвистике теоретико-методологические основания лингвокультурологии изложены в работе В.В. Воробьева «Лингвокультурология: теория и методы». Лингвокультурология рассматривается как теоретическая база лингвострановедения; она определяется как «комплексная научная дисциплина синтезирующего типа, изучающая взаимосвязь и взаимодействие культуры и языка в его функционировании и отражающая этот процесс как целостную структуру единиц в единстве их языкового и внеязыкового (культурного) содержания при помощи системных методов и с ориентацией на современные приоритеты и культурные установления (система норм и общечеловеческих ценностей)». Основным объектом лингвокультурологии автор называет «взаимосвязь и взаимодействие культуры и языка в процессе его функционирования и изучение интерпретации этого

взаимодействия в единой системной целостности», а предметом данной дисциплины являются «национальные формы бытия общества, воспроизводимые в системе языковой коммуникации и основанные на его культурных ценностях», - всё, что составляет «языковую картину мира». Изучение лингвокультурологических объектов предлагается проводить с помощью системного метода, заключающегося в единстве семантики, синтагматики, синтактики и прагматики и позволяющего получить «... целостное представление о них как единицах, в которых диалектически связаны собственно языковое и внеязыковое содержание». В.В. Воробьев вводит основную единицу лингвокультурологического анализа – лингвокультурему, определяя ее как «... диалектическое единство лингвистического и экстралингвистического (понятийного и предметного) содержания». Лингвокультурема, в отличие от слова, имеет более сложную структуру: план содержания дробится на языковое значение и культурный смысл. Лингвокультурема обладает коннотативным смыслом и «... живет до тех пор, пока живет идеологический контекст, ее породивший». Она может быть выражена как единичным словом, так и текстом «значительной протяженности». Описанный выше понятийный аппарат может быть применен в различных исследованиях. В своей работе автор демонстрирует его использование для изучения поля «русская национальная личность», проводимого на основании корпуса текстов, взятых из классической русской литературы; полученные результаты используются в курсе преподавания русского языка как иностранного.

Проблемы лингвокультурологии также разрабатываются учеными Волгоградской школы, в частности, В.И. Карасиком. Он рассматривает лингвокультурологию как «комплексную область научного знания о взаимосвязи и взаимовлиянии языка и культуры» и делает акцент на ее сопоставительном характере. Основной единицей лингвокультурологии он называет культурный концепт, а в качестве единиц изучения выдвигает реалии и «фоновые значения, т.е. содержательные характеристики конкретных и абстрактных наименований, требующие для адекватного понимания дополнительной информации о культуре данного народа». В работе Е.И. Шейгал и В.А. Буряковской лингвокультурология определяется как дисциплина, изучающая «... отдельные объекты концептуальной картины мира и их осмысление общественным сознанием и языком с точки зрения объекта отражения, одним из которых является этнос». Авторами изучается лингвокультурологический потенциал этнонимов, входящих в состав устойчивых сочетаний, а также специфика функционирования этнонимов в текстах статей, рассказов и анекдотов.

Таким образом, на основании анализа основных работ, посвященных лингвокультурологической проблематике, можно сделать некоторые выводы относительно современного состояния данной дисциплины. С одной стороны, исследование культурной составляющей в языке является закономерным результатом развития языкознания XIX-XX вв. Интерес многих ученых к лингвокультурологии свидетельствует об ее перспективности. С другой стороны, теоретико-методологическая база этой дисциплины на настоящий момент

находится на стадии становления. Среди ученых нет единого мнения ни относительно статуса лингвокультурологии (самостоятельная дисциплина или отрасль лингвистики), ни относительно предмета и методов лингвокультурологического исследования. Общепринятым является определение лингвокультурологического исследования как изучения языка в неразрывной связи с культурой. Самым популярным материалом, иллюстрирующим особенности мировоззрения носителей языка, являются фразеологизмы и поговорки. Существуют также исследования, нацеленные на выявление лингвокультурологической специфики отдельных концептов; подобные работы базируются, как правило, на текстах классической литературы. Однако изучение взаимосвязи языка и культуры исключительно на основании словарных единиц и текстов вряд ли поможет составить его адекватную картину, поэтому продуктивным для развития лингвокультурологии направлением может стать обращение к анализу дискурса.

#### **Литература**

1. Воробьев В.В. Лингвокультурология: теория и методы. – М., 1997.
2. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. – Волгоград, 2002.
3. Красных В.В. Этнопсихоллингвистика и лингвокультурология. – М., 2002.

## MUNDARIJA

<b>IQTISODIY OLIY TA'LIM MUASSASALARIDA XORIJIY TILLARNI O'QITISH METODIKASI</b>	
Доспанова Д.У. Типология языков в аспекте преподавания культуры речи в неязыковых вузах.....	3
Yuldashova U. Priorities of foreign language learning.....	5
Эргашева Г. Вопросы формирования речевых навыков студентов экономических вузов.....	7
Халилова Х.Х. Формирование языковой компетенции при обучении иностранному языку студентов экономических вузов.....	10
<b>XORIJIY TILLARNI O'QITISH MASALALARI</b>	
Джуманова Д.Р. Языковые контакты в полилингвальном социуме.....	12
Рзаева Севиндж Тофик кызы. Использование художественных текстов на уроках немецкого языка как иностранного.....	16
Saidova F. B. Formation of a communicative competence in Training foreign language.....	19
Makhkamova Sh.T. Using interactive teaching methods in russian language lessons.....	22
Диёрова Н. Формирование коммуникативной компетенции профессионального общения.....	25
Сапаров А.Д. Текстовая работа по развитию навыков устной речи.....	28
Boboyev Yu. Til o`qitishning kommunikativ metodi masalalari.....	31
Эрданова С. Инновационные методы обучения будущих экономистов-менеджеров.....	34
Киличева Ф. Б. Активизация и управление познавательной деятельностью студентов.....	36
Дилмуродова Н. Талабаларнинг касбий нутқини ўстиришда ихтисослик матнларидан фойдаланиш.....	39
Мухитдинова Д. Х. Особенности использования цифровых технологий при обучении русскому языку.....	42
Юсупов Э.К. Из истории развития методики преподавания русского языка.....	45
Ташева У. Т. Изучение языков с использованием квестов.....	47
Киличева Ф.Б. Интерактивные методы обучения на занятиях по русскому языку.....	50
Абдуллаева С.Х. Интегративное обучение в системе высшего образования.....	53
Saidova F.B. Multimedia technologies in teaching foreign languages.....	56

Умарбекова Г.А. Вопросы инновационного образования в вузе как ключ успеха в подготовке квалифицированных кадров.....	60
Мирзалиева Д.Б. Методические аспекты преподавания учебного предмета «Русский язык» .....	63
Суванкулов Б. Развитие коммуникативно-речевой деятельности студентов.....	66
Хужакулова Р. “Erkin Vohidov hayoti va ijodi” oquv modulining nazariy masalalari.....	70
Хамраева Ш.Ш. Использование инновационных технологий на уроках иностранного языка для развития мотивации учащихся.....	74
Н.Мурадова. Формирование коммуникативной компетенции обучающихся в процессе изучения иностранного языка.....	77
Нигматова Д.Я. Основные интерактивные технологии обучения иностранному языку.....	80
Gayubova K. A., Yulanova N. D. Talabalarning mustaqil ishlarini tashkil qilish usullari.....	82
Нуриддинова Ў.В. Она тили дарсида ўқувчиларнинг нутқий компетенцияларини ривожлантиришда матн турлари устида ишлаш.....	86
Очилдиева Х.Г. Информационно-коммуникационные технологии и отбор учебного материала по русскому языку.....	89
Qulahmedova G. Problems which can appear while acquiring Language skills.....	92
Maxmudov A. Yo‘., Toxirova D. Akbar qizi/ Xorijiy tillarni o‘qitishda innovatsion ta’lim texnologiyalari.....	94
Мирзалиев Т.Г. Актуальные проблемы преподавания языков в начальной школе.....	97
Абдуллаева С. Х. Интегративное обучение в системе высшего образования.....	101
Мамасалиева М.И., Нумонов Б. Обучение иностранному языку в процессе изучения конструкции автомобиля.....	104
Мирзаева Э.Т. Формирование иноязычной компетенции у студентов неязыковых вузов.....	106
Gayubova K. A., Yulanova N. D. Alisher navoiy she’riyatini o‘zbek tili mashg‘ulotlarida o‘rganish.....	109
Mahmudov A. Yo‘., Nazarova Y. E. Xorijiy tillarni o‘qitish strategiyasi.....	111
Zakirova D. Yu. Effective methods of studying english grammar in a non-linguistic higher education institution.....	144
<b>ҚИЁСИЙ ТИЛШУНОСЛИК. ТАРЖИМА НАЗАРИЯСИ.</b>	
Н.Х.Юнусова. Русский «отец» узбекского языка.....	116
Хусанов Н. А. Номшунослик ва лақаблар тадқиқи.....	118
Эрданова С. Тиллараро дискурсида "пул" концепти синонимияси.....	121
Narimova G. A. Qiyosiy tilshonislik metodlari.....	124

Хайдаров И.Т. Инглиз ва ўзбек тилларида суғурта терминларининг шаклланишида синтактик муносабатлар.....	126
Абдуллаева Н.С. О частице <i>-ми (mi)</i> в узбекском, турецком и киргизском языках.....	129
Пардаева С.А. Термин ва терминология.....	132
Умарбекова Г.А. Лингвосомиотические основы Переводоведения.....	134
Сапаров А.Ж. Поэзия маромини таржима тилида қайта тиклаш масалалари.....	138
Norqobilova Muxlisa Iltom qizi. O‘zbek tilida o‘zlashgan ingliz so‘zlari tahlili.....	140
<b>ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЯ</b>	
Косимов А.Р. Картина мира в узбекской и русской литературе 60-80 годов XX века.....	142
Islamova T. Some considerations for teaching culture in the eel classroom.....	146
Алленова И. В. Культурологический аспект в преподавании русского языка.....	149
Shermuxeamedova S. N. Yozma va og‘zaki adabiyotning umumiy va xususiy jihatlarini o‘qitishda zamonaviy yondashuv.....	152
Акбаева Х. Язык и межкультурная коммуникация.....	155
Мальцева В.А. Контент-стратегии развития туризма в современном медиапространстве.....	157
Насырова Н.А., Юлдашова Н. Семантическая структура устаревших слов в чеховской прозе (на материале «Словаря редких и забытых слов» В.П. Сомова).....	162
Irgasheva Sh. S. Madaniyatlar interferensiyasi sharoitida neologizmlarning ahamiyati va milliy tilga ta'siri.....	164
Махмудов А.Й. Толерантлик ва гуманизм тушунчалари ўқув материали сифатида.....	167
Янгибаева Г.Ш. Некоторые вопросы лингвокультурологии в языковом обучении.....	170

# RESPUBLIKA ILMIY-AMALIY KONFERENSIYA:

## «O‘ZBEKISTON OLIY TA’LIM MUASSASALARIDA XORIJIY TILLARNI O‘QITISHNING DOLZARB MUAMMOLARI»

*MAQOLALAR TO‘PLAMI*

*Muharrir Sh.Bazarova*

*Dizayner-sahifalovchi K.Boyxo‘jayev*

Bosishga ruxsat 10.03.2022 yilda berildi. Bichimi 60x84 1/16.  
Ofset qog‘ozi. «New Times Roman» garniturasini.  
Shartli b.t. 10,1. Nashr hisob t. 10,5  
Adadi 50 dona. 7-buyurtma.

“IQTISOD-MOLIYA” nashriyoti.  
100000, Toshkent, Amir Temur, 60«A».

“DAVR MATBUOT SAVDO” MCHJ  
bosmaxonasida chop yetildi.  
100196, Toshkent, Qo‘yliq, 4-mavze, 6.